Droits sur le bois d'oeuvre: l'OMC donne raison au Canada – page 18

MINI OTTAWA EAST
22 700$
1040 chemin Ogilvie
288-MINI (6464)
www.miniottawaeast.com
*Basé sur la Mini Cooper Classique 2004, transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement.

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 114 • LE JEUDI 12 AOÛT 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

MARC BRUNET
•Gestion de copropriété
•Location de logements
•Exécution des travaux de réparation et de rénovation
•Service administratif
(819) 770-9911

Plus de policiers depuis la fusion

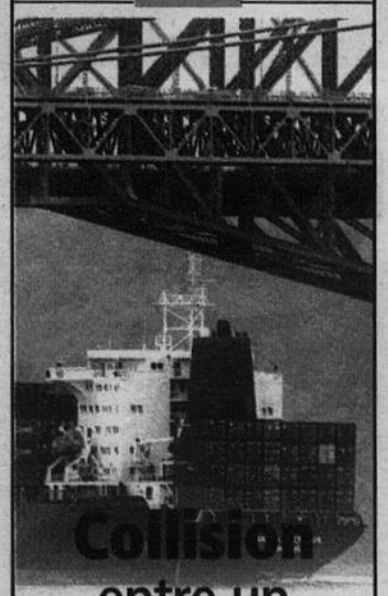
page 3

Les **pizzerias** poussent comme des **champignons**

PAGE 4

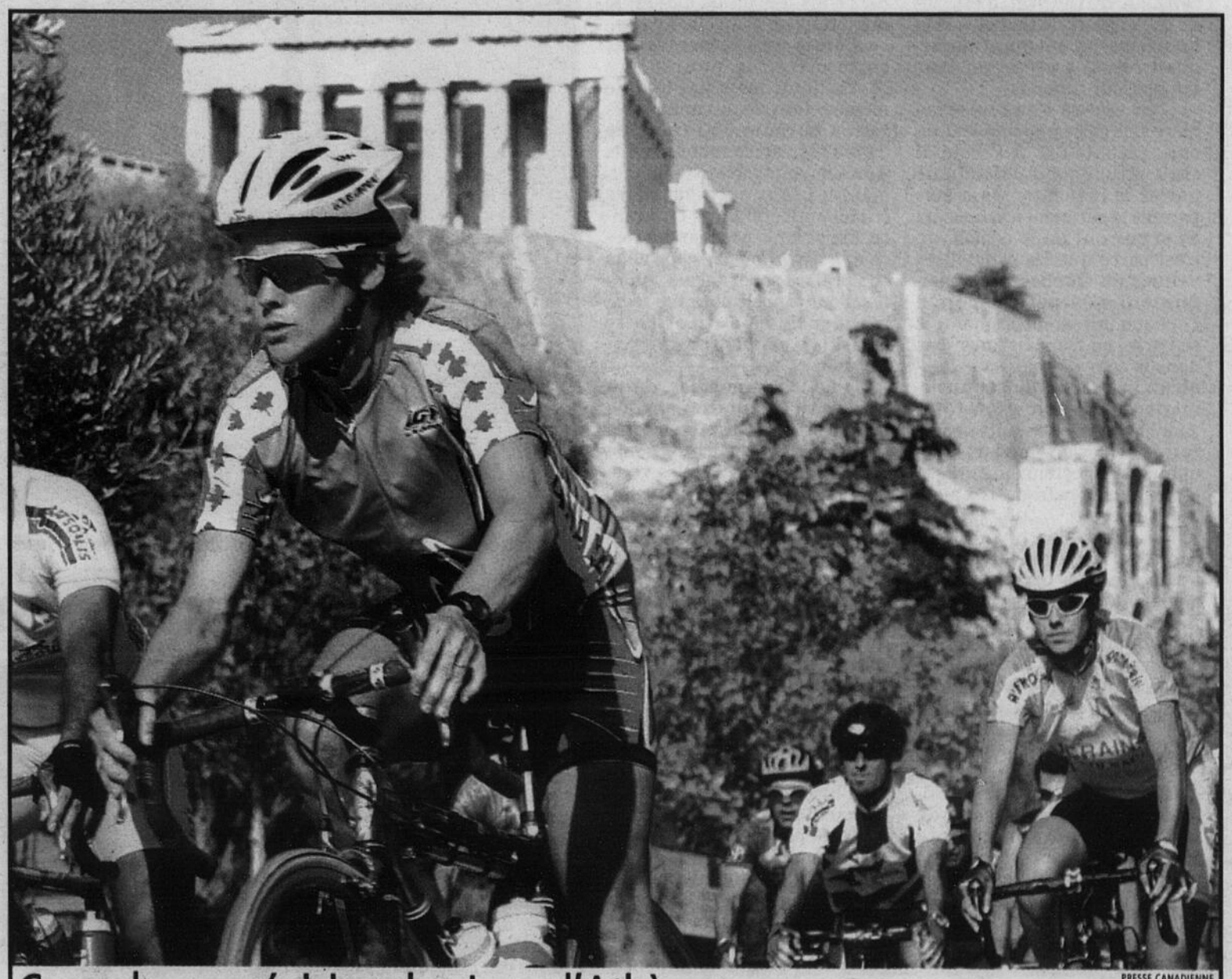
La **dette nationale** est de **255,9 milliards $**

PAGE 23



Collision entre un **voilier** et un **cargo**

PAGE 18



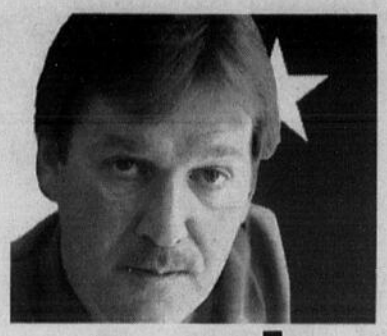
Ça roule en prévision des Jeux d'Athènes pages 48 à 51

PRESSE CANADIENNE

Lyne Bessette et un peloton de cyclistes ont roulé dans les rues d'Athènes, hier, afin de s'entraîner aux épreuves cyclistes sur route des Jeux olympiques. Ces derniers débuteront demain par la cérémonie d'ouverture. L'édifice du Parthénon est visible à l'arrière-plan sur l'Acropole. *Le Droit* publie chaque jours quatre pages de nouvelles des Jeux.

SOLDE ESTIVAL ACURA
498$ Crédit-bail/mois*

FINIS LES RACCOURCIS.
La TL est la première voiture du monde à offrir une chaîne sonore ambiophonique de premier choix comme équipement standard. Vos sièges de concert sont garnis de cuir moulé et perforé avec coussinets, procurant confort et support pendant votre fougueuse conduite. Les sièges avants sont chauffés avec en plus un système de contrôle automatique de la température à deux zones avec système de filtration d'air micron.
Camco ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com
ACURA
*OFFRE DE LOCATION D'UNE DURÉE LIMITÉE basée sur la TL 2004 à transmission automatique à 5 vitesses (modèle UA6624J) et disponible par Honda Canada Finance Inc. Mensualités de 498 $ pour 48 mois, s.a.c. Dépôt ou échange équivalent de 5 775 $ et première mensualité exigée. 0 $ dépôt de sécurité exigé. Transport et préparation (950 $) inclus. T.A.L. 5,8%. Obligation totale de 29 679 $. Allocation de 96 000 km (0,15 $ du km additionnel). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat après terme de 18 360 $ plus taxes. Un dépôt peut être exigé. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.



Denis Gratton chez les Acadiens

A.J. le Cadien

Impossible de visiter l'Acadie sans croiser un LeBlanc. (Avec le « B » majuscule, s'il vous plaît). Les LeBlanc sont à l'Acadie ce que les Tremblay sont au Saguenay.

Et ce week-end, ils seront des centaines de LeBlanc à fêter leurs racines et leurs ancêtres dans le village acadien de Pointe-de-l'Église.

Et pour Augustin Leblanc, 69 ans, cette réunion de famille est une première, presqu'une découverte. Lui qui, il n'y a pas tellement longtemps, ignorait que des centaines, pour ne pas dire des milliers de LeBlanc habitaient le Canada.

Augustin LeBlanc habite la ville de Larose, à l'extrême sud de la Louisiane, sur le golfe du Mexique. Il est un Cadien pur sang, un vrai de vrai. Il est l'un de ces milliers de Cadiens de la Louisiane qui ont miraculeusement réussi à préserver leur langue, leur français.

«C'est grâce à mon père et ma mère si je parle toujours le français, raconte-t-il. À l'école, il était strictement défendu de parler le français. Mais mes parents le parlaient à la maison. Et si eux ont pu le conserver, c'est parce que les religieuses venues du Québec qui enseignaient à la petite école à l'époque laissaient les enfants se parler en français entre eux dans la cour d'école. Sauf lorsqu'un inspecteur du gouvernement venait faire son tour. Alors là, tous les enfants s'assuraient de parler l'anglais. Puis quand l'inspecteur quittait, le jeu reprenait en français», ajoute-t-il en riant.

M. LeBlanc se prénomme Augustin mais tout le monde l'appelle A.J. (prononcé en anglais). «Mon père se nommait Augustin et j'ai baptisé mon fils unique du même nom, dit-il. Mais chez nous, à Larose, il y a des gens qui ont de la difficulté à prononcer le nom Augustin, alors je me suis donné le nom de A.J..

«Par chez nous, poursuit-il, il y a deux paroisses voisines, celle de Terrebonne et celle de Lafourche, où l'on compte 250 000 personnes. Et je dirais que 80 % d'entre elles sont de descendance acadienne. Et 60 000 habitants de ces deux paroisses parlent encore le français.»

Les Cadiens sont tellement nombreux dans son coin de pays qu'un homme d'affaires de la région a acheté la station radio locale KLRZ pour la convertir en station uniquement cadienne. «Les animateurs parlent français et les chansons sont en cadien et en français», dit fièrement M. LeBlanc.

Il y a trois ans, le directeur général de cette station a eu l'idée de créer une émission d'une heure qui serait conjointement animée par un Acadien de la Nouvelle-Écosse et un Cadien de la Louisiane.

David LeBlanc, de la station radio communautaire de Clare, CIFA-FM, ici à Comeauville, a été recruté pour assurer la partie acadienne de cette émission. Il ne restait plus qu'à trouver un co-animateur louisianais.

«Quand le directeur m'a appelé pour me demander si j'étais intéressé à co-animer cette émission, je lui ai demandé: "co-animer avec qui? Un LeBlanc comme moi? Les Acadiens de quoi?" Je connais mes racines, je sais que je suis de descendance acadienne. Mais je ne savais pas qu'ils étaient si nombreux en Nouvelle-Écosse.

«J'étais très intéressé par cette offre, de poursuivre M. LeBlanc, mais j'ai tout de même refusé. Je ne connaissais rien à la radio, j'ai travaillé dans l'assurance toute ma vie. Alors ils ont embauché un étudiant de Larose qui avait fait ses études universitaires en France. Mais ça n'a pas marché parce que personne par chez nous comprenait son français! Alors ils m'ont rappelé pour me redemander de co-animer cette émission et j'ai finalement accepté.

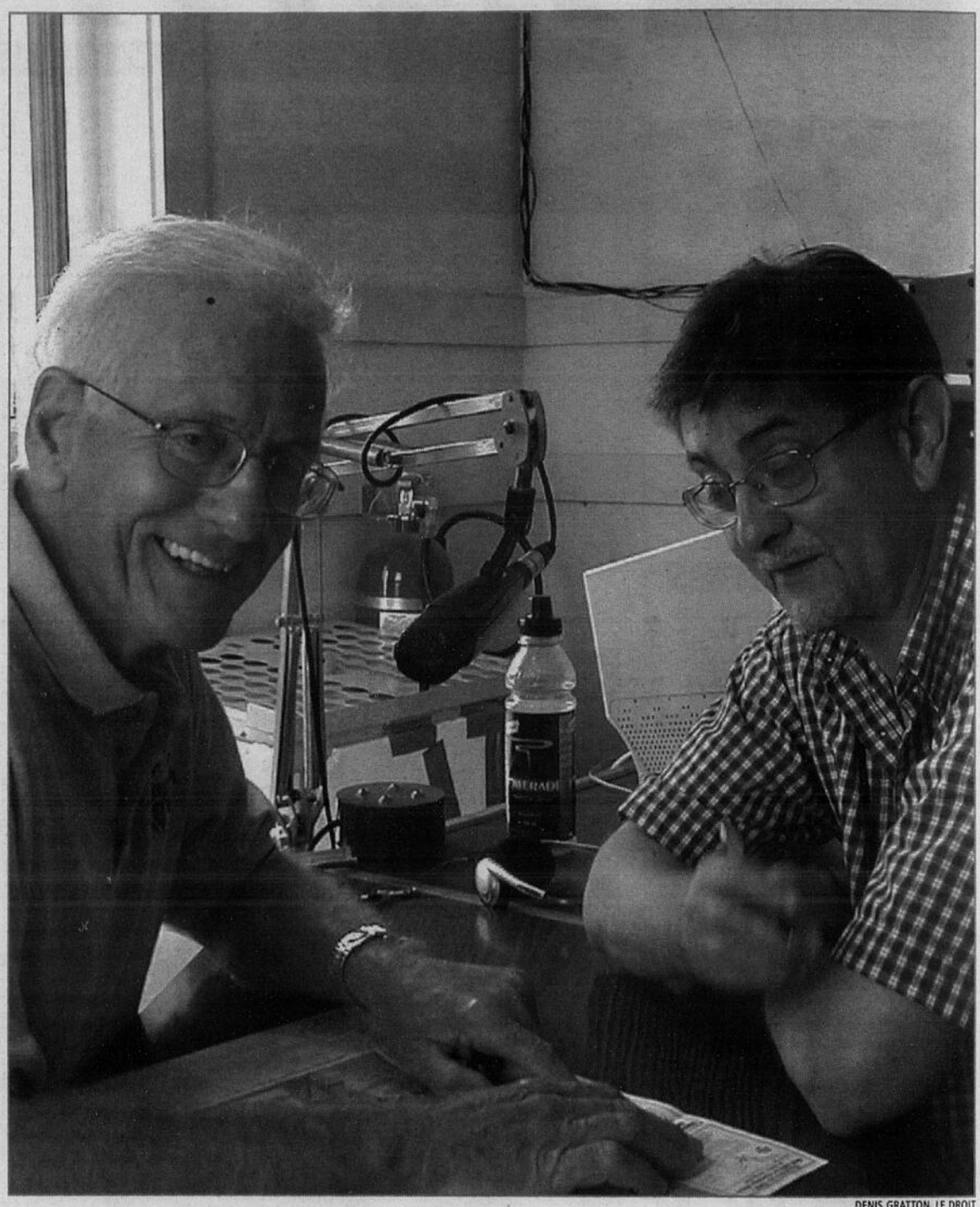
«Je ne le regrette pas, dit-il. Loin de là. Ça fait trois ans que David et moi animons cette émission d'une heure et ça m'a permis de découvrir les gens d'ici (l'Acadie de la Nouvelle-Écosse). Et moi, j'ai fait découvrir aux gens d'ici les Cadiens de par chez nous. C'est un bel échange. On a appris à se connaître et on a vite réalisé que nous sommes pas mal pareils! Et s'il y a tant de Louisianais qui sont venus en Nouvelle-Écosse cet été pour le Congrès mondial acadien, c'est un peu grâce à David et moi. On a tellement parlé de ce Congrès sur les ondes. Je vous dis qu'on avait bien hâte de se voir.»

Augustin «A.J.» LeBlanc est en Clare pour six semaines. À chaque mardi matin, à 9 h, lui et David LeBlanc anime leur émission du studio de CIFA. C'est la première fois qu'ils l'animent face à face.

«Je suis venu passer un peu de temps en Nouvelle-Écosse l'an dernier, dit A.J., mais cette année, j'ai décidé de rester six semaines pour vraiment comprendre et découvrir mes racines et ma culture. Je suis tellement bien ici parmi les Acadiens, je me sens chez nous. Si seulement j'avais su avant, je serais revenu tellement souvent», conclut-il, un regret dans la voix.

*****

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



DENIS GRATTON, LE DROIT

Augustin LeBlanc, à gauche, et David LeBlanc, à droite. Les LeBlanc sont à l'Acadie ce que sont les Tremblay au Saguenay.

La carte postale

Salut patron,

Je l'ai trouvée! Et la voici en chair et en os: Mademoiselle Pétoncle 2004.

Elle se nomme Vanessa Pulley, 18 ans, et elle a été choisie parmi six candidates au titre de Mademoiselle Pétoncle de la ville de Digby, Nouvelle-Écosse.

Or, pour la prochaine année, quiconque croisera Vanessa devra lui dire: bonjour Mademoiselle Pétoncle!

Elle est jolie, hein patron? Elle est gentille aussi. Et elle aime bien les francophones. D'ailleurs, patron, elle m'a dit (en anglais, parce qu'elle ne parle pas un mot de français) qu'elle voulait poursuivre ses études universitaires en cours d'immersion en français dans le but de devenir enseignante de français.

C'est ça patron. Elle a 18 ans, elle ne connaît pas un mot de notre langue, mais elle veut faire carrière à l'enseigner. Elle est courageuse la Miss Pétoncle.

Et tu sais ce qu'elle m'a confié patron? Elle m'a dit qu'elle déteste... les pétoncles!

DENIS GRATTON, LE DROIT

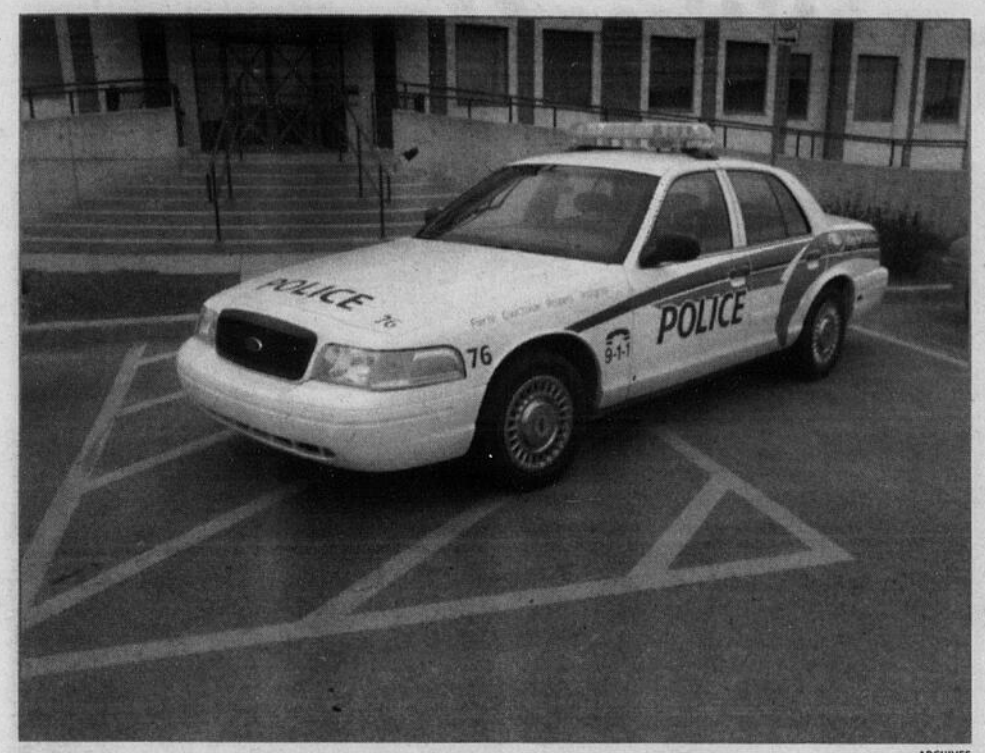
La fameuse Mademoiselle Pétoncle 2004, Vanessa Pulley

L'année sera longue pour Mademoiselle Pétoncle...

À demain patron,

Denis

Manchettes



ARCHIVES

Ce sont encore 27 policiers qui doivent être embauchés par la Ville de Gatineau pour répondre aux normes de Québec

Depuis la fusion, il y a plus de policiers à Gatineau

Gatineau doit embaucher 27 nouveaux policiers, d'ici quelques mois, pour répondre aux exigences de Québec.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les effectifs de la police devraient atteindre 343 employés d'ici la fin de l'année, contre 300 quand la grande ville a été créée, en janvier 2002.

La majorité des nouveaux effectifs (16) renforceront la division des enquêtes criminelles. Sept autres agents grossiront les rangs de la gendarmerie et trois le soutien opérationnel. Un directeur-adjoint sera aussi embauché.

«Il y aura plus de monde aux enquêtes, mais aussi à la sécurité routière, aux renseignements criminels (infiltrations) et à la lutte contre la drogue», a dit le chef de police, John Janusz.

Le renforcement des effectifs gatinois coûtera plus de deux millions de dollars en 2004, sans compter des achats d'équipements de 335 000 $.

Gatineau semblait pourtant bien se tirer d'affaire avec des effectifs moins imposants. En 2002, son taux de résolution des crimes était le meilleur du Québec.

En deux ans, c'est la deuxième vague d'embauches massives de policiers à Gatineau.

En 2003, la municipalité a engagé un contingent de 17 policiers pour prendre la relève de la Sûreté du Québec, dans le secteur Buckingham.

C'est le ministère de la Sécurité publique du Québec qui oblige Gatineau à procéder à ces coûteux réajustements.

Depuis la fusion, Gatineau tombe sous la coupe de la Loi provinciale sur l'organisation des services policiers. Comme toutes les autres villes de plus de 100 000 habitants, elle doit offrir un service supérieur de niveau III.

Gatineau a dû soumettre au ministère des plans expliquant comment il remplirait les nouvelles exigences.

«Dans le cas de Gatineau, ça voulait dire 93 tâches à assumer avec des ressources à temps plein», a expliqué le chef Janusz.

Les nouvelles exigences gouvernementales ont poussé la ville à dépenser des centaines de milliers de dollars pour l'achat de nouveaux équipements.

Gatineau s'est dotée de VTT, de motoneiges, d'une embarcation pour les sauvetages d'urgence et d'une unité de chiens pisteurs. «Et ils servent, ils sont opérationnels», a assuré M. Janusz.

M. Janusz soutient que Gatineau a tenté de remplir les nouvelles exigences de Québec sans exagération. «Il n'y a pas de luxe, pas d'extras dans notre plan organisationnel», soutient-il.

Gatineau a l'intention de chercher du côté de Nicolet pour dénicher de nouvelles recrues. C'est là que se trouve l'École nationale de police du Québec.

Feu vert aux municipalités ontariennes pour des caméras de surveillance de la circulation

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les municipalités de l'Ontario ont reçu le feu vert du gouvernement provincial afin d'installer des caméras de surveillance en permanence à leurs intersections les plus achalandées.

Ce genre de caméra, qui capte les automobilistes grillant un feu rouge, faisait partie d'un projet pilote depuis le mois de novembre 2000 dans six municipalités ontariennes, dont Ottawa.

Lorsque pris en faute, les automobilistes pouvaient recevoir par la poste une contravention de 190 $, en plus d'accumuler trois points d'inaptitudes. Depuis ce temps, Ottawa a remarqué une baisse considérable des collisions causées par des chauffards qui passent sur un feu rouge. Dans la capitale nationale, deux caméras de surveillance font la rotation entre huit intersections majeures.

Depuis le début de l'opération il y a près de quatre ans, 10 708 constats d'infractions ont été émis à Ottawa, ce qui a fait des revenus de 1,44 million $. Cependant, les dépenses engendrées par le système se sont situées à 1,744 million $, mais la municipalité prévoit couvrir ses frais à partir de cette année.

Depuis que des caméras scrutent les automobilistes téméraires, la ville a observé une diminution de 32 % des accidents causés par des feux grillés. Selon le conseiller Alex Cullen, le système a été mis en place, en premier lieu, pour sensibiliser les conducteurs aux dangers de brûler des feux rouges, plutôt que d'engranger des recettes.

Malgré la fin du projet pilote, qui encourage dorénavant toutes les municipalités ontariennes d'aller de l'avant avec le projet, le conseiller Cullen ne pense pas que la ville va installer de façon permanente des caméras à ses huit intersections les plus achalandées dans un avenir rapproché.

«L'argent pourrait être mis à notre disposition, mais ça ne sera pas avant le budget 2005», a-t-il indiqué.

Dalton McGuinty ne dit pas non aux radars photos

Presse Canadienne
TORONTO

Une journée après avoir autorisé les villes à installer des appareils photos reliés aux feux rouges, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, n'exclut pas un retour des radars photographiques sur les autoroutes de la province.

«Certaines municipalités proposent de revenir aux radars photos, a reconnu M. McGuinty, hier. Je n'écarte pas (cette possibilité).»

Le premier ministre a tenu à dire que son gouvernement n'avait pas sérieusement examiné la question, et qu'il ne le ferait que s'il reçoit une demande en ce sens de la part d'autorités municipales.

La mairesse de Mississauga, Hazel McCallion, a exprimé son appui au retour des radars photos, en invoquant l'aversion grandissante des citoyens pour la vitesse excessive de certains conducteurs dans les quartiers résidentiels. «C'est un des plus gros sujets de plaintes adressées à nos conseillers», a-t-elle affirmé, ajoutant que sa ville ne pouvait se permettre d'embaucher davantage de policiers.

Les conservateurs et les néo-démocrates, qui forment l'opposition, sont divisés sur la question des radars photos.

Les conservateurs les ont abolis lorsqu'ils ont pris le pouvoir en 1995, tandis que le NPD est en faveur du retour des radars photos. Les deux partis s'entendent cependant pour prédire que les libéraux au pouvoir, quoi qu'ils en disent, vont probablement les remettre en service, afin d'en tirer une source de revenus pour les municipalités, aux prises avec des problèmes de financement.

Mardi, après avoir annoncé que les municipalités auraient le loisir de mettre en place des caméras photographiques aux intersections, et qu'elles pourraient garder pour elles l'argent des amendes infligées aux automobilistes qui brûleront les feux rouges, le ministre des Transports, Harinder Takhar, avait affirmé que le recours aux radars photos n'était pas une mesure envisagée par son gouvernement.

L'ex-premier ministre Mike Harris avait retiré ces appareils impopulaires des autoroutes ontariennes en 1995, peu de temps après la victoire des conservateurs sur les néo-démocrates de Bob Rae. C'est le gouvernement de M. Rae qui avait introduit les caméras de surveillance aux feux de circulation.

ENFIN! UN SOLARIUM DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLE

Solariums PANOVISION
VOTRE RÊVE ENFIN RÉALISABLE
Conçu et fabriqué par Solariums Zytco Ltée

CONSTATEZ ET COMPAREZ

LONG/PROF	8 PIEDS	10 PIEDS	12 PIEDS	14 PIEDS
12 PIEDS	4,898$	5,595$	6,176$	6,757$
14 PIEDS	5,363$	6,060$	6,757$	7,455$
15 PIEDS	5,479$	6,293$	6,990$	7,687$
17 PIEDS	5,944$	6,757$	7,571$	8,384$

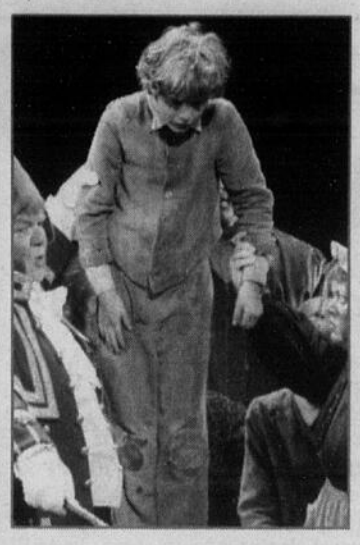
613-565-1758 WWW.ZYTCO.COM

Financement Disponible
10'x 14'
85$
PAR MOIS / 7 ANS
Aluminium et verre simple trempé
Inclus une porte et une fenêtre

SALLE DE MONTRE
OTTAWA / HULL / GATINEAU
1201, Boul. St-Joseph,
Hull/Gatineau, Qc. J6Z 2C3
Merc à Vend: 9h30 à 16h00
Sam: 10h00 à 16h00
Dim : 12h00 à 16h00
Ou sur rendez-vous
613-565-1758
800-338-2575

À lire en page 27

Oliver : un classique à découvrir



Le classique *Oliver Twist* de Charles Dickens a été dépoussiéré et mis au goût du jour. Arrivé à Ottawa, mardi, ce spectacle musical est impressionnant.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Nuageux avec percées de soleil	Pluie passagère	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages
23/12	25/11	25/10	24/12

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Alternance de soleil et nuages	Pluie passagère
23/13	23/14

Lever du soleil: 6h01
Coucher du soleil: 20h14

Les normales
Maximum: ..... 20,8 °C
Minimum: ..... 14,8 °C

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
15	23	29	6

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

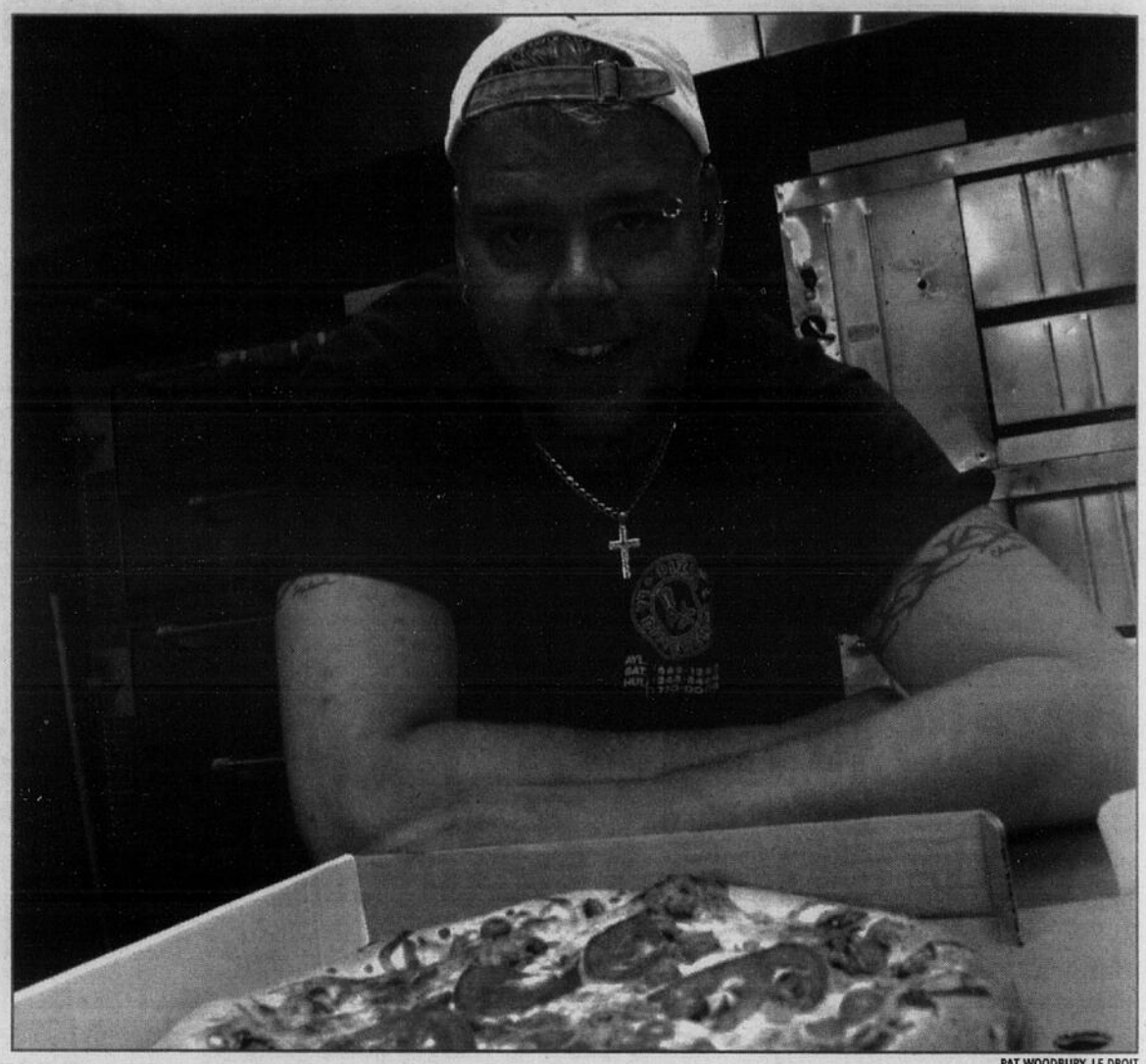
Le sommaire

Actualités	18	Mots croisés	34
Arts	27	Mot mystère	31
Bridge	33	Nécrologie	39
Économie	23	Petites annonces	30
Éditorial	17	Région	3
Gratton	2	Rythme des affaires	25
Horoscope	32	Sports	41
Petits bonshommes	45	Statistiques	44
Loteries	11		

Les pizzerias se livreront une compétition féroce

La guerre des pizzerias s'intensifiera au cours des prochains mois à Gatineau, une ville qui en compte pourtant déjà une centaine sur son territoire.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



PAT WOODBURY, LE DROIT

Yvon Gravel, gérant du Pizza la différence, devant son produit.

Deux grandes chaînes canadiennes, Boston Pizza, de Vancouver, et Pizza Delight, de Moncton, s'établiront bientôt ici et sont présentement à la recherche de franchisés. Boston Pizza veut ouvrir deux succursales dans les secteurs Hull et Gatineau. Pizza Delight débarquera des deux côtés de la rivière, avec trois succursales à Aylmer, Gatineau et Hull, et trois autres à Ottawa.

«On veut s'attaquer aux deux marchés en même temps, a dit au Droit Daniel Schoolcraft, directeur du franchisage pour le Québec chez Pizza Delight. «On se fait dire, 'Vous ne trouvez-pas qu'il y a assez de pizzerias'. C'est vrai. Mais malgré notre nom, la pizza n'est qu'une partie de notre menu. Nous avons un menu de sept pages et la pizza occupe seulement une page.»

M. Schoolcraft ajoute qu'avec ses nouveaux restaurants de 3500 pieds carrés avec aire de jeux, Pizza Delight vise avant tout les familles.

L'arrivée de Boston Pizza en Outaouais fait partie d'une entrée en force au Québec, avec une cinquantaine de restaurants prévus d'ici six ans. D'une superficie moyenne de 6000 pieds carrés, ces établissements comprennent un bar sportif et une cuisine familiale.

«Pour les deux franchises de Gatineau, j'ai déjà des gens intéressés. J'y retourne vendredi pour les rencontrer», a indiqué Jean St-Amour, directeur du développement au Québec pour Boston Pizza. Les deux chaînes souhaitent ouvrir leurs restaurants de Gatineau d'ici un an. Elles n'ont pas dévoilé d'emplacement spécifique pour les futures succursales.

Pas d'inquiétude

Au courant de l'arrivée des deux grandes chaînes, les propriétaires de petites pizzerias rencontrés par Le Droit disent ne pas s'inquiéter. «Nous avons nos clients qui sont habitués à notre pizza et ils ne changent pas, a dit Yvon Gravel, gérant du Pizza La Différence, St-René Ouest à Gatineau. Dans un restaurant, on peut payer 20$ pour une large, tandis que dans un comptoir comme ici, on la vend 10,75$. Nous, on fonctionne au volume.»

George Bahnam, propriétaire de Pizza Express, boulevard Maloney à Gatineau, affirme que l'arrivée de Boston Pizza et Pizza Delight ne le dérange pas vraiment. «J'ai ma clientèle d'établie depuis 1987.»

Or, en sept ans, il a vu le nombre de pizzerias exploser et il estime maintenant qu'il y en a trop. «La ville devrait contrôler ça. Où est la logique d'en accepter d'autres?» À titre d'exemple, M. Bahnam raconte qu'il s'est informé pour ouvrir une pizzeria à San Pedro, en banlieue de Los Angeles, où il a de la parenté. La Ville lui a refusé un permis parce que d'autres pizzerias étaient établies dans le secteur.

Selon un décompte rapide de la Corporation de développement économique de Gatineau, le territoire de la ville compte une centaine de pizzerias.

La police tente d'élucider une tentative de meurtre dans le secteur Hull

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police de Gatineau tente toujours de faire la lumière sur une tentative de meurtre survenue dans le secteur Hull peu après minuit, dans la nuit de mardi à mercredi.

Une dame de 30 ans venait de quitter un restaurant de la rue Laval accompagnée d'une amie. À leur sortie du restaurant, les deux femmes sont parties chacune de leur côté et ce n'est pas longtemps après qu'une des deux dames a été attaquée gratuitement à coups de couteau.

«L'incident est survenu vers minuit et dix sur la rue Wright, près de la rue Leduc. Un homme de race noire est arrivé par derrière et a asséné un coup de couteau dans le dos de la victime», a raconté le lieutenant Richard Sarazin.

En lâchant un cri de détresse, la victime a réussi à attirer l'attention d'un policier, qui passait par là. Pendant ce temps, le malfaiteur s'était déjà esquivé. Quant à elle, la dame a été conduite à l'hôpital pour y faire traiter ses blessures. Les autorités ne craignent pas pour sa vie.

La victime a indiqué qu'elle ne connaissait pas son agresseur, un homme de race noire, qui serait grand et costaud.

«Pour l'instant, il semble que l'attaque ait été gratuite. Nous n'avons pas de motif pour expliquer la tentative de meurtre, mais l'enquête se poursuit», a expliqué le lieutenant Sarazin.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Comparution d'un cultivateur de cannabis

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les plantations de cannabis sont des causes très à la mode au palais de justice de Gatineau par les temps qui courent.

Hier, un résidant de Cornwall, Thank-Buu Quack, a comparu devant le juge Jean-François Gosselin, pour répondre à des accusations de production et de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic. Il avait été arrêté dans le cadre d'une opération policière qui avait amené les agents de la paix de Gatineau à investir le 540 chemin Baillie, dans le secteur Aylmer. Un appel anonyme de la population avait placé les enquêteurs sur les traces cette production.

Quand les policiers sont entrés dans cette demeure, le 6 août dernier, ils ont trouvé quelque 270 plants de cannabis pratiquement matures, 147 petits plants et de l'équipement évalué à 30000$ servant à produire cette drogue. Quack était affecté à l'entretien de ces plants.

Quack avait déjà été appréhendé dans le passé pour une histoire de production de cannabis. Une cause est toujours pendante à cet effet au palais de justice de L'Orignal, en Ontario. Pour cette raison, une caution de 2500$ a été demandée pour qu'il puisse recouvrir sa liberté. En plus, il ne pourra pas se présenter dans la province de Québec jusqu'à nouvel ordre, sauf pour les fins de cette cause judiciaire ou pour rencontrer son avocat, Me Marino Mendo. Quack se représentera devant le juge le 3 septembre prochain.

Me Giacomo Vigna est le procureur de la Couronne dans cette affaire.

Une SuperEx extrême

La SuperEx tend de plus en plus vers les extrêmes. De spectacle de requins et de serpents aux démonstrations de « Free-style motocross », l'exposition d'Ottawa ne fait pas dans la demi-mesure.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

Des acrobaties comme celle-là, les visiteurs de la SuperEx en auront à plus d'une reprise.

Ainsi un groupe d'Américains a profité de la conférence de presse, hier matin, annonçant l'ouverture du site le 19 août, pour faire une démonstration de ce qui pourrait s'apparenter à de la motocross volante.

À des dizaines de mètres ans les airs au volant de leurs bolides, ces casse-cou virevoltent en envoyant leurs jambes de tous les côtés. Cœurs sensibles, s'abstenir.

Ce festival d'une dizaine de jours verra aussi le retour des spectacles de requins et, pour la première fois cette année, une démonstration de serpents. Ils accompagneront les animaux exotiques dans le pavillon réservé à cet effet.

Un concours d'habilité animale aura lieu pour la 28e année à la SuperEx, ce qui fait dire à son président, Colin McSweeney, que Canadian et American Idol sont drôlement en retard.

Comme chaque année, de nombreux groupes musicaux sont invités à se produire à cette occasion.

Les Hanson, 54-40, In Essence, The Trews with Thornley, Pilate et Randy Bachman's Rock Thing composent la brochette de cette année, qui chanteront à l'hippodrome Carleton.

D'ailleurs, le déménagement vers un terrain voisin de l'hippodrome aura vraisemblablement lieu, bien que maintes fois annoncées en vain.

Si la tendance se maintient, la SuperEx sera présentée au nouvel emplacement en 2006. Celle de l'an prochain, loin de s'évanouir dans l'air, sera présentée au parc Landsdowne.

Mais l'endroit de cette année favorise une collaboration entre les Renegades d'Ottawa et la SuperEx, qui s'ouvre incidemment le soir d'un match contre les Tigercats de Hamilton.

Les deux clubs se suivent, en troisième et quatrième positions, luttant ardemment pour l'honneur et le classement. Des forfaits sont offerts aux acheteurs de billets pour ce match.

Une place pour tout le monde

Pour la première année, la SuperEx collabore avec un consultant en accessibilité pour les personnes handicapées.

« Nous voulons profiter de l'occasion pour nous faire connaître du grand public. Nous ne revendiquons pas tant l'accessibilité physique que l'accessibilité sociale. Nous voulons faire tomber les barrières », a expliqué Jeff Willbond, qui se faisait pour l'occasion le porte-parole des 75 000 personnes handicapées d'Ottawa.

D'ailleurs, la conférence de presse était bilingue cette année, joignant l'anglais et le langage signé. Quelques phrases ont aussi été prononcées en français.

FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

CENTURA
Visitez notre département de céramique
Obtenez 10% de rabais
Vaste choix, disponible en 170 couleurs.

PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON
3.52$ p²
(vendu à la boîte seulement)

NOUVEAU! UNillusion
Plancher flottant.
Texture de bois – chêne 8 mm.
3.42$ p² WOODPRINT
(Vendu à la boîte seulement)

Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.

le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!

École de conduite Sarault

COURS DE MOTO Débutant le 17 août 2004

Conduite Auto Moto Janet & Ray

JANET
89, boul. St-Raymond
Hull
777-8555

RAY
Centre Grande-Rivière
Aylmer
684-2208

www.ecoledeconduitesarault.ca

COURS D'AUTO Débutant le 23 août 2004

Vancouver 189$

Moncton 69$ Halifax 79$ Winnipeg 118$ Los Angeles 119$
Las Vegas 119$ St. John's 129$ Edmonton 179$
Calgary 179$ Victoria 209$ Abbotsford 214$

jetsgo.net
Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et supplément en sus. Selon la disponibilité. Détails sur jetsgo.net.

jetsgo

jetsmiles Obtenez jusqu'à 2000 Jetsmiles pour un vol de longue distance. Échangez à partir de 7000 Jetsmiles.

RCR : la rapidité d'intervention avant tout

Une victime d'arrêt cardiaque a plus de chance de survivre si elle est secourue par une personne lui administrant la réanimation cardio-vasculaire (RCR) à l'intérieur de huit minutes qu'avec un intervenant possédant tout l'équipement spécialisé avant d'entrer à l'hôpital.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Telle est la conclusion d'une importante étude ayant été effectuée dans un environnement pré-hospitalier, qui sera publiée, aujourd'hui, par son principal auteur, le Dr Ian Stiell, urgentologue et chercheur professeur affilié à l'Institut de recherches en santé de l'Université d'Ottawa.

Contrairement à la croyance populaire, la plus récente recherche suggère qu'une formation en matière de soins pré-hospitaliers avancés de maintien des fonctions vitales (SAMFV) n'augmente pas le taux de survie des personnes qui subissent un arrêt cardiaque ailleurs qu'à l'hôpital.

En revanche, la RCR effectuée par un citoyen, qui se trouve sur les lieux et les programmes de défibrillation rapide sont des interventions cruciales ayant une incidence sur la survie, selon l'étude effectuée par l'équipe de chercheurs basée à Ottawa. Cette équipe a étudié les cas de plus de 10000 patients sur une période de 10 ans, dans 17 centres urbains de l'Ontario.

Les chercheurs ont conclu que la victime d'un arrêt cardiaque avait de meilleures chances de survivre si un témoin de l'événement réagissait immédiatement dans les huit minutes suivant l'incident. Les chercheurs ne sont cependant pas parvenus à démontrer une modification du taux de survie découlant de l'intervention auprès de la victime d'arrêt cardiaque d'un travailleur ayant reçu une formation en matière de SAMFV, principalement parce que l'intervention immédiate est primordiale.

Compte tenu de ces résultats, les chercheurs se disent préoccupés par le faible taux d'interventions de RCR pratiquées par les citoyens et suggèrent que, pour le moment, le fait d'investir d'avantage dans des programmes de formation et de sensibilisation destinés au grand public pourrait avoir une incidence plus marquée sur les taux de survie après un arrêt cardiaque que l'augmentation du nombre de techniciens ayant reçu une formation en SAMFV.

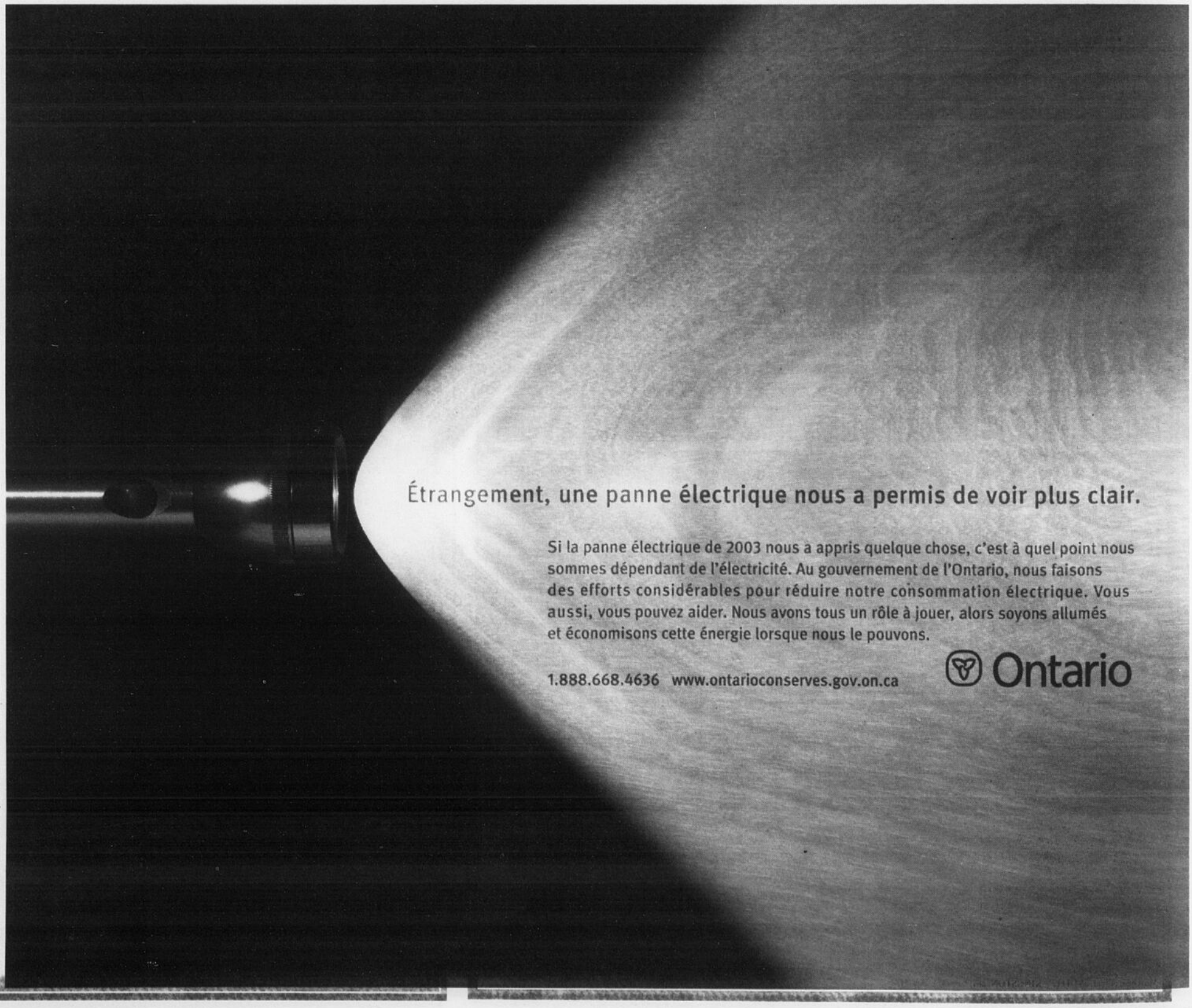
«Les défibrillateurs automatisés de pointe font l'objet de beaucoup d'attention de la part du public et, bien que ces appareils constituent un indéniable progrès, ils n'aideront que 15 % des gens. Pourquoi? La majorité des gens ne font pas de crise cardiaque dans des centres commerciaux ou des piscines publiques, mais plutôt chez eux. D'où l'importance d'assurer la formation des citoyens en matière de RCR et d'en faire la promotion. Le travail rudimentaire que vous effectuez au moyen de vos mains et de votre bouche est aussi essentiel pour sauver des vies que celui réalisé par un appareil de pointe», a expliqué le Dr Stiell, en conférence de presse, au campus Civique de l'Hôpital d'Ottawa, hier.

Les résultats de son étude révèlent que les chances de survivre à une crise cardiaque étaient 4,4 fois plus élevées si quelqu'un était témoin de l'incident. Elles étaient 3,7 fois plus élevées si un secouriste opérationnel (pompier, policier...) avait effectué la RCR. Par contre, les chances de survie ne présentaient aucune augmentation marquée si le patient avait été traité par des intervenants ayant reçu une formation de SAMFV.

Au Canada, environ 50000 décès surviennent chaque année à la suite d'arrêts cardiaques.

PRESSE CANADIENNE

La vitesse avec laquelle des témoins interviennent auprès d'une victime d'attaque cardio-vasculaire importe plus que l'équipement et la formation des techniciens qui agiront par la suite auprès d'elle.



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Un voyage pour tenter d'obtenir le Sommet mondial de la fleur aux frais des Gatinois

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Un voyage en Lettonie du président du Festival canadien des Tulipes, Michel Gauthier, et du fleuriste Joël Marc Frappier coûtera 5000 $ aux contribuables de Gatineau.

Les deux hommes décollent lundi prochain pour Riga, où ils iront participer au Sommet annuel du World Flower Council. Ils tenteront de convaincre les délégués de 30 pays de tenir leur congrès 2006 à Gatineau.

Tourisme Outaouais et le Festival canadien des tulipes contribueront chacun 5000 $ au financement de ce voyage. En cas de victoire, c'est 1000 fleuristes qui débarqueront à Gatineau au printemps de 2006.

«Leur congrès serait intégré au festival des tulipes et ouvert au grand public, a expliqué hier Michel Gauthier. Les gens pourront admirer des oeuvres florales de partout dans le monde.»

Michel Gauthier ne pouvait évaluer avec précision les retombées économiques d'un congrès de 1000 personnes mais nul doute qu'elles atteindraient plusieurs millions de dollars.

«Ça mettrait Gatineau sur la carte», a-t-il dit, en précisant que le congrès se tiendrait au Hilton Lac Leamy.

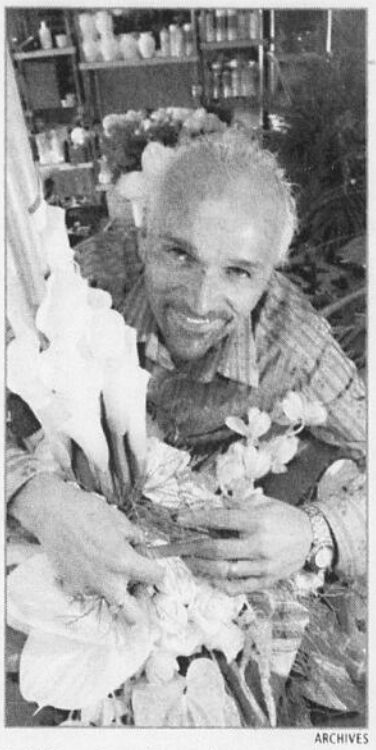
Le conseil d'administration du World Flower Council doit prendre sa décision le vendredi 20 août. Signe que la confiance règne, le bureau du maire Yves Ducharme planifie déjà la conférence de presse pour annoncer que la candidature de Gatineau a été retenue!

Hier, Michel Gauthier se retenait de crier victoire trop vite. Mais il est clair que les efforts de démarchage faits par M. Frappier et lui-même, au cours des derniers mois, semblent avoir porté fruit.

«Nos chances sont très bonnes, nous sommes pas mal sûrs de notre affaire grâce au travail que nous avons fait avec la collaboration de M. Frappier au niveau de la délégation et des contacts internationaux», a dit M. Gauthier.

M. Gauthier dit que le principal atout de Gatineau, c'est Joël Marc Frappier lui-même, seul Québécois membre de la World Flower Council.

«Il va leur en mettre plein la vue à Riga avec des démonstrations d'art floral. Et on leur amène aussi des images, des cadeaux», a raconté M. Gauthier.



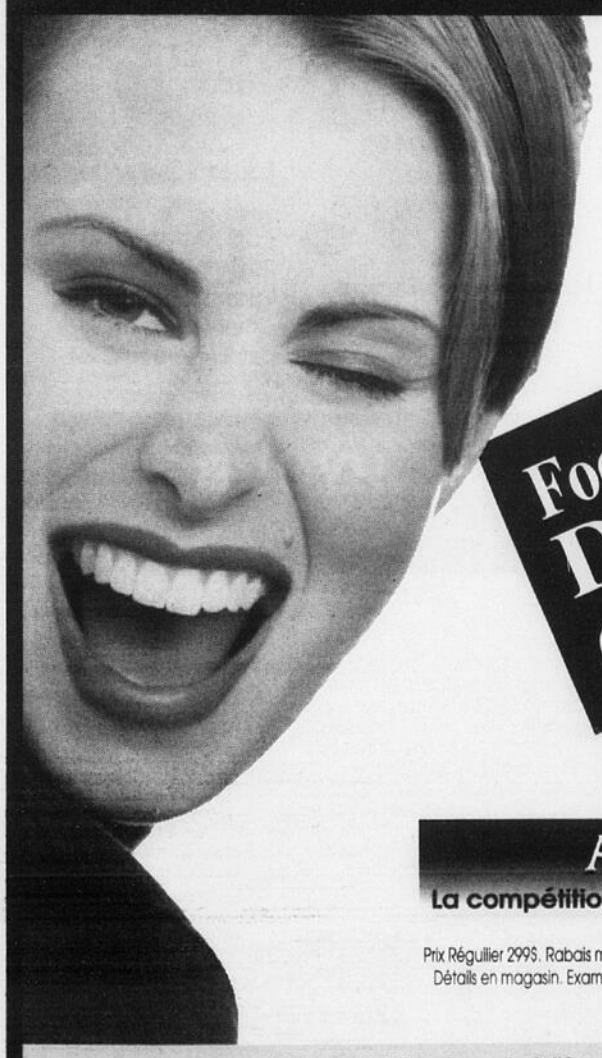
ARCHIVES

Joël Marc Frappier serait peut-être le meilleur atout de Gatineau pour l'obtention du congrès mondial de la Fleur.

Boutique Agathe St-Amour pour Elle

PROMOTION
PRIX FOLIES
50% DE 50% DE RABAIS
sur toute la marchandise d'été et 40% de 40% sur la marchandise de l'hiver dernier.
Venez voir nos nouvelles collections automne/hiver 2004
131, boul. St-Joseph Hull, Qc 770-5434

Optique Laurier
OPTOMÈTRISTES



Achetez pour 6 mois obtenez 60 lentilles gratuites
Focus® DAILIES® GRATUIT
JETABLES DAILIES 60 lentilles/2 boîtes

AVIS PUBLIC
La compétition prétend avoir des prix imbattable...
Comparez-nous!
Prix Régulier 299$. Rabais manufacturier 50$. votre prix sera de 249$. Obtenez 60 lentilles gratuites.
Détails en magasin. Examen de la vue sur place, on accepte toutes prescriptions de l'extérieur.

HULL, 295, boul. Saint-Joseph, 771-2222 * GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 * AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 * MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 * ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 * Place d'Orléans, 841-9999 * OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 * Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Check, 741-4448 * 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 * 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 * 621, rue Somerset O., 236-2222 * Centre commercial Bayshore près de Zeller's, 828-6557 * Hunt Club, angle rue Bank, 521-8884 * Centre commercial Carlingwood, 761-9999 * Billings Bridge Plaza, 523-7772 * KANATA CENTRUM, 599-9599 * RENFREW, 108, rue Raglan, 432-4488 * CORNWALL SQUARE, 936-6666 * CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 * CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 * BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 * BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 * MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 * ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 * MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-1555 * 1033, rue Marché Central, 384-1117 * KINGSTON, 281, rue King, 546-4444

Pella
REMPLACEMENT DE PORTES ET FENÊTRES
Les journées Pella
Ne bougez pas.
Nous apporterons chez vous notre plus important solde de l'année.

Il suffit d'un seul appel!
Aucun paiement pour 180 jours!*
15% Réduction de sur chaque fenêtre et porte-fenêtre rénovation Pella^MD *
Appelez, visitez notre magasin ou permettez-nous de vous rendre visite. Demandez une consultation à domicile www.appointment.pella.com.
LE MAGASIN DE PORTES ET FENÊTRES PELLA
1600 MERIVALE ROAD • OTTAWA • 613-727-8080
* Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir les détails en magasin. L'installation des produits doit être confiée à des installateurs professionnels. La présente offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion spéciale. La réduction s'applique uniquement aux projets de rénovation. Financement offert aux clients admissibles seulement. L'offre prend fin le 29 août 2004. © 2004 Pella Corporation.
Pella
LE REGARD DES CONNAISSEURS.

HYUNDAI

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

ET BAS PRIX DE FIN D'ANNÉE!

Accent GS 2004 PDSF DE 13 295 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 72 mois

OU

Louez à partir de 149 $* par mois/60 mois
Comptant de 595 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Moteur 1,6 litre à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Vaste espace de chargement • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Suspension indépendante aux quatre roues • Direction assistée • Et beaucoup plus.
Renseignez-vous sur les mensualités de location de l'Accent GL 4 portes et de la sportive Accent GSi 3 portes.

Sonata GL 2004 PDSF DE 22 395 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 209 $* par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité

« La berline intermédiaire d'entrée de gamme s'étant classée au plus haut rang aux États-Unis pour la qualité initiale. »‡
J.D. Power and Associates

Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Transmission automatique Shiftronic[MC] • Télédéverrouillage avec alarme • Et beaucoup plus.

Elantra GL 2004

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles NHTSA‡

PDSF DE 15 625 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 159 $* par mois/60 mois
Comptant de 1995 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Tiburon 2004

PDSF DE 20 495 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 219 $* par mois/60 mois
Comptant de 2495 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Santa Fe GL 2004

PDSF DE 21 095 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 199 $* par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km Groupe motopropulseur
5 ans/100 000 km Garantie globale♦
5 ans/100 000 km Assistance routière††

GARANTIE COMPLÈTE DE HYUNDAI SANS FRANCHISE.

††24 heures, comprenant : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Accent GS/Sonata GL/Elantra GL/Tiburon/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; PDSF à partir de 13 295 $/22 395 $/15 625 $/20 495 $/21 095 $. Taux d'intérêt annuel de 0,23 %/0,28 %/0,03 %/0,94 %/3,60 %, mensualités de 149 $/209 $/159 $/219 $/199 $ pour 60/60/60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9535 $/15 535 $/11 535 $/15 635 $/14 935 $. Option d'achat de 3504 $/7046 $/4357 $/6197 $/8561 $. Comptant de 595 $/2995 $/1995 $/2495 $/2995 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Prix de location de l'Accent GS et de l'Elantra GL 2004 calculés après déduction du PDSF d'un crédit de location en gros de 1100 $/500 $ du fabricant (crédit de location en gros du fabricant pour les modèles Accent GS et Elantra GL annoncés uniquement). Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon; en sus pour les Sonata et Santa Fe. Les frais de préparation peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Accent GS/Sonata GL/Elantra GL/Tiburon/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant 2004 à partir de 13 295 $/22 395 $/15 625 $/20 495 $/21 095 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Santa Fe et Tiburon 2004, jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra et Sonata 2004 et jusqu'à 72 mois pour tous les modèles Accent 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 %/0 % équivaut à des mensualités de 208,33 $/166,67 $/138,39 $ pour 48/60/72 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $/0 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $/10 000 $. En optant pour le financement à l'achat des modèles Accent GS/Elantra GL 2004 annoncés, l'acheteur renonce au crédit de location en gros. Si le crédit de 1100 $/500 $ s'appliquait à l'offre de financement de l'Accent GS/l'Elantra GL 2004, le taux d'intérêt annuel effectif de l'offre d'achat serait alors de 2,88 %/1,29 % sur une période de 72/60 mois. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. ♦La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails. ‡La cote de sécurité du conducteur la plus élevée possible lors d'un impact frontal selon les tests de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. ‡‡ J.D. Power and Associates, sondage 2004 sur la qualité initiale (2004 U.S. Initial Quality Study[MD]) réalisé auprès d'un total de 51 208 répondants aux États-Unis ayant rapporté un problème durant les 90 premiers jours depuis la prise de possession de leur véhicule. www.jdpower.com

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Hyundai Hull
1135, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Pathway Hyundai
1375 Youville Drive
Orleans 837-4222

Bank Street Hyundai
2788 Bank Street
Ottawa 739-7530

West Ottawa Hyundai
164 Robertson Road
Ottawa 721-4567

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Seaway Hyundai
701 Rosemount Ave.
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Un policier de la SQ encore dans l'eau chaude pour conduite avec facultés affaiblies

Un policier de la Sûreté du Québec (SQ) de Papineauville, Yves Chénier, a encore des démêlés avec la justice.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Cet homme de 45 ans, qui est en congé avec solde à la SQ depuis la fin des années 1990, a comparu, hier, au palais de justice de Gatineau, pour répondre d'événements qui seraient survenus dans la nuit du 16 au 17 juillet 2004. Hier, il a été accusé, devant le juge Jean-François Gosselin, d'avoir conduit un véhicule avec les facultés affaiblies, de conduite dangereuse et d'avoir troublé la paix. Il a pu recouvrer sa liberté, avec la promesse de respecter plusieurs engagements.

Il s'est présenté devant le juge seul, sans avocat, mais a indiqué qu'il serait représenté par un procureur à sa prochaine comparution. Un lieutenant du Département des affaires internes de la SQ a accompagné Chénier dans la salle de cour.

Durant cette nuit de juillet, Chénier se serait déplacé de bar en bar à Papineauville, à Montebello et à Plaisance. Dans certains de ces débits de boisson, il aurait eu des différends verbaux avec des clients et aurait causé du trouble. Il aurait également conduit son véhicule en état d'ébriété.

Une plainte a été logée contre Chénier. Une enquête a par la suite été ouverte par le Département des affaires internes de la SQ, selon le porte-parole de ce corps policier, Jayson Gauthier. « Tout ce qui est reproché à M. Chénier n'est pas arrivé dans le cadre de ses fonctions, a-t-il indiqué à prime abord. Pour ce qui est de l'accusation d'alcool au volant, notre enquête a déterminé qu'il aurait conduit une voiture avec les facultés affaiblies, mais il n'a jamais soufflé dans l'ivressomètre. C'est le résultat de notre enquête, alors que nos enquêteurs ont interrogé des témoins, qui nous permettent de déposer ce chef d'accusation d'alcool au volant. »

M. Gauthier a bien pris soin de ne pas révéler les détails de l'enquête sur Chénier, qui seront divulgués au cours du procès, qui continuera le 13 septembre prochain. « Nous ne voulons pas causer préjudice à M. Chénier dans le cadre de son procès », a justifié M. Gauthier.

À la fin des années 1990, Chénier avait été reconnu coupable de voies de fait, pour un événement survenu le soir du party de Noël de la SQ de Papineauville de 1996. Dans cette cause, il avait menti au juge Pierre Chevalier, qui l'avait condamné à une amende de 100 $ pour voies de fait sur la personne de Francis Sabourin, en septembre 1998. La décision avait été renversée en Cour supérieure, en février 1999.

Chénier est toujours suspendu avec solde de son poste de policier de la SQ pour son implication dans cette affaire.

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep

LIQUIDATION DE FIN D'ANNÉE MAINTENANT

Oui, vous avez bien lu...
Nous liquidons tout notre inventaire des modèles 2004 maintenant!

Voici des exemples :

Exemple # 1
2004 Jeep Liberty Rocky Mountain 4X4
Inclus :
- roués 17 pouces chromes
- Volant avec gaine de cuir
- Vitres/portes électriques
- Toit ouvrant
- Differentiel autobloquant
- phares antibrouillards
- Lecteur DC
- Climatiseur
- Trans. automatique

Location 48 mois

Dépôt ou échange équivalent	Paiement mensuel
4 000 $	350 $/mois*
2 000 $	388 $/mois*
0 $	426 $/mois*

Exemple # 2
2004 Dodge SX 2.0
Voici pourquoi elle possède un rapport qualité-prix imbattable!
Équipement de série :
- Phares antibrouillards
- Direction assistée
- Moteur 4 cyl. 132 chevaux (2 litres)
- Lecteur DC
- Antidémarreur (sentry Key)
- Garantie 7 ans/115 000 km
- Et beaucoup plus!

$$$ Prix surprises sur nos Dodge SX 2.0 pour un temps limité! $$$

Si vous cherchez un véhicule, ne cherchez plus!
Venez nous rencontrer!
Nous devons faire de la place pour les nouveaux modèles 2005 et pour ce faire nous vous offrons des prix imbattables!

Voici un autre exemple :
Grand Cherokee 2004 Démonstrateur
P.S.D.F. : ~~45 250$~~
Spécial : 35 250$** **Incluant le rabais du manufacturier
Taxes en sus

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep
777-2611
951, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)

*Location 48 mois, taxes, transport & préparation en sus. S.A.C. détails sur place.

www.citechrysler.com

Zellers

Jeudi, vendredi et samedi seulement!
12, 13 et 14 août 2004

Rabais additionnel de 25% sur TOUTE la mode à prix déjà réduit

Comprend les vêtements, vêtements de nuit, chaussures, articles de base, accessoires mode

Par exemple :
Shorts pour femme. Avant 19,97 $ - liquidation 10 $ - **Maintenant 7,50 $**
Sandales pour homme. Avant 14,97 $ - liquidation 7 $ - **Maintenant 5,25 $**
T-shirts et camisoles pour garçon et fille.
Avant 12,97 $ - liquidation 5 $ - **Maintenant 3,75 $**

50% de rabais sur TOUS les ensembles et les accessoires de jardin

70% de rabais sur TOUS les articles de table de jardin

50% de rabais sur TOUTES les piscines et TOUS les jouets aquatiques et de plage, les lances à eau et les jeux printemps-été

15% de rabais sur TOUS les barbecues et les accessoires pour barbecue

Vendredi seulement!

Rabais de 75% sur les débarbouillettes pour tout-petit
Prix ordinaire 1,97 $ — **47¢**

Rabais de 65% sur les ensembles de 2 essuie-mains ou 3 débarbouillettes Egyptian Treasures
Prix ordinaire 2,97 $ — **97¢**

Rabais de 60% sur TOUTES les serviettes de plage

Samedi seulement!

Rabais de 65% sur les batteries de cuisine à fond cuivré 7 pièces Homestyles®
Prix ord. 199,97 $ — **69,97**

Jusqu'à 45% de rabais sur un assortiment de vaisselle peinte à la main
Prix ord. 2,88 $ - 3,88 $ — **1,97**

Rabais de 60% sur les plats à sandwich Rubbermaid®
Prix ord. 2,47 $ — **97¢**

Rabais de 45% sur les services de vaisselle en grès 16 pièces
Prix ord. 12,97 $ — **6,97**

Rabais de 50% sur TOUS les articles de table jetables

Rabais de 40% sur TOUTES les tentes et les chaises de camping ainsi que TOUS les sacs de couchage et les produits insecticides naturels Biocore & OakStump Farms. De plus! RABAIS de 60%* sur les cannes à pêche et l'équipement de pêche.
*Dans certains magasins seulement.

Rabais de 50% sur TOUS les bâtonnets glacés et cristaux pour boisson ainsi que TOUTES les guimauves et les friandises d'été

Rabais de 50% sur les reliures d'école 2,5 cm — 97¢ avant 1,97 $

De plus! RABAIS DE 50 % sur TOUTE la papeterie et TOUS les articles de bureau à prix déjà réduit pour la rentrée

50% de rabais

- **9,97** avant 19,97 $ — Ceinture porte-outils
- **9,97** avant 19,97 $ — Jeu de clé à rochet et douilles, 4 pièces
- **4,97** avant 9,97 $ — Jeu de tournevis, 22 pièces
- **2,97** avant 5,97 $ — Jeu de douilles, 40 pièces

À compter de samedi! Achetez-en un et obtenez-en un 2e à **1/2 prix*** TOUS les articles pour la maison
Y compris le linge de lit, les articles mode de salle de bain, les tapis, les parures de fenêtre mode et le linge de table et de cuisine *Le 2e article doit être de valeur égale ou moindre.

La liquidation de bijoux... on parle de millions se poursuit!

50% de rabais sur une sélection de chaînes et boucles d'oreilles en or

Rabais additionnel de 30% sur TOUTES les montres à prix de liquidation

Achetez-en un et obtenez-en un **EN PRIME*! TOUS** les bijoux mode en liquidation
*Le 2e article doit être de valeur égale ou moindre.

Les prix sont en vigueur les jeudi, vendredi et samedi, 12, 13 et 14 août 2004 (sauf avis contraire).
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

Hbc

La police veut retracer le propriétaire d'un véhicule

Le Droit

Dans son enquête afin de trouver le ou les coupables derrière l'incendie criminel majeur, qui a fait rage au centre commercial McArthur, le 4 juillet dernier, les enquêteurs de la Police d'Ottawa pensent détenir une bonne piste si seulement ils peuvent identifier un véhicule garé dans le stationnement peu de temps avant le déclenchement de l'incendie.

Les enquêteurs demandent l'aide des citoyens car ils voudraient identifier ce véhicule d'intérêt afin de retracer son propriétaire.

Une Oldsmobile Cutlass Sierra blanche, quatre portes, probablement fabriquée entre les années 1992 et 1994, était stationnée à la Plaza McArthur quelques minutes avant que les flammes ne prennent de l'ampleur et détruisent pas moins de 10 commerces, causant des dommages de l'ordre de 10 millions $.

Toute personne détenant de l'information au sujet de ce véhicule, qui pourrait être la pièce maîtresse afin de mettre la main sur le ou les criminels, est priée de joindre le sergent Mike Haarbosh de l'escouade des incendies criminels au 580-2424 (poste 44205) ou la ligne Info-Crime au 233-8477.

Accusations portées contre un homme de 78 ans qui a agressé un policier

Le Droit

Osman Musse, cet homme de 78 ans d'Ottawa, qui a tenu les policiers sur le qui-vive mardi soir, après s'être barricadé dans sa résidence au 395 Somerset, devra répondre aujourd'hui à une série d'accusations relativement à cet événement.

L'homme devra faire face à quatre chefs d'accusation, soit agression sur un policier, agression avec une arme, agression causant blessure et bris d'engagement.

La Police d'Ottawa s'était rendue au 395 Somerset, vers 17 h 30 mardi, à la suite d'une altercation entre deux hommes survenue au 11e étage de l'édifice.

Lorsque les policiers sont arrivés à l'appartement, l'un des belligérants avait pris la fuite. L'autre suspect a brandi une arme et blessé l'un d'eux à la tête pour ensuite fermer la porte et se barricader. Il a fallu l'intervention de l'escouade tactique et des négociateurs pour finalement forcer l'homme à sortir de son logement en fin de soirée.

PAT WOODBURY, LE DROIT

Le Canada s'éclate

Le Canada a clôturé le volet compétition des grands feux du Casino du Lac-Leamy hier soir. De superbes éclats lumineux en ont ébloui plus d'un, une finale qualifiée de « merveilleuse » par plusieurs spectateurs. L'équipe d'artificiers, dirigée par Yanick Roy, espère, à l'instar de celles de l'Italie, l'Espagne et la Chine, se mériter les grands honneurs. Le Canada avait remporté la palme l'an dernier à *La coupe du monde SAQ à Montréal*. C'est samedi, lors de la présentation de la grande finale « Hommage aux artificiers », que sera dévoilé le nom du pays gagnant du prix *Zeus-Les Grands Feux du Casino du Lac-Leamy*.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

6/49 — Tirage du 2004-08-11

04 16 18 28 30 38

Complémentaire: (35)

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 6/49

Québec 49 — Tirage du 2004-08-11

04 05 19 31 33 36

Complémentaire: (14)

Banco — Tirage du 2004-08-11 — **Banco Spécial**

01 03 04 10 13 29 31 32 33 36
39 41 43 46 47 54 59 61 63 70

La Quotidienne	Extra
Tirage du 2004-08-11	Tirage du 2004-08-11
3 4	NUMÉRO
288 5390	350324

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE

LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE 2004

Nous sommes un fier commanditaire de l'équipe olympique canadienne. C'est pourquoi nous célébrons l'excellence avec des offres exceptionnelles.

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS

Dodge Caravan 2005

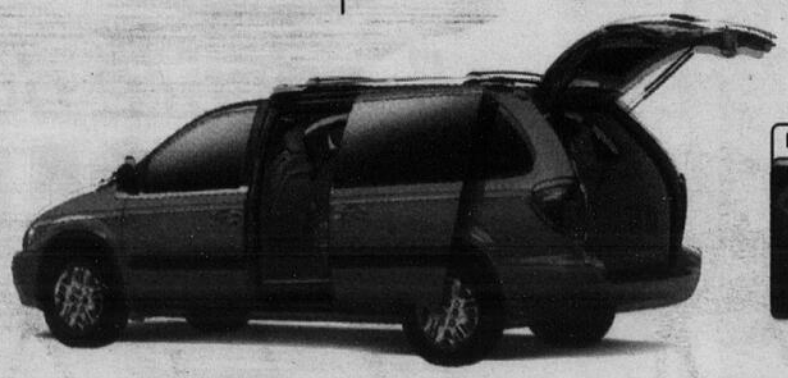
- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
- Habitacle pour 7 passagers
- Climatiseur • Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Panneau et bouclier de couleurs assorties
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Système de prévention du vol Sentry Key^MD

LOUEZ À 199$† par mois. Location de 48 mois.

COMPTANT INITIAL DE 4999$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
261$	2000$
303$	0$

OU CHOISISSEZ 0% de financement à l'achat pour 60 mois*



INCLUANT 4 BAQUETS

Dodge Grand Caravan 2004

- 6 po supplémentaires de longueur et capacité plus grande de chargement (25,6 pieds cubes)
- 4 baquets • Freins antiblocage
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

LOUEZ À 220$† par mois. Location de 48 mois.

COMPTANT INITIAL DE 4820$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
279$	2000$
321$	0$

OR PURCHASE FOR $23,188**

OU CHOISISSEZ 0% de financement à l'achat pour 60 mois* avec une remise comptant de 2 000 $ sur tous les modèles Dodge Grand Caravan 2004^∞

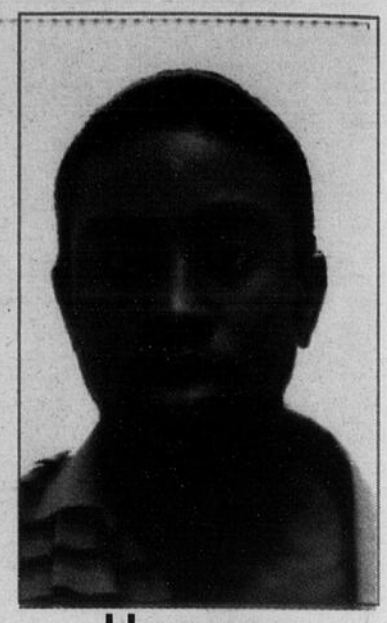
LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE SE TERMINE LE 31 AOÛT.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE OU DODGE.CA.

L'acheteur avisé lit les petits caractères: *, **, †, ∞ Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 ou 2005 sélectionnés en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Transport (1 100 $), immatriculation, assurance, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires et le RDPRM en sus. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les Dodge Caravan 2004 ou 2005 et les Dodge Grand Caravan 2004 en stock. Exemple: 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 500,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 6 %. ∞ L'offre de la remise de 2 000 $ s'applique seulement au financement à l'achat sur les Dodge Grand Caravan 2004 et ne peut être combinée au prix d'achat mentionné. Un montant de 2 000 $ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié.** Le prix à l'achat est établi pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + CYS et ne peut être combiné au financement à l'achat. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Caravan 2005 et la Dodge Grand Caravan 2004. L'engagement total de la location est de 15 651 $ avec un comptant initial de 4 999 $, 15 628 $ avec un comptant initial de 2 000 $ ou 15 644 $ avec un comptant initial de 0 $ pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C. L'engagement total de la location est de 16 480 $ avec un comptant initial de 4 820 $, 16 492 $ avec un comptast initial de 2 000 $ ou 16 508 $ avec un comptant initial de 0 $ pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + CYS. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ℗ Marque officielle du Comité olympique canadien.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES



Homme recherché à Ottawa

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un homme armé et considéré dangereux est au large et la Police d'Ottawa demande l'aide public afin de le retrouver. Frantzy Jean, 19 ans, aurait participé à un vol par effraction avec violence dans une résidence du croissant Saxony dans l'est de la Ville d'Ottawa, le 4 août dernier.

Ce soir-là, cinq hommes avaient forcé leur entrée dans une résidence privée, avant de séquestrer et battre son propriétaire sur place. À date, la police n'a pas pu identifier qu'un seul des cinq hommes, qui ont participé à l'invasion. Il s'agit de Frantzy Jean, 19 ans.

L'homme de race noire serait toujours dans la région d'Ottawa selon la Police d'Ottawa. Il est accusé de vol, d'entrave à la justice et de deux chefs d'extorsion.

Un mandat d'arrestation a été émis par la Cour, alors que l'accusé ne s'est présenté devant le tribunal comme convenu, hier. Toute personne ayant de l'information pour aider à le contingenter est priée d'entrer en contact avec le sergent Greg Brown au 236-1222 (poste 5491).

L'édifice Connor rebaptisé « La Fonderie »

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

L'édifice Connor sera finalement rebaptisé «La Fonderie» tout court, et non pas «La Fonderie de Hull» comme le souhaitaient certains conseillers municipaux de Gatineau.

Le conseil de ville a décidé d'insister sur la vocation de l'édifice qui a abrité pendant un demi-siècle les activités de la Hull Iron Steel Fondery.

Les efforts des milliers de citoyens hullois qui y ont travaillé au cours des années seront cependant commémorés par une plaque.

Après avoir été laissé à l'abandon et même menacé de démolition, le vieil édifice bâti en 1913 a récemment été transformé en centre sportif par les autorités gatinoises.

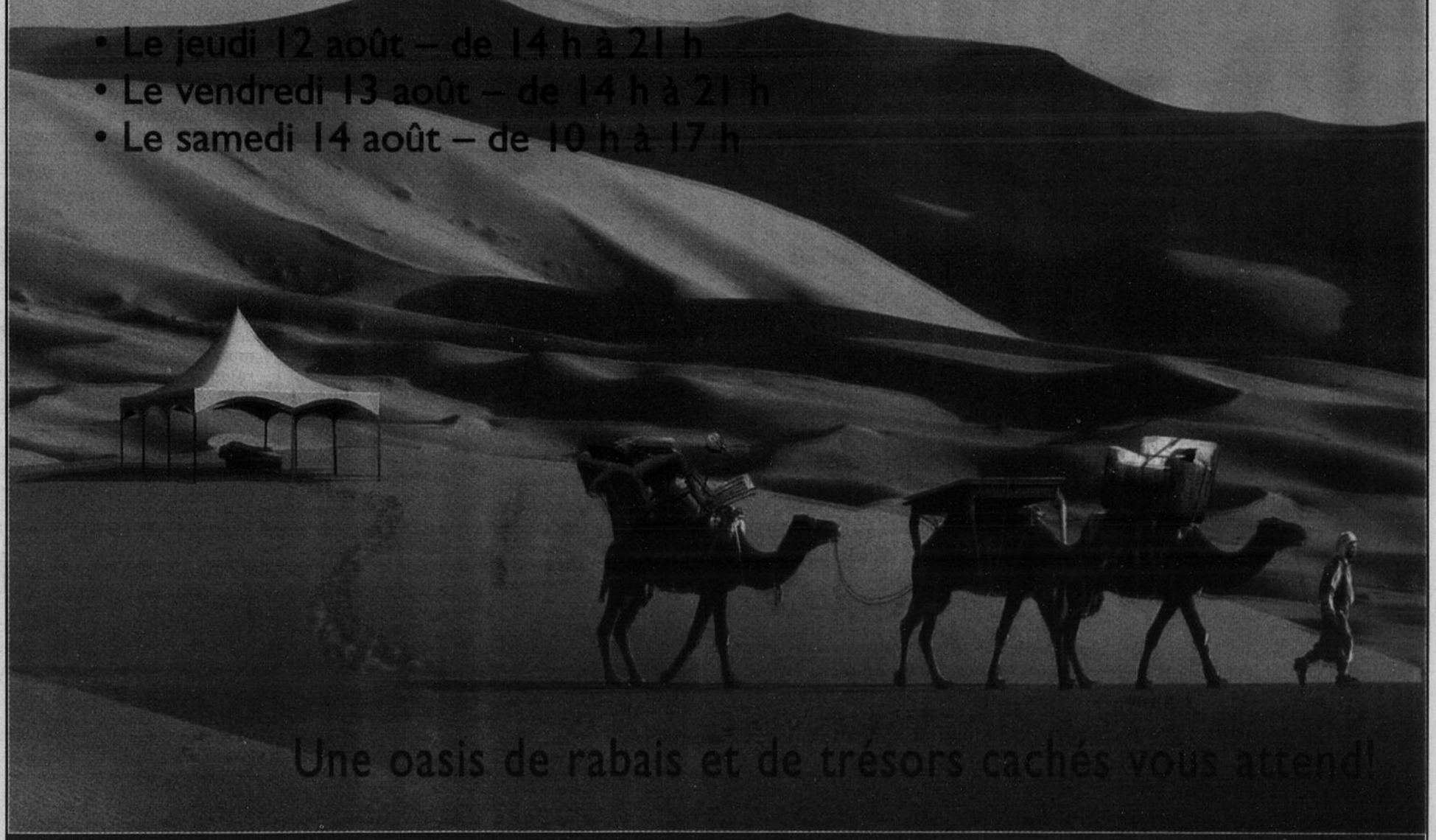
SOLDE ANNUEL SOUS LA TENTE CHEZ DE BOER

Des gammes de produits de fins de série, des modèles dépareillés, des articles légèrement endommagés et à exemplaire unique, des mobiliers de salle à manger et de chambre à coucher, des canapés et des fauteuils en cuir et en tissu, des luminaires et la liste est encore très, très longue...tous offerts jusqu à

80% de rabais!

SOLDE SOUS LA TENTE – 3 JOURS SEULEMENT

- Le jeudi 12 août – de 14 h à 21 h
- Le vendredi 13 août – de 14 h à 21 h
- Le samedi 14 août – de 10 h à 17 h



Une oasis de rabais et de trésors cachés vous attend!

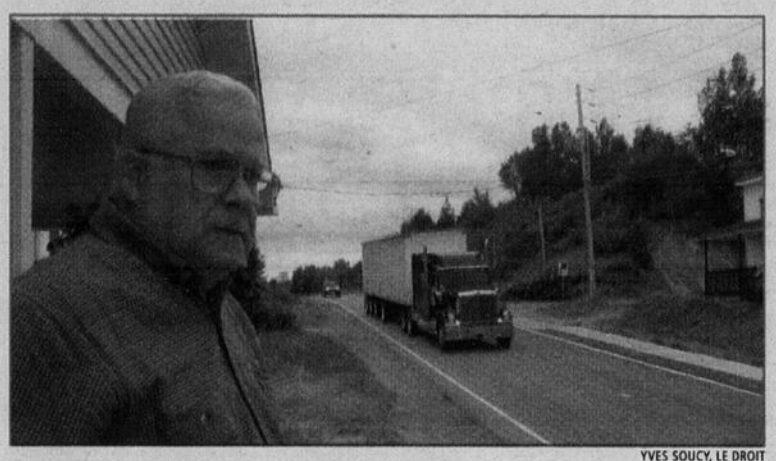
LE SOLDE COMMENCE AUJOURD'HUI

1050, CHEMIN BAXTER,
613.828.9682

www.deboers.com

De Boer's

Des poids lourds qui vont trop vite



YVES SOUCY, LE DROIT

Sa résidence étant située à l'entrée nord du village de Notre-Dame-du-Laus, Guy Gauvreau est bien placé pour constater régulièrement les excès de vitesse.

Yves Soucy
Correspondant régional — LA LIÈVRE
ysoucy@ledroit.com

Des citoyens de Notre-Dame-du-Laus en ont ras le bol des camions lourds qui traversent le village à toute vitesse comme si c'était une autoroute.

« Sans exagérer, 90 % des 150 véhicules lourds qui passent ici chaque jour ne respectent pas la limite de vitesse de 50 kilomètres à l'heure. Ça arrive dans le village à 90 et 100 km/h. Quand tu vois ça arriver, ça fait peur et c'est encore pire la nuit », déclare Guy Gauvreau, dont la résidence est située à l'entrée nord du village.

Depuis que l'arrêt du flottage du bois sur la rivière du Lièvre, le nombre de fardiers qui doivent emprunter la rue Principale de cette petite municipalité touristique des Hautes-Laurentides a quadruplé.

Même les camionneurs provenant de l'Abitibi empruntent la route 309 pour se rendre à Gatineau car la 105 est trop sinueuse. Il y a deux ans, les citoyens ont déposé au conseil municipal une pétition de 335 signatures demandant que la municipalité exerce des pressions auprès de la Sûreté du Québec (SQ) pour qu'elle fasse respecter la loi.

« La pétition a eu un succès boeuf, mais le résultat, c'est zéro. La preuve, il n'y a jamais eu un billet de contravention pour vitesse qui a été donné à un camionneur de véhicule lourd dans le village de Notre-Dame-du-Laus », fait remarquer M. Gauvreau.

Une affirmation que corrobore le maire suppléant, Stéphane Roy, malgré les résolutions adoptées par les élus municipaux demandant à la SQ de faire appliquer la limite de vitesse.

« Les policiers viennent régulièrement, mais ils se placent en plein centre du village, près de l'hôtel de ville où il est physiquement impossible de faire de la vitesse à cause des camions de livraison qui se stationnement en double à cet endroit. Qu'ils se placent aux entrées du village, ils vont voir que ça va vite. Je suis même prêt à leur prêter mon entrée de cour pour qu'ils soient bien placés », ajoute M. Gauvreau, visiblement exaspéré par la situation.

Les citoyens se demandent comment se fait-il que la réglementation n'est pas appliquée, alors qu'à plusieurs reprises, ils ont fait l'expérience de suivre un véhicule lourd jusqu'à Val-des-Bois ou Notre-Dame-de-Pontmain, et qu'à ces endroits, les fardiers respectent la limite de vitesse prescrite dans ces municipalités.

« Qu'ils en prennent trois ou quatre camionneurs pour excès de vitesse, vous allez voir que le mot va vite se passer et ils vont ralentir. Tout ce que nous voulons, c'est simplement que la police fasse sa *job* », déclare M. Gauvreau.

À la municipalité, on soutient avoir fait plusieurs représentations auprès du policier parrain du secteur.

À **Simon Crépeau Sirois** et **Louis Duchesne** soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22-040331-008G concernant le logement situé au 5 Nicolet, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, Hôtel de Ville, bureau 4.100 Gatineau (Québec) J8X 4C2. L'audition de cette demande aura lieu le 16 août 2004 à 14h00 heures, à ce bureau.

À **Monique Bernard** soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22-04331-009G concernant le logement situé au 7 Nicolet, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau (Québec) J8X 4C2

Cyrville Chrysler présente la

plus **grande vente** à Ottawa

Prix de liquidation sur tous les modèles Chrysler • Jeep • Dodge

10 JOURS SEULEMENT

2004 JEEP GRAND CHEROKEE

Jusqu'à

10 000$

de rabais sur les modèles 2004

Économisez gros, achetez avant le 21 août

Vous n'êtes pas prêt aujourd'hui
Pas de problème!
Nous acceptons les commandes spéciales

St:030369

NOUVEAU GRAND CARAVAN

Jusqu'à

8 000$

de rabais sur les Grand Caravan 2003

Aucun paiement avant 2005

CHRYSLER SEBRING LX 2004

Tout équipée, bas kilométrage.

15 499$

St:04817A

St:012028

NISSAN ALTIMA 3,5 SE 2003

V6, intérieur en cuir, toit électrique, tout équipée.

25 688$

St:A4834A

DODGE CARAVAN 2001

8 au choix, moins de 60 000 km.

14 888$

DÉMARQUES ADDITIONNELLES SUR CHAQUE VÉHICULE D'OCCASION!

CHRYSLER INTREPID SE 2004

Automatique, climatiseur, tout équipée, bas km.

15 995$

St:A4828A

DODGE MAGNUM 2005

FAITES-EN L'ESSAI AUJOURD'HUI

CHRYSLER 300 2005

Obtenez le véhicule le plus populaire de l'industrie à partir de

29 995$

DODGE SX 2.0 2004

à partir de

11 249$

PT CRUISER 2004

Jusqu'à

5 000$

de rabais

JEEP TJ Flambant neuf

Modèle 2003

Jusqu'à

5000$

de rabais

Un seul endroit pour économiser gros!

Prom. Vanier	
	Ch. Montréal
	Av. McArthur
	Cyrville ★ Chrysler
	417 Queensway

Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

900 boul. St-Laurent • Ottawa • 745-7051

*Les taxes, l'immatriculation et les frais administratifs sont en sus. Les rabais sont combinés avec Daimler Chrysler et Cyrville Chrysler et peuvent inclure le rabais pour les gradués. Pour les commandes spéciales les prix peuvent varier selon les rabais du manufacturier en vigueur à la date de livraison. Voir Cyrville Chrysler pour tous les détails. Les frais de transport sont en sus sur les modèles neufs. L'offre se termine le 21 août 2004. †S.A.C. les frais d'intérêts sont différés, détails sur place.

Une collecte spéciale qui fait fureur à Ottawa

Le Droit

Le conseiller du quartier Knoxdale-Merivale, d'Ottawa, Gord Hunter, a été assailli d'appels téléphoniques et de courriels après avoir annoncé qu'il allait mettre sur pied une collecte spéciale de feuilles et résidus de jardinage pour ceux qui en feraient la demande. Plus de 500 personnes se sont manifestées suite à cette annonce.

«Ma proposition d'offrir aux résidants une collecte de feuilles et résidus de jardinage a obtenu une réponse plus importante que je ne l'attendais» a déclaré le conseiller du quartier 9.

«Depuis l'annonce, nous avons reçu un flot constant de téléphones et de courriels.»

Cette collecte spéciale aura lieu ce samedi, le 14 août. Les résidants du quartier Knoxdale-Merivale sont donc invités à déposer leurs feuilles et autres résidus de jardinage, emballés selon les normes de la ville, sur le bord de la rue, samedi matin.

Cette initiative est une réponse à la décision de la Ville d'Ottawa d'éliminer la cueillette estivale de ce type de résidus, en raison des coupures budgétaires. Les frais de cette collecte spéciale seront absorbés par le budget du bureau du conseiller Hunter.

La victime d'une attaque au couteau refuse de coopérer

Le Droit

Une attaque à coups de couteau dans le centre-Ville d'Ottawa, mardi soir, donne actuellement des maux de tête aux policiers puisque les personnes impliquées refusent de coopérer.

Tout semble indiquer que l'attaque aurait été le résultat d'un règlement de compte entre des membres de gangs de rue. La Police d'Ottawa est intervenue à l'intersection des rues William et Georges vers 22 h 20 après qu'un homme de race noire ait été victime d'un coup de couteau à l'abdomen à la suite d'une altercation impliquant plusieurs individus.

La victime a été transportée à l'hôpital et sa vie ne serait pas en danger. Les policiers n'ont pas fait d'arrestation pour le moment car les témoins de la scène, ainsi que la victime, refusent de parler, ce qui est souvent le mot d'ordre entre membres des gangs de rue. Les membres préfèrent régler leurs affaires entre-eux plutôt que d'impliquer les services de police.

Pas de bénéfices pour l'Outaouais dans les investissements faits au Mont Tremblant

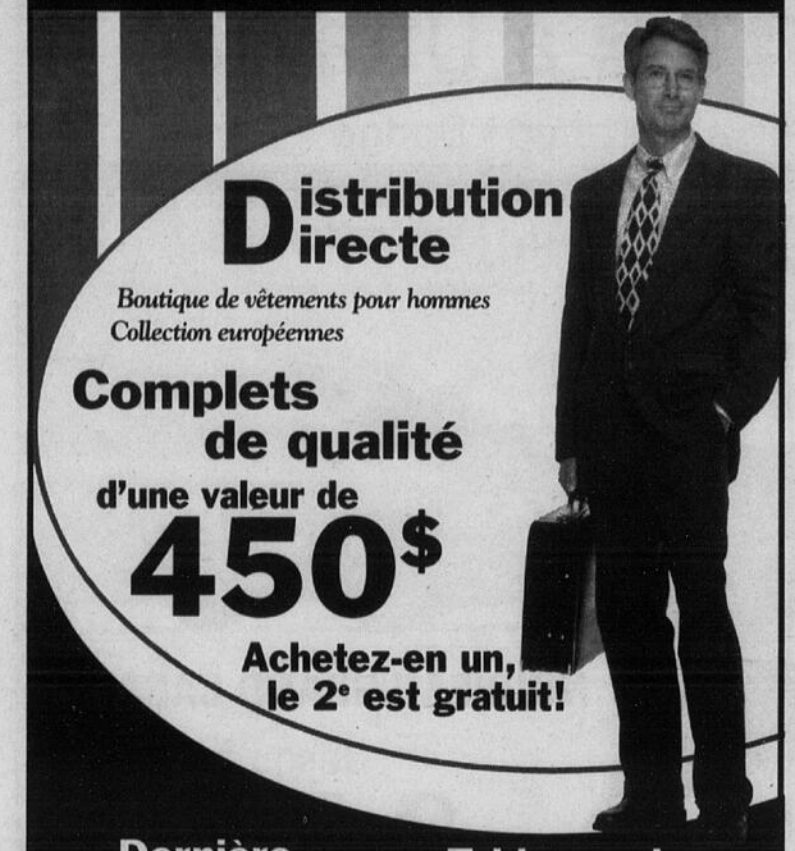
Le Droit

Les énormes investissements annoncés par le groupe Intrawest ainsi que les gouvernements fédéral et provincial, mardi, pour le développement de la station touristique du Mont-Tremblant, dans les Laurentides, serviront au développement des réseaux routier, d'aqueducs et d'égouts dans la région immédiate du projet d'expansion du groupe Intrawest, mais rien n'est prévu pour les routes reliant l'Outaouais au centre de villégiature.

Selon le ministre des Transports du Canada, Jean Lapierre, la seule façon dont le fédéral pourrait être impliqué dans le financement des routes donnant accès à Tremblant, c'est en complétant l'autoroute 50. Or, pour le moment, il n'est pas question d'argent nouveau pour compléter ce segment de route.

«Ça fait longtemps qu'on l'attend, la 50, mais ce dossier n'est pas réglé du tout. Alors, je ne vous la prometterai pas, mais c'est la seule façon dont le fédéral pourrait être impliqué ultérieurement afin de construire des routes qui relient Tremblant au reste du Québec», a-t-il dit.

BLEU EN VILLE



Distribution Directe

Boutique de vêtements pour hommes
Collection européennes

Complets de qualité
d'une valeur de
450$

Achetez-en un, le 2e est gratuit!

Dernière liquidation d'été
encore beaucoup de marchandise en stock!

Table magique
Chemises - T-shirts - Shorts - Chandails
3-5-10-15-20$

292, rue Dalhousie, Marché By, Ottawa
562-2300

HEURES D'AFFAIRES :
Lun.-mer. : 11 h à 18 h
Jeu.-ven. : 11 h à 21 h
Samedi : 10 h à 18 h
Dimanche : 12 h à 17 h

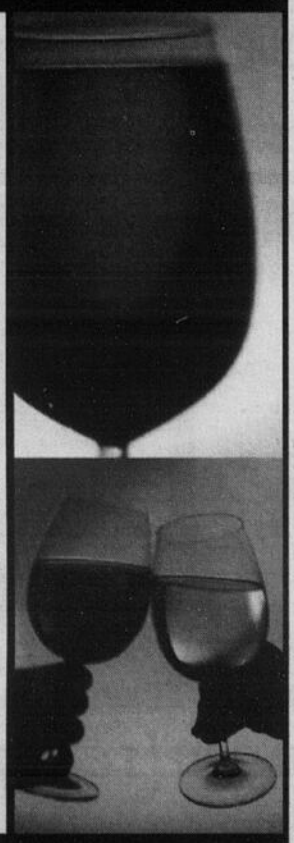
LIQUIDATION ESTIVALE

SUR TOUTES LES TROUSSES POUR VIN ROUGE ET VIN BLANC MAISON!

Voici l'occasion rêvée de vous procurer votre ensemble à fabriquer le vin! Pendant deux semaines seulement, pour aussi peu que 28,99 $ chacune les trousses complètes pour vin rouge ou vin blanc maison.

Chaque ensemble permet de faire 30 bouteilles de 750 ml de vin qui fera vos délices. Visitez Wine Kitz aujourd'hui et ne manquez pas ce solde remarquable!

Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Valable seulement pour les ensembles complets à fabriquer le vin rouge ou le vin blanc maison, dans les magasins participants, du 14 au 28 août 2004 exclusivement. Les quantités ne sont pas limitées!



WINE KITZ

572, chemin Montréal, Ottawa
747-0515

UN FABRICANT DE VR PROLONGE SON SOLDE REMARQUABLE DE MODÈLES 2003 ET 2004

Fleetwood RV, le plus important fabricant de VR au pays, ainsi que les géants du RV, Winnebago et Travelaire, doivent faire de la place pour leurs véhicules 2005, ce qui leur permet d'offrir à leurs dépositaires des rabais remarquables sur tous les modèles en stock. «Avant tout, ces entreprises doivent libérer de l'espace pour leurs nouveaux modèles 2005 en cours de fabrication», déclare Gaston Lacasse, directeur de **PowerSports and RV Canada**. «Comme elles nous offrent des rabais fabuleux, nous pourrons renouveler notre stock et offrir de merveilleuses réductions à notre clientèle.» **PowerSports and RV Canada** a en stock plus de 70 modèles courants qui doivent être liquidés dès maintenant. En effet, à compter du 10 août, nos prix seront remarquablement réduits sur tous les modèles 2003 et 2004. Certains modèles sont offerts avec un plan unique de financement en gros. Vous pourrez même admirer quelques modèles 2005!

Que vous soyez un campeur occasionnel ou un retraité migrateur chevronné, cette offre exceptionnelle représente l'occasion rêvée pour acheter un VR ou encore pour s'en procurer un de classe supérieure. Certains modèles légèrement égratignés ou bosselés sont offerts à prix encore plus bas. «C'est le moment idéal pour économiser gros sur votre prochain RV. Sur certains modèles, nous pouvons aussi vous offrir la possibilité de ne payer **ni intérêt ni versement pendant toute une année**, conclut M. Lacasse. Nous encourageons fortement tous les acheteurs éventuels de VR à venir faire un saut chez **PowerSports and RV Canada ou à composer le (613) 224-7899**, avant le 21 août. Veuillez prendre note que, pour tous les modèles vendus, les premiers arrivés seront les premiers servis».

PowerSports and RV Canada
2098, promenade Prince of Wales, (juste au nord du chemin Hunt Club)

LeDroit

Aider Intrawest

L'annonce d'un projet immobilier qui pourrait atteindre 1 milliard $ à Tremblant, dans les Hautes-Laurentides, plus tôt cette semaine, a réjoui une majorité de citoyens qui apprécient l'apport du secteur touristique à notre économie globale. Là où certains se sont mis à sourciller, c'est lorsqu'ils ont appris que les gouvernements du Québec et du Canada allaient contribuer 47,5 millions $ chacun à l'initiative.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

La participation du Québec prendra la forme de congés d'impôts pour les projets d'envergure et d'une aide de 5 millions $ de Tourisme Québec, dédié à la promotion touristique.

La participation du fédéral servira à défrayer des dépenses d'infrastructures (égouts, aqueducs, routes, etc.) qui deviendront la responsabilité de la municipalité par la suite.

À noter que le lien routier Ottawa-Gatineau-Tremblant ne sera pas amélioré avec ces budgets, bien que cette dernière destination soit prisée par les Ontariens. Ils seront condamnés à passer par la petite route 138 jusqu'à Montebello, puis la 321 via Lac-des-Plages.

Intrawest est une société de l'immobilier qui est déjà propriétaire de Whistler/Blackcomb, en Colombie-Britannique, et de Blue Mountain en Ontario. Pendant cinq ans, il a possédé Mont Sainte-Marie avant de s'en départir, l'an dernier. La société a dégagé des profits de 35 à 63 millions $ depuis cinq ans, sur des revenus constamment en croissance, passés de 609 millions $ à 1,08 milliard $ au cours de la même période. Bref, ça va très bien pour Intrawest, une entreprise publique basée à Vancouver.

Intrawest avait-elle besoin de l'aide financière gouvernementale pour dévoiler ses plans pour deux villages additionnels à Mont-Tremblant? Évidemment pas. Les 95 millions $ des gouvernements ne représentent que 10 % de la valeur du projet, estimé à 900 millions $. (Si Intrawest se rend au bout de ses intentions: quand le marché immobilier ralentira — car cela surviendra un jour… —, elle ralentira sa cadence de construction jusqu'à zéro. Entre temps, les dépenses gouvernementales auront déjà été avancées.)

Cela nous surprend donc toujours encore lorsque nos gouvernements investissent dans des projets immobiliers. Brigil ne se tourne pas vers l'état lorsqu'il lui prend l'envie de développer un nouveau secteur de la ville, pourquoi le faire avec Intrawest?

Par contre, personne ne s'étonne lorsque l'on puise dans nos impôts pour verser à l'avionnerie, à l'industrie biomédicale ou pharmaceutique, au secteur automobile. Pourquoi en serait-il différent pour l'immobilier?

Parce que ce sont des infrastructures touristiques, de toute évidence. Quand une entreprise fait miroiter des dollars de touristes étrangers — 35 % des visiteurs à Tremblant ne sont pas Canadiens —, en plus de la création d'emplois permanents dans les milliers, ce sont là des chants de sirène qui font succomber nos décideurs politiques.

Mais cette annonce survient aussi 16 mois après l'entrée en scène d'un gouvernement libéral, à Québec, qui s'était promis de réformer l'aide aux entreprises.

Pour les péquistes de Bernard Landry, il n'était pas un subside qui ne valait pas son pesant d'or en retombées économiques: cela a mené à des projets fortement subventionnés comme Gaspesia, Alcoa ou la Cité du multimédia, à Montréal, et les CDTI — Centres de développement des technologies de l'information — comme celui au cœur du secteur Hull.

Jean Charest et Yves Séguin ont nettement indiqué vouloir faire différent. C'est ainsi que Gaspesia et Alcoa ont été remballés. Intrawest a survécu, ce qui surprendra.

Mais faut-il s'en offusquer?

Pas à notre avis. L'aide gouvernementale demeure modeste, une petite fraction de la valeur globale du projet. C'était différent à Gaspesia où cela équivalait à de la subvention pour la création d'emplois.

Cela demeure malgré tout un sujet délicat. Quand le projet quel qu'il soit est annoncé, l'aide gouvernementale est toujours trop généreuse aux yeux de certains.

Quand un projet tombe à l'eau, il s'en trouve tout autant pour soutenir qu'il aurait fallu d'un effort supplémentaire pour faire une différence.

La limite est ténue: ici, elle n'a nullement été franchie, malgré les profits d'Intrawest.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

L'ACFO d'Ottawa répond

Dans son éditorial («La pire stratégie», *Le Droit*, 6 août), Pierre Allard affirme que les Franco-Ontariens et l'ACFO d'Ottawa font erreur puisqu'ils ne revendiquent pas de façon plus active le statut bilingue de la Ville d'Ottawa auprès de la province. Sans pour autant vouloir entreprendre un débat sur la question, je tiens néanmoins à rétablir certains faits.

D'abord, le dossier du bilinguisme au sein de la Ville d'Ottawa représente le dossier de revendication prioritaire de l'ACFO d'Ottawa. C'est d'ailleurs le discours que j'ai souvent tenu auprès de nos membres et des médias au cours des derniers mois. De plus, l'ACFO d'Ottawa a tenu plusieurs rencontres sur la question avec des politiciens de tous les paliers de gouvernement. Soyons clairs: l'ACFO d'Ottawa réclame du gouvernement ontarien qu'il enchâsse le statut bilingue de la Ville d'Ottawa dans la Loi de 1999 sur la Ville d'Ottawa, et ce, dans les meilleurs délais. Une simple déclaration en chambre ne suffira pas. La reconnaissance du statut bilingue de la Ville d'Ottawa par le gouvernement McGuinty doit nécessairement se faire par voie législative. La résolution du 9 mai 2001 du conseil municipal de la Ville d'Ottawa est claire en ce sens et l'ACFO d'Ottawa n'acceptera pas que cette question fasse à nouveau l'objet d'un débat. Comme l'écrivait M. Allard, nous avons prudemment choisi de donner la chance au coureur, pour l'instant. Toutefois, nous demeurons bien aux aguets des acteurs clés dans ce dossier.

Par ailleurs, le sondage réalisé par M. Kilrea la semaine dernière est dépourvu de toute légitimité. Comme plusieurs l'ont si bien constaté, il serait tout aussi facile pour la communauté francophone de la Ville d'Ottawa d'organiser une réunion et d'obtenir un résultat semblable. Il est malheureux que M. Kilrea tente à nouveau de faire revivre une certaine francophobie, mais ce mouvement ne saurait guère refléter l'opinion de la majorité de résidents de la Ville d'Ottawa.

J'encourage particulièrement nos amis francophones et francophiles siégeant au conseil municipal de la Ville d'Ottawa de rectifier le tir en faisant connaître l'opinion qui prédomine au sein de la population. Il ne fait aucun doute qu'il serait à l'avantage de notre ville de jouir d'un statut bilingue et il ne faut pas craindre d'en vanter les mérites jusqu'à ce que le gouvernement provincial reconnaisse, par voie législative, le statut bilingue de la Ville d'Ottawa.

Brian Beauchamp,
président,
ACFO d'Ottawa

Le choix de fermer CHOI-FM

J'endosse la décision du CRTC de fermer cette station radiophonique.

Les animateurs délinquants de cette station se croyaient tous les droits permis. Lorsque l'on a un auditoire aussi important, les responsabilités sociales augmentent. Les droits viennent avec les devoirs. Nous vivons dans une société où tout le monde a droit de cité et une société où on travaille pour faire respecter les différences.

Moi, je suis enseignant au primaire, je n'ai pas le droit de dire n'importe quoi à mes élèves. Si j'avais dit le quart des énormités de Jeff Filion, j'aurais été limogé sine die. Ces animateurs de radio à gros auditoires ont les mêmes responsabilités que les professeurs car ont fait un peu le même travail.

Réjean Ross,
Gatineau

Réponse à CHOI-FM

Quand Daniel Séguin a servi sa propre médecine au patron de CHOI-FM, Patrice Demers, celui-ci a réagi en jouant les vierges offensées.

Je ne me pourfendrai pas d'un long débat philosophique sur la liberté d'expression mais je vais utiliser ce langage si familier à la meute de CHOI-FM: Messieurs, «phoque u»!

René Thibault,
Ottawa

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

En bref

Guerre de la drogue en Colombie

AP – BOGOTA

Neuf paysans sont été massacrés hier dans une ferme isolée de la région de Pecheli, dans le nord de la Colombie. La ferme, qui a ensuite été incendiée produisait de la coca. Selon un conseiller municipal local, l'attaque a été menée par des membres des FARC, les forces armées révolutionnaires de Colombie, qui suspectaient sans doute certains des paysans de travailler pour une milice d'extrême-droite.

Accident de bus au Pérou

AP – LIMA

Au moins six touristes, dont un ressortissant irlandais, ont été tués hier dans l'accident d'un autobus à impériale sur l'autoroute reliant le Lac Titicaca à la ville inca de Cuzco, a-t-on appris de source policière. Le véhicule a plongé d'un pont pour basculer dans le lit asséché d'une rivière. Trente-sept passagers, dont des touristes français, israéliens, allemands et britanniques, ont également été blessés dans l'accident. Ils ont été hospitalisés dans des centres médicaux de Cuzco, à 45 km du lieu de l'accident, a précisé à l'Associated Press le policier Claudio Claros.

Le Congo-Brazzaville réforme son industrie du diamant

AP – BRAZZAVILLE

Le président congolais Denis Sassou Nguesso a annoncé hier une réforme de l'industrie du diamant. Accusé de contrebande, le pays a été le premier en juillet dernier à être suspendu du commerce légal. Le Congo-Brazzaville est accusé d'alimenter le marché international de gemmes de contrebande à hauteur de plusieurs millions de dollars par le Processus de Kimberley (KPCS), un système de délivrance de certificats établi fin 2002 avec le soutien de l'industrie du diamant brut pour protéger le secteur de tout gemme illicite.

88 millions de jeunes sont sans travail dans le monde

AP

Le nombre des jeunes sans emploi a atteint en 2003 le chiffre record de 88 millions, soit environ 47 % du total des chômeurs, selon une étude publiée hier par l'Organisation internationale du travail, qui voit dans ces chiffres un risque d'accroissement de la criminalité, voire un terreau pour le terrorisme. Les 15-24 ans comptent parmi les plus durement touchés quand l'économie mondiale est en berne, et la croissance démographique de la plupart des pays du Sud signifie que même une reprise de la croissance mondiale risque de n'avoir que des effets marginaux sur les jeunes.

Encourager l'achat d'autos hybrides

PC – ALMA

Le député péquiste de Lac-Saint-Jean demande à Québec d'accorder un crédit d'impôts aux propriétaires de véhicule à faible consommation de carburant. Porte-parole officiel de l'Opposition en matière d'environnement, Stéphan Tremblay rédige actuellement un document destiné au ministre des Finances lui demandant de prévoir, cette mesure dans son budget.

Collision maritime à Québec: un corps a été retrouvé

Presse Canadienne
LÉVIS

Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont retrouvé un peu avant 18 h hier le corps d'une des deux personnes disparues tôt mercredi matin dans le fleuve Saint-Laurent, à la hauteur de Lévis, à la suite d'une collision entre un vraquier et un voilier.

Les plongeurs poursuivaient leurs recherches en début de soirée autour de l'épave du voilier, localisé plus tôt en après-midi, où ils tentaient de trouver la seconde victime.

Un homme et une femme ont été rescapés par la garde côtière après avoir pu s'accrocher à une bouée. Âgé de 18 ans, le jeune homme est originaire de Malartic (Abitibi-Témiscamingue), et la femme de 49 ans, Linette Morin, de Sainte-Marie-de-Beauce. Ils étaient à bord du voilier, de même que les deux personnes disparues.

PRESSE CANADIENNE

Le vraquier *Canada Senator* et un voilier de plaisance se sont heurtés en face de Saint-Nicolas hier matin.

L'homme sorti des eaux vers 18 h se trouvait vraisemblablement dans la chambre à coucher, a précisé la SQ. Il manquerait donc Georges Bouffard, l'individu qui était à la barre au moment de l'accident. On ne sait s'il s'est endormi ou s'il a été victime d'un malaise.

Selon des témoins, le vraquier a signalé à maintes reprises sa présence mais n'a pu éviter la collision avec le voilier qui tournait en rond.

Immatriculé au Libéria, le *Canada Senator* venait de Montréal, de même que le voilier.

Bois d'œuvre: autre victoire canadienne et résistance américaine

Presse Canadienne

Le Canada a remporté une nouvelle victoire dans l'interminable litige qui l'oppose aux États-Unis au sujet du bois d'œuvre, mais les producteurs d'ici devront attendre encore des mois avant d'en ressentir concrètement les effets.

Le gouvernement américain viole les règles internationales avec sa méthode de calcul des droits antidumping qu'il impose aux exportateurs canadiens de bois d'œuvre, a décrété hier l'organe d'appel de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

La décision technique conclut que la pratique dite de la «réduction à zéro» est «incompatible» avec l'accord antidumping de l'OMC. Le ministre du Commerce international, Jim Peterson, a estimé que la décision réglait une question importante du conflit. «J'exhorte les États-Unis à se conformer à cette décision et à réévaluer ces droits, mais je maintiens que tout droit imposé sur le bois d'œuvre canadien est injustifiable», a-t-il déclaré par la voix d'un porte-parole.

«Il faut souligner que ni le tribunal de l'ALENA, ni l'OMC, n'ont appuyé les allégations américaines selon lesquelles il existe une menace de préjudice à l'égard de l'industrie américaine, a ajouté le ministre. Et s'il n'y a pas de menace, il ne devrait pas y avoir de droits.»

Washington impose au bois d'œuvre canadien des droits compensateurs et antidumping totalisant 27,2 %, en moyenne, depuis mai 2002. Jusqu'ici, les producteurs ont dû verser en fiducie pas moins de 2,5 milliards$ pour couvrir le montant des droits, en attendant qu'ils soient confirmés ou invalidés. Les États-Unis prétendent que l'industrie canadienne est subventionnée et pratique le dumping sur le marché américain.

Pour établir le taux de ses droits antidumping (8,43 % en moyenne), le gouvernement américain a recouru à une méthode qui ne tient compte que des exportations de bois faites à perte par les producteurs canadiens. Un porte-parole du représentant américain au Commerce a indiqué que le Canada l'avait emporté sur une question technique, mais que le principal argument des États-Unis à l'égard de l'imposition de droits punitifs demeurait valable. Le ministre des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew, qui rencontre vendredi à Washington son homologue américain, Colin Powell, pourrait évoquer le dossier.

ARCHIVES

Selon l'Organsiation mondiale du commerce, le gouvernement américain viole les règles internationales en imposant aux canadiens des droits antidumping sur le bois d'oeuvre exporté aux États-Unis.

Face à face Mohawk

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Cour fédérale a convaincu les factions opposées du conseil de bande de Kanesatake de participer à une médiation afin de régler leurs différends sur l'organisation des prochaines élections générales, dans ce territoire Mohawk situé au nord de Montréal. Selon un porte-parole du grand chef James Gabriel, Dean Dussault, les sept chefs élus du conseil de bande de Kanesatake, avec leurs avocats respectifs et des représentants des gouvernements du Québec et du Canada, se sont ainsi rencontrés face à face pour une toute première fois depuis Noël 2003, afin de trouver un terrain d'entente pour la date des prochaines élections. La rencontre a eu lieu hier à Ottawa. Un silence médiatique a été décrété par les deux parties sur le contenu des discussions, pour ne pas nuire aux chances de réussite. Les deux factions du conseil ne s'entendent pas sur la date du prochain scrutin, qui aurait lieu le 5 octobre s'il n'en tient qu'au grand chef James Gabriel et ses partisans, ou le 4 septembre, selon une résolution prise lors d'une assemblée générale des Mohawks de l'endroit, convoquée par les trois chefs dissidents du conseil de bande. C'était la première fois depuis la veille de Noël 2003 que les deux parties se rencontraient.

Bataille finale imminente à Najaf en Irak

Associated Press
NAJAF, Irak

L'imam extrémiste chiite Moqtada al-Sadr a appelé hier ses troupes à continuer le combat même s'il devait mourir, tandis que l'armée américaine affirmait préparer l'assaut final à Najaf.

Le vice-président irakien Ibrahim al-Jaafari, interrogé par la télévision *Al-Jazira*, a appelé les Américains à quitter la ville sainte, estimant que « seules les forces irakiennes devraient (y) rester » et assurer la sécurité pour « sauver Najaf de cette tuerie ».

À Téhéran, le guide suprême de la révolution iranienne, l'ayatollah Ali Khamenei, s'est élevé contre les attaques américaines sur ce haut lieu du chiisme, affirmant qu'elles attisent la haine des États-Unis chez les musulmans, et particulièrement les chiites, du monde entier. De son côté, le chef de la diplomatie iranienne Kamal Kharrazi a annoncé avoir officiellement invité le premier ministre irakien à Téhéran.

À Najaf (centre-sud), la coalition dit pour sa part intervenir à la demande de Bagdad. On ignorait si elle comptait donner l'assaut au tombeau de l'imam Ali, l'un des lieux les plus saints du chiisme, au risque de provoquer la colère de la majorité chiite. Les militaires accusent les insurgés de s'y abriter et disent avoir reçu le feu vert du gouverneur.

Au septième jour des combats, Najaf était coupée en deux par des barrages de la police, les Marines préparant apparemment l'assaut final avec les forces irakiennes. En fin de journée, les Marines ont annoncé que cet assaut était temporairement retardée. Aucun calendrier précis n'a été donné. « Les préparatifs prennent plus de temps que prévu », a souligné le commandant David Holahan. La trêve conclue en juin après deux mois de soulèvement conduit par Al-Sadr avait tenu jusqu'à jeudi dernier.

Des heurts sont encore survenus hier dans le grand cimetière de la ville. Les insurgés ont attaqué les Marines, prenant également position près du tombeau, tirant des obus de mortiers et enflammant des pneus dans les rues avoisinantes, des avions américains survolant la scène.

Les autorités sanitaires déplorent « une véritable catastrophe », les secours comptant 18 blessés dans leurs rangs et étant empêchés de travailler.

Les tirs continuaient près du tombeau d'Ali, où des hélicoptères ont bombardé mardi un hôtel de plusieurs étages abritant des militants d'Al-Sadr. Une vingtaine auraient été tués, et deux civils ont été blessés par un obus, d'après des témoins.

L'armée américaine affirme avoir tué des centaines de miliciens depuis jeudi, ce que la guérilla dément. Cinq soldats et une vingtaine d'officiers irakiens sont morts, les autorités faisant aussi état de 25 civils tués et 146 blessés. Les affrontements se poursuivaient également dans des bastions chiites à Bagdad et dans le sud. Au nord-est de Bagdad, une bombe sur un marché a tué six Irakiens et en a blessé neuf autres, à 10 km au sud de Baqouba. L'aviation américaine a par ailleurs bombardé la ville de Falloujah.

ASSOCIATED PRESS

Un membre extrémiste chiite combattant pour Moqtada al-Sadr.

Appelle-moi quand tu veux !

fido

> Appels locaux entrants illimités
> Messages instantanés, images et textes entrants illimités
> 100 minutes de jour, en semaine
> 1000 minutes, soirs et week-ends

25 $ par mois

Sony Ericsson T237

0 $

Avec Entente Fido®

Achetez sur **fido.ca** ou en composant le **1 888 481-FIDO.**

Cette offre se termine le 30 septembre 2004. Promotion offerte avec toute nouvelle activation, avec ou sans Entente Fido. L'offre sur les appareils est valide jusqu'à épuisement des stocks avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Les appels entrants sont illimités s'ils sont reçus à l'intérieur de la zone de couverture numérique de Fido. Des frais d'itinérance et d'interurbain peuvent s'appliquer. Les messages textes entrants illimités ne comprennent pas les messages textes provenant du service de Messagerie texte du site fido.ca. Le service de Messagerie image peut être utilisé uniquement entre abonnés Fido; appareil compatible MMS requis. Des frais de transmission de données s'appliquent aux messages images reçus en itinérance aux États-Unis ou à l'étranger. Frais d'accès au réseau et autres frais applicables non compris. Sujet à la politique d'utilisation équitable de Fido. Détails en magasin. Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido **LES MAGASINS**

- St-Laurent Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- Carlingwood Mall

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · TelePlus · BRAULT & MARTINEAU · WIRELESSWAVE · THE TELEPHONE BOOTH · BEST BUY · GlobalCom · Aylmer TV

Québec réclame les télécommunications d'Ottawa

Presse Canadienne
QUÉBEC

Ottawa doit céder au Québec la totale maîtrise d'œuvre dans le secteur des communications et télécommunications, selon le porte-parole en matière de Patrimoine du Bloc québécois, Maka Kotto.

Comme ce fut le cas pour la formation de la main-d'œuvre, le gouvernement fédéral pourrait très bien, sans ouvrir le dossier constitutionnel, offrir au Québec les pleins pouvoirs en ce domaine et lui transférer les enveloppes budgétaires correspondantes, a fait valoir hier le député de Saint-Lambert à la Chambre des communes.

«Le rapatriement peut se faire au moyen d'une simple entente administrative. C'est pas la lune», a-t-il soutenu, lors d'une entrevue, la première depuis que le chef du Bloc, Gilles Duceppe, lui a confié la responsabilité de critique dans les dossiers de culture et de communications.

Ainsi, en fonction de critères qu'il définirait lui-même, le gouvernement du Québec pourrait créer son propre organisme de réglementation et d'octroi de licences, et échapper au controversé Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

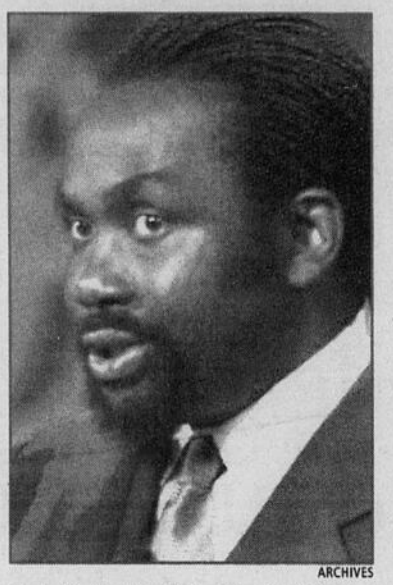
«Il s'agit de donner une voix plus forte au Québec dans l'octroi de licences aux médias électroniques. Le Québec devrait disposer de son propre organisme de réglementation et d'émission de permis», selon lui, afin de pouvoir «développer une politique qui le reflète, qui lui corresponde vraiment», tant en matière de culture que de communication.

Le comédien et metteur en scène promu député lors du dernier scrutin fédéral fait remarquer qu'il n'y a rien de spectaculaire à revendiquer la pleine maîtrise d'œuvre du secteur des communications, puisque c'est grosso modo la position du gouvernement québécois depuis des décennies et que c'était celle que défendait la ministre du Patrimoine, Liza Frulla, lorsqu'elle était à la tête du ministère québécois de la Culture et des Communications, dans les cabinets de Robert Bourassa et Daniel Johnson, au début des années 1990.

«Elle devrait être cohérente. La cohérence veut que Mme Frulla se souvienne qu'elle réaffirmait la nécessité pour le Québec d'obtenir la maîtrise d'œuvre en matière culturelle sur son territoire. Pour elle, la culture avait une importance incontournable. Elle revendiquait les pouvoirs exclusifs pour le Québec», rappelle-t-il.

Aujourd'hui, M. Kotto dit avoir hâte «que Mme Frulla ouvre son jeu» et dise quelle sera sa position vis-à-vis le Québec.

Dans les années 1990, Mme Frulla revendiquait la pleine autonomie du Québec pour la culture et les communications. En 1994, elle avait déclaré, notamment, qu'il lui apparaissait impossible «qu'un organisme comme le CRTC décrète encore longtemps à lui tout seul ce qui est bon pour les provinces».



ARCHIVES

Maka Kotto, député du Bloc Québécois de la circonscription de Saint-Lambert

Le toit du Stade olympique est remplacé

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La phase deux du processus de remplacement du toit du Stade olympique à Montréal est entreprise aujourd'hui.

La direction de la Régie des installations olympiques a indiqué hier que le nouveau toit devrait permettre de tenir des activités douze mois par année et d'accroître, par le fait même, les revenus d'exploitation. Les revenus additionnels pourraient être de l'ordre de cinq millions$ par année.

La phase deux du processus consiste à trouver des compagnies intéressées par la formule dite de concession.

En janvier 1999, le toit de fibre de verre fabriqué par Birdair s'est partiellement déchiré. Depuis cet incident, la surface principale du stade, l'aire de jeu, est fermée au public du 1er décembre au 31 mars. Une poursuite a été intentée contre Birdair, son sous-traitant et sa compagnie d'assurances. Cette poursuite s'élève à 50 millions$ pour le toit lui-même, auxquels s'ajoutent les dommages-intérêts subis à la suite de l'annulation des activités prévues sur l'aire de jeu du stade.

En Cour d'appel fédéral, CHOI-FM ne mâche pas ses mots

Presse Canadienne

L'avocat Guy Bertrand s'en prend avec virulence au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) dans les requêtes qu'il a déposées hier en Cour d'appel fédérale dans le dossier de CHOI-FM.

Me Bertrand demande non seulement au tribunal l'autorisation d'en appeler de la décision du CRTC de ne pas renouveler la licence de la station de radio de Québec, mais aussi un sursis jusqu'à la fin des procédures judiciaires. Concrètement, l'avocat de Genex Communications, propriétaire de CHOI, réclame donc une prolongation de la licence de la station, qui doit prendre fin le 31 août, «jusqu'au jugement final à être rendu dans le présent dossier», peut-on lire dans les documents, obtenus par la *Presse Canadienne*.

La firme demande aussi à la Cour d'appel fédérale de bloquer l'appel d'offres lancé par le CRTC afin de remplacer la station controversée sur la fréquence 98,1. Cet appel avait été annoncé en même temps que le non-renouvellement de la licence de CHOI.

Dans son avis de requête pour ordonnance de sursis, Guy Bertrand ne mâche pas ses mots afin d'exposer le caractère «sérieux» des questions à juger et l'«extrême urgence» de la situation pour Genex.

«La Loi sur la radiodiffusion ne donne pas le pouvoir au CRTC de légiférer sur le contenu de la radiodiffusion, ni d'agir comme censeur du contenu des émissions de radio», prétend Me Bertrand.

ASSOCIATED PRESS

Les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa ont revendiqué l'attentat qui a fait deux morts et 13 blessés au poste de contrôle israélien.

Palestiniens tués en Cisjordanie

Associated Press
KALANDIA, Cisjordanie

Deux Palestiniens de 60 et 45 ans ont été tués et 13 personnes blessées hier dans l'explosion d'une bombe près d'un point de contrôle tenu par l'armée israélienne en Cisjordanie.

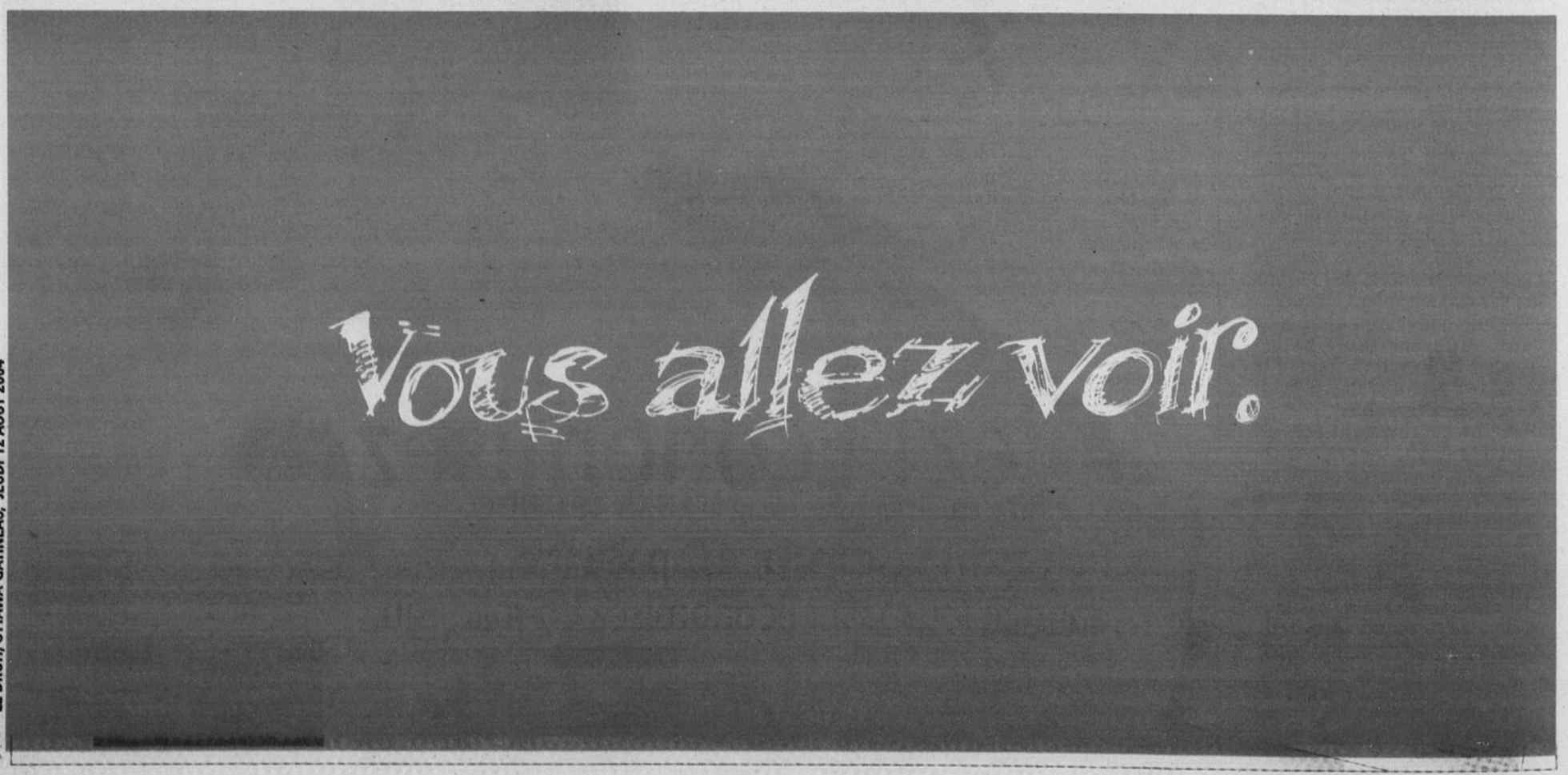
Cet attentat, le premier depuis un mois, a été revendiqué auprès de l'*Associated Press* par les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, qui se réclament du Fatah de Yasser Arafat.

Le mouvement a affirmé venger ainsi la mort d'un de ses chefs tué par Israël le mois dernier.

Il a présenté ses excuses aux victimes palestiniennes.

L'un des commandants des Brigades, a ajouté que l'opération visait initialement Jérusalem mais que le porteur des 20 kg d'explosifs avait dû les abandonner près du point de contrôle de Kalandia car les forces de sécurité s'approchaient.

Kalandia, situé au nord de Jérusalem et au sud de Ramallah, près de la clôture de séparation avec Israël, est l'un des points de passage les plus fréquentés de Cisjordanie.



ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld et le président afghan Hamid Karzaï.

Élections en Afghanistan, des progrès accomplis

Associated Press
KABOUL

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a réitéré hier l'engagement des États-Unis en faveur de l'établissement de la démocratie en Afghanistan et a salué le rythme auquel sont effectuées les inscriptions sur les listes électorales pour la présidentielle d'octobre prochain.

Lors d'une conférence de presse en compagnie du président Hamid Karzaï peu après son arrivée à Kaboul, Donald Rumsfeld a estimé que l'équipe dirigeante faisait « montre d'un grand courage » dans ses efforts visant à stabiliser le pays déchiré par des années de guerre. L'objectif « pour les forces de sécurité afghanes est de pouvoir assurer la sécurité », a-t-il souligné. L'élection présidentielle en octobre est importante, a-t-il ajouté. « Lorsque nous avons parlé il y a quelques mois, l'espoir portait sur l'inscription de trois, quatre, peut-être cinq, millions d'électeurs. J'ai appris aujourd'hui par la commission électorale conjointe » qu'il y avait quelque « 9 millions » d'électeurs inscrits, dont un nombre assez important de femmes.

Hamid Karzaï est le favori des États-Unis, mais Donald Rumsfeld et d'autres responsables se sont abstenus de toute approbation officielle, assurant que le gouvernement américain travaillera avec le dirigeant que se choisiront les électeurs afghans.

Karzaï est d'obédience sunnite, comme près de 85 % des 24 millions d'Afghans, et du principal groupe ethnique, pachtoune, du sud du pays, où les talibans sont encore actifs, alors que Kaboul et le nord sont plus stables. Face à lui,17 candidats ont été retenus par la commission électorale, dont celui qui apparaît comme son premier rival, l'ancien ministre de l'Éducation.

ASSOCIATED PRESS

Le train reliant Ankara à Istanbul n'aurait pas tenu compte d'un signal en ne s'arrêtant pas à un embranchement, provoquant la collision qui a fait 4 morts et 70 blessés.

Collision ferroviaire mortelle en Turquie

Associated Press
ANKARA

Nouvel accident ferroviaire en Turquie. Au moins quatre personnes ont été tuées et 70 autres blessées hier dans une collision entre deux trains dans le nord-ouest du pays, selon le ministre des Transports Binali Yildirim.

L'accident s'est produit près du village de Tavsancil dans la province de Kocaeli. L'un des trains assurait la liaison entre Ankara et Istanbul. À son bord, se trouvaient 153 passagers et neuf membres d'équipage, selon l'agence de presse *Anatolie*. L'autre, parti d'Istanbul, se rendait à Adapazari, dans le nord-ouest du pays, selon des responsables.

Quatre passagers ont été tuées et 70 autres ont été blessés dans la collision, a affirmé M. Yildirim. Le maire de Tavsancil Esref Onen avait auparavant fait état de six morts et d'une trentaine de blessés.

Les sapeurs-pompiers dépêchés sur place tentaient dans l'après-midi d'entrer dans la première voiture d'un des trains afin de dégager des passagers.

« Plusieurs personnes sont bloquées dans la première voiture, qui est totalement détruite », a déclaré Kamil Dogan, un passager de l'un des trains, à la télévision *CNN-Turk*. « Il y a plusieurs personnes gisant sur le sol, mortes et blessées ». Kamil Dogan a expliqué qu'il avait sauté du train après avoir entendu un bruit fort, ajoutant que l'accident était survenu peu après le départ d'un des trains de la gare de Tavsancil.

La collision intervient quelques semaines après le déraillement d'un train à grand vitesse entre Istanbul et Ankara, qui avait fait 37 morts. Trois jours plus tard, un train de passagers avait percuté un minibus qui franchissait un passage à niveau dans l'ouest de la Turquie : 15 personnes avaient été tuées et quatre autres blessées.

Séisme dans le sud-est de la Turquie

Un tremblement de terre de magnitude préliminaire 5,5 a secoué le sud-est de la Turquie hier, selon l'Observatoire Kandilli installé à Istanbul. Huit personnes ont été blessées.

Le séisme a frappé la localité de Sivrice dans la province d'Elazig à 18 h 48 locales. Elazig se trouve à quelque 750 km au sud-est d'Ankara, la capitale. Des habitants en proie à la panique sont sortis précipitamment, selon la télévision privée *NTV*.

Les troupes canadiennes auront de nouvelles jeeps avec mitrailleuses

Associated Press
KABOUL

D'ici septembre, les troupes canadiennes en mission en Afghanistan pourront compter sur de nouveaux véhicules mieux armés et mieux blindés.

Il s'agit en fait de la version fermée d'un véhicule appelé G-Wagon avec une mitrailleuse montée sur une tourelle. Les soldats à l'intérieur du véhicule de quatre portes seront entièrement entourés par le blindage.

Les nouveaux véhicules viendront équiper la patrouille de reconnaissance du 3e bataillon d'infanterie légère *Princess Patricia*, basé à Edmonton, qui a pris la relève mardi des membres du Royal 22e Régiment dans le secteur de la capitale afghane. Les soldats canadiens utilisent actuellement la version de base ouverte de la jeep de fabrication allemande.

PRESSE CANADIENNE

Le G-Wagon de Mercedes à Kaboul.

Coup d'État en Mauritanie

Associated Press
NOUAKCHOT, Mauritanie

Un membre important de l'opposition islamique a été brièvement détenu hier en Mauritanie, après une tentative de coup d'État imputée par le gouvernement à un groupe extrémiste ayant menacé de frapper le pays avec un « poing de fer ».

De sources officielles, on précise que ce complot mené par des militaires devait permettre d'assassiner le chef de l'État à l'occasion de son départ ce week-end pour la France.

Les autorités ont déjà arrêté des officiers, des civils et des islamistes présumés.

Dernier en date, Mohamed Jemil Ould Mansour, le secrétaire général de l'Alliance patriotique, la coalition réunissant des membres de l'opposition, a été interpellé mercredi. Il a finalement été relâché après plusieurs heures de détention et une perquisition à son domicile.

Plusieurs dirigeants islamiques et diplomates occidentaux ont émis des doutes sur la crédibilité de ce coup d'État, d'aucuns affirmant qu'il s'agit d'un prétexte du gouvernement pour réprimer l'opposition.

Maaouya Sid'Ahmed Ould Taya dirige la Mauritanie depuis le coup d'État de décembre 1984.

Il avait lui-même survécu à une tentative de renversement en juin 2003.

Le président mauritanien est l'un des alliés de Washington dans la lutte contre le terrorisme.

Dans les années 1990, le pays a été un des rares membres de la Ligue arabe à établir des relations diplomatiques avec Israël.

Le Darfour sous vive tension

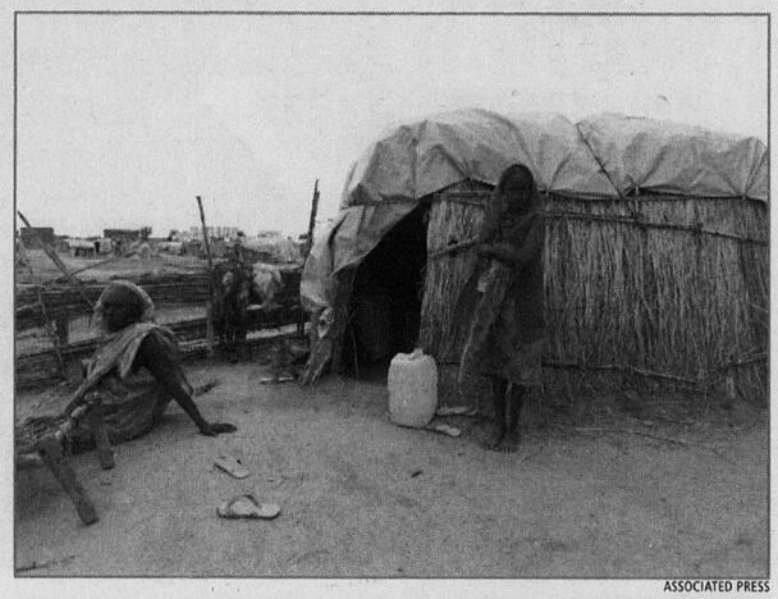
Associated Press
TINE, Tchad

La crise actuelle au Darfour (ouest du Soudan), a commencé en février 2003, lorsque le conflit larvé entre les populations noires sédentaires et les nomades arabes a éclaté, avec l'apparition d'une rébellion armée contre le gouvernement de Khartoum. Une guerre chasse l'autre au Soudan. Le conflit du Darfour éclate alors qu'avancent les pourparlers de paix qui visent à mettre fin à la longue guerre civile opposant depuis 1983 le nord musulman au sud chrétien et animiste.

Au Darfour en revanche, région grande comme la France qui compte six millions d'habitants, toutes les parties en présence sont musulmanes. Le conflit actuel oppose l'armée gouvernementale et ses milices arabes supplétives (Janjawids) à deux groupes rebelles: l'Armée de libération du Soudan (ALS) et le Mouvement de la justice et de l'égalité (MJE).

Depuis deux décennies, la région est le théâtre de tensions persistantes, aggravées par la sécheresse, entre tribus arabes, minoritaires, généralement des éleveurs nomades, et les populations noires sédentaires de diverses ethnies (four, massalit, zaghawas...), qui se disputent de maigres ressources en eau et terres fertiles.

Une guerre meurtrière a ainsi opposé de 1985 à 1988 les Fours, ethnie de paysans noirs qui a donné son nom au Darfour, et des tribus arabes. L'instauration en 1989 d'un régime militaro-islamiste à Khartoum, dominé par les Arabes du nord et dirigeant le pays d'une main de fer, n'a pas arrangé les choses, pas plus que l'instrumentalisation de la région dans les guerres civiles du Tchad voisin, et l'abondance des armes qui y circulent. Plusieurs conflits ont secoué le Darfour dans les années quatre-vingt-dix, le plus souvent ignorés à l'étranger. La crise actuelle a éclaté en février 2003 avec l'apparition d'une rébellion issue des ethnies noires, qui a donné naissance à l'ALS et au MJE. Deux mouvements rebelles qui accusent Khartoum de discrimination à l'encontre des leurs: le MJE disposerait de 8000 à 11000 hommes et l'ALS de 16000 combattants. Au printemps 2003, la guérilla enregistre une série de succès et s'empare de plusieurs localités. Dès l'été, les rebelles accusent les milices arabes du massacre de 300 personnes. Un cessez-le-feu est conclu le 3 septembre mais le conflit reprend à l'expiration de la trêve le 16 décembre.



ASSOCIATED PRESS

Des Soudanaises attendent l'aide internationale près d'un abri à l'extérieur du camp Kalma non loin de Nyala.

Le Conseil de sécurité prolonge d'un an la Mission de l'ONU en Irak

AP – NATIONS UNIES

Le Conseil de sécurité de l'ONU votera aujourd'hui la prolongation pour un an de la mission des Nations Unies en Irak mais la principale base de celle-ci restera à Amman pour des raisons de sécurité.

Le bref texte que le Conseil de sécurité doit adopter aujourd'hui réaffirme que les Nations Unies «doivent jouer un rôle dirigeant pour assister le peuple et le gouvernement irakien dans la formation des institutions d'un gouvernement représentatif».

Toutefois, le Secrétaire général Kofi Annan a confirmé dans un rapport publié vendredi dernier que les Nations Unies continueront de représenter un «objectif de grande valeur» pour d'éventuelles attaques terroristes. C'est pourquoi la mission continuera d'avoir son siège à Amman et limitera ses activités en Irak à «l'essentiel».

L'ensemble du personnel international de l'Onu en Irak avait été retiré du pays en octobre après deux attaques contre les bâtiments de l'Onu et d'autres agressions contre des organisations humanitaires. La première attaque contre l'Onu, le 19 août 2003, avait tué 22 personnes, dont le représentant spécial du Secrétaire général, Sergio Vieira de Mello.

Le Danemark interdit 18 produits de Kellogg

AP – COPENHAGUE

Les autorités sanitaires danoises ont interdit mercredi 18 produits enrichis en vitamines de Kellogg, le fabricant américain de céréales pour le petit-déjeuner, arguant qu'ils pourraient être mauvais pour la santé en cas de consommation régulière. Les produits, au nombre desquels figurent des versions enrichies de marques populaires telles Corn Flakes, Rice Krispies et Special K, devaient être lancés sur le marché danois un peu plus tard cette année.

«Un certain nombre des produits enrichis auront des effets toxiques aux doses utilisées par Kellogg», a souligné Paolo Drotsby, un représentant des autorités danoises. En cas de consommation régulière, les produits pourraient selon lui porter atteinte au foie et aux reins d'un enfant ainsi qu'aux fœtus chez les femmes enceintes.

La division marketing nordique de Kellogg n'a fait aucun commentaire. Kellogg, dont le siège se trouve à Battle Creek (Michigan), est présent dans 160 pays.

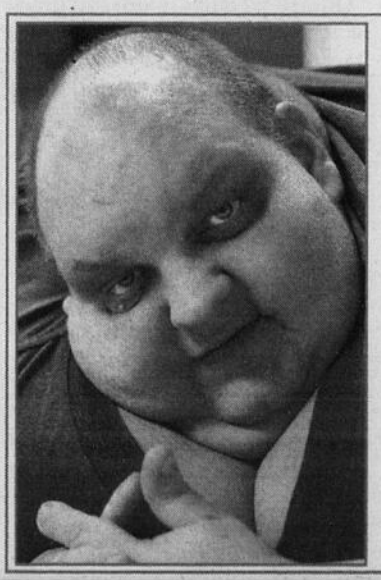
La chambre d'appel revient sur la décision de libérer six Bosno-Croates en attente de procès

Associated Press
LA HAYE

Les magistrats de la chambre d'appel du Tribunal pénal international de La Haye pour l'ex-Yougoslavie sont revenus hier sur une décision visant à libérer six suspects bosno-croates en attente de jugement. C'est la deuxième fois en autant de semaines que des magistrats ayant décidé de relâcher des suspects sont déjugés.

Les cinq magistrats de la chambre d'appel ont estimé hier que le tribunal ne devrait pas remettre en liberté les Bosno-Croates Jadranko Prlic, Bruno Stojic, Slobodan Praljak, Milivoj Petkovic, Valentin Coric et Berislav Pusic. En avril, ces hommes ont tous plaidé non coupable de crimes de guerre. Ils sont soupçonnés d'avoir participé à un projet visant à déloger violemment musulmans et Serbes de plusieurs zones de la Bosnie-Herzégovine, dont la ville historique de Mostar et d'autres secteurs durant les trois ans de guerre (1992-1995).

Le 30 juillet, les juges de la chambre d'appel étaient revenus sur la décision de provisoirement remettre en liberté Jovica Stanisic, autrefois responsable de la sécurité d'État en Serbie sous Slobodan Milosevic, et son adjoint, Franko Simatovic.



Régime draconien pour un obèse

AP – SIOUX FALLS

Le régime est draconien et Patrick Deuel a déjà commencé à maigrir sous assistance médicale. Après avoir échappé à la mort pour cause de surpoids, ne pesant aujourd'hui «plus que» 453 kilos, il espère pouvoir encore en perdre 203, pour retrouver enfin une vie presque normale... Patrick Deuel,42 ans, pesait 482 kilos, pour 1,80 mètre, lorsqu'il a été pris en charge il y a deux mois à l'hôpital Avera McKennan de Sioux Falls (Dakota du Sud). «Si nous ne l'avions pas hospitalisé, il serait mort aujourd'hui», explique Fred Harris, le chef de l'équipe médicale qui s'occupe de l'obèse, désormais à un régime drastique de 1200 calories par jour. Selon le Livre Guinness des Records, l'homme le plus lourd du monde, à 629 kilos, était un Américain de l'État de Washington, mort en 1983.

Patrick Deuel, ancien patron de restaurant, vivait cloué au lit depuis l'automne dernier. Une association, la Ligue pour la Dignité humaine, l'a pris en charge.

La dette des provinces grimpe de 6,4 milliards $

La dette nette de l'ensemble des provinces et territoires du Canada atteignait 255,9 milliards $ au 31 mars 2003, ce qui n'est toutefois pas un sommet.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Statistique Canada a dévoilé, hier, la dette nette des administrations publiques des provinces et territoires, celle-ci étant définie comme l'excédent du passif sur l'actif financier de ces administrations.

Cette dette nette pour l'ensemble était plus précisément de 255 881 000 000 $.

Il s'agit d'une hausse de 2,6 % ou de 6,4 milliards $ par rapport à l'année financière précédente.

PIB

Des sommets avaient cependant été atteints dans les années financières 1999 et 2000.

Toutefois, la dette nette des administrations publiques a diminué par rapport au Produit intérieur brut, passant de 22,2 % en 2002 à 21,1 % en 2003.

Concrètement, la dette nette par habitant s'est établie à 8112 $ au pays comparativement à 7980 $ en 2002 et 7822 $ en 2001. Là encore, il ne s'agit pas d'un sommet.

La situation financière varie énormément d'une province ou territoire à l'autre.

Ainsi, Terre-Neuve-et-Labrador, ainsi que le Québec et la Nouvelle-Écosse affichent les plus fortes dettes nettes par habitant au pays.

QUÉBEC AU 2E RANG

À l'opposé, l'Alberta, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon affichaient encore en 2003 un excédent positif de leur actif financier sur leur passif.

Le Québec avait enregistré au 31 mars 2003 une dette nette de 95 330 000 000 $, soit 12 757 $ de dette nette par habitant.

Le Québec arrive au deuxième rang au pays, n'étant dépassé que par Terre-Neuve-et-Labrador, qui avait affiché une dette nette par habitant de 18 326 $.

Dette per capita

La dette nette s'est chiffrée à 255,9 milliards $ au 31 mars 2003, en hausse de 2,6 % par rapport à celle du 31 mars 2002.

Province, territoire	Per capita en $
T.-N./Lab.	18 326
I.-P.-É.	8 394
N.-É.	12 714
N.-B.	7 884
Québec	12 757
Ont.	8 416
Man.	8 808
Sask.	9 927
Alb.	-3 366
C.-B.	4 864
Yukon	-8 452
T. N.-O.	-4 381
Nunavut	9 586

Source: Statistique Canada – PC

Rona double son bénéfice net

Presse Canadienne
BOUCHERVILLE

Archives LE DROIT

L'entreprise de Boucherville a rapporté hier un profit de 53,7 millions $ ce trimestre. En photo: Martin Lacasse, propriétaire du Rona de Gatineau.

Le plus important détaillant de produits de rénovation du Canada, Rona, a doublé ses bénéfices au 2e trimestre alors que les ventes de la compagnie ont connu une hausse de 53 %, qui s'explique en partie par une acquisition faite l'année dernière.

L'entreprise de Boucherville a rapporté hier que son trimestre se terminant le 27 juin s'est soldé par un profit de 53,7 millions $, soit 0,94 $ par action. L'année dernière, pour la même période, l'entreprise avait déclaré un bénéfice d'un peu moins de 27 millions $, soit 0,54 $ par action.

Les ventes nettes du second trimestre — habituellement le plus dynamique pour le secteur de la rénovation domiciliaire — ont augmenté à 1,1 milliard $, contre 703,7 millions $, il y a un an.

Le président et chef de la direction de Rona, Robert Dutton, a attribué cette solide performance financière à une croissance interne vigoureuse, à l'acquisition, l'été dernier, de la chaîne de quincailleries québécoises Rénovateur Dépôt, ainsi qu'à l'augmentation de l'efficacité générale de l'exploitation de la compagnie.

La compagnie a aussi profité de la hausse des prix des matériaux de construction.

« Tous ces facteurs ont contribué à faire de ce trimestre, le meilleur de l'histoire de Rona, en termes absolus », a indiqué M. Dutton dans un communiqué émis hier matin, avant l'ouverture des marchés.

Les ventes nettes consolidées de Rona comprennent les ventes des centres de distribution, celles des magasins corporatifs ainsi que la quote-part de Rona et les redevances provenant des ventes des magasins franchisés.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de Rona a pris 0,95 $, terminant la séance à 28,95 $.

Un contrat d'Halliburton contesté par le Pentagone

Associated Press – WASHINGTON

Les méthodes comptables de Halliburton dans le collimateur du Pentagone. Le groupe n'aurait pas correctement détaillé des prestations fournies à l'administration Bush en Irak et au Koweït, dans le cadre de contrats portant sur plus de 1,8 milliard $ US, selon un audit du ministère de la Défense, rapporté hier par le *Wall Street Journal*.

Ce montant correspond à 43 % des 4,18 milliards $ US facturés par Kellogg Brown & Root (KBR) au gouvernement américain, selon cet audit en date du 4 août. Cette filiale d'Halliburton avait fourni des prestations pour la nourriture et le logement des GI's déployés dans la région.

Le Pentagone pourrait suspendre le paiement de ces prestations, décision qui affecterait les nombreux services fournis par la compagnie dans les deux pays.

Ce serait également un nouveau coup dur pour KBR, placé l'an dernier sous la protection de la loi sur les faillites, suite au règlement de plaintes liées à l'amiante portant sur plusieurs milliards de dollars.

COÛTS NON VÉRIFIABLES

La direction de KBR a affirmé au *Wall Street Journal* qu'elle n'avait rien à se reprocher, précisant qu'elle utilisait « le même système » depuis dix ans. L'audit observe que « les politiques de contrôle interne » de la compagnie ne sont « pas suffisantes pour fournir des estimations de coût vérifiables [...] et documentées, qui soient acceptables pour la négociation d'un prix juste et raisonnable ».

Wendy Hall, porte-parole de Halliburton, dirigé entre 1995 et 2000 par l'actuel vice-président des États-Unis Dick Cheney, a fait part à l'Associated Press de son désaccord.

« Cet audit ne correspond pas aux montants que nous avons facturés au gouvernement ou aux coûts qui seront finalement déductibles pour notre travail en Irak », a-t-elle souligné. « Ces affirmations sont fausses ».

En bref

CAE déménage à Montréal

PC – MONTRÉAL

Le manufacturier de simulateurs de vol et d'appareils de formation CAE rapatriera son siège social de Toronto à Montréal d'ici la fin de l'année pour se rapprocher de ses activités manufacturières et accommoder son nouveau pdg Robert E. Brown qui vit au Québec. « C'est un changement très symbolique », a déclaré le chef de la direction démissionnaire Derek Burney en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires. Sous sa gouverne, CAE s'est concentrée sur trois secteurs : les services à l'aviation civile et militaire et les contrôles navals. L'entreprise possède une expertise reconnue dans la fabrication de simulateurs de vols pour toutes sortes de véhicules sophistiqués et assure de plus en plus souvent la formation des pilotes.

Iamgold veut s'unir à Gold Fields

PC – TORONTO

Après deux tentatives de fusion non concluantes, la société minière Iamgold a annoncé hier son intention de s'unir à la minière sud-africaine Gold Fields, au terme d'une transaction de 2,1 milliards $ US qui donnerait naissance au quatrième plus important producteur d'or en Amérique du Nord.

Gold Fields, de Johannesburg, détiendrait 70 % de la nouvelle entreprise, qui serait constituée à partir des actifs de l'entreprise qui se trouvent à l'extérieur de l'Afrique du Sud, combinés à ceux de Iamgold, qui se composent essentiellement de participations dans des mines d'or en Afrique. Les actionnaires d'Iamgold obtiendront 30 % de la société minière, qui s'appellera Gold Fields International. Ils recevront aussi des dividendes monétaires spéciaux de 0,50 $ par action.

Meubles Léon : bénéfice en hausse

PC – TORONTO

Le bénéfice net de Meubles Léon est passé de 6,3 millions $ au deuxième trimestre de l'an dernier à 7,6 millions $ cette année, alors que les ventes trimestrielles de l'entreprise ont augmenté de 9,6 %. Le bénéfice net par action de Léon pour le trimestre terminé le 30 juin a été de 0,41 $, comparativement à 0,32 $ l'an dernier pour la période correspondante. Le chiffre d'affaires net du détaillant de meubles au deuxième trimestre est, pour sa part, passé de 105,8 millions $ l'an dernier à 115,9 millions $ cette année.

Ivaco : bénéfice de 17,7 millions $

PC – MONTRÉAL

Le fabricant d'acier Ivaco Inc., qui a annoncé cette semaine avoir été vendu à la société américaine Heico pour 375 millions $, a enregistré un bénéfice net de 17,7 millions $ au cours de son deuxième trimestre — un revirement marqué par rapport à la perte nette de 13 millions $ qu'il avait déclaré il y a un an. Le bénéfice net du deuxième trimestre terminé le 30 juin dernier représente un gain de 0,41 $ par action, comparé à une perte de 0,45 $ par action au deuxième trimestre de 2003. Le chiffre d'affaires trimestriel net s'est établi à 262,2 millions $, en hausse de 74,7 millions $ ou 39,8 %, comparé à 187,5 millions $ au 2e trimestre 2003.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Revêtement asphaltique (couche d'usure), bordures et trottoirs – Projet Versant Côte-d'Azur, phases 4A, 4B, 4C et D dans le secteur de Gatineau

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la réalisation des travaux cités en titre.

Les travaux faisant l'objet du présent appel d'offres sont sommairement décrits comme suit :

- Le nettoyage, la scarification et la mise en forme des accotements existants avant l'asphaltage;
- La mise en forme des fondations des passages piétonniers, pavage, clôture et barrières pivotantes;
- L'asphaltage (couche de base) sur les accotements et la mise en place de la couche d'usure sur les rues;
- La construction de bordures et de trottoirs de béton;
- La réfection des surfaces de gazon à l'arrière des trottoirs et des bordures projetées;
- Le remplacement de cadres et de couvercles d'égout et d'aqueduc existants, l'ajustement des cadres et des couvercles ainsi que le nettoyage des réseaux d'égout et d'aqueduc existants;
- Les travaux de planage et de correction de l'asphalte;
- La construction de mur de soutènement;
- La réfection d'entrées privées et de murets décoratifs existants.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appel d'offres canadien SEAO, en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou (514) 856-6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 15877. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 177
Revêtement asphaltique (couche d'usure), bordures et trottoirs
Projet Versant Côte-d'Azur, phases 4A, 4B, 4C et 4D dans le secteur de Gatineau

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 31 août 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 12 août 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Location d'un tracteur utilitaire à châssis articulé avec équipements (sans opérateur)

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la location d'un tracteur utilitaire à quatre roues motrices, à châssis articulé, comprenant les équipements suivants : chasse-neige avant réversible, aile de bordage et souffleuse à neige. La période de location sera de douze mois annuellement pour les cinq prochaines années.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au système électronique d'appel d'offres canadien SEAO en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou (514) 856-6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 15739. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 183
Location d'un tracteur utilitaire à châssis articulé avec équipements (sans opérateur)

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 2 septembre 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 12 août 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Commerce intérieur : l'union s'améliore

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, et le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, ont rendu public l'état des travaux sur le commerce intérieur.

Ce rapport global présente les progrès importants en matière de réduction des obstacles qui ont été réalisés dans les provinces et les territoires.

MM. Lord et Doer ont annoncé que toutes les mesures immédiates et à court terme énoncées par le Conseil de la fédération dans le plan de travail ont été mises en œuvre.

Parmi ces mesures, citons l'accord intervenu entre les provinces et territoires afin que l'Accord sur le commerce intérieur vise également l'approvisionnement par des sociétés d'État.

PRESSE CANADIENNE

En décembre 2003, le Conseil de la fédération avait conféré à MM. Lord et Doer le mandat de diriger des mesures pour l'amélioration du commerce intérieur canadien.

En outre, des améliorations ont été apportées au processus de prise de décisions et de règlement des différends de l'Accord sur le commerce intérieur.

En décembre 2003, le Conseil de la fédération avait conféré à MM. Lord et Doer le mandat de diriger conjointement la mise en œuvre de l'une des premières mesures énoncées par le Conseil de la fédération, c'est-à-dire l'amélioration du commerce intérieur, qui s'insère dans le volet visant à renforcer l'union économique.

Desjardins accroît sa présence aux É.-U.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le Mouvement des caisses Desjardins a annoncé hier que la Caisse centrale Desjardins va accroître sa présence aux États-Unis par l'entremise d'une filiale de prêts commerciaux.

La nouvelle filiale, Desjardins Commercial Lending U.S.A. Corp., «permettra à Desjardins d'accompagner sa clientèle canadienne de grandes et moyennes entreprises qui ont des activités dans ce pays en lui donnant la possibilité d'effectuer des transactions de financement d'envergure des deux côtés de la frontière», précise un communiqué de Desjardins.

«Ce geste s'inscrit au plan stratégique du Mouvement Desjardins dans sa volonté d'accompagner les entreprises dans leurs nouveaux marchés et dans le cadre d'une plus grande diversification de ses risques géographiques.»

Floride

En entrevue, Bernard Bellerose, directeur des communications à la Caisse centrale Desjardins, a indiqué que la nouvelle filiale pourrait être implantée «en Floride où Desjardins a déjà des activités», mais qu'une décision au sujet de son emplacement devrait être prise «d'ici un mois ou deux». «La filiale est prête à entrer en fonction. Un premier prêt a même été réalisé», a ajouté M. Bellerose.

Caisse centrale Desjardins, qui agit à titre d'agent financier pour le Mouvement des caisses Desjardins, est déjà propriétaire de Desjardins Bank, en Floride — qui a deux centres de services à Hallandale Beach et à Pompano Beach.

Windows XP : Microsoft lance une version allégée pour les pays pauvres

Associated Press – BANGKOK

Microsoft a annoncé hier qu'elle allait proposer à partir du mois d'octobre prochain une version allégée, donc moins chère, de son système d'exploitation Windows XP.

Destiné tout d'abord aux utilisateurs dans les pays en voie de développement asiatiques, ce *XP Lite* a également pour objectif de lutter contre l'érosion de la part de marché de Microsoft due au piratage informatique mais aussi de l'influence grandissante du système «open-source» de Linux, un système quasiment gratuit dans sa version de base.

Officiellement baptisé *Windows XP Starter* (débutant), ce système d'exploitation est une «introduction à bas prix au Windows XP conçu pour les débutants dans les pays en voie de développement», souligne Microsoft dans un communiqué. L'édition «Starter» proposera une résolution graphique moindre, moins d'options de réseau et moins de capacité pour le multitâche que son aînée *Windows XP*.

Cette édition *Starter* équipera les nouveaux ordinateurs à bas prix disponibles chez les fabricants et les distributeurs de Microsoft en Thaïlande, en Malaisie et en Indonésie.

ASSOCIATED PRESS

Mike Wickstrand, de Microsoft dévoile le nouveau système d'exploitation Windows XP, plus léger, qui vise à contrer l'influence grandissante du système Linux, gratuit.

Deux autres pays devraient également être concernés mais les discussions sont toujours en cours, précise Microsoft.

L'Arabie pourrait fournir 1,3 million de barils supplémentaires par jour

Associated Press – RIYAD

L'Arabie saoudite peut extraire l'équivalent de 1,3 million de barils de brut supplémentaires par jour si le marché pétrolier l'exige, a annoncé mercredi le ministre saoudien du pétrole Ali Naimi.

«Le royaume est bien préparé pour répondre à toutes les exigences des compagnies pétrolières internationales s'il leur faut des volumes suuplémentaires», a-t-il précisé selon l'agence de presse saoudienne. «Le surplus» de plus de 1,3 million de barils par jour pourrait être disponible «immédiatement» en cas de nécessité.

Ces déclarations pourraient quelque peu soulager les marchés pétroliers, dont les craintes de graves difficultés financières du géant pétrolier russe Ioukos et d'une interruption des exportations de pétrole irakiennes ont fait flamber les cours du brut.

Au cours des trois derniers mois, l'Arabie saoudite, qui reste le plus grand producteur de pétrole au monde, a augmenté sa production d'un million de barils par jour, portant «la production moyenne du royaume» durant cette période à «plus de 9,3 millions de barils par jour», a expliqué Ali Naimi.

Une production de 1,3 million de barils supplémentaires représenterait une hausse de pratiquement 14 % par rapport à la production actuelle.

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7549 $US

83,6750	Yen
0,6178	Euro
0,4131	Livres

OR 523$

ARGENT 8,957$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,30
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8168,24 ▼ **CDNX** 1470,97 ▼ **Dow Jones** 9938,32 ▼ **NASDAQ** 1782,42 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B	3,070	18434129
NORTEL NETWORKS	4,440	15723985
IAMGOLD	7,840	6508534
WHEATON RIV MIN	3,120	6335893
AIR CANADA	0,390	4584404
GOLDEN STAR RES	4,910	3708253
TAHERA	0,330	3438451
ABITIBI-CONSOL	7,830	3360783
SUNCOR ENERGY	37,080	2686263
PLACER DOME	20,590	2571081
AIR CANADA A NV	0,070	2103743
TALISMAN ENERGY	29,020	2097283
CANADIAN NAT RES	40,700	2038924
MANULIFE FIN PR A	25,450	1996050
CP SHIPS LIMITED	18,090	1855049
CAMBIOR	3,620	1804336
CELESTICA	19,100	1796803
BREAKWATER RES	0,355	1769035
PROMAX ENERGY	0,050	1733700
THISTLE MININGT	0,090	1670636
ENBRIDGE	52,550	1610177
TVI PACIFIC	0,120	1556505
ATI TECH.	18,270	1524538
ENCANA	55,030	1481065
TRUE ENERGY	1,900	1477196
BEMA GOLD	2,770	1453423
BARRICK GOLD	24,440	1410580
BANK OF MONTREAL	53,290	1360246
CAE	5,880	1332676
OPTI CANADA	17,050	1284205

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
PROMAX ENERGY	+ 0,025	+100,00
WESCAM	+ 0,060	+54,55
IVACO A	+ 0,025	+50,00
NEXUS GROUP INTL	+ 0,005	+33,33
ELI ECO LOGIC	+ 0,020	+20,00
NATL CHAL SYS	+ 0,025	+20,00
CANICO RES WTJ	+ 0,090	+17,65
IVACO SER5	+ 0,010	+16,67
AMALGAM. INCM RT	+ 0,005	+16,67
ID BIOMEDIC US WT	+ 0,200	+16,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
IVACO SER E	-0,700	-93,33
IVACO C	-2,300	-92,00
RIO NARCEA GOLD WT	-0,250	-29,76
CONCERT INDUST	-0,030	-25,00
MINDREADY SOL	-0,450	-23,08
AIR CANADA A	-0,020	-22,22
SPLIT YIELD	-0,280	-21,88
BURNTSAND	-0,055	-19,64
ISOTIS S.A.	-0,310	-19,62
THISTLE MINING	-0,020	-18,18

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var.$
ADHEREX TECH.	0,410	-0,020
ALCATEL CDA	15,13	-0,69
BCE	27,30	-0,13
BOWATER CAN. EX.	47,69	0,00
CALIAN TECH.	11,25	-0,20
CANADIAN BK NT	3,550	0,000
COGNOS	40,02	-1,32
CORTEX PHARM.	1,80	+ 0,04
DOMTAR	16,10	0,00
INTL DATACAST.	0,285	-0,035
JDS UNIPHASE	4,11	-0,11
LIR	0,010	0,000
LSI LOGIC CORP	22,650	0,000
MDS	18,76	-0,22
MOSAID TECH.	16,90	-0,11
NORTEL NTWRKS	4,44	-0,30
NUVO NTWRK	0,185	-0,015
PLAINTREE SYS.	0,100	-0,010
SEPROTECH SYS.	0,170	0,000
S R TELECOM	3,20	0,00
THERMAL EN. INTL	0,070	+ 0,010
TIMMINCO	0,90	0,00
TUNDRA SEMICON.	15,97	-0,13
WORLD HEART	2,56	+ 0,03
ZARLINK SEMICON.	3,97	-0,26
ZIM CORPORATION	0,35	+ 0,02

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8168,24	-63,02	-0,77
S & P/TSX 60 Capped	502,08	-4,24	-0,84
S & P/TSX 300 Capped	9463,51	-73,01	-0,77
CDNX	1470,97	-10,04	-0,68
Amex Composite	1211,55	-6,62	-0,55
Dow Jones Industrials	9938,32	-6,35	-0,06
Dow Jones Transportation	3049,89	+5,02	+ 0,16
Dow Jones Utilities	285,07	+1,09	+ 0,38
Nasdaq Composite	1782,42	-26,28	-1,47
S & P 100	526,54	-2,23	-0,42
S & P 500	1075,79	-3,25	-0,30
S & P 400 Midcap	557,77	-3,57	-0,64
S & P Global 100	1085,87	-2,61	-0,24

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.$	NOM	Val.	Var.$
Mexique-IPC	9849,93	-60,91	Allemagne-Dax	3678,91	-41,73
Chine-Shangaï	1384,964	-15,805	Italie-Mibtel	19889	-182
Hong Kong	12343,13	-64,91	Russie	6643,04	-182,56
Japon-Nikkei	11721,49	-174,52	Suisse	5369,30	-13,70
France-Cac40	11049,46	+95,91	Roy-Uni-FCSE	4312,20	-38,70

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	2,86	43748200
TEXAS INSTRUM	18,54	29424400
NATL SEMICON	13,48	25992500
NORTEL NTWRKS	3,35	24223200
PFIZER	31,77	14847600
MOTOROLA	14,33	14765300
EXXON MOBIL	45,13	14610800
CORNING	10,66	14346300
EMC	10,14	14183500
GENERAL ELEC	32,20	13413200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
ELKCORP	+2,79	+13,49
CALPINE	+ 0,37	+11,38
ELAN PLC	+1,99	+10,76
AMR PINES	+1,15	+7,67
NAVTEQ	+1,75	+6,93
MITS TOKYO FINL	+ 0,58	+6,68
FED AGRICUL MTG	+1,21	+6,49
PERINI	+ 0,76	+5,98
BOSTON BEER	+1,31	+5,75
VALEANT PHARMA	+1,05	+5,45

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
HANGER ORTHO	-3,87	-40,69
TURKCELL	-5,38	-37,41
CHINA YUCHAI	-4,20	-27,11
NATL SEMICONDUCT	-2,22	-14,14
ABERC FITCH A	-4,14	-12,37
BUHRMANN NV	-1,06	-11,98
MEMC ELECTRONIC	-0,95	-10,73
JILIN CHEMICAL	-1,77	-9,25
CELESTICA	-1,48	-9,25
SINOPEC SHA PET	-2,86	-8,53

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	18,33	63290894
Sirius Satellite Radio	2,16	19969432
Microsoft	27,41	17486601
Intel	22,20	16754611
Oracle	10,18	14833837
Applied Materials	16,26	11513867
Broadcom	29,22	9863453
JDS Uniphase	3,09	9589985
Yahoo!	27,42	9476294
Sun Microsystems	3,49	8985060

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Curis	+ 0,72	+26,77
Rofin-Sinar Techno	+5,24	+25,36
Omtool	+1,20	+18,38
SRS Labs	+ 0,70	+17,72
Lifecore Biomedical	+ 0,85	+15,92
XOMA	+ 0,47	+15,72
Pegasus Comm	+2,81	+13,71
Benthos	+1,25	+12,83
Logility	+ 0,45	+11,90
Lucille Farms	+ 0,25	+11,85

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Kulicke & Soffa Ind	-1,73	-24,64
Intelligroup	-0,67	-24;10
Spherix	-0,71	-17,27
American Vantage	-0,43	-16,29
aaiPharma	-0,49	-15,76
Global ePoint	-0,54	-15,43
UTStarcom	-2,59	-14,43
Childtime Learn Cent	-0,39	-12,70
A Consulting Team	-0,69	-12,66
Hines Horticulture	-0,41	-12,65

Cisco fait chuter les bourses

Presse Canadienne – TORONTO

Les résultats décevants de Cisco Systems ont déprimé hier les titres de sociétés de haute technologie et fait baisser des indices boursiers déjà soumis aux inquiétudes des investisseurs au sujet du prix du baril de pétrole.

À la Bourse de Toronto, le secteur des technologies de l'information a perdu 4,5 % et entraîné la dégringolade de l'indice S & P/TSX qui a clôturé à 8168,24, en baisse de 63,02 points.

Nortel

Parmi les titres les plus transigés, celui de Nortel a pris 0,30 $ pour finir la journée à 4,44$, celui de Sierra Wireless a laissé échapper 3,52$ pour clôturer à 33,45$ tandis que celui de Celestica perdait 1,98 $ à 19,10$.

La bourse de croissance TSX Venture Exchange a aussi été malmenée, terminant la séance à 1470,97 points, en baisse de 10,04 points.

Dollar

Quant au dollar canadien, il a fini la journée à 75,49 cents US, ce qui représente une perte de 0,37 cent par rapport à mardi.

Aux États-Unis, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a fini à 9938,32, en baisse de 6,35 points, tandis que le Nasdaq perdait 26,28 points pour s'établir à 1782,42. Le S & P 500 a perdu 3,24 points et fini la séance à 1075,8.

Cisco a fait état de profits en hausse de 41 %, mais ses commentaires sur les intentions d'investissement des entreprises ont fait peur aux investisseurs et à plusieurs firmes de notation qui ont abaissé la cote de l'entreprise. Son action est passée de 20,36 $US à 18,29 $US dans la foulée de ces annonces.

Iamgold

Au Canada, c'est la minière Iamgold qui a volé la vedette en laissant savoir qu'elle avait été acquise pour 2,1 milliards$ US par le géant Gold Fields. Cette transaction suit deux tentatives de fusions ratées. L'action de la société a pris 0,85 $ pour terminer la séance à 7,84$.

Selon le gestionnaire de portefeuilles John Kinsey, de Caldwell Securities, les baisses d'hier ne sont que des «secousses». «Je crois que le marché sera un peu dur pendant un moment», a-t-il affirmé.

Il faut dire que le prix du pétrole continue d'inquiéter les investisseurs, en dépit des déclarations de l'Arabie saoudite qui se dit prête à augmenter sa production si nécessaire.

«Tant que les marchés n'auront pas reçu un signal clair indiquant que le prix du brut est en voie de baisser et de se stabiliser [...] je crois que tout le monde se posera des questions sur un éventuel ralentissement économique», a souligné Ken Tower, stratège principal chez Schwab's CyberTrader à New York.

Côté Jardin

Un condo tout en fleurs

Peu importe où ils habitent, Marcel Lavigne et Hélène Bradet Lavigne trouveront toujours une façon d'égayer leur environnement.
Ils ont réalisé des aménagements, jadis sur un terrain d'une demi-acre, à Aylmer et face à une unité des Jardins du château.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Photo: ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une idée intéressante, celle d'aménager un petit sentier, entre les deux unités.

Et les voici dans un condo de la Villa du vieux verger, dans le secteur Aylmer.

Un coin coquet, mais qui serait passablement ennuyeux sans le kaleidoscope déployé par les annuelles et les vivaces.

«On a demandé la permission au propriétaire et le tour était joué», a raconté Marcel Lavigne.

C'était, il y a trois ans. Depuis, les voisins ont emboîté le pas. On se ballade à travers le complexe et qu'est-ce qu'on rencontre, des plates-bandes bien garnies devant les unités. Garnies de fleurs aux couleurs éclatantes.

«Un artiste-peintre s'amuse avec ses toiles, pourquoi pas un jardinier. Il y a des toiles de dimensions différentes. Même chose pour les jardins. Il n'y a pas de petits jardins, mais de beaux petits jardins. Et agréables aussi.»

Le couple est à la retraite. Hélène Bradet Lavigne a été greffière à la ville d'Aylmer et Marcel Lavigne, courtier en assurances. Deux carrières intéressantes et palpitantes.

«On ne se voyait pas tout arrêter. On avait encore le goût de créer et surtout, il n'était pas question de s'ennuyer.»

Certains disent que notre climat est égoïste. Faites le calcul, on peut aisément passer de cinq à six mois à l'extérieur. À la condition d'être bien dans son milieu.

«Des amis nous ont dit qu'on allait trouver le temps long quand on a décidé de vendre notre maison et de s'installer dans un condo. On est en train de leur prouver qu'ils avaient tort.»

Hélène Bradet Lavigne et Marcel Lavigne ont vécu pendant une quinzaine d'années sur le chemin des Cèdres à Aylmer. Le terrain était immense. «Il sortait à 9 h, le matin et il rentrait, le soir, a raconté Mme Bradet Lavigne. Il passait ses journées à l'extérieur.»

Photo: ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'aménagement paysager du condo est celui de Marcel Lavigne et Hélène Bradet Lavigne.

«On avait plus de 100 hostas à notre ancienne maison, a insisté Marcel Lavigne. À un moment donné, c'était trop, il a fallu déménager.»

Une fois rendu à la Villa du vieux verger, le projet était de créer un petit parc, au tour du condo. D'abord, la cour arrière avec un patio déjà en place. Puis, le côté de l'édifice et enfin, la façade. Mais comment s'y prendre quand on vient de passer d'une demi-acre à une centaine de pieds carrés.

Le premier réflexe aura été d'aménager un trottoir en pavé uni reliant la galerie à la cour. Ensuite, une première plate-bande, bien fournie de vignes, de fleurs vivaces, d'annuelles et de pots de fleurs variées.

Pour agrémenter le tout, le couple a installé une arche à l'entrée du patio. Une arche maquillée par quatre clématites. C'est réussi, les deux ont pu ajouter une autre pièce à leur condo.

«On a une unité de coin et ça nous a facilité la tâche.»

Marcel Lavigne ne s'est pas arrêté là. Il a réalisé un aménagement contre l'unité voisine. Là aussi, des vignes se sont agrippées à la brique. Le résultat est étonnant et accueillant. Encore plus étonnant, le petit parc au milieu de la Villa du vieux verger. Qui l'a aménagé, vous pensez, Marcel Lavigne.

«À notre arrivée, Mme McConnell avait déjà planté des fleurs au tour de son unité. On a décidé d'aller plus loin. Plusieurs voisins ont suivi et notre rue est de plus en plus accueillante.»

Hélène Bradet Lavigne et Marcel Lavigne ont complété un triplé.

Ils ont conçu et réalisé des travaux extérieurs sur un terrain d'une demi-acre et contre un condo.

Mais avant-tout, leur passion les avait poussés à orner la facade de leur ancien logement aux Jardins du château. Pas de gazon, que des fleurs.

Leur passion leur avait valu le premier prix au concours «Villes et villages fleuris», en 1983.

Comme quoi rien ne change au fil des années.

Photo: ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une autre façon d'apprécier la majestueuse marguerite, avec un gros plan.

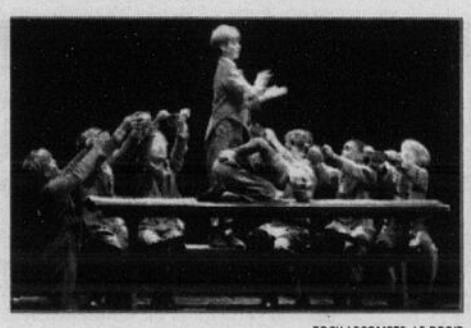
Oliver ! martyrisé mais bien traité

Impressionnant, voilà le premier qualificatif qui nous vient à l'esprit à la suite de la première du spectacle musical *Oliver !*, arrivé en ville mardi soir. Dignes des grandes productions de Broadway, 17 enfants nous en mettent plein les oreilles, mais surtout, plein la vue.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Le classique *Oliver Twist* de Charles Dickens, qui avait été adapté musicalement par Lionel Bart au début des années soixante, a été dépoussiéré et mis au goût du jour. Le résultat est efficace et charmant. Mais il faut avoir l'oreille familiarisée avec l'accent britannique, car même s'il s'agit d'une production américaine, celui-ci prédomine les performances vocales et rend quelques passages plus difficiles à saisir.

Le spectacle s'ouvre sur un numéro où s'allient habilement les voix d'enfants et le cliquetis des gamelles sur la pièce *Food, Glorious Food*. Les chorégraphies sont impeccables et l'on sent toute l'expertise et le rodage de cette production.



ROCH LECOMPTE, LE DROIT

Le spectacle s'ouvre sur un numéro où s'allient habilement les voix d'enfants et le cliquetis des gamelles sur la pièce *Food, Glorious Food.*

Oliver (Ryan Tutton) commet l'impardonnable en osant demander une seconde portion de gruau, ce qui soulève la colère démesurée de M. Bumble (David L.J. George) et de la veuve Corney (Gwen Eyster), tout deux en charge de la maison de correction où habite l'orphelin. Outrés par l'insolence du garçon, Bumble et Corney décident de le vendre pour quelques sous à des propriétaires de pompes funèbres. Un atroce couple qui maltraitera à son tour Oliver.

Affamé, le garçon prendra la fuite et il se retrouvera au centre-ville de Londres, où il fera la connaissance de Dodger (l'excellent Andrew Blau), un orphelin qui décide de le conduire à Fagin (Mark McCracken), qui offre le gîte et le couvert aux enfants de la rue. La rencontre des deux enfants donne lieu à l'un des meilleurs moments du spectacle avec l'interprétation de la pièce *Consider Yourself.*

L'imposante distribution (près d'une quarantaine de chanteurs et danseurs) prend d'assaut la scène, qui se transforme en un grouillant centre-ville britannique du début du siècle dernier. Sous les yeux des spectateurs, les immenses décors se modifient, soulignant au passage une éblouissante scénographie.

ROCH LECOMPTE, LE DROIT

Oliver (Ryan Tutton) commet l'impardonnable en osant demander une seconde portion de gruau, ce qui soulève la colère démesurée de M. Bumble (David L.J. George) et de la veuve Corney (Gwen Eyster),

Fagin, qui entraîne les jeunes orphelins à subtiliser les portefeuilles des piétons, offre une performance fort amusante. Sous sa protection, Oliver trouve enfin ce sentiment d'appartenance qu'il a toujours cherché. Mais Fagin est manipulé par le méchant Bill Stikes, qui n'hésite pas à lever la main sur sa conjointe, Nancy, qui, elle aussi, avait été recueillie par Fagin lorsqu'elle était encore une enfant.

Lors de sa première sortie en tant que voleur, Oliver est accusé d'un crime qu'il n'a pas commis. L'homme qui l'a injustement accusé, M. Brownlow, décide de l'accueillir chez lui.

Entre temps, les anciens « propriétaires» d'Oliver, M. Bumble et la veuve Corney, reçoivent la visite de la Vieille Sally. Celle-ci leur confie que plusieurs années plus tôt, elle avait hébergé une jeune femme issue d'une riche famille, qui était décédée après avoir donné la naissance à un garçon nommé Oliver.

Avant de mourir, la jeune mère avait confié à la Vieille Sally un pendentif en or à titre d'héritage posthume pour son enfant. Réalisant tout le potentiel financier que peut représenter Oliver, le couple part à la rencontre de M. Brownlow. Mais Oliver est kidnappé par Nancy, sous les ordres de Bill Stakes, afin d'éviter que celui-ci ne dévoile l'existence du clan de petits voleurs.

Oliver est définitivement un spectacle familial, qui s'étire par contre un peu en longueur et qui pourrait ne pas convenir à de très jeunes enfants. La deuxième partie perd un peu de son rythme, les enfants étaient moins présents, mais l'ensemble reste un classique à découvrir.

Le spectacle *Oliver !* (en anglais seulement) est présenté jusqu'au 15 août, à 20 h, au CNA. Billets : (613) 755-1111.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	Une émission couleur de...		Suspect No 1 (2/2)				Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Découv. (23:15)
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Toronto Stories / My Student Loan		Human Cargo (5-6/6)				The National		The National	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Starhunter		Adventure Inc.		Primetime Thursday		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Will & Grace		Last Comic Standing		Without a Trace		Global News	Global Sports
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Big Brother 5		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2 CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	Une émission couleur de...		Suspect No 1 (2/2)				Le Téléjournal/Le Point		Découverte	
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Les Gags	Cinéma / L'EMMERDEUSE (5) avec Alicia Silverstone, Benicio Del Toro				Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / PROVOCANTE (5) (23:03)	
10 WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Will & Grace	Scrubs	Last Comic Standing		ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation		Nip/Tuck		News (23:03)	News (23:33)
12 TFO	-	18	12	Amandine...	Débrouillards	...pas sorcier!	Les Intrus	Panorama	Vivre à deux	Jardins	Un air de famille	Cinéma / LES NUITS DE LA PLEINE LUNE (3) avec Pascale Ogier				Panorama	Vivre à deux
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation		Nip/Tuck		News (23:03)	News (23:33)
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Extreme Makeover				Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal suisse	La Cible	D'ici... (18:05)	H	Journal FR2	Écrans...	Cinéma / ET SI ON FAISAIT UN BÉBÉ (4)		Les Yeux...		TV5 Le Journal	Envoyé spécial / La Randonnée		
18 WPBS	11	11	16	Cyberchase	Ship Shape	The Newshour		Bus. Report	...Adirondacks	Only Fools and Horses (20:05)		Chef! (20:49)	That's my Boy (21:33)	Thin... (22:17)		Tavis Smiley	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Anne of Green	Jakers	Film 101	Imprint	Studio 2		Born and Bred		Masterworks / Jane Rule		Film 101	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Macaroni...	Muchas Garcias	Ramdam		Points chauds / Pakistan		Documentaires / Alzheimer		Cinéma / LA NUIT DE VARENNES (3) avec Jean-Louis Barrault				Cinéma / KOLYA (3) (23:08)	
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Les Gags	Cinéma / L'EMMERDEUSE (5) avec Alicia Silverstone, Benicio Del Toro				Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / PROVOCANTE (5) (23:03)	
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Faut le voir...	Roue de...	Cinéma / LE PRIX DU SILENCE (5) avec Wendy Crewson, Victor Garber				Le Grand Journal		Kama Sutra	Cinéma
A&E A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Houston		American Justice		Cold Case Files				The First 48		Crossing Jordan	
BRAV Bravo	35	35	40	Craig Russell: The King of Queens		Bravo! Videos	Little Men		Richler, Ink		Cinéma / THE PELICAN BRIEF (4) avec Julia Roberts, Denzel Washington					Law & Order	
CD Canal D	20	29	60	Chiens au travail		Danger dans les airs		Biographies / Pierre Bruneau		Dossiers Justice		Les Parrains canadiens		Autopsie		Secrets intimes d'Hollywood	
FOX WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	Alien vs...	Celebrity Boxing 2			Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	...Gourmet	Extra	Matchmaker	Campus Vets	Dogs with Jobs	Animal Miracles		Sex Toys...	Matchmaker
MP Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5... anglo	Top5... franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé / Melissa Auf Der Maur		Viva la Bam
NW Newsworld	24	24	26	Rough Cuts / World Slingers		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		The Passionate Eye		The National		High Performance			
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	L'Événement	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	...histoire du préservatif		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Marc Gagnon	Le Journal RDI	
RDS RDS	33	33	41	Golf / Championnat de la PGA (15:00)			Sports 30		Football / Argonauts - Alouettes							Sports 30	
DISC DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Beyond Invention / Cloning		Daily Planet		Frontiers of Construction		Ultimate: Big! / Blender - BBQ				Daily Planet	
TLC TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Junkyard Mega-Wars: The Great Race							
TSN TSN	32	32	30	Golf / 2004 PGA Championship - 1re ronde (14:00)						CFL Football / Argonauts - Alouettes						Sportscentre	
VOX VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		La Cuisine...	...touristique	Citron Lime	...littéraire	...l'humour	...du tai-chi	Infocomm					
CV Canal Vie	43	43	-	Petits Miracles	Deuxième Peau	Maigrir...	...de Nicolas	Cinéma / LES FANTAISIES DU COEUR (5) avec Wiliam Baldwin				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Une chance qu'on s'aime!	
MMAX Musimax	45	45	-	Révélations d'Hollywood		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Patrick Norman		Miami Vice		Stars Élégance	d.	Musicographie / Patrick Norman	
TOON Télétoon	44	44	48	Crypte Show	Sourire d'enfer	Moi Willy, fils...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Beastmaster		Cinéma / AMERICAN PIE (5) avec Chris Klein, Jason Biggs				CityPulse	Music (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	Voyage...	...des génies	Guide Debeur	Julie autour...	Évasion...	...des restos	...îles françaises	...l'aventure	...nomades	Maritimes...	Europe Express	Évasion...	Voyage...	Top des stars
S+ Séries +	54	-	-	Alerte à Santa Monica		Tessa à la pointe de l'épée		Brigade des mers		En quête de preuves		Témoins silencieux		Le Protecteur		Le docteur mène l'enquête	
Z Z	56	-	-	L'Ange noir		Au-delà du réel		...des Nerdz	Pleins gaz	La Porte des étoiles		Dead Zone		Semaine dans l'espace		L'Ange noir	
H Historia	55	-	-	Sexe et Pouvoir		Fidèles aux postes / La Radio		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors		L'Enfer du devoir / Volontaire		Cinéma / LES MOISSONS DU CIEL (1) avec Richard Gere			
ARTV ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Bibliotheca	Suzor-Côté		Tablo	Moi et l'autre		Portraits: Alfred Brendel		Visite libre	Festival acadien		Échos

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Le journaliste Mike Wallace interpellé

Associated Press – NEW YORK

ASSOCIATED PRESS
Mike Wallace

Mike Wallace, le journaliste vedette du mythique magazine télévisé d'information *60 Minutes,* s'est retrouvé menotté et a été conduit au commissariat après une vive altercation qu'il aurait eue avec des inspecteurs municipaux de New York sur l'endroit où l'attendait son taxi.

L'altercation s'est produite mardi soir vers 20 h 30 locales alors que Wallace, 86 ans, quittait un restaurant de Manhattan, selon la chaîne WCBS-TV. Wallace a vu deux inspecteurs interrogeant son chauffeur affirmant que ce dernier était garé en double file.

Luigi Militello, le patron du restaurant, a déclaré à WCBS que les inspecteurs avaient «malmené» Wallace au cours de l'altercation.

Selon la Commission des taxis et limousines de la Grosse Pomme, Mike Wallace est devenu «ouvertement agressif et irrespectueux» et a commencé à s'en prendre aux deux inspecteurs.

À un moment de la dispute, Wallace a crié à pleins poumons contre l'un des deux inspecteurs tandis que le second lui passait les menottes. Emmené au poste, il a été inculpé pour troubles de l'ordre public avant d'être remis en liberté.

Un meurtrier passe aux aveux après avoir visionné *La Passion du Christ*

Associated Press – RICHMOND, TEXAS

Malgré la controverse qui a entouré sa sortie, *La Passion du Christ* semble avoir convaincu au moins un spectateur. Un homme jugé depuis mardi par une cour du Texas pour le meurtre de sa petite amie affirme que c'est le film de Mel Gibson qui l'a poussé à avouer son crime.

«J'assume la totale responsabilité de mes actes et je plaide coupable», a déclaré hier Dan Leach au juge Brady Elliott.

Ashley Nicole Wilson, 19 ans, a été retrouvée morte dans son appartement en janvier dernier. Elle semblait s'être pendue et l'enquête a conclu à un suicide.

Deux mois plus tard, Dan Leach, 21 ans, a avoué le meurtre aux autorités texanes après, affirme-t-il, avoir vu *La Passion du Christ.*

Selon la police, il a étranglé sa compagne car elle était enceinte et qu'il ne voulait avoir aucun rapport avec elle ou l'enfant. L'autopsie n'a trouvé aucun élément prouvant la grossesse, selon les autorités.

MAQUILLÉ EN SUICIDE

Dan Leach a expliqué aux enquêteurs le plan machiavélique qu'il avait mis au point pour maquiller le meurtre en suicide.

Il avait demandé à sa petite amie de lui écrire une lettre détaillant tout ce qui allait mal dans sa vie, avant de l'étrangler avec la corde de la toge qu'elle portait lors de sa cérémonie de remise de diplôme au lycée. La corde était serrée autour de son cou et attachée à la tête de son lit, et la police a interprété la lettre comme une note de suicide.

L'accusation a requis hier la prison à perpétuité contre Dan Leach.

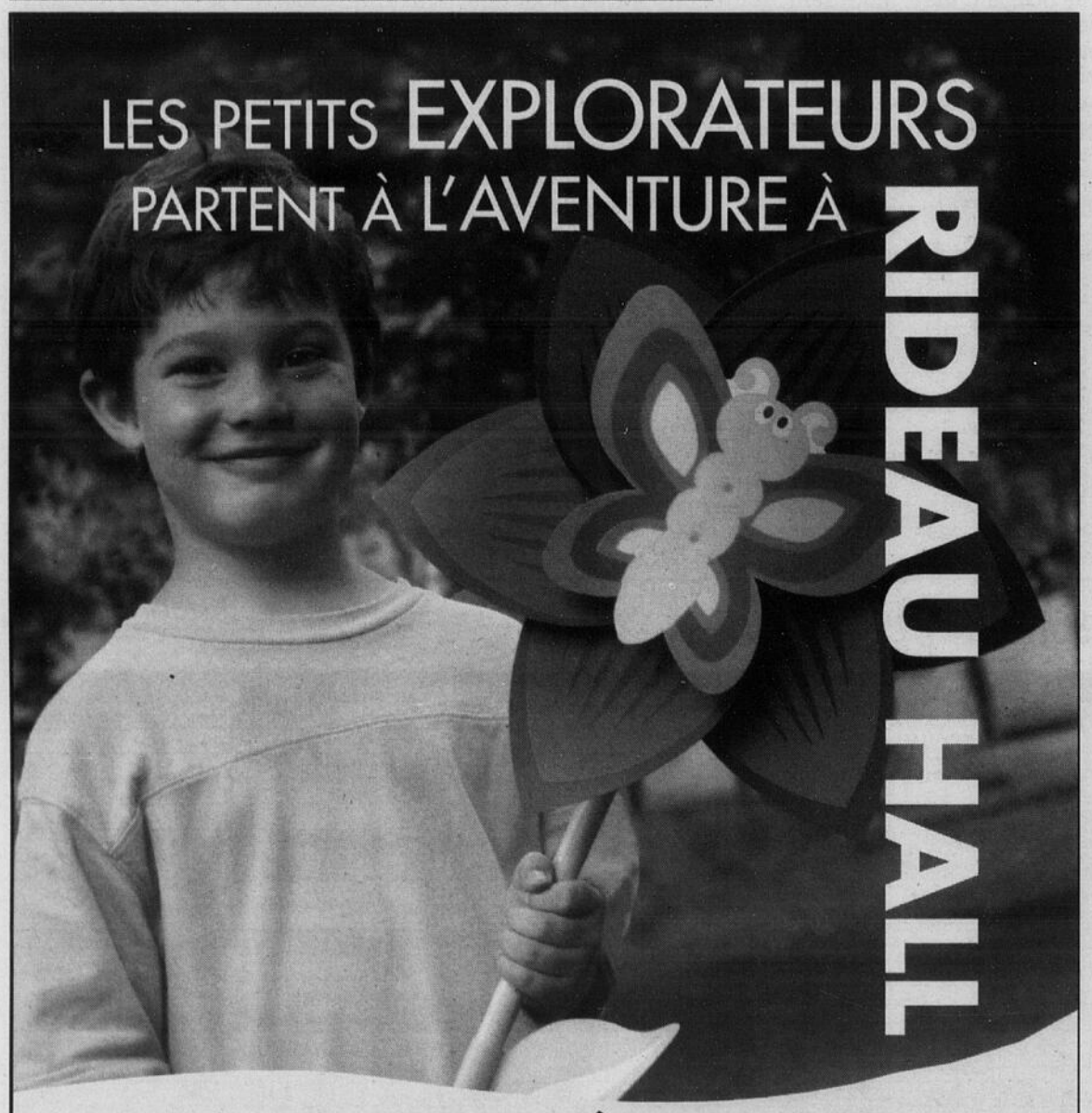
Groovy Aardvark fait sa tournée d'adieux

Presse Canadienne – MONTRÉAL

On savait que Groovy Aardvark songeait depuis quelque temps à mettre la clé sous la porte. «On a pris la décision l'hiver dernier», indique le bassiste, chanteur et *leader* du fourmilier, joint chez lui.

«On n'était plus capable de se trouver du temps pour jouer et écrire. Juste pour le *show* des FrancoFolies de Montréal, on a eu cinq semaines pour se préparer; on n'a réussi à tous se libérer que deux soirs! Il y en a qui ont des enfants à faire vivre. Un band qui ne *jamme* plus n'est pas un band en santé, alors on préfère arrêter ça.»

Le concert de ce soir amorce donc une longue tournée d'adieux qui devrait mener Groovy Aardvark jusqu'au Métropolis, le 10 août 2005, pour «la grande apothéose». Le groupe fera paraître dans les prochains mois un album hybride, «genre de *best of* avec des chansons inédites», précise le musicien.



LE PLAISIR S'ÉPANOUIT À RIDEAU HALL

Apportez un pique-nique et visitez la résidence historique et le lieu de travail du gouverneur général du Canada. Arrivez tôt pour y passer la journée. Rien de mieux pour la famille qu'une visite autonome de la résidence, au programme chaque matin. Suivez la Piste de l'histoire, une course au trésor qui vous fera découvrir ce domaine de 79 acres, ou amusez-vous au Monde des papillons, une activité d'animation qui permet aux jeunes enfants de se familiariser avec les nombreux papillons de passage. Ne manquez surtout pas la relève des sentinelles qui sont au garde-à-vous de 9 h à 17 h tous les jours.

RIDEAU HALL

PARTENAIRE MÉDIATIQUE : LeDroit

1, promenade Sussex • 991-ggca (4422) • www.gg.ca • Entrée libre

REMSTAR LeDroit ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM QUÉBÉCOIS

FILM D'OUVERTURE
COMPÉTITION OFFICIELLE
FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 2004

En collaboration avec CIMF Rock Détente 94.9 FM

ELLES ÉTAIENT CINQ

UN FILM DE GHYSLAINE CÔTÉ

JACINTHE LAGUË JULIE DESLAURIERS INGRID FALAISE
BRIGITTE LAFLEUR NOÉMIE YELLE

EN COMPAGNIE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM!
LE LUNDI 30 AOÛT À 19 H 00 AU CINÉMA 9 DE GATINEAU

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à:
Concours «Elles étaient cinq» Cinéma 9 Gatineau, 120 Boul. de l'Hôpital, suite 100, Gatineau (Qc), J8T 8M2

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone (jour) : _____ Téléphone (soir) : _____

L'annonce sera publiée du 11 au 14 août 2004. Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 19 août à midi. La valeur des prix est de 1 000 $. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

REMSTAR À L'AFFICHE À MONTRÉAL DÈS LE 27 AOÛT!
PARTOUT EN PROVINCE DÈS LE 3 SEPTEMBRE!

www.allianceatlantisvivafilm.com

Claudine Mercier file vers les étoiles du cinéma

Claudine Mercier fait son entrée au cinéma par la grande porte. Dans *Étoile filante,* son premier film en tant qu'actrice, l'humoriste campe rien de moins que les quatre personnages principaux.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Beaucoup de boulot et de pression pour une seule paire d'épaules. Claudine Mercier est pourtant habituée à changer de tête et de personnages. Elle le fait depuis des années dans ses spectacles solo où elle imite tour à tour Lise Watier, Madonna, Lara Fabian, Marilyn Monroe, Céline Dion et Diane Dufresne.

Sauf que dans *Étoile filante,* l'humoriste n'imite personne. Elle joue la comédie. Une autre paire de manches.

«C'est vraiment différent de ce que je fais dans mes spectacles», avouait-elle la semaine dernière sur le plateau de tournage du film dans un grand *loft* transformé en salon de beauté dans l'est de Montréal.

Six pieds sous terre

«Je m'attendais à travailler une voix différente pour chaque personnage, comme dans mes shows. Mais ce n'est pas comme cela qu'Yves (Desgagnés, le réalisateur) voulait aborder mes quatre personnages.

«Il préférait qu'on travaille la situation, l'environnement et l'émotion du personnage plutôt que la voix et la gestuelle. Il voulait un jeu plus réaliste, moins caricatural. Il me donnait toujours comme référence le ton de la série *Six Feet Under (Six pieds sous terre).*

Jouer. C'est donc là le plus gros défi de Claudine Mercier pour cette première expérience au grand écran qui lui demande une quarantaine de jours de tournage (à raison d'une douzaine d'heures par jour).

Elle est présente dans presque chacune des scènes du film. Elle chante dans une dizaine d'entre elles et change de personnage souvent deux ou trois fois dans la même journée de tournage.

On comprend facilement que l'humoriste ait suivi des cours intensifs de théâtre ces derniers mois pour se préparer à relever ce défi monstre.

«Je me suis fait *coacher* par Muriel Dutil. Elle m'a donné plein de trucs d'actrice et m'a montré comment construire un personnage par des couches psychologiques. Ça m'a beaucoup aidée.»

Univers

Inutile de préciser que la qualité du jeu de l'humoriste aura d'ailleurs un effet déterminant sur le résultat final de la comédie. «Le film repose sur ma performance, c'est sûr, mais l'univers de chaque personnage est important aussi. Et dans chaque univers, il y a des acteurs d'expérience et de grand talent (Pierre Curzi, Louise Turcot, Serge Postigo, pour ne nommer que ceux-là) qui me donnent la réplique et qui ont eu même parfois la générosité de me donner des conseils.»

Les quatre personnages qu'elle incarne sont des jeunes femmes dans la trentaine qui se retrouvent finalistes au concours *Idole instantanée,* une émission de téléréalité vaguement inspirée du concept de Star Search (le concours qui a fait découvrir Britney Spears).

Le slogan: «Devenez superstar en 24 heures!» Le film relatera justement ces 24 heures au cours desquelles les quatre inconnues seront transformées en «étoiles de la chanson».

Coiffure, maquillage, soins esthétiques et séances de bronzage à l'appui. Fan de téléréalité elle-même, Claudine Mercier dit avoir été séduite tout de suite par le scénario d'*Étoile filante.* Surtout que l'offre est arrivée au bon moment.

«C'est drôle parce que je n'ai jamais rêvé de faire du cinéma jusqu'au jour où j'ai vu le film *Chicago.* C'est là que je me suis dit: wow, il faut que je fasse un film au moins une fois dans ma vie. Puis, peu après, j'ai reçu l'offre pour *Étoile filante.* Comme si c'était arrangé avec le gars des vues. Je ne pouvais donc pas refuser.»

Archives LE DROIT

Dans *Étoile filante,* Claudine Mercier n'imite personne. Elle joue la comédie. L'humoriste, habituée à changer de personnages, campera les quatre rôles principaux.

Norah Jones à Ottawa le 26 août

Associated Press – NEW YORK

La chanteuse Norah Jones amorcera ce soir à Nashville le volet nord-américain d'une tournée mondiale.

Au Canada, des passages sont prévus à Ottawa le 26 août, à Toronto le 27 août, à Montréal le 28 août et à Vancouver le 27 septembre.

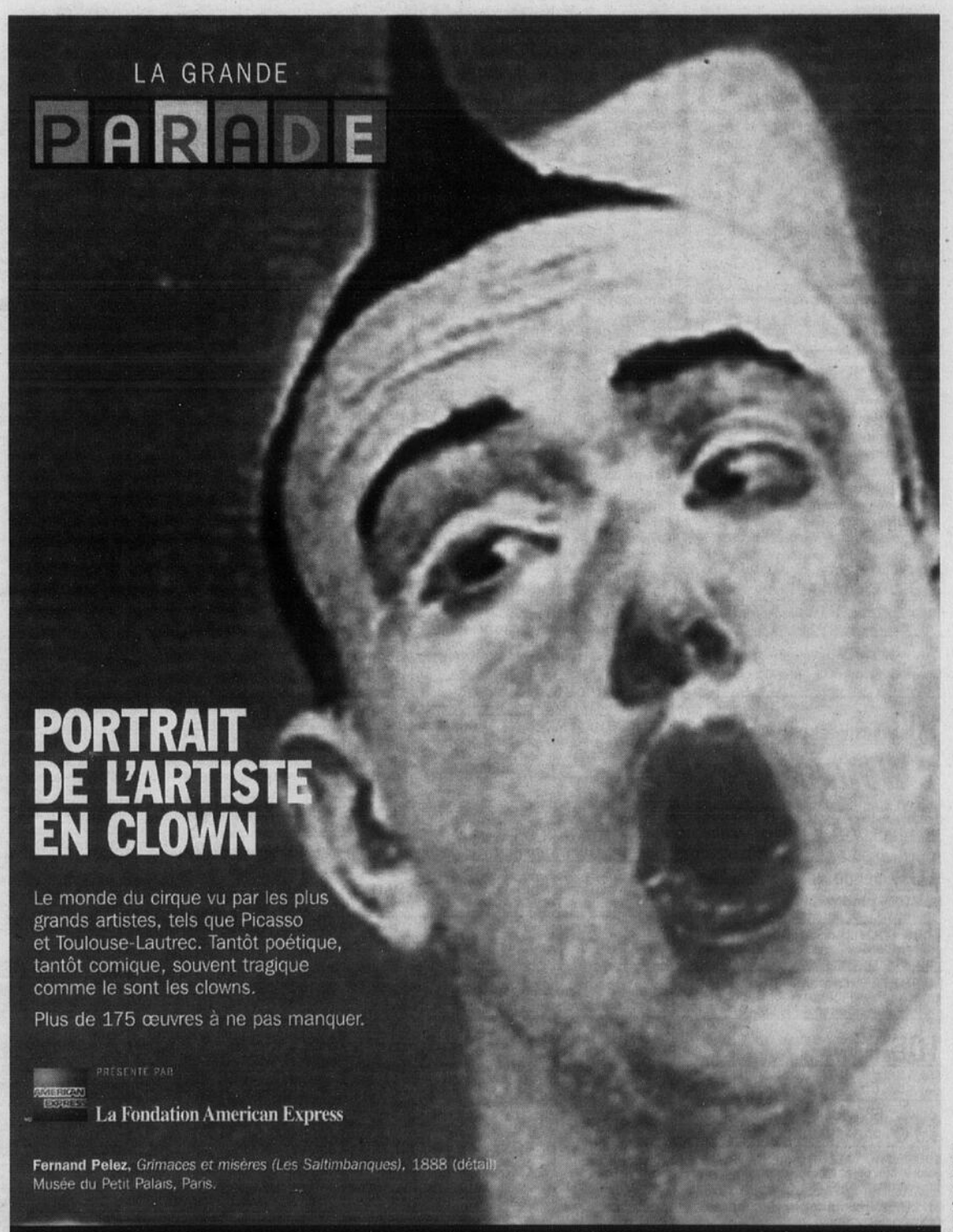
Revenue récemment d'Europe avec le Handsome Band, la chanteuse de 25 ans défend notamment les pièces de son nouvel album *Feels Like Home.*

Plus d'un million de copies de cet album ont été vendues lors de sa première semaine sur le marché en février.

Auparavant, on avait vendu plus de huit millions d'exemplaires de son premier disque, *Come Away With Me,* qui lui a valu plusieurs prix Grammy.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation 6 au 12 août 2004
*Aucun laissez-passer accepté
* COLLATERAL (v.o.a.) (13+) VIOL. 1:00 3:35 7:00 9:35
* THE VILLAGE (v.o.a.) GDJE 1:15 3:40 7:20 9:45
* THUNDERBIRDS (v.o.a.) G 12:50 3:00 6:50 9:00
THE BOURNE SUPREMACY (v.o.a.) 13+ ..1:10 3:25 7:10 9:25
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $
LES SENTINELLES DE L'AIR (G)
7:10 MAT. 1:20
FAHRENHEIT 9/11 (G)
9:15 MAT. 3:35
SPIDERMAN (v.f.) (G) Déconseillé aux jeunes enfants
7:00 MAT. 1:10
LE CANDIDAT MANDCHOU (13+)
7:05 9:45 MAT. 1:15 3:45
LES ROBOTS (G)
6:45 9:25 MAT. 1:30 4:05
CAMPING SAUVAGE
7:20 10:00 MAT. 2:30 4:30
LE PETIT CARNET NOIR (G)
6:50 9:20 MAT. 12:00 2:15
MORT DANS LA PEAU (13+)
9:45 MAT. 4:00
LE VILLAGE (G)
7:15 9:45 MAT. 12:30 3:00
UNE HISTOIRE DE CENDRILLON (G)
12:10
COLLATERAL (G)
7:15 9:50 MAT. 1:00 3:30
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2 (G)
7:00 9:30 MAT 12:20 2:50
SON DIGITAL



Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses,Tondeuses	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario	520
Propriétés à revenus - Québec	521
Propriétés à revenus demandées	532
Propriétés à revenus à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

ALLEZ voir les vidéoclips au: www.afriendlymessage.org

RECHERCHE
Diane C. recherche Richard Mi------. 747-0280.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Nouveau!

NOUVEL emplacement pour ligue de dards. Jacques 246-7272 et après 18h au 561-3700.

104 PERDU

BAGUES perdues, rue Anka ou les environs. Gatineau. 669-7788

LABRADOR blond (mélange), femelle, opérée, 7 ans, perdue Val-des-Bois, $500 récompense 913-7574

LUNETTES d'homme, perdue samedi au Réno-Dépôt Hull, stationnement. Récompense. 776-0550.

106 TROUVÉ

TROUVÉE, secteur Aylmer, poméranien blond, femelle, 685-2196.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACCOMPAGNATEUR pour vos visites chez le médecin, épicerie, etc... intervenant certifié, 290-3733.

ENTRETIEN ménager résidentiel, prix concurrentiel.
Anik, 324-4177, 643-0437.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 CAUSEUSES (1 divan-lit), 1 fauteuil, 2 tables coin, lampes, lit double avec tête miroir et place à rangement, 1 miroir décoratif 36"X18", poêle électrique 24", orgue Yamaha, faux foyer, 1 pupitre. 669-3864, cell. 665-0943.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES + 1 fauteuil, $350. 2 tables salon, blanc, $150. Meuble audio/vidéo, $350. Mobilier s/manger + buffet chêne et laqué blanc, (6) $1,200. Télé 20 po, $50. 595-9010.

2 CAUSEUSES couleur bleu royal, très propre. 771-8695

2 CAUSEUSES tons de vert et 1 bergère vieux rose, table de bout et table à café. Pieds de laiton et dessus verre biseauté. Le tout $1,200. 595-0053

2 LITS simple; 1 lit double. 772-8216.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

DIVAN 3 places, de marque ASHLEY, 1 an; une cuisinière amande, cause déménagement. Tél.: 643-9416.

120 AMEUBLEMENT

DIVAN et fauteuil, comme neufs, $600. 243-0262.

DIVAN vert forêt, comme neuf, $250 nég. Après 17h: 776-9006.

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises, vaisselier, chêne blanchi. Très bon état. 669-9863 ou 664-0567

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT orthopédique, simple, très bon état, $800. 561-2093.

LIT simple en érable avec 3 tiroirs, $285. Nathalie, 985-2389.

MATELAS et SOMMIERS propres. Aylmer. (613)859-0992.

Trait d'union

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1000 $

Pour participer, répondez aux annonces publiées ou annoncez-vous gratuitement dans la rubrique TRAIT D'UNION.

Faites des rencontres au
(819) 778-0888

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre, 7 morceaux, (lit simple), prix nég., 661-0413.

MOBILIER de s/manger: table ovale, 6 chaises, petit buffet, 2 ans, très bon état, $680. 562-3788.

POÊLE; réfrig., lav./séc., mobilier de cuisine, unité murale, comme neuf, $750 nég. 819-772-8132.

SOFA 3 places avec protecteur, comme neuf, $400 ferme, 561-0740.

SOFA-LIT, $200, très propre. 274-9660.

TABLE bistro vitrée (fer forgé) avec 2 chaises, $350, 771-6511.

VAISSELIER en orme, 4 portes vitrées avec éclairage et miroirs, très belle qualité, 3 mois d'usage, $600 nég., 775-9884.

122 ANTIQUITÉS

ENSEMBLE s/manger 9 pièces, état A-1, $1,500 819-465-5038, 771-6558

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

LAVEUSE Kenmore, séch. Admiral, bon état, $200, Dany 665-7572.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, lave-vaisselle. 568-6311.

LAV./SÉC. jumelées, de grande capacité, 1 an d'usage, $800. 595-8363

POELE blanc, 1999, McCLary, $250. 671-3464.

POÊLE et réfrig., amande, $200. 663-7935.

REFRIG. Kenmore 2003, ivoire, comme neuf, $600. 743-7495.

RÉFRIG./POÊLE, $800 ou meilleure offre. 664-9951.

124 APPAREILS MÉNAGERS

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre commerciale, $300. 819-465-2556.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISION Zenith 27", 4 ans d'usage, $250. 246-8559.

132 ORDINATEURS

A-1 À domicile, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

A1, NEUF (Pentium 4) XP3200, Windows 2000, Office 2000, écran 17", besoin d'argent, $450 (613)864-9075

AMD 1000, 128 Mo, 20 Go, écran 17", scanner, imprimante, $475. **246-2981.**

PENTIUM 111, 600MHZ 20GO, 256MO, réseau, graveur CD, CD-ROM, écran 17". $275. 841-8223.

PENTIUM 4, 2G, 40Go, 512 Mo, réseau, Cd-rom 52X, Graveur CD 52X, écran 21". $650. 851-6141.

RÉPARATION D'ordinateur à domicile, de qualité et professionel. Demander Charles 246-0169.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $285; pièces, $1; écrans $15.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant, guitare et éveil musical en garderie. Session débutant en septembre. 777-7001 (laissez un message).

ACHAT et VENTE, d'instruments et acc. Pierre, (819)669-9232.

BATTERIE Yamaha Stage Custom, bleu nuit, 5 morc. Cymbales Sabian B8, 1 an d'usage, $800 ferme. 663-1294.

Clavier TECHNICS KN1000 vaut $2,000. Prix $850. Accordéon SCANDALLI vaut $900. Prix $450. Après 17h 243-0465.

134 MUSIQUE

DUO chanteuse et claviériste cherche agent(e) à commission pour contrats de musique. Jocelyne (613)761-9131, (819)776-1219.

ORGUE Wurlitzer (synthétiseur Orbit III), 3 claviers, pédales, accords, cassette Solid State, rythme, Autobass, etc. Très bon état. 741-5247.

PIANO droit Kawai, noir lustré, avec banc, $2,500. 568-1507.

PIANO KAWAI, en bois ciré bourgogne, $2,100. 568-7349, 665-2291.

SYSTÈME de son Sony, 5 DC, amplificateur, etc., $295. 776-5402.

142 MATÉRIAUX

LAINE isolante avec papier aluminium, en rouleaux, 400 pi², R5, (valeur $80), spécial: $25 le rouleau. 819-771-8458

144 OUTILLAGE

COFFRE D'OUTILS Mac Toll Gator National édition spéciale 26 po, $1,400. Jimmy 955-8433.

150 COIN DU BÉBÉ

VÊTEMENTS et acc. de bébés de 0-2ans, presques neufs; linge de maternité. 561-6907.

152 DIVERS À VENDRE

$1-$3 PLANTES vivaces, 669-2870. 1054 Notre-Dame, Gatineau.

1 AUVENT, 10X10, moustiquaire, valeur $250 pour $140 nég. 643-2425

1 FENÊTRE 95"x57"
Idéal pour chalet. 771-2679

2 ENSEMBLE cuisine en bois 6 morc. lave-vaisselle mobile, 1 an, $400; stores 2 tons pour patio. 281-9429

2 PATIOS en fibre de verre 10'X16'; treillis en PVC. 568-1974

337 Mondoux, Gatineau, tondeuse à essence, remorques, scie à chaîne à essence, 37 cc; scie à chaîne électrique, neuve; orgue (2 claviers), etc. Bateau, remorque, moteur 25 forces. 663-0025, 360-3611

ABISOL
485 St-René Est, Gatineau
Tapis gazon, choix de 5 couleurs, 39¢/pi car.; plancher laminé, 7mm, 15 ans, $1.29/pi car.; tapis commercial, 49¢/pi car.; céramique porcelaine, 99¢/pi car. 1-(866)-663-5672.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2 CAUSEUSES tons de vert et 1 bergère vieux rose, table de bout et table à café. Pieds de laiton et dessus verre biseauté. Le tout $1,200. 595-0053

2 ENSEMBLE cuisine en bois 6 morc. lave-vaisselle mobile, 1 an, $400; stores 2 tons pour patio. 281-9429

EMPLOIS

LIVREUR(SE) demandé(e), avec véhicule en bon état, pour livraison locale, payé à la commission. (819)790-9158.

RECHERCHE personnel d'entretien avec exp., poste temps plein ou partiel pour travaux lourds et légers, dans secteur résidentiel et édifices à bureaux, région d'Ottawa. Le candidat(e) doit détenir un permis de conduire. Télécopiez votre c.v. au 613-737-8973 a/s de Richard Béland.

IMMOBILIER

3 CHAMBRES, Hull, Plateau (rue Satellite), 1er sept., 2 stat., prises lav./séc., $825. 772-8358.

DES JONQUILLES, HULL, 3 chambres, semi s/sol, 5 appareils, foyer, terrasse, $850/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er sept.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177

JOLI semi-détaché, 2 étages, 80, de Langelier, Gatineau. Situé dans un secteur recherché. Pas de tapis sauf dans l'escalier. Sous-sol aménagé. Piscine creusée et thermo-pompe 2002. Faut voir! Contactez Gilles Lessard de Royal Lepage Vallée de l'Outaouais, 819-328-3541

IMMOBILIER

MASSON, duplex, constr., 1993, très bon état et bon locataire, 2 chambres, remise, clôturée, $144,000. 213-5232.

NOTRE-Dame du Laus, chalet 4 saisons à vendre, près d'un accès à l'eau, puit, électr., p.c.l., 40,000 pi² de terrain, meubles incl., et cabanon. Idéal pour vacancier retraité, chasseur et pêcheur, $35,000. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

TERRAINS à vendre pour constructeur, secteur Hull. 772-0202.

VÉHICULES

1966 PLYMOUTH Valiant, original, 85,000 milles, 1 proprio. 986-5912.

1991 FORD Explorer 4X4, 229,000 km, 5 vit., état A1, $2,500. 819-766-2527.

1999 1/2 INFINITI QX4, 96,000 km, A1, $20,500. 246-1296.

DIVERS

GATINEAU, en milieu familial, 9 ans d'exp., garderais enfants de 18 mois à 5 ans, lundi au vendredi, de 6h à 17h30. Diane (819)643-3274.

Abonnez-vous!
562-0555

152 DIVERS À VENDRE

★★★

ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

AQUARIUM 110 gal., tout équipé, poissons africains, $650. 663-8803.

ARBRES: épinettes et pins de 3' et +. 281-8800

BAIN en coin 53"X53", en acrylique blanc, incluant robinet, presque neuf, $275. 220-1564.

BARBECUE propane 50,000 BTU, housse et acc., propre. 243-0843.

BARRIÈRES de 20 pi., de long, pour vaches, $950; Chapiteau, $400. 663-8416.

BATTERIE Dixon 8 morc., $700; vélo Tandem Norco, $600. 324-4987.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

ENSEMBLE s/manger, marbre/vitre; divans; antiquités; haut-parleurs; bureaux, etc. 246-0969.

ESCALIER intérieur de 18 marches en pin, $400. 661-1875.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOYER Napoléon, gaz propane, $1,200. 669-3060.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

MAGIE, illusions et livres, meilleure offre. 669-6643.

ORDINATEUR, Pentium 500, 14.2 gb, 128 mo, écran 15 po, imprimante HP, numérisateur, $350; Guitare électrique Charvette par Charvel, jaune, + amplificateur Peavay + coffre, $350. 682-9462.

PARTIR sa propre compagnie? Service de cafés automatisée (Saeco), cafés spécialisés. 663-9535.

PLANCHER de bois franc, sélection variée, $2 le pi². 770-5081.

SATELLITE "Star Choice", avec 4 boîtes récepteur, presque neuf, $325. 243-4997.

SPA 8 places (Sundance Optima), 2 ans d'usage, payé $14,000 pour $10,000. 663-9535.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard (ardoise 1 morc.), système de retour de boules, lustre de table, $1,200. 281-9577, 720-2778.

TABLE de billard Dufferin, 4x8, ardoise, acc. $2,000 nég. 360-0113

TÉLÉPHONE 390, avec acc., $200. 664-9951.

VÉLO de montagne, aluminium et beaucoup d'autres articles, prix nég., 246-8717, 669-0750.

156 DIVERS DEMANDÉS

$350 À $10,000 pour autos, camions. VTT, etc. Argent comptant. 328-8885

ACHÈTE antiquités et pièces de collection: bijoux en pierre du Rhin, vaisselle, figurines, jouets, équipement de pêche, radio en plastique 1950 à 1970. Cell. Gatineau: 819-639-0673.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS vieilles enseignes ou jouets en métal (de gaz, d'huile, de liqueur ou autres), 661-5689.

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

PLANCHE à voile recherchée. 775-7714.

160 VENTE-GARAGE

BUCKINGHAM, 190 Paluck, vente déménagement, tout doit être vendu, sam. et dim. 13 et 14 août. 281-3212

GATINEAU, 883 St-Louis, 4 familles, vend. et sam. 13 et 14 août. Pas cher.

HULL, 12 du Quartz, sam. de 8h à 14h, mobilier de chambre en frêne blanchi, petits appareils électriques de cuisine, ensemble patio, livres, CD, cadres, etc!

HULL, samedi le 14 août, articles de moto/auto et de maison (cuisine et rénovation), vêtements et jouets d'enfants/adolescents et adultes. De 10h à 16h au 273 Notre Dame de L'île.

VENTE DÉMÉGEMENT - Cause décès, sam. 14 août de 9h à 16h, 1202 ch. Perry, Aylmer: outils divers, équipement informatique pour MAC, vaisselles, livres et beaucoup +, beau temps mauvais temps.

162 PISCINES

24 PI., hors-terre excellent état, $800. 613-446-4584.

24 PI, incl.: marche large, robot, toile d'hiver, 5 ans, $800. 669-7125.

24 PI., pompe et moteur neufs, tout inclus, $500. 669-8595.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, professionnel, les entreprises Hipp-eau Inc. 663-7026.

PISCINE 18 pi, beaucoup extras, à nég. 669-3423.

PISCINE hors terre, 24', aluminium, très bon état, incl. pompe, filtreur, échelle, robot. 669-0846

164 CAMPING

CAMPING saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

2 GOLDENS, femelles, pure race, 819-465-1010.

ADORABLES chiots épagneuls, mâles et femelles, vaccinés et vermigugés, garantie santé, à partir de $350. 568-0546.

BASSET-Beagle, femelle, 1½ an, vaccinée, opérée, très affectueuse, besoin de beaucoup d'attention, $250 nég. 819-246-4251.

BEAGLE mâle, 3 mois, vacciné + acc., $300, 669-3007.

BEAUX chatons à donner, propres à la litière. Après 13h: 210-7259.

BERGER anglais (bobtail), femelle, 1 an. $350. 281-9577, 720-2778.

CANICHES Toy, 8 sem., $350. 243-0796.

CHATONS **Siamois** Seal & Blue Point, 11 semaines. Parents sur place. $180. (613)487-3637.

CHIOT caniche Toy mâle et chatons hymalayen femelle. 457-1660

174 ANIMAUX

CHIOTS BASSETS HOUND (Hush Puppies), pure race, $325 ch. 1(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS beagle, pure race, 1 mâle et 1 femelle, 8 sem. 613-679-4859.

CHIOTS Boston terriers, prêts à partir dès maintenant. 281-9501

CHIOTS Chien d'eau Portuguais, non allergique, enregistrés, vaccinés, $1,500. Site web:www.pwdog.ca, tél.: 450-258-2251

CHIOTS Pug, Schnauzer, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222

CHIOTS rottweiler, pure race, prêts à partir, 827-8878.

CHIOTS teckel (saucisse), yorkshire, bichon maltais et shitzu. **281-1007.**

DRAGON barbu + cage, $250. 669-8169.

GOLDEN retriever, nés le 19 mai, mâles, $325. 643-5581.

GOLDEN retriever, roux, mâle, 1 an, castré, vacciné, acc. $400. 246-3734

GOLDEN RETRIEVERS, pure race, roux ou blond. (819)456-4373.

GRAND danois mâle, 7 mois, noir, oreilles taillées. Adore les enfants et les animaux. 775-3036

LHASA Apso croisé shitzu, mâle, 1 ans, $150. 243-7578.

PETITS chiots Samoyèdes: 2 mâles, 1 femelle, $750 ch. Nés le 4 mai 2004. Tatoués, vermifugés et enregistrés au C.K.C. 1-(450)-439-5259. Personnes sérieuses seulement.

QUALITÉ supérieure, berger allemand, mâle et femelle. 220-9938

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

URGENT! DOBERMAN, femelle 1 an, oreilles taillées. 671-3779.

YOUYOU, inséparables, cockatiels et pinsons. Chantal, 669-6664.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CHERCHE personne fiable pour garder chez elle, à l'occasion, 1 à 14 jours, mon petit chien. 778-6607.

188 FLEURS, PLANTES

VISITES de jardins et vente de vivaces. Visitez les "Jardins d'Hélène", 14 et 15 août, 9h à 16h, 16 ch. Pine Loop, Chelsea (secteur Cascades). Adultes-$5/enfants-gratuit.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS intensif: fonctionnaires, jeunes adultes, étudiants. 777-6564.

COURS de peinture sur bois pour débutant. Début: mi-sept., Gatineau. Communiquez avec Gina, 643-4379.

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ inclus. 246-7040.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

FAUTEUIL-séchoir en cuir noir, $150. 568-1822.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% Bois-franc, très très sec, haut rendement calorifique garantie. Livraison gratuite. 613-220-3725.

100 poches de granules Cubex, $2,50 ch., pas de livraison. 669-6177.

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOIS de chauffage, sec ou vert. 684-2214.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois semi-sec: $60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

N'attendez plus, séchez maintenant!
BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po. Livraison: 778-3576.

POÊLE combustion lente, 2 portes avec fenêtres, $425. 669-4172.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

25 CLOISONS de haute qualité, $8,000 ou meilleure offre. 613-721-3872.

BOUILLOIRE, 25 MPH, au gaz naturel, A1, avec certificat d'inspection; 2 sécheuses, 50 lb, à vapeur pour nettoyeur à sec ou autres; $7,500 nég. 568-7349, 665-2291.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement. La banque refuse, on peut vous aider. André, (privé), 790-8091.

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide-Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

PROBLÈME de crédit, travailleur autonome, 1ère et 2e hyp. 568-9676.

VOUS désirez acheter ou consolider vos dettes? Appelez au 665-0134.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel
LL.L. D.D.N., CIP
Syndic de faillite

Jean-François Jutras
B.A.A.
Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

AYLMER, préposé(e) de nuit et cuisinier(ère). Contactez Francine ou Serge au (819)682-5116.

DAME mature avec permis de conduire qui cherche un travail. 669-4199

Urgent!

DAME mature, avec voiture, dim. soir au ven. soir, pour accompagner une dame et légers travaux. Madeleine, 568-7581.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

★★★

COIFFEUSE 10 ANS D'EXP.
Extensions/tresses. (613)808-0018

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A QUI LA CHANCE? Ameublement complet moderne pour salon de coiffure, parfait état, laissé à prix incroyable. 613-241-5554, 819-243-5699.

BESOIN URGENT de coiffeur(se)s avec clientèle. Sylvie/Nathalie, 777-9997.

CHERCHE coiffeur(se) pour hommes 5 ans d'exp. et +, Hull. 665-6565

CHERCHE esthéticien(nes) et coiffeuses diplômées avec ou sans expérience. Soyez en affaires avec 0 comptant, régions Ottawa et Gatineau. Contactez Chantal, 568-5678.

COIFFEUR(SE) et esthéticien(ne) demandé(e), 770-4309.

COIFFEUR(se), temps plein, centre-ville Ottawa (208 Slater). Pour entrevue demandez Tony au 230-3424.

COSMÉTICIEN(NE) DEMANDÉ(E) avec exp., au Pharmaprix des Galeries de Hull. Télécopier C.V. au 770-1983. Ginette Roy, téléphone, 770-6668.

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

SALON de bronzage avec clientèle établie recherche technicienne en pose d'ongles. Estelle, 770-8700.

SALON de coiffure à vendre, bonne opportunité, cause: déménagement à l'extérieur. 669-2800.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON TANtation recherche technicienne en pose d'ongles en résine sans odeur et "air brush". 776-1888. 697 St-Joseph, Hull.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

POUR personnes âgées, temps partiel, avec références, non-fumeuse. 682-2594

URGENT besoin d'une personne responsable, fiable, pour enfant 5 ans + aide à domicile, ménage et repas, 11h à 18h, 4 jours/sem., année scolaire, $300/sem., avant 31 août, Marie-Claude 328-8607 ou 568-8607.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, 20 ans d'exp., clôturée, $80/sem., reçu. 669-5508.

0 à 2 ans, places disponibles en garderie, secteur Hull, service personnalisé. 770-0528.

0 ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

0 ET +, jour/soir, bons soins. Claudette au 595-0667.

15 ANS d'exp. en milieu familial, est à la recherche d'un petit copain pour Alex. Gatineau, arrière de l'hôpital. $20/jour avec reçu. 246-5745.

15 ANS d'expérience. 2 places disponibles à $7, 2 ans et +. 243-3332.

1 À 5 ans, en milieu familial, rue Duquette, Gatineau. 663-0038.

1 PLACE disponible à $7, à Gatineau, 3 à 5 ans. 246-4548.

MOT MYSTERE

BOUCHERIE - Un mot de 8 lettres

I	E	R	R	E	M	U	F	E	U	I	L	L	E	G
T	T	E	E	E	T	U	A	S	R	T	T	U	E	R
O	N	I	I	P	E	A	U	E	S	N	I	A	E	O
R	I	L	L	O	N	S	I	U	A	A	F	E	N	S
E	O	A	B	R	E	B	I	S	L	R	N	V	N	B
C	P	T	A	C	L	F	X	S	E	I	O	O	A	I
N	S	E	T	T	E	L	L	I	R	T	C	R	P	F
I	E	E	N	G	I	A	R	A	O	A	O	L	A	T
M	O	R	C	E	A	U	V	G	B	N	G	I	T	E
E	U	A	E	N	G	A	I	R	C	A	G	O	E	C
N	A	D	L	A	N	G	U	E	U	O	T	L	U	K
U	A	Y	O	B	H	E	C	H	I	N	E	T	E	T
A	L	O	Y	A	U	I	R	E	R	M	O	U	I	T
N	O	L	A	T	R	C	U	F	E	G	U	O	R	S
K	A	E	T	S	E	S	E	L	L	E	M	I	N	A

ABATTIS
AGNEAU
ALOYAU
ANIMELLES
ARAIGNEE
BACON
BARON
BIFTECK
BOYAU
BREBIS
COEUR
CONFIT
CRUE
CUIRE
ECHINE
EMINCER
ETALIER
FEUILLE
FUMER
GIGOT
GITE
HURE
ISSUES
LANGUE
MENU
MORCEAU
MOU
NAVARIN
NERF
NOIX
ONGLET
PANNE
PATE
PEAU
POINTE
PORC
RAGOUT
RILLETTES
RILLONS
ROSBIF
ROTI
ROUGE
SALER
SAUTE
SCIE
STEAK
SUIF
TABLIER
TALON
TIRANT
TUER
TUEUR
VEAU

Solution du dernier problème : QUETSCHE

12 août 2004 — No 667

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 12 août 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

La visite de la Lune encore dans votre Signe opposé, le Cancer, devrait agrémenter votre vie affective. Une surprise à l'endroit de la personne que vous aimez créera un climat propice à la tendresse et au rapprochement. Vous pourrez parler de projets à long terme sans faire peur à l'autre, du moment que vous lui laissez prendre la moitié des décisions.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre besoin de paix et d'harmonie vous incite probablement parfois à passer trop facilement l'éponge. Vous devriez vous permettre d'être un peu plus ferme face aux personnes qui négligent leurs responsabilités ou qui commettent des erreurs qui vous affectent. Car si vous ne sévissez pas, les autres n'apprendront pas à vous respecter...

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

La réponse à la question que vous vous posez est clairement affirmative. Faites-vous pleinement confiance! Vous possédez tous les atouts nécessaires et ne devez dépendre de personne d'autre pour atteindre votre objectif. Situées au trigone de votre Signe, les planètes en Cancer faciliteront vos démarches tout en exerçant une influence favorable sur leurs conséquences.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Malgré l'influence d'une Lune saturnienne en Cancer, vous ne devriez pas vous résigner à l'échec sans avoir donné le maximum de vous-même. Les aspects planétaires n'indiquent pas qu'il vous est impossible de réussir, mais plutôt que vous devez fournir plus d'efforts que d'habitude pour y parvenir. Votre bonne volonté pourrait vous aider à surmonter bien des obstacles.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Votre tolérance à l'endroit d'une personne qui vous énerve risque d'être nécessaire à votre réussite sociale ou à votre ascension professionnelle. Pour bien faire, il s'agira de demeurer diplomate sans pour autant verser dans l'hypocrisie. Votre patience et votre attitude décontractée garantiront le succès de vos opérations. Alors aujourd'hui, il vous suffira de garder le sourire!

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

L'attitude la plus serviable et la plus aimante n'est pas forcément la plus conciliante. Il est probablement temps de donner une leçon à quelqu'un. Vous pouvez vous permettre de sévir face aux gens qui ne respectent aucune forme de ponctualité. Si vous encaissez ce comportement irrespectueux sans rien dire, il se perpétuera à votre détriment.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La rencontre de la Lune et de Saturne en Cancer favorisera les démarches sérieuses et méthodiques ainsi que les projets de longue envergure. Vous pourrez enfin recevoir des dividendes longuement attendus et fortement mérités. L'heure est également à la consolidation de relations et à l'épanouissement amoureux. Alors sachez saisir vos opportunités.

lion *du 23 juillet au 23 août*

C'est encore votre étape anniversaire, et vous pourriez ne pas trop savoir sur quel pied danser aujourd'hui. Mais, après tout, doit-on toujours savoir? Fiez-vous à l'inspiration du moment, et les meilleurs résultats découleront de l'action spontanée et des gestes non prémédités. Une tournure imprévue des événements pourrait même contribuer à vous dégager d'une responsabilité.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Avec l'appui de Mercure en Vierge, vous manierez les mots avec plus d'éloquence actuellement. Si une situation vous insécurise, il suffira d'en parler ouvertement et de faire part de vos appréhensions aux personnes concernées. Le dialogue vous ouvrira des portes, pour autant que vous osiez exprimer franchement le fond de votre pensée.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les trois astres actuellement en Cancer pourraient aujourd'hui vous importuner. Une personne de votre entourage risque de vouloir vous blâmer pour des erreurs qu'elle-même a commises. Alors ne vous laissez pas faire, mais efforcez-vous de ne pas vous énerver. La vérité apparaîtra clairement aux yeux de tous si vous êtes capable de conserver votre calme.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La visite de la Lune encore en Cancer devrait arranger une situation à votre avantage. Il est probable qu'une personne soit déjà résignée à accepter ce que vous n'avez pas encore osé formuler - ou qu'elle s'apprête elle-même à vous le suggérer. Par ailleurs, tout ce qui concerne l'immobilier et l'habitat devrait bénéficier d'une influence favorable. Profitez-en!

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Aujourd'hui les questions matérielles devraient vous sourire. En principe un bon jeudi pour effectuer des travaux manuels et pour compléter un projet en cours. Il est même possible de mettre la main sur une pièce qui manquait à votre collection ou de faire des échanges profitables. Et une chose que vous soupçonniez pourrait être officiellement confirmée...

322 GARDERAIS ENFANTS

2 À 5 ANS, 1 place à $7, début 30 août, Labrosse près de la 50, 6h45 à 16h45. Contactez Chantal au 663-2334.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360.**

2 ans et +, milieu familial, $7/jour, du lundi au jeudi. 663-2517.

2 PLACES disponibles en garderie, milieu trilingue, secteur St-Rosaire. Réservez votre place (819)665-2686

ANGERS, 0 à 5 ans, exp., réf., reçus, attente d'accréditation. 281-9073.

ANGERS, musical, $16/jours, activités stimulantes, 0 à 5 ans, 6h30 à 18h, près école. 281-4003, 775-6229.

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine. Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

GARDERIE $7, 1 place, 3-5 ans, temps partiel/plein, programme éducatif, secteur Labrosse. 669-0734.

GARDERIE à $7, bilingue, sortie boul. Lorrain, Gatineau, 0-5 ans. 663-9260

GARDERIE à $7, place disponible pour le 30 août, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à $7, secteur Buckingham, 1 place pour enfants 18 mois et +. 281-8509.

GARDERIE à $7, située secteur de l'hôpital à Gatineau, 1 place pour enfant de 3 à 5 ans. 561-5415.

GARDERIE éducative à $7, 1 place pour sept., 3 ans et +, 6h30 à 16h30, près boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

GATINEAU, en milieu familial, 9 ans d'exp., garderais enfants de 18 mois à 5 ans, lundi au vendredi, de 6h à 17h30. Diane (819)643-3274.

GLOUCESTER, garderie milieu familial, excellent environnement. Nombreuses références. 746-2034.

HULL, 2 ans +, jeux éducatifs int./ext., lundi au vend. de 7H30 à 17h, avec reçus, $20/jours, Nathalie au 771-3318.

HULL, centre-ville, 2 places disponibles, milieu familial. 770-8411.

JARDIN DES ABEILLES
Excellents soins, beaucoup d'amour. Rue des Fées, Hull. 771-8817.

JEUX éducatifs, occupation constante, très bonne références. Manon, 661-4756 ou 243-4251.

LE Rendez-vous des câlins ouvre leur accueil à 2 trésors de 18 mois et +. Madeleine, 669-2897 après 17h.

MAMAN à la maison, Hautes-Plaines, 1+ an, lun.-ven., 7h-17h. 776-2968.

PLACES à $7 dès sept. 2 ans et +, 6h30-16h30, bd La Gappe. 243-9216.

PLACES subventionnées, 3 poupons, pour sept. au 246-0700.

PLACE SUBVENTIONNÉE, ENFANTS 2 À 4 ANS, HULL, 778-2479.

PRÉSCOLAIRE, centre-ville de Hull, de 6h à 18h, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez au 778-8889.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 SAUVETEURS (S.N. piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

15H-30H/SEMAINE
Besoin de 15 personnes aimant travailler avec le public, payons comptant. Pour rendez-vous, 770-9193 entre 9h et 15h.

ANIMALERIE BEC & MUSEAU
Recherche toiletteur(euse) certifié(e) à temps plein. Apportez CV au 210 ch. Aylmer (Plaza Glenwood), demandez Sébastien ou Patricia, 685-3636

APPRENTI-monteur de cheminée, ramonage, exp., un atout, responsable, ponctuel, références, bilingue, avec auto. 827-3356.

AVEC EXP., installateur(trice)s de stucco acrylique et tireurs de joints, fiable. 229-3332

AVONS besoin du personnel pour maintenance, temps plein/partiel de nuit, ainsi que poste temps plein de nuit pour caisse. Apportez votre C.V. au restaurant McDonalds, au 1003 rue Notre-Dame, Buckingham.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

BARMAID, serveuse, portier, commis au vestiaire demandés. Contactez Michel, 613-241-0445.

BOUTIQUE d'accessoires de mode recherche vendeuse(eur) à temps plein. Exp. en vente au détail dans le domaine de la mode requise. Apportez C.V. au 236, Dalhousie, Ottawa.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% QUALITÉ, installation de tourbe, taille haie de cèdres 827-5180

213-0488, PAYSAGISTE OUTAOUAIS
Clôtures, asphalte, pavé uni, muret.

213-0975, **TERRASSEMENT LEMAY**
pavé uni, location backoe
pose de tourbe
Aménagements paysager de tous genres.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES ET PAYSAGEMENT GATINEAU
Le spécialiste en taille et installation de haies de cèdres. Michel: 282-9593

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

PAYSAGISTE D.R., tonte de pelouse, haies de cèdre, pavé uni, trottoir, patio, etc. 664-0064.

245 ARBRES

10 ANS D'EXP., LEGAULT ET FILS
Déboisement de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances, 775-0797.

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Travail garanti
Alain, 819-281-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

MAISON - rénovation, 30 ans d'exp., Gérald 457-1893, cell: 743-5535.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

257 COUTURE

O'NEILL, ATELIER DE COUTURE. 561-9605

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION de patio, remise et balcon. Jimmy, 955-8433.

264 DIVERS

SERVICE d'enlèvement de matériaux de démolition ou après sinistre ou autres. Jimmy, 955-8433

279 ISOLATION

CALFEUTRAGE M.P.
Spécialiste du calfeutrage ext., porte, fenêtre, thermos, 15 ans de garantie, estimation gratuite, 664-3255.

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

PIERRE, brique, bloc, ciment, béton, démolition. Travail d'expert. Marc Robitaille, 561-6721, 923-0512

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932,** 665-7737

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497, Polo: 243-6532.

INSTALLATION de planchers de bois franc, bois flottant et céramique. Prix compétitifs, 5 ans d'exp. **819-827-8965**

PETITES rénovations de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp. pose de céramique $3 pi², plancher flottant $1,25 pi², bois franc $2,25 pi². Alain, 328-5248

RÉNOVATIONS et finition résidentielle, spécialité: reconditionnement d'armoires. 281-3679, 213-5751.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

PLANCHERS DE BOIS FRANC
vente et installation
Divers travaux finition int., RDQ 8272226520. JF Duguay, 712-4578

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 775-2383.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

LAVAGE de tapis, divans et autos, à la vapeur. Aimé Belanger, 661-3293.

VOUS cherchez une femme de confiance pour nettoyer votre résidence, références. 643-4871, 328-2949

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant sous pression. Réparation trous/fissures. 743-3377.

289 PISCINES

PISCINES G.B., "kit" complet de piscines creusées 10x20, $4,490; prix au www.piscinegb.com 663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS gypse, joints, plafonds texturés, peinture. 669-6232, 664-1127

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. Cell. 360-1315.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE et petites rénovations, à bas prix et travail garanti. 329-3323

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

#1 RÉNOVATIONS de tous genres, 20 ans d'exp., estimation gratuite. Michel au 213-0123.

★★★

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

FRAMETECH
Charpente (framing), rénovations générales, decks. Membre APCHQ et RBQ. Gérald 213-1702.

Les constructions Yvon Bélanger
RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

RÉNOVATIONS de tous genre, exp., estimation gratuite, 819-775-8181.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU
Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

Compagnie en pleine Expansion

Recherche 2 personnes pour :
Gérer- Superviser- Enseigner

Revenu potentiel mensuel :
Temps partiel 500$ à 1500$
Temps plein 4000$ et plus

Pour rendez-vous Seulement
Claude ou Carole au
819-669-3413

CARRIÈRE STIMULANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

CHARPENTIER-MENUISIER, compagnon avec exp. de montage de charpente avec carte CCQ, temps plein. 955-7835.

Les Habitations Bouladier
recherche
CHAUFFEUR DE « BACKHOE »
poste libre immédiatement
Envoyez C.V. par fax : 568-3190

CHAUFFEUR DE PELLE MÉCANIQUE ET MARTEAU, avec exp., égout et aqueduc, avec ou sans cartes. Télécopier votre C.V au (819)669-4866.

CHAUFFEUR de remorqueuse pour fins de sem. avec exp. Remorquage Tin-Tin: 663-7530.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

Vous aimez les défis !
Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée.
Villa Toyota
est à la recherche de
Représentant(e)s des ventes
avec expérience
Véhicules neufs et usagés
Bilingue, dynamique, entregent.
Veuillez contacter Carmen Lajoie au 965 boul. St-Joseph, Hull
776-0077

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doivent avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain **741-6672.**

CHAUFFEUR(se) pour transport de copeaux, temps plein/partiel. Transport St-Amour, 664-2981

325 OFFRES D'EMPLOI

CHEF cuisinier(ère), pour cuisine et pâtisserie marocaine, minimum 2 ans d'expérience. Envoyer C.V. par fax au 819-778-8764.

CLINIQUE d'orthodontie Dr André Guay recherche hygiéniste dentaire, bilingue, de jour seulement, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 717 boul. St-Joseph, suite 100, Hull, demandez Christine.

COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Télécopier votre C.V. au (819)246-4691.

COMPAGNIE de rénovation recherche ouvriers, 5 ans d'exp.; journaliers, 2 ans d'exp. avec transport. Robert au 791-8510.

COMPAGNIE international recherche candidat(e)s pour gérer, apprendre et enseigner, temps plein, de $3,000 à $4,500 par mois et temps partiel $500 à $1,500. Louis Renaud 777-8035.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. **Excellentes conditions de travail.**

CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'un commis de chantier, connaissance de base en administration et logiciel informatique, bilingue, aptitudes pour les communications orales. Télécopiez C.V. a/s Sylvie Bernard au 819-595-0107. Seules les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

Les Immeubles **E.TASSE**

CONCIERGES RECHERCHÉS

- 23 logements à Gatineau
- 45 logements à Gatineau
- 47 logements à Gatineau
- 63 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus
- Doit demeurer sur les lieux

Faites partie d'une équipe dynamique !

Appelez Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

COUTURIÈRE expérimentée dans altérations de vêtements (h/f), temps plein. Salaire selon exp., 819-665-5435 ou 682-7408.

DANSEUSES demandées, salaire à discuter, nouvelle administration. Michel, (613)241-0445.

DEMANDE personne mature pour travail avec personnes en déficiences intellectuelles et physiques. Doit coucher sur place. Temps plein. Entre 13h-20h: (819)684-1692, 682-2675.

DEVENEZ représentant(e)s **Avon**, les possibilités sont illimités, payant, simple et amusant. Line 663-0488.

ÉBÉNISTE (h./f.) recherché(e) débiteur d'armoires de cuisine, 3 ans d'exp., temps plein, (819)827-3279.

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, postes de jour et de nuit, $11.65/h, après probation: $12.15. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 129, chemin Lac Heney, Gracefield, QC. 1-819-463-2378.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Jusqu'à $300 et + /jours.
Louis 1-877-328-6700

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

FEMME de ménage, 25 h/sem. Envoyez C.V. et téléphone, a/s de Kim, télécopieur: 772-9673.

FLEURISTE demandé(e), temps partiel, à Gatineau. 568-4540.

GÉRANT(E) pour édifice à logements à Hull, avec expérience. Connaissances de la Régie du Logement, des normes de travail, de la collection des loyers et autres. Connaissance en informatique et bilingue serait un atout. Faxer C.V. à Kathy St-Pierre au 613-729-7991.

INFIRMIER(ÈRE) de recherche clinique demandée immédiatement, bachelier(ère) et bilingue. Chantal, 595-6000.

INSTALLATEUR(TRICE) demandé(e) pour portes et fenêtres, avec exp. $12/h. 772-1530

LA COOPÉRATIVE Collégiale et universitaire de l'Outaouais recherche aide-cuisinier(ère) pour combler deux postes dans ses cafétérias. Poste Permanents, temps partiel de jour (35h/sem).
Les personnes devront posséder une année d'expérience ainsi que des aptitudes au niveau du service à la clientèle, du travail d'équipe, du fonctionnement des caisses ainsi qu'une attitude positive.
Faites parvenir votre C.V. à l'attention de: M. Gilles Faubert, par télécopieur au 778-1682 ou par courriel à l'adresse suivante: jessica.richer-@coopscooutaouais.com avant le 16 août 2004.

LES EXPERTS SUR ROUES, HULL Mécanicien(ne), min. de 3 ans d'exp., mécanique automobile. 775-1023.

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR(EUSE) et serveur(euse) demandé(e), bilingue, temps partiel. 777-1688.

LIVREUR(SE) demandé(e), avec véhicule en bon état, pour livraison locale, payé à la commission. (819)790-9158.

LIVREUR(SE) demandé(e), pour pizzeria à Chelsea. 827-6666 après 15h.

MANOEUVRE ET LIVREUR(SE)
Poste à temps plein disponible dans une usine à Hull. Compléter les tâches reliées à la production (travail manuel et physique) et livrer les produits. Permis de conduire classe 3 nécessaire. Longues heures de travail, une fin de semaine sur deux, $12-$13/heure.

20 POSTES DISPONIBLES!
EMPLOYÉS DE PRODUCTION
Contrats à temps plein disponibles dans une usine de Gatineau. Compléter les tâches reliées à la production, opération du chariot-élévateur, connaissances en informatique, secondaire 5 requis. Rotation de quarts de travail de 12h (jour et nuit), une fin de semaine sur deux, $12-$13/heure. Envoyez votre C.V. à: **stefanie.morneau@na.manpower.com ou fax 563-9735.**

MÉCANICIEN(ENNE) demandé(e), avec exp. sur mécanique auto, salaire selon exp., poste à temps plein. 819-770-7587.

MÉCANICIEN (h./f.) demandé(e) avec outils et expérience, poste permanent, bon salaire et bonnes conditions de travail. Emploi immédiat. 770-5227.

MÉCANICIEN(ne) d'expérience pour équipement et camions lourds. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester du lun. au vend. entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

MODÈLE FÉMININS demandées pour publicités pour adultes. Les photos à faire sont érotiques et nues. Aucune exp. nécessaire. Salaire: $100 pour séance de 60 min. Studio situé à Hull. 613-265-0022.

OFFICIER RESPONSABLE
- bilingue
- connaissance informatique
- secondaire V obligatoire

Faxer C.V. au 1-450-667-2823

OUVERTURE de plusieurs postes d'éducatrices à temps complet. Garderie Bout Chouville. 663-7221, envoyer C.V. au 663-3875.

PETITE entreprise de paysagement d'entretien recherche 1 personne pour tondre le gazon. 643-5675.

RAMPES ET AUVENTS
MIRIK

Chef de file dans la vente et l'installation de rampes en aluminium, balcon en fibre de verre et auvents en toile est à la recherche de :

COMMIS COMPTABLE / COMPTABLE

Exigences :

- Diplôme d'études collégiales ou expérience équivalente
- Expérience dans la comptabilité du domaine de la construction
- Connaissance de Word et Excel
- Connaissance du logiciel comptable Acomba (min. 1 an)
- Capable de faire les paies (ord / ccq / comité paritaire)
- Capable de faire remise D.A.S. / T.P.S. / T.V.Q. / T.V.O.
- Capable de faire rapport C.C.Q. / comité paritaire / CSST / WSIB
- Capable de faire conciliation bancaire et préparer les états financiers mensuels
- Inscrire et payer facture fournisseur et suivit des recevables
- Personne bilingue oral et écrit
- Salaire selon expérience

Si vous êtes une personne dynamique et que vous répondez à ces critères, prière d'apporter votre C.V. à Mélanie Vidal au 895, boul. de la Carrière, Gatineau, QC.

PHARMACIE UNIPRIX
recherche caissier(ère), commis, cosméticienne, bilingue, temps plein, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 210 ch. Aylmer, Aylmer, J9H 1A2. Télécopieur: 819-682-4428.

POSEURS de papiers peints, min. 2 ans d'exp. Appelez entre 9h et 16h au 744-0337.

POSTE en garderie, besoin d'une personne pour préparer repas et collations, 16h/sem., à partir de $8.50/h. Premiers soins requis. Contactez Anick ou Andrée, 669-7016.

PRÉPOSÉ(E) à domicile pour soins d'un quadraplégique. Horaire flexible. 595-9065 après 19h s.v.p.

RECHERCHE camionneur classe 1 ou 3, pour vidanges et réparations de fosse septique, doit pouvoir travailler le samedi. Télécopier C.V. 827-6601 ou téléphone 827-2772.

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE couvreurs de bardeaux avec exp., et couvreurs avec équipements et véhicules. Rob 731-6355, de 7h à 16h.

RECHERCHE émondeur, **avec exp** bon salaire, au 775-0797.

RECHERCHE installateurs, déménageurs et chauffeur de 5 tonnes, avec licence DZ, avec expérience dans le déménagement commercial, une attitude positive et fiable. Vous présenter chez Simplex Industries, 2760 Sheffield, Ottawa, ON, (613)244-0587.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne avec exp. en paysagement **avec auto**. Salaire à discuter. Luc, 360-1097.

RECHERCHE personne avec permis de conduire et connaissance de la région, avec exp., pour entreprise de paysagement. 770-2882.

RECHERCHE personnel d'entretien avec exp., poste temps plein ou partiel pour travaux lourds et légers, dans secteur résidentiel et édifices à bureaux, région d'Ottawa. Le candidat(e) doit détenir un permis de conduire. Télécopiez votre c.v. au 613-737-8973 a/s de Richard Béland.

RECHERCHE secrétaire/réceptionniste pour clinique chiropratique. Dynamique, capable de travailler seule et de prendre des initiatives, aime apprendre et travailler avec le public. Le bilinguisme serait un atout. Télécopier votre C.V. au (819)568-6650.

CANADIAN TIRE

Nous sommes présentement à la recherche de candidat(es)s pour les postes suivants :

COMMIS pour les départements suivants :

• PIÈCES AUTO • SPORT • QUINCAILLERIE
(temps partiel régulier de 30 à 40 heures avec ou sans expérience)

• CHEF-CAISSIER(E) • CAISSIER(E)S
Rémunération selon expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :
Canadian Tire
À l'attention de Diane Vézina
171, rue Principale
Gatineau (secteur Aylmer) Québec J9H 3N2 ou télécopiez au 689-9965

RECHERCHE toiletteur avec exp., temps plein, dans salon toilettage à Aylmer. 685-3482.

RÉPARATEUR de montre demandé, doit servir clients, changer batteries et bracelets, bilinguisme serait un atout. Info: Abdi au 243-7036 ext.334.

RÉPARTITEUR D'APPELS (h./f.) bilingue, sérieux, temps partiel, fin de sem. de nuit, pour Remorquage Henri. Patrick: 771-4242.

ROBERT EXCAVATION
est à la recherche d'opérateur de rétrocaveuse (backhoe), avec exp., Télécopier votre C.V. au (613)443-1304 ou par courriel: nicole@robertx.ca

SEMO recherche personnes pour entretien ménager résidentiel, contractuel, de jour en semaine. Automobile obligatoire. Visitez www.semo.ca, 296-1255.

SERVICE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS
27 Mangin, Gatineau (Québec) J8Y 3L8

VOITURIERS
TECHNICIENS EN PNEUS
CHEFS D'ÉQUIPE - ATELIER DE PNEUS

- Postes saisonniers à temps complet pour une durée d'environ 8 semaines (heures flexibles incluant les samedis);
- Expérience dans le domaine du pneu constitue un atout;
- Aptitudes à travailler en équipe
- Capacité de travailler sous pression;
- Salaire selon expérience.

S.V.P. vous présenter au garage avec une copie de votre C.V. et demandez à rencontrer M. Ghyslain Noël.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1427.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
demandé(e), exp. requise, temps plein. Télécopier C.V. au 770-1983. Tél.: 770-6668, Pharmaprix, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE)
en tonte et toilettage, avec exp., pour animaux au Studio Canin la Sablonnière, bonne rémunération. **643-4873**

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Boul. Maloney, 643-6011

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), temps plein. Apporter C.V. 378 boul. Gréber.

TOILETTEUR(se) bilingue avec expérience pour travailler dans une animalerie. Connaissance de la vente serait un atout. Poste disponible maintenant. Postez votre C.V.: Animalerie Casselan. B.P. 111, Casselman, ON, K0A 1M0.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche commis à l'entrepôt (h./f.) avec exp., 40h/sem. Télécopiez C.V. à l'attention d'Eric St-Jean au (819)772-2394.

URGENT besoin de mécanicien(ne) diplômé en mécanique diesel, avec un min., de 2 ans d'exp., Bonne ambiance de travail et salaire très compétitif. Faites parvenir votre C.V. par internet: garagetripler@hotmail.com ou par fax: (819)663-7315. Pour toutes questions communiquer avec Monika 663-0055.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve), sous-traitance, bilingue, organisée, aimant les défis, internet et dynamique, connaissance de MS Office, horaire flexible, 15 à 20h/sem. Envoyer C.V. à Yannick.net, référence: LD484, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

372 PERSONNEL DE BUREAU

DUFOUR, ISABELLE, LEDUC, BOUTHILLETTE, LAPOINTE, BEAULIEU, avocats, recherche secrétaire juridique, bilingue, avec expérience. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 778-8860 ou par courriel à dilblb@dilblb.com Infos au 778-1870.

373 PERSONNEL MÉDICAL

BUREAU endodontie à Ottawa recherche 2 assistant(e)s dentaires, bilingue, certifié(e)s (HARP), pour poste temps plein, 1 assisant(e) + 1 réceptionniste/assistante. S.V.P. télécopiez votre C.V. au 565-8220 ou gogeo_p@yahoo.com.

HYGIÉNISTE dentaire, bilingue, avec exp., recherché(e) pour poste de 4 jours complet, sur sem., à Orléans. Télécopiez C.V. au (613)824-5003.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée ou en cours. 595-3008.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein, jour et soir, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. 684-2620, 819-661-0609

SECRÉTAIRE médicale bilingue avec expérience, horaire varié. Faxer C.V. au 684-8242 avant le 16 août.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ANIMATEUR(TRICE)-chanteur-Disc-Jockey pour karaoké, avec exp. Buckingham. 281-6389.

AUBERGE Le Moulin Wakefield recherche serveur(euse)s, barman, barmaid et préposée(e) à la réception. Télécopiez C.V. au 459-1697 ou appelez au 459-1838. Inf. à wakefieldmill.com

LE PIGALE
Gérant et portier demandés. Se présenter au 101 boul. Gréber, Gatineau, du lundi au ven. de 11h à 19h.

Restaurant St-Hubert Hull
Recherche

AIDE-CUISINER

Temps plein et partiel
Avec ou sans expérience

Disponible :
jour, soir et fin de semaine

CAISSIÈRE

Temps partiel
Avec ou sans expérience
Bilingue.

Vous présentez avec c.v. au
225, boul. Maisonneuve
Secteur Hull

374 PERSONNEL HÔTELIER

MOTEL CASINO
cherche RÉCEPTIONNISTE de nuit, à temps partiel. Retraité(e)s bienvenu(e)s. Se présenter au 275 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), entre 8h et 14h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ATELIER d'usinage de précision recherche machiniste **CNC** / technicien(ne), exp. requise. Télécopier votre C.V. au 772-8370 ou faire parvenir par la poste au 1161 rue Vanier, Gatineau (Aylmer), J9J 3W9.

BRIQUETEUR, journalier d'exp. seulement, doit avoir véhicule, travail en Ontario, 360-5441.

CHARPENTIER "framer" avec exp., avec véhicule, pour région d'Ottawa. Luc, 319-3414.

CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'un homme de service avec expérience, avec outils et véhicule, pour construction neuve et entretien d'app. Télécopier C.V. au 595-0107 ou téléphoner au 776-1999

GAZON MANDERLEY
recherche opérateur de tracteur et chauffeur A-Z (h./f.). SVP soumettre C.V. par fax: (613)538-2815. Tél.:(613)538-2641.

JOURNALIER demandé pour réparation de béton à Ottawa. 360-4637.

OUVRIER(ÈRE) demandé(e) avec exp. en rénovation. Télécopier votre C.V. et références au: 613-446-4034.

★★ RECHERCHE ★★
1 apprenti-menuiser, travail en Ontario, exp. en charpente. **613-229-6921**

RECHERCHE ébéniste commercial pour atelier dans l'est d'Ottawa. Expérience en plastique laminé un atout. Télécopier C.V. au 746-9958

TECHNICIEN(NE) en dégâts d'eau et de feu, avec certification IICRC, expériences requise. Télécopier votre C.V. et références au: 613-446-4034.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Promenades de l'Outaouais recherche un(e) cuisinier(ère) en charge du personnel, poste permanent. Laisser mess.: 643-6019.

BESOIN IMMÉDIATEMENT CUISINIER(ÈRE) avec ou sans exp., 30-35h, jour, soir et fin de sem.; sous-chef avec cour, travailler avec le chef, jour, soir et fin de sem., 35-40h, propre, joie de vivre, bonne attitude. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676.

CAFÉ 4 JEUDIS
Gérant(e) de jour et de soir, emplois temps partiel. Envoyer C.V., par télécopieur: 771-9462.

CAFÉ DES FLANDRES recherche cuisinier(ère) pour les déjeuners. 561-8877 après 14h.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Alléché par les impasses

Donneur : Sud

Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ 7 4 3
♥ V 9 6
♦ R D V 7
♣ A 8 4

OUEST	EST
♠ V 9 6 2	♠ R 8 5
♥ R D 4	♥ 7 5 3 2
♦ 8 4 3	♦ 10 6
♣ R 6 3	♣ V 10 9 7

SUD
♠ A D 10
♥ A 10 8
♦ A 9 5 2
♣ D 5 2

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA*
Passe	3 SA	Tous passent	

*** Sans-atout faible : 12-14 PH.**

Entame : Le 2 de pique.

Si vous aimez les impasses, vous serez gâté avec cette donne. Après avoir capturé le Roi de pique, vous rentrez au mort à carreau pour tenter une première impasse à coeur, qui perd à la Dame d'Ouest. Vous prenez le retour à carreau au mort et refaites une seconde impasse à coeur. Cette fois, Ouest rejoue coeur, pour votre As. Vous encaissez l'As de carreau et rentrez au mort au Roi de carreau, pour jouer trèfle vers votre Dame au cas où le Roi serait en Est. Peine perdue, Ouest prend et retourne trèfle. Votre seul espoir maintenant est de refaire l'impasse à pique, qui rate. Moins un.

En fait, le coup est très simple si vous prenez soin de tirer trois tours de carreau — l'As, le Roi et la Dame — avant de prendre la première impasse à coeur. En procédant ainsi, vous enlevez à Ouest tout retour sécuritaire. En main à la Dame de coeur, le flanc devra rejouer pique ou coeur dans une de vos tenaces ou vous ouvrir les trèfles vous assurant ainsi une levée avec la Dame. Pas mal, n'est-ce pas ?

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

HARVEY'S recherche personne ponctuelle, autonome et qui aime être avec le public pour travailler de soir et de fin de semaine. Apportez votre C.V. au 243 Montée Paiement (situé à l'intérieur du Home Depot).

LE FRENCH QUARTER recherche serveur(euse)s avec exp. en cuisine française et dans les vins, et barman(barmaid) avec exp. Temps partiel et temps plein. Se présenter avec C.V. au 80 du Portage, Hull.

L'HIPPODROME D'AYLMER est à la recherche de personnel à temps partiel, les fins de sem., pour combler les postes suivants: aide-cuisinier(ère), préposé(e) au casse-croûte, serveur(se), plongeur et vendeur(se) de billets de pari mutuel. Envoyez votre C.V. au 768, ch. Aylmer, C.P. 217, Gatineau, Qc, J9H 5E5 ou par télécopieur au (819)778-1684 à l'attention de Silvie Bouchard en identifiant le poste désiré.

★ MOTEL DU PARC, BUCKINGHAM ★
Cuisinier(e) expérimenté(e) et connaissance en grillades, temps plein et partiel. Salaire intéressant. Se présenter au 1023, ch. Masson, Buckingham et demandez Patrick (281-4515).

PATIO VIDAL
Serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, temps plein et temps partiel. Communiquez avec Hélène au 561-6644 entre 9h et 16h.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PIZ'ZA-ZA
Plongeur(se) et aide-cuisinier(ère), temps plein de jour et de soir. Rencontrer Stéphane entre 8h et 11h, lun. au vend. au 36 rue Laval, Hull.

RECHERCHE hôte et commis débarrasseur (h.f), temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RESTAURANT AU COQ
Réceptionniste-caissier(ère) et aide-cuisinier(ère), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 318, boul. Maloney Est, Gatineau.

RESTAURANT CROCODELI
recherche aide-cuisinier(ère) et plongeur(se) à temps plein. Apportez C.V. au 960 Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT McDonald Aylmer recherche personne pouvant travailler à temps plein, jour, soir, n'allant pas à l'école. Contacter Sylvie au 684-4556 ou 712-1620.

★★★
REST'O'BORD recherche serveur(se) avec exp. 243-5200.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier(ère) temps plein, temps partiel de jour; serveur(euse) temps plein; plongeur(euse) temps plein, temps partiel de jours, avec expérience. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull.

SERVEUR(EUSE) avec exp., pour restaurant français élégant, au centre-ville d'Ottawa. 230-8123.

SERVEUR(SE) d'exp. en restauration italienne. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE), sur appel, occasionnel, véhicule nécessaire 669-5417

TUSCANOS HULL
CHEF, sous-chef, serveur(euse)s, plongeur(euse), avec expérience. Se présenter au 710, boul. St-Joseph, Hull.

TUSCANOS
Recherche chef, sous-chef, cuisinier(ère) aide-cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.

378 PERSONNEL DE VENTE

BIJOUTERIE recherche vendeuse(eur), temps plein et temps partiel, avec exp., références. 777-8580.

GAMINS MALINS recherche conseiller(e)s. Venez rejoindre notre équipe dynamique, 1-866-390-0700.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

VENDEUR(EUSE) F&I auto, temps partiel. Daniel, 669-3339.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée/stat. privés, pas d'animaux, non-fumeur(se), $675. 682-3298, cell. 775-5855.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, partiellement meublé, maison patrimoniale, foyer, 1er sept. 684-1653.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., $600, 2 appareils, stat. (819)458-2361.

2 CHAMBRES, à 3 km d'Aylmer, dans un s/sol de maison, 1,500 pi car., idéal pour couple, non-fumeur, pas d'animaux, références, $680. 682-8629.

2 CHAMBRES, à partir de $800/mois, triplex neuf, construction supérieure, secteur Aylmer-Deschênes, non chauffé, non éclairé, disponible 1er sept. 595-1967 entre 9h et 16h.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., maison en bois rond, pas d'animaux, $750, 1er septembre. 790-3255.

2 CHAMBRES, libre, style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de $595 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, incl. poêle/réfrig., stat., 210 North, $660. Après 18h, 298-3511.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $610. **778-3020.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, grande cour, rénové, idéal personne seule, $600. 682-9617.

2 CHAMBRES sur 2 étages avec petite terrasse, stat., $560, non chauffé, non éclairé, 1er sept. 685-9126.

57 BROOK, 3 chambres, duplex, stat., remise, $675 + hydro. 684-0960.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, $450, $550 et $650. 669-7010 ou 664-2500.

1-2-3 CHAMBRES + maison de ville 3 et 4 chambres, 1er août, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur. 561-3324

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **663-0491**

1 CHAMBRE, 1er août, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, remise, $485. 360-2948.

1 CHAMBRE, 1er oct., semi-s/sol avec porte patio, prises lav./séc., poêle, réfrig., $550. 780-7830.

1 CHAMBRE, 1er sept., grand balcon, tranquille, face au parc, près de tout, $515, chauffé, éclairé. 664-7166.

1 CHAMBRE, 1er sept., Limbour, non chauffé, non éclairé, $450. 827-5417.

1 CHAMBRE, 1er sept., près hôpital, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, remise, 2 stat., $650. 243-1385.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol maison, chauffé, éclairé, câble, meublé ou non, idéal personne seule, $485. 561-1714 après 17h.

1 CHAMBRE, 1 stat., libre, grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $495. 661-0678, 661-0679.

1 CHAMBRE, 291 Brébeuf, 1er août, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1 stat., références, $500. 643-5541.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcons, $600. 771-0410.

1 CHAMBRE, 307 St-André, $425, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er sept. 427-5456.

1 CHAMBRE $475 + garçonnière, $450 chauffée, 1er sept. 663-5008.

1 CHAMBRE, $540 chauffé, poêle, réfrig., propre, 663-4848.

1 CHAMBRE, AOÛT ET SEPT., tranquillité, **$495**, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, boul. Gréber, bois franc, céramique, 2 appareils, tranquille, $595. 213-9998

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., $600. 561-7371.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, rénové, 4 appareils, $650. 246-9232.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., bois franc, céramique, poêle, réfrig., libre, $624. 923-5676

Les Immeubles
E.TASSE
Studios, 1-2 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, La Vérendrye et rue Main, propre, frais peint, $550/mois chauffé, éclairé, appareils, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquête de crédit. Sept./oct. 663-6661 ou 566-1376

1 CHAMBRE, demi s/sol maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buandrie, libre, $525. 715-0216, 643-1687.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, piscine creusée à l'arrière, tranquille et très propre, libre, $590 chauffé éclairé, 2 appareils. Soir et fin de sem.: 568-4831; jour, 613-946-7246.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, près de l'hôpital, chauffé, éclairé, câble, aucun tapis, pas d'animaux, $590. 561-0056.

1 CHAMBRE, logis neuf, chauffé, éclairé, câble, non fumeur, $640. 213-0138.

1 CHAMBRE, neuf (1665 rue Mauriac), bas de bungalow, $625 chauffé, éclairé, pas d'animaux. 328-7921

1 CHAMBRE, neuf, 2208 Saint-Louis (Limbour), bord de l'eau. 246-3617, 664-7437.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, **LIBRE,** $600. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $485, pas chauffé, pas éclairé. 643-5584.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., idéal personne tranquille, $425, 1er sept. 467-3894, 665-1261

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, $500, 1er sept. 776-0593.

1 CHAMBRE, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, pas de stat., non-fumeur, références, $515, 561-3020.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, neuf, $600, 1er sept. 773-8596.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1 stat., idéal personne tranquille, $525. 643-5081.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, clim., câble, pas d'animaux, non-fumeurs, $600. 663-1931

1 CHAMBRE, Touraine, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., entrée privée, références, $625, 794-6829

1 CHAMBRE, très grand, secteur paisible, Limbour. 277-8110, 561-1043.

1ER SEPT., 2 chambres, style condo, près Promenades, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., $580. 722-6903

1 ET 3 CHAMBRES, 2 ou 3 appareils, stores, $490 et $750 non chauffés non éclairés. 669-0282.

1 ET 3 CHAMBRES, 700 et 1400 pi car, $625-$825 non chauffé, non éclairé, près de tout, 663-7439.
NEUF NEUF NEUF

1 OU 2 CHAMBRES, dès $555, sept., poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., rénové. 568-1513

2-3 CHAMBRES, libre, de l'Hôpital, Lorrain, à partir de $635. 568-2202.

2-3 CHAMBRES, près promenade, immédiatement, 243-6555.

2 BELLES chambres, 1er sept., triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 BELLES chambres, moderne, prises lav./séc., 1er sept., stat., 4-486 Notre-Dame, $575 non chauffé, non éclairé. (613)794-5059.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 160 Duquette, prises lav./séc., $610 non chauffé, non éclairé. 775-5608.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **663-0491**

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., remise, $600 non chauffé non éclairé. 281-1728.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, $695. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er sept., eau chaude, stat., poêle, réfrig. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, dans 6 logis très tranquille, spacieux, prises lav./séc., stat. avec prise, personnes sérieuses. 246-3902 poste 228.

2 CHAMBRES, 1er sept., ferme Limbour, condo très spacieux (1,200 pi²), voisinage très plaisant, beaucoup de verdure, petit immeuble (6), unité de coin, impeccable, s/manger, salon 25x13, insonorisé, super remise, stat. abondant $725. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., fraîchement peints, $625 et $635. Références. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., $595, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., $650, prises lav./séc., 6 logis. 561-7124.

2 CHAMBRES, 1er sept., plancher flottant, céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, $675. 246-5005, 243-6620

2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stat., $575. Gilles au 663-7775, ou Pierre au 669-6059.

2 CHAMBRES, 1er sept., s/sol, secteur Touraine, près de tout, autobus, autoroute 50, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. $700. 771-5158 après 17h.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois et céramique, imm. neuf, prise lav./séc., $700 et $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, 1,275 pi², prises lav./séc., stat., 1er oct., $665. 664-0417, 827-3730

2 CHAMBRES, 2 stat., cour privée, remise, 1er sept., $600, non chauffé non éclairé, au 791-7570.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $525, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er sept. 427-5456.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $625 non chauffé, non éclairé, semi s/sol triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 43 Claire, $635, poêle, réfrig., propre, balcon, non chauffé non éclairé. 213-1861.

2 CHAMBRES, 47 Orléans #2, bois franc partout et céramique, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $670, 1er oct. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; **3 CHAMBRES,** 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, 584 #1, boul. de l'hôpital, stat., prises lav./séc. 561-4670.

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 643-9694.

2 CHAMBRES, 6 logis neuf, 1,100 pi car., céramique, tapis, 4 appareils neufs, stat., à partir $750 non chauffé, non éclairé, stat. supplémentaire disponible. Côte d'Azur. 819-827-7436

2 CHAMBRES, 707 St-Louis, 1,200 pi², pas hydro, $675, 1er sept. 613-447-7753.

2 CHAMBRES, $730 pas chauffé, pas éclairé, tranquille. 246-6381.

2 CHAMBRES, 842, Maloney, $565, non chauffé ni éclairé. 643-9749

★★★
2 CHAMBRES, août-sept., $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 771-8019.

2 CHAMBRES - AOÛT/SEPT.
moderne, spacieux, frais peint, buanderie, 2 appareils, 1 stat., $660, chauffé, éclairé. **Pas d'animaux.** Enquête crédit. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, remise, porte patio et terrasse, octobre, $625. 561-0094.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, luxueux, bois, céramique, tranquille, boisé, dès $650. 213-9998.

2 CHAMBRES, calme, propre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $590, 1er oct., rue Mitchell. 663-0149.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, duplex, prises lav./séc, stat., $650, 1er sept. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre et tranquille. Pas d'animaux. En face du Maxi. $710. Libre. 246-5730.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, stat., 1er nov. nég., $695. + stat., 775-1922.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $500. (613)521-5662

2 CHAMBRES, complètement rénové, pas chauffé, pas éclairé, $650, libre immédiatement. 663-5002.

2 CHAMBRES, condo neuf, insonorisation + + +, août gratuit-sept., bois franc/céramique, lustre, remise, r.-de-ch., $750. 643-2472, 852-8488.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, prises 5 appareils, 1er oct., $675. 842-8970, 827-0855.

2 CHAMBRES, de luxe avec foyer, **CONSTR. NEUVE,** plancher bois, très grand balcon, **RÉSIDENCE LORRAIN** (sur Montée Paiement), idéal 50 ans et +, prix très abordable. **773-8175.**

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. 328-6262.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $650. Pointe-Gatineau. (613)565-8116.

2 CHAMBRES, lav./séc., libre, $550 non chauffé non éclairé. 663-2022.

2 CHAMBRES, libre, $585. 663-5205 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, $650, centre-ville, 6 logis tranquille. 246-1791.

2 CHAMBRES, libre et 1er nov., prises lav./séc., stat. 243-8063.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, $495. **643-3822, 669-6155**

2 CHAMBRES, libre, semi/s-sol, $675 chauffé, éclairé. 663-4468.

2 CHAMBRES, Lorrain, près Parc Labelle, prises lav./séc., grande cour, 2 stat., quartier paisible. 613-797-9409.

2 CHAMBRES, Maloney Est, meubles, poêle, réfrig., lav./séc., câble et stat. $650. Libre 15 août. 773-0281

2 CHAMBRES, neuf, libre. 558-4888

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, $675 non chauffé ni éclairé, 669-9181.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, près de tout, $695. 664-6498.

2 CHAMBRES, rénové, bien situé, prises lav./séc., stat., $650, non chauffé, non éclairé. Vérification crédit, références. 859-0120.

2 CHAMBRES, rénovée, chauffé, éclairé, $800. 213-8051.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, $685. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, sept./oct., $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé/éclairé, stat., entrée privée, non-fumeur, pas d'animaux, $650. 643-3851.

2 CHAMBRES, s/sol, dans maison, $580 chauffé, éclairé. 663-5305.

2 CHAMBRES, STYLE CONDO
1205 Notre-Dame #4, beau, grand, moderne, non chauffé non éclairé, entrée privée, libre immédiatement et 1er nov., $625. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, Touraine. $695 chauffé/éclairé, foyer au gaz, clim. De préférence adultes non-fumeurs. Pas d'animaux. 568-3905

2 CHAMBRES, très propre, grandes chambres, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, cour avec remise, stat., ch. des Érables, Limbour, $675. (613)791-5464, (819)643-5373

2 ET 3 CHAMBRES, 1er sept., FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

3 BELLES chambres, frais peint, rénové, bois flottant, stat., libre, $675, pas chauffé, pas éclairé, A-41 Greber, duplex. 613-794-5059.

3 CHAMBRES, 104-108 Marengère, triplex, foyer, 2 stat., $750. 568-7436

3 CHAMBRES, 1er oct., eau chaude fournie, stat., $620. 246-0326.

3 CHAMBRES, 1er sept., 2 appareils, eau chaude, stat., $665. 664-1540, 777-7490.

3 CHAMBRES, 1er sept., bois flottant, prises lav./séc./lave-vaisselle, r.-de-ch., cabanon, $775/mois. 568-3768

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., $750. 643-9867, 743-3316.

3 CHAMBRES, 1er sept., rénové, prises lav./séc., balcon, pas d'animaux, secteur Labrosse/Maloney, $685 non chauffé, non éclairé. 745-0273, 355-8095.

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex, face au parc, $650. 663-5297.

3 CHAMBRES, 227 rue Oak, grand semi-dét., 3 étages, 2 s/bains, bois franc, sept., $850. À voir! 921-3180.

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, à voir! $725, libre. (819)743-6548

3 CHAMBRES, **concept unique** sur 2 étages, foyer, prise lav./séc., cours arrière, stat., S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. $760 non chauffé, non éclairé. Possession 15 août ou 1er sept. 246-6661, 566-1376.

3 CHAMBRES, dans triplex, chauffé, non éclairé, $700, 819-457-4158.

3 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, chauffé, cour, 2 stat., prises lav./séc., remise, alarme, $795, 1er sept./oct. 246-8705, 282-7350.

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, 1er sept., $725. 561-2085, 664-3321.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., lave-vaisselle, remise, $715. 643-3704.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., propre, $650. 643-1827, soir: 664-7868

3 CHAMBRES, rénové, 2e étage, 279 Essiambre, $750. 669-4962.

3 CHAMBRES, rénovée, $900, chauffé, éclairé. 213-8051.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., remise, 1 stat., aucun tapis, pas d'animaux, $725, non chauffé, non éclairé, 1er oct. 292-0506.

3 CHAMBRES, semi-dét., tout rénové, $850 non chauffé ni éclairé, 1er oct. Bob, 669-1070; soir: 669-5500.

3 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, triplex, centre-ville, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé, ni éclairé, $665, libre. Pas d'animaux. 669-3798

3 CHAMBRES, stat., $650. 663-5008.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000 libre. 671-6099.

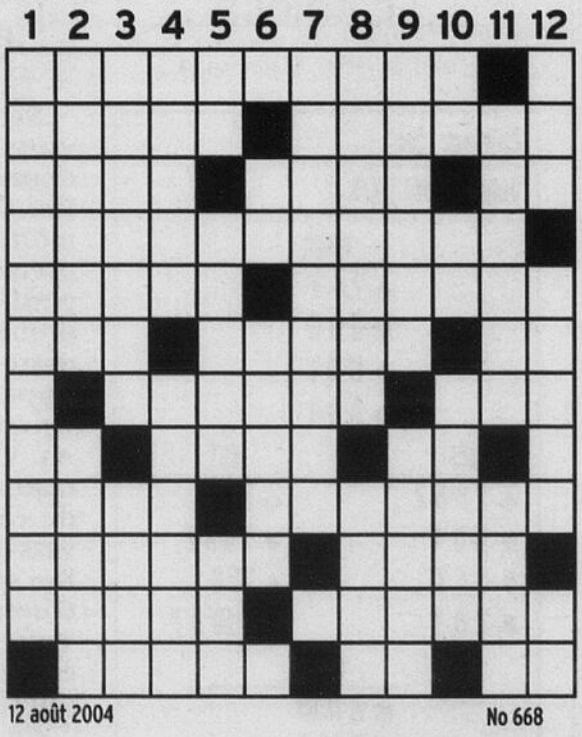
cyberpresse.ca

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Développement excessif de quelque chose.
2 Le bourdon en est un - Seigneur local, dans l'ancien Japon.
3 Compartiment cloisonné dans une salle de spectacle - Moment du déclin du jour - Appris.
4 Variété de xérès.
5 Catégorique - Végétaux sans racines.
6 On y place une balle - Grillée - Possessif.
7 Bois du cerf - Partie d'un oiseau.
8 Se traverse sans peine - Oiseau - S'emploie à Cuba.
9 Qui existe dès la naissance - Atténué.
10 Abasourdi - Dialecte gaélique.
11 Humé - Acheteur.
12 Désavantager - Sous la peau - Impayé.



12 août 2004 — No 668

VERTICALEMENT

1 Paroles flatteuses adressées à une femme.
2 Belle plante volubile - Tartempion.
3 Se trémousser - Partie de l'office monastique.
4 Entaille oblique - Policiers.
5 Négation - Délai limité - Désavoué.
6 Dans la gamme - Qui donne une impression de douceur.
7 Passion pour quelqu'un.
8 Accouplement des animaux domestiques - Mélodrame.
9 Apparence trompeuse - Passionné.
10 Éminence - Article contracté - Parle avec un défaut de prononciation.
11 Petite plante lacustre - Redonne.
12 Détraqué - Qui a rapport au divin - Deuxième personne.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	P	R	I	K	A	■	P	A	P	A
2	A	L	L	E	G	O	R	I	E	■	A	V
3	I	L	E	■	N	U	■	F	R	O	L	E
4	L	E	U	C	O	M	E	■	C	U	I	R
5	L	E	T	■	R	I	T	U	E	L	■	T
6	A	■	R	H	E	S	U	S	■	E	P	I
7	S	O	E	U	R	■	D	E	R	M	E	■
8	S	I	S	E	■	R	I	■	E	A	U	X
9	E	N	■	E	C	U	E	I	L	■	T	E
10	■	T	U	■	H	A	R	D	E	S	■	R
11	P	E	N	A	U	D	■	E	V	I	T	E
12	O	S	E	■	T	E	R	M	E	■	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $525; 2 chambres, $595.
GATINEAU, (LaVérendrye Est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 1 chambre, $875; 2 chambres, $1,090 + stat. inclus, 5 appareils, clim., aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir $575.

775-3386

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

FOYER AU BOIS
1 CHAMBRE, 97 Marengère #B1, condo, 4 appareils, système d'alarme, balcon, cour privée, remise, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $575, 1er oct. 819-955-4144.

SECTEUR Mtée Paiement, **maison 3 chambres complète** (sauf s/sol), rénovée à neuf, $1,100 **CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE,** remise, libre 15 août. 643-2060

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 2 chambres, appareils, propre, libre, $695. 243-9364

1 1/2 CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $661, chauffé. 328-4416.

1-2-3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 778-1956.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cités-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 773-3637, 328-4845.

1-2 CHAMBRES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $635. BONI D'ENTRÉE. 777-7410.

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9700

1-2 ET 3 chambres à partir de $590, près Plateau de la Capitale, poêle, réfrig., stat. 663-8786, 595-9106.

140 WRIGHT, 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, $800. 778-3138.

1 CHAMBRE, 177 Notre-Dame #2, grandes fenêtres, $550. 595-3529.

1 CHAMBRE, 1er août ou sept., Plateau de la Capitale, en construction, $575 à $595, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1er oct., câble, chauffé, éclairé, $579, 777-8517 ou 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er oct., sous-sol, 4 appareils, chauffé, clim., rénové, non-fumeur, stat., $600. 923-9996.

1 CHAMBRE, 1er sept., $650 chauffé, 3 appareils, non-fumeur. 773-9987

1 CHAMBRE, 1er sept., près UQO, $525 chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, 254 Cité-des-Jeunes, près CEGEP, 2 appareils, chauffé, éclairé, $490. 328-7757.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $545 + Hydro, propre, 307 Champlain, stat., pas d'animaux. 921-3180

1 CHAMBRE 2 appareils, face rivière, bien situé, stat., buandrie, 568-1556

1 CHAMBRE, 2 appareils, r.-de-ch., libre, $520. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE + 3 pièces, très éclairé, près de Musée, Casino, 5 min. d'Ottawa, pistes cyclables et parc, 5 appareils, stat., $650. 613-842-9405.

1 CHAMBRE, $450, 4 appareils, propre, près UQO, libre 1er sept. 772-2908.

1 CHAMBRE, $475, 1er août, poêle/réfrig., chauffé/éclairé, non-fumeur(se), centre-ville. 770-5461

1 CHAMBRE, 5 min. d'Ottawa, grandes fenêtres, constr. récente, stat., centre-ville Hull, tranquille, libre, $690/mois. 776-0512.

1 CHAMBRE, appareils ménagers inclus, 1er sept., près d'UQO, $595 + services. 665-3403.

1 CHAMBRE, appareils, pas d'animaux, $425 et $485. 771-9214.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, sept., sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, casino/gouvernement, $525. 669-7010, 664-2500.

1 CHAMBRE, central, près édifices fédéraux, 2 appareils, $545 + services. Après 18h 773-1310

1 CHAMBRE, centre-ville, 3-½, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé. Libre. Après 18h: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 776-2424, 771-6756.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, centre-ville, près du Musée, 1er sept., $695. 568-5331, 328-5331.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES,** août-sept., très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité, $610. 777-4128.

1 CHAMBRE dans triplex, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $550. 777-6996, 777-4506.

1 CHAMBRE, duplex, centre-ville, bain tourbillon, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., remise, $500. 776-9692.

1 CHAMBRE, face aux Galeries, refait à neuf, stat., $520. 595-9253

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, stat., $550, non chauffé, non éclairé. 459-3090.

1 CHAMBRE, grand, non chauffé, non éclairé, stat., $450. 775-9313.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, $480. 777-0087

1 CHAMBRE, libre, Le Plateau, $725 tout incl. 994-0929, 777-0382

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, stat., très bonne ambiance, libre 1er oct., pour visites après 15h, 770-1956.

1 CHAMBRE, oct., $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

A LOUER
1 chambre .....619 $
2 chambres .....719 $
3 chambres .....839 $
chauffé, éclairé et installation du câble
1 MOIS GRATUIT
778-3103
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, petit, joli, rénové, 3 appareils, non chauffé ni éclairé, $585. 115 rue Laval en haut. 595-0420.

1 CHAMBRE, Plateau, $595, non chauffé, non éclairé, libre. 772-1437.

1 CHAMBRE, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., $570 chauffé, éclairé, très propre, libre. 294-1935.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries de Hull, propre et tranquille $625, certains chauffé et éclairé, stat., (135 Gamelin); garçonnière $549. 770-1547.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, **LIBRE,** $725. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, sept., $470, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, s/sol, Parc de la Montagne, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./séc., 1er sept., $575. 997-1686, 776-3311.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé éclairé, secteur Riel, $600. 595-5887.

1 CHAMBRE, très propre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie, près de tout, libre, $649. 355-4742.

1 CHAMBRE, triplex, r.-de-ch., près Galeries de Hull, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $600. 771-6671.

1 CHAMBRE, Wrightville, calme, idéal personne seule, $555 chauffé, eau chaude, 2 appareils, balcon, stat., buanderie, libre. 561-2042.

1 ET 2 chambres, 4 appareils, non-fumeur(se), près de tous les services, enquête de crédit. 771-6411.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $719. 1 mois gratuit. 778-3103

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services, info: au 770-9730.

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, $610-$745. 328-4845, 595-0857

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé et éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $740, libre. 770-2344, 747-7201.

2-3 CHAMBRES, près des services, 6 appareils, chauffé, stat., dès $750. 771-2700.

2 BELLES chambres, appareils, des Noisetiers, sept., $650. 684-5615.

2 CHAMBRES, 10 août, $725, chauffé, éclairé, appareils. 243-9364

2 CHAMBRES, 1er oct., $540, prises lav./séc., stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er oct., Hautes Plaines, $610, s/sol. 770-9611

2 CHAMBRES, 1er oct., rénové, prises lav./séc., chauffé, clim., non-fumeur, balcon, stat., $800. 923-9996.

2 CHAMBRES, 1er oct., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

2 CHAMBRES, 1er sept., 2 stat., libre, Plateau, grand, $800, grande pièce avec bain romain, prises lav./séc., lave-vaisselle et rideau incl., remise, près arrêt autobus. Option d'achat de 4 appareils. Michel, 743-6185

2 CHAMBRES, 1er sept., $515, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 850-1042.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, balcon, poêle, réfrig., stat., bien situé, 3e étage, $759. 770-9720

2 CHAMBRES, 1er sept., haut triplex, Manoir des Trembles, remise ext., 2 stat., rénové, près services et Parc de la Gatineau, pas d'animaux, références, $795, non chauffé, non éclairé. 776-6648.

2 CHAMBRES, 1er sept., Le Plateau, très grand, prises lav./séc., 2 stat., rangement, près autobus, à côté du cinéma, $764. 941-1459, 771-3141.

2 CHAMBRES, 1er sept., neuf, luxueux, Hull, 2 min. d'Ottawa, $710 non chauffé non éclairé. 777-9697.

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., Mont-Bleu, $595, prise lav./séc., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., prises lav./séc., très propre, très tranquille, stat. **246-3902 poste 225.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., près UQO/Taché, 2 appareils, buanderie, stat., non chauffé non éclairé, pas d'animaux, $650, références. 770-6217.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Charlevoix, propre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $695. 837-9498

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, chauffé, prises lav./séc., non-fumeur, $600. 778-5049 après 18h.

2 CHAMBRES, 2e étage, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, terrain tennis, stat., 3 min. Pont Champlain, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $795. (613)260-1067.

2 CHAMBRES, 2 min. de l'hôpital, rénové, $650 chauffé, prises lav./séc., stat., libre. 771-6587.

2 CHAMBRES, 2 min. Ottawa, stat., prises lav./séc., $695, 1er sept. 777-3947.

2 CHAMBRES, 2 s./bains, piscine int., près transport, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, dépanneur, 1er sept., ou avant, $900. (819)463-4446

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, bois, près UQO, $650. 328-6699

2 CHAMBRES, $600 non chauffé, non éclairé, 1er sept. 246 Maisonneuve. 776-3929, 712-3929.

2 CHAMBRES, $725, chauffé, stat., près Provigo Mont-Bleu. 770-5081.

2 CHAMBRES, août, $625; 1er oct. $650, secteur Le Dôme, 1,000 pi car., prises lav./séc., poêle, réfrig. **780-7830.**

2 CHAMBRES, août, céramique, pas d'animaux, $695. 243-9364

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

A LOUER
Garçonnière ....555 $
1 chambre .....635 $
2 chambres .....735 $
Tout inclus, avec câble
1 MOIS GRATUIT
771-4299
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, à Val-Tétreau, 1er oct., bois, réfrig., cuisinière, lav./vaisselle, prise lav./séc., enquête, pas d'animaux, non-fumeur, non chauffé, non éclairé, $785. 778-1286.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, $650, libre. 771-5966

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à 2 min., du Cégep, sept., piscine et tennis, $625. 771-4998.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er sept., $700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1er sept., $735. 771-5635.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre ou plus tard, triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., à partir de $700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, poêle, réfrig., buanderie, escompte. 772-1453.

2 CHAMBRES, Daniel-Johnson, 1er sept. À Voir! 1,000 pi car., balçon, stat., tranquille, 455-2554/997-4897.

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. Boni d'entrée. 771-4299.

2 CHAMBRES, grandes, très beau, à partir de $760. Libre, 665-7783.

2 CHAMBRES, immédiatement, près UQO, 2 appareils, $695. 777-2123.

2 CHAMBRES, le Plateau, 263 de l'Atmosphère, neuf, spacieux, foyer, stat., $795, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat. 595-0362 poste 25 ou 955-8042.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, prises lav./séc., très propre, 1 stat., $585. 827-3022.

2 CHAMBRES, libre, rue Victoria, poêle, réfrig., non chauffé non éclairé, stat., $650. 663-7191.

2 CHAMBRES, libre, stat., 5 min., CHVO, balcon, prise lav./séc., rangement, rénové, références, non chauffé, non éclairé, 777-2162 ou 771-1541. 1 - $550 rue Archambault, 1 - $625 rue Richard.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., près services et ponts, $600, 1er sept. 299-7824.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), 1er août, $850. 827-5469.

2 chambres, petit, libre, 2 appareils, $560, 2e étage. Références. **770-2835**

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, $615, non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, Plateau, prise lav./séc., 2 stat., rangement, $765 ou moins, 771-3141.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex **neuf,** 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, libre, $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, $595, libre. 174 St-Joseph. 778-1957

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, près de l'UQO, plancher de bois, 1er sept., 2 appareils, stat., photos: www.versailles.ca, $590 329-3979.

2 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, poêle, réfrig., bois franc au salon, tranquille. $620. 613-282-7908

2 CHAMBRES, rénové, libre, 1 stat., 664-2660.

2 CHAMBRES, rue Hanson, loyer selon revenu (moins de $25,000) pour 1 ou 2 adultes avec 1 enfant. 771-5643.

2 CHAMBRES, rue Laurier, r.-de-ch., très clair, très propre, réfrig., poêle, stat., $795/mois, 1er oct. 262-2770

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9720

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., $620, non chauffé, non éclairé, 15 août. 819-776-5203.

2 CHAMBRES, sept., $540, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, très propre, Hautes-Plaines, 1er sept. Jour: 567-0589, après 18h30: 682-7070.

2 CHAMBRES, triplex, plancher bois, pas d'animaux, 1er oct., $750. 777-0837.

2 CHAMBRES, vieux Hull, $575 non chauffé, ni éclairé, stat., 775-3610.

2 ET 3 CHAMBRES, $800-$950, duplex, 26 Champagne, libres, 5 appareils, stat., grande cour, grand deck, foyer au bois, chauffés, éclairés. 772-8156, cell. 661-2446.

3 BELLES chambres, rénové, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er sept., $735. 719-3488, 775-5325.

3 CHAMBRES, **1,200 pi car.,** stat. et remise ext. incl., 1er sept, $750 non chauffé/éclairé. 776-5680, 827-1269.

3 CHAMBRES, 1,350 pi², $895, Plateau, 1 et 2 mois à $495. **613-262-1980**

3 CHAMBRES, 1er sept., grande cuisine, dans triplex, 3e étage, plancher bois franc, prises lav./séc., $650, non chauffé, non éclairé. 243-0906.

3 CHAMBRES, 1er sept., neuf, Plateau, remise, $855. 613-230-5300.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 14, rue Benedict. 770-0021.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, dans nouveau triplex, Le Plateau, $850. 210-3485.

3 CHAMBRES, duplex, rue St-Henri, cour arrière, pas chauffé, pas éclairé, $975. 243-0036.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois et +, $900. 771-1933.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois et +, $875. 913-1333

3 CHAMBRES, LIBRE, $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, libre, armoires mélamine et chêne, plancher de bois, prise lav./séc., $650 et $700. 772-8594.

3 CHAMBRES, Moussette/Montclair, Hull, 2 appareils, 2e étage, chauffé, non éclairé, stat., non fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $950. 777-6150

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, près hôpital, $725. 771-7692.

3 CHAMBRES, Oct., style condo, constr. neuve, $850, (4 appareils neufs: $925), stat., garderie porte voisine. 771-8019.

3 CHAMBRES, Plateau, haut, 2 stat., nov./déc., $850. 595-4654.

3 CHAMBRES, Plateau (rue Satellite), 1er sept., 2 stat., prises lav./séc., $825. 772-8358.

3 CHAMBRES, près école, propre, tranquille, libre ou 1er sept. 778-1622.

3 CHAMBRES, rénové, libre, à côté de l'université (UQO), prises lav./séc., balcon, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $700. 775-7838.

3 CHAMBRES, secteur Du Plateau, 2 niveaux, neuf, 2 s/bains, non chauffé ni éclairé, $895. 360-7558

3 CHAMBRES, sept., $715, non chauffé, non éclairé. 776-2694.

3 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc., libre 1er sept., $625 non chauffé ni éclairé. 613-294-0746.

3 CHAMBRES (triplex), libre, neuf, Plateau de la Capitale, près centres d'achats. 770-6226.

3 CHAMBRES, (triplex), non chauffé non éclairé, stat., proprio occupant, $770, 1er sept. Jour: 613-990-1444, cell. 613-292-6487 soir.

42 ET 44 RICHELIEU À LOUER
Grand 3½ et garçonnière. Pierre: 276-5008, Dinh: 776-1581.

5½, CHAUFFÉ, éclairé, semi meublé, clim., stat., remise, cour, piscine, $1,000. 778-0337.

BEAU CONDO
1 CHAMBRE, 23 S. J. Marie Chavoin #414, frais peint, piscine, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $525. 955-4144.

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 776-4663.

DES JONQUILLES, 3 chambres, semi s/sol, 5 appareils, foyer, terrasse, $850/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er sept.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

LOFTS HÉRITAGE
1-2 ET 3 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., à partir de $950. Août, sept. et oct. 770-4444.

LOGEMENT pour travailleur(se), au mois ou un contrat de 6 mois. (819)465-1010.

MEUBLÉ, tout équipé, stat., chauffé, éclairé, près centre-d'achat, autobus, routes, immédiatement, $500. Nicholas 777-0454 ou 684-0546 laisser message.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, constr. neuve, semi-s/sol, 1er oct., bois, céramique, $595, chauffé, éclairé, câble. 213-9998.

2X2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $600 - $625, août. 643-9564.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, $600 chauffé, éclairé, 1er sept. 281-9074, 661-6567.

2 CHAMBRES, $650, neuf, nouveau secteur, libre, 819-743-7244.

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre immédiatement. Ghislain 281-0358 ou Mélanie 281-3220.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école primaire, IGA, auto route 50, $695. **921-3180.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, libre ou 1er sept., neuf, luxueux, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., entrée privée, $650 pas d'animaux, non-fumeur(se), références. 827-8283.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, prises lav./séc., grand terrain, stat., pas d'animaux, $700. 827-5401.

2 CHAMBRES, 2 logis: duplex neuf, haut: $850; bas: $750, 568-1165.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Beechwood, style loft, mur de pierres, poutres de bois exposées au plafond, bois franc, céramique, nouvelles cuisine et s/bains, foyer, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., clim., 1er oct., $850. (613)227-0983.

1 CHAMBRE, libre, $635 tout incl., balcon, frais peint, près centre commercial St-Laurent. 744-1180.

1 CHAMBRE, rez-de-ch., Vanier, entièrement rénové, non-fumeur(se), $625 chauffé, libre. (613)523-2010.

2 CHAMBRES, Patro/New Edinburg, spacieux, rénové, rez-de-ch. duplex, balcon, pas d'animaux, 2 appareils, stat., $950 + Hydro, 1er sept. (613)487-3659.

2 ET 3 chambres, rénovés, Vanier, sept.-oct., chauffés. 827-0855.

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

VANIER, 1 et 2 chambres, $670 et $790, chauffé, poêle, réfrig., propre. Soir 748-1421.

VANIER, 1 et 2 chambres, haut duplex, prises lav./séc., $600 et $800 + Hydro. Non-fumeur. 738-9504.

VANIER, idéal pour étudiant(e), logement meublé, 1 chambre, entrée privée, non-fumeur, pas stat., 1er sept., $650 chauffé, éclairé. 741-2646.

VANIER, près rue Beechwood, entrée privée, balcon avant, 2 chambres, chauffé, $755 + Hydro et câble. (613)745-9309.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, meublés, chauffé, éclairé, câble, St-Pierre Wakefield, idéal personne seule, $600. 457-1124.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, rénové, 20 min. Gatineau, 1er sept., $600. 457-4115.

À 5 min. de Thurso, situé à la campagne, 2 chambres, **985-0888 772-6474.**

CANTLEY, 3 CHAMBRES, bien éclairé, salle de lavage, cour, 1er sept., $750. non-fumeur et références. 266-8991.

CHELSEA, 2 chambres, 1,000 pi², chauffé, éclairé, $825. 827-0155.

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé non éclairé. 669-2468.

LOW, Qué., 30 min. Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., micro-ondes, câble, tél. $450. 422-1699, 422-1171.

MASHAM, 3 1/2 pièces, $460, chauffé, éclairé, 1er sept. 456-2785.

408 GARÇONNIÈRES

1ER sept., $485 meublée, chauffée, éclairée, Hull, près UQO. 771-9264

2½, tout incl., laverie, céramique libre, Gatineau-Hull, $495. 243-9364.

366 LÉVIS, Gatineau, 1er sept., 2½, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., stat., $435. Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell: 955-7025

3 CHOIX: luxueux, garçonnière, condo, bois franc et céramique partout, appareils inclus, 1er août et 1er sept. $500 et +, à Gatineau. 955-4144

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $425/mois, sept. Cantley, 827-9976.

GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, clim., "satellite", non-fumeurs, 1er sept., $529. 643-5881, 643-5698

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, près Avenor, rue Brébeuf, 1er sept., rénovée à neuf, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., $450. 986-6570.

GATINEAU, semi-s/sol, idéal pour personne qui travaille, $400 chauffé, éclairé, libre 20 sept. 561-2005.

HULL, centre-ville, 1-½, poêle, réfrig., non chauffée, non éclairée, stat., $400. Libre. Après 18h: 457-1881.

HULL, chauffée, éclairée, $500 meublée, poêle, réfrig. **770-6907**

HULL, garçonnière, $420, meublée, tout inclus, entrée privée, stat., buanderie. Non-fumeur. 1er août. Soir: 778-2582.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., $390, idéal une personne, 1er août. 777-1349

HULL, Mont-Bleu, 1er sept., tout inclus, $525. 772-0725.

HULL, près CEGEP, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., $540, libre. Sandra 819-449-1632, 819-449-5893, 819-449-9646.

HULL, près musée, balcon, pas de stat., tout incl. $595, sept. 771-1616

IDÉALE pour étudiant(e), $425 tout compris, pas de stat., secteur Hautes-Plaines, Hull. 778-7309.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $450. (613)277-1511.

PETITE garçonnière, chauffée, éclairée, $450, 15 min. de Hull. 827-0672.

SUPER Belle garçonnière, 4 appareils, Gatineau, 281-5260, 360-3525.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

15 AOÛT, Gatineau, 4½ sans fumée, tout incl. pour 2, $750. 243-9364.

1 CHAMBRE, Hull centre-ville, stat., durée flexible, $600 tout incl. 776-9993, 665-8646.

1 CHAMBRE, Hull, près Galeries, libre, propre, tranquille, sécuritaire, balcon, buanderie, $625. 743-2855.

1 CHAMBRE, rue Doucet, Hull, chauffé, éclairé, $575, personne tranquille, non fumeur, sept. 595-1257.

BAS de bungalow - tout neuf - pour 2 - références - près Promenades - tout incl. - sans fumée - $685. 568-4392

GATINEAU, 2 chambres, haut de duplex, meublé, tout inclus, 1er oct., $790. 669-4203, 743-2206.

GRANDE garçonnière, près services, Hull, 10 min. du Parlement, 6 appareisl, jaccuzi, $1,100 tout incl., libre. 298-5889

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur(se), $475. (819)771-2115.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, appartement à partager, $525 tout incl. Isabelle 776-2504.

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,500. Libre. 613-862-7735.

HULL, privé, boisé, professionnel(le), non-fumeur(se), au mois ou selon vos besoins. 819-772-2929.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +, **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

4½, HULL, 1er août, 10 min. du cégep $400. desrocjm@cdrummond.qc.ca

HULL, Cité des Jeunes, près cegep, non-fumeur, $385. 324-4987.

432 MAISONS À LOUER

$0-$0-$0 COMPTANT: BRAVO!
3 chambres, libre. Pourquoi louer si qualifié. $1,100. Garage, s/sol, bois franc. Wrightville. 772-2994

2 CHAMBRES en campagne, Buckingham. 819-986-7947.

2 MAISONS de 3 chambres, $1,400, une avec piscine creusée et l'autre avec grand garage pour bricoleur, près Bowater, Gatineau. 561-5110.

3 CHAMBRES, libre, Hull, centre-ville, 2 étages, meublée, $1,400. 776-9993, 665-8646.

AYLMER, rue Gérald Dubois, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, 5 appareils, clim., pas d'animaux, $1,300. 360-3276.

BORD de l'eau, 935 Jacques Cartier, Gatineau, 2 s/bains, 2 ou 3 chambres, rénovée, 1,550 pi² + s/sol, poêle et réfrig. disponibles, non chauffée non éclairée, libre, $1,400. 568-6214.

BUCKINGHAM, à louer avec option d'achat, maison en rangée, 2 chambres, frais peint, nouveau recouvrement de votre choix, libre, $700. 787-3098.

BUCKINGHAM, constr. récente, 3+1 chambres, garage, cour clôturée, s/sol fini, oct., $950 nég. 281-9854.

CHELSEA, maison prestigieuse et spacieuse, 4 chambres, s/sol aménagé, lot boisé, 15 min. d'Ottawa, $1,850 1er sept. 827-2433, 782-7022

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham et Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 790-9999.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, 1er sept., central. 613-797-8091.

GATINEAU, Ferme Limbour, 2 étages, 1,400 pi car., 3 chambres, libre, s/sol aménagé, garage, $1,200/mois. Claude Tessier, Re/Max Direct, 778-4515.

GATINEAU, joli cottage, très propre, 4 chambres, 2 s/bains, spa, $1,200. Ibienaime@sympatico.ca, (514)745-0669

GATINEAU, libre, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, clim. centrale, lave-vaisselle, stores, très propre, pas d'animaux, non-fumeur(se), $975. 643-9183

- GATINEAU, logement bord de l'eau, 3 chambres, bas triplex, quai, $900. 778-7007, www.lamalva.com

Bon choix de maisons à louer ou à vendre dans plusieurs régions. Nous offrons aussi, gratuitement un programme d'accession à la propriété propre au Québec et unique au Canada (certaines conditions s'appliquent)

"N'en avez-vous pas assez de payer un loyer en pure perte? Nous pouvons vous aider à devenir propriétaire à la mesure de votre budget et dans des conditions raisonnables.".

Téléphonez maintenant au 568-8104 ou inscrivez-vous via notre site Internet:

www.0comptant.ca

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

HULL, 2 chambres, près du centre-ville, jolie maison 2 étages, appareils inclus, pas chauffée, pas éclairée, 1er sept., $950. 777-8997.

HULL, Hautes Plaines, près centre-ville, paysagement professionnel, quartier de choix, maison à paliers multiples de 3 chambres, garage, décoration supérieure, planchers céramique et bois, appareils, bail de 12 mois, possibilité de renouvellement, $1,650/mois. 778-9650.

HULL (Plateau), grand semi-dét., 3 chambres, foyer au bois, clim. central, près autobus, $1,200, non chauffée, non éclairée. 772-0930.

HULL, semi-dét., 3 chambres, 2.5 s/bains, semi-meublé, foyer, dos au Parc Gatineau et pistes cyclables/ski. Tranquille, rue du Plein-Air, $1,125, 1er nov. 778-6437.

★★★

MAISON ENTIÈREMENT MEUBLÉE

Hull, Hautes-Plaines, 3 chambres, équipée du magnétoscope à cuisine complète, chauffée, éclairée, téléphone et câble incl., garage, 5 min. d'Ottawa. $2,600/mois. Durée flexible, minimum 6 mois, libre.
Gestion Immobilière Exec 819-771-7177

MASSON, semi, 2+1 chambres, près 50, école, services, remise, patio, piscine, 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur, $900, déc., soir: 281-1615

MASSON, semi neuf luxueux, 2+1 chambres, 1er sept., $975. 281-1297.

SEMI-dét. luxueux, 1+1 chambres, près encan Masson, 923-0776.

VAL-DES-MONTS (centre Perkins), près école, semi-dét. neuf, 2 chambres, oct., $850. 797-3960

VAL-DES-MONTS, maison-chalet, 3 chambres, vue exceptionnelle du lac, 1er sept., $675 non chauffée, non éclairée. 819-682-0085.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

1 CHAMBRE ou suite, Chelsea, accès à tout. 827-3852.

1 CHAMBRE + s/bains privée, préférence femme seule non-fumeuse, possibilité de chambre et pension, secteur Main/La Vérendrye. 771-6576 (code 65).

À GATINEAU, 15 min. du centre d'Ottawa, 1,800 pi car., 7 chambres, 2 s/bains, garage, cour privée avec SPA. Recherche personne sérieuse, $800/mois tout inclus, sept. 663-0698

GATINEAU, maison neuve, foyer, grande chambre, $370, 643-3080.

GATINEAU, semi s/sol, s/bain, meublé, stat., non-fumeur, 2 chambres, libre, $350-$300. (819)246-7970.

HULL, bord de la rivière, 6 min. d'Ottawa, Domaine du Vieux Port, prestigieux, neuf, 2 chambres: $695 ch., marina privée, parc riverain, pistes cyclables, futur golf casino, 10 min. des pentes de ski, plage du Lac Lemay. 772-0256

HULL, Le Plateau, idéal FEMME non-fumeuse, grande chambre, s/bain privée, accès à tout, $400. 778-3499.

HULL, proximité du CEGEP et de l'UQO, $450 tout incl., câble, internet, tél., lav./séc. 770-6703

NON-fumeur(se), tranquille, accès à tout, Manoir des Trembles, Hull, 2 s/bains, $450. 595-8306.

POINTE-Gatineau, meublée, télé, câble, lav., séc., stat., libre, $300/mois. Idéal étudiante ou travailleuse non fumeuse. 775-8964.

PONT Champlain. Suite luxueuse. S/bains et entrée privées. 770-1130.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

CHERCHE app. 1 chambre, Gatineau, poêle, réfrig., ±$400. 568-9409

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT et 124 Carillon, meublées, câble, stat., $385. 328-6699.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., câble, tél., stat., $320. 771-9415

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, non-fumeur, $280. 246-2714.

1ER choix, $375-$400, luxueuse, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

2 CHAMBRES meublées avec entrée privée, cuisine et s/bain complètes, stat., 10 min. des autobus, accès lav./séc. 568-9453.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright. 643-1861, 456-4140.

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

62 BINET, Parc Larocque, non fumeurs climatisée, meublée, $285. 760-0500

À Buckingham et Hull, idéale étudiant(e)/travailleur(se) 661-2898.

ACCÈS à tout, Touraine, chambre à louer. Non-fumeur. 243-8790.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), $290/$300. 243-6420

ACCÈS toute la maison incl. piscine, près autobus, pistes cyclabes, Aylmer, $400. 684-2563, 613-951-1543.

ACCUEILLANTES, Gatineau, bord de l'eau, $350. 663-7494.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AU mois: chambre $310; mini garçonnière $425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AYLMER, 1 chambre, accès à tout, idéal étudiant(e), personne sérieuse, libre, $350. 682-4672.

AYLMER, idéal pour femme non-fumeuse, stat., $360. 684-9322.

CHAMBRE à louer pour étudiant(e), Gatineau. Non-fumeur(se). 243-7568

CHAMBRES D'HOTEL

équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CHAMBRE, tout incl., à 2 pas du CHVO de Hull, (613)223-3006.

CITÉ Collégiale, rue Carson 1 chambre à $525, inclus câble, stat., chauffé, 4 min. de marche de la Cité. Pierre, 613-229-7040.

GATINEAU, 1 chambre, tout incl., non-fumeur(se), 661-3215.

GATINEAU, $300 tout incl., 663-0475.

GATINEAU, $350, piscine, stat., idéal femme non-fumeuse. 568-1619.

GATINEAU, arrière des Promenades, chauffée, éclairée, clim., lav./séc., très propre, $400, idéal personne mature. 568-0894

GATINEAU, chambre à louer + salon, près Archives, $350. 669-7004.

GATINEAU, entrée privée, grande chambre, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, idéal homme travaillant, $75/sem., 243-1788.

GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., dès $310. 665-0760.

GATINEAU, près Main, idéal femme, $360 tout incl., clim., câble, cinéma, 2 s/bains, 2 salons. 663-8216.

GATINEAU, près Promenades, $350 tout inclus. 243-4120.

GATINEAU, **travailleur(se),** calme, propre, $325/mois. 663-5929.

HULL, 1 chambre, près UQO, chauffé, éclairé, $305. 776-1916.

HULL, 2 grandes chambres, meublées, 1 près Cégep ($360), 1 près Galeries ($395). Idéales hommes non fumeurs. 777-6150

HULL, 2 min., de l'UQO, style loft, pour 2 personnes, idéal femme, $300/ch. 297-1135.

HULL, 2 min. du Cégep, idéal étudiant non-fumeur (h./f.). Libre. 778-7941.

HULL, 30 sec., de l'UQO, non fumeur(se), meublés, accès à la cuisine, salon, lav./séc., stat., idéal pour étudiant(e), $350. 776-5119.

HULL, à 5 min., de l'UQO, Le Plateau, non fumeur(se), stat., chauffé, éclairé, accès à la cuisine, lav./séc., $400, 1er sept., ou le 15 sept., **778-2615, 776-4712**

HULL, chambres près UQO, $520, internet haute vitesse et câble. 778-7007, www.lamalva.com

HULL, chauffé, non éclairé, stat., $300, 1er sept. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, coin Isabelle et Riel, résidence privée, câble, stat., $350. 360-5862.

HULL, entrée privée, clim., 1er août, $300. 772-2825.

HULL, étudiant(e), belle chambre meublés, près autobus, 10 min., d'Ottawa, $350. 770-4228.

HULL, face UQO, belle vue, meublée, accès cuisine, câble, $350. 778-7388

HULL, idéal femme, salon et s/bains privés, réfrig., lav./séc., chauffée, éclairée, câble, $425. 779-5098.

HULL (Manoir des Trembles), maison neuve, accès à tous les services (Hydro/câble/télé/internet/lav./séc.). 1er sept. $400. 819-243-0892.

HULL, Mont-Bleu, près du cégep, meublée, chauffée, éclairée, piscine, $100/sem. 595-0943.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, près autobus, libre, stat., idéal étudiant(e)/professionel(le), $350. 771-6576, référence: 46 LA.

IDÉAL travailleur(se) ou étudiant(e), tranquille, non-fumeur, accès cuisine, câble, près autobus, $350. 643-1176.

LIBRE, $325, tout incl., près autobus, UO et UQO, idéal étudiant(e), Hull. 770-2619

MOTEL, 1 chambre, $350/mois. 663-6813.

RÉSIDENCE Villa Aylmer, 12 chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

TOUT incl., étudiant(e) non-fumeur(se), près Cégep, 595-5887

VANIER, dans maison privée, idéal étudiante non-fumeuse, $375, accès à tout, pas de stat. 741-2646.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

GATINEAU, idéal personnes âgées, près de tout. 243-3939.

MASSON, résidence privée pour personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, homme, femme ou couple. Non-fumeur. Nouveau. Appeler à partir de midi, 819-986-8687

POUR personnes âgées, bien encadré, très bons soins. Aussi, gardiennage à la journée. Line, 246-2676.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1ER sept. ou oct., très grand, très luxueux, voisin de l'Hôpital de Gatineau. Pierre, 955-8033.

1 TRÈS GRANDE chambre, Tour Notre-Dame, vue sur la rivière, 2 appareils, câble, eau chaude, stationnement. 1er sept. $750, 220-2926.

2-2 DE la Citadelle, Hull, superbe 2 chambres, ré-insonorisé, 2 s/bains, foyer, près du golf. $795 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 328-7921

2 CHAMBRES, 4 appareils, Hull, 1er sept., $800. (613)837-1385.

ATTENTION
FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX
CENTRE-VILLE HULL

Condominium de luxe
à louer (neuf)
Occupation immédiate,
6 appareils ménagers inclus.

1 200 $/mois
Info : (613) 851-1320

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

3 CHOIX: luxueux, garçonnière, condo, bois franc et céramique partout, appareils inclus, 1er août, $500 et +, à Gatineau. 955-4144.

BEAU CONDO

1 CHAMBRE, 23 S. J. Marie Chavoin #414, frais peint, piscine, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $525. 955-4144.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, 5 appareils, poss. 2 stat., foyer, remise, non chauffé non éclairé, $800. 643-1723.

GATINEAU, 2 chambres, impeccable, sécuritaire, 3e étage, coin, balcon 26 pi, clim., plancher/céramique, près Promenades, libre, $795. 568-0074.

GATINEAU, 3 chambres, élégant condo en rangée, sur 3 étages, sous-sol fini, 4 appareils, meublés ou non, stat., pas d'animaux, enquête crédit, $975/mois. 663-6661, 566-1376.

GATINEAU, foyer, appareils, 2 chambres, **sept., nov.,** $800, 243-6290

GATINEAU, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, foyer, sept., 568-0621.

GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, rénové, pas de tapis, foyer, garage int., non chauffé, non éclairé $825. 778-9650.

GATINEAU, superbe condo, 2 chambres, 1,268 pi car., foyer, boul. de l'Hôpital, 2 stat., $895/mois, 1er sept. 819-210-0588.

HULL, 2 chambres, rénové 2002, disponible rapidement, 4 appareils, $710, ch. Freeman. 778-0351.

HULL, à 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $650. (613)262-3508.

HULL, centre-ville, 2 chambres, balcon, 6e étage, stat., poêle, réfrig., clim., $800 + hydro. 263-5438.

HULL, centre-ville, rénové, condo 2 chambres, plancher en bois, 5 appareils, balcon, $830. 778-9650

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 776-4663.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, $1,400. À VOIR! 329-1419, 771-7369.

HULL, luxueux, 1,200 pi², 2 chambres, sept., 2 étages, foyer, balcon, stat., 4 appareils, $1,150. 761-3327.

HULL. Près du Casino Lac Leamy. 1,500 pi² Sécuritaire. Tapis, céramique. Poêle/réfrig. Chauffé, éclairé, clim., câble, 1 stat., prises lav/séc. (buanderie disponible). Non-fumeur. Pas d'animaux. $1,300. 770-8346

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $885, libre. (613)746-9129, (613)295-5379.

HULL, sur 2 étages, 2 chambres, 4 appareils, foyer, 2 balcons, piscine ext., tennis, $860, non chauffé, non éclairé. 778-9650

JOLI condo, vue sur la rivière, 4 appareils, 2 chambres, foyer, stat., constr. neuve, libre, $1,150. Michel Noreau, Remax Vision, 777-6495, 360-4885

LA TOURELLE SUR LE PARC, près Parc Jacques Cartier, 2 chambres, 7e étage, avec foyer, balcon, garage intérieur, piscine chauffée extérieure, près édifices gouvernementaux, à 5 min. du Marché By, 1er sept., $900. (613)229-2554.

LUXUEUX, 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc, foyer gaz, 2 stat., Haute-Plaines, 1er nov., 213-2968.

MONT-Bleu, 2 chambres, sans tapis, stat., libre, $700. 770-9786.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, garage et piscine int., sauna, près Galeries Hull, $88,000, possession rapide. 770-4326.

AYLMER, condo luxueux, 2 min. du pont Champlain, clim., foyer, $139,900. Francine Delisle, Royal LePage, 360-1309.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $129,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CONDO de luxe, Gatineau, 3e étage, 2 grandes chambres, foyer, clim., 2 stat. Diane, 329-4316.

CONSTR. neuve, garage, bois et céramique, foyer, clim., 2 chambres, 1,150 pi², bas prix. 213-9998

DISPONIBLE immédiatement, Tour Notre-Dame, Hull, 285 Laurier, unité 104, condo 1 chambre, 1er étage, accès directement au patio et à la terrasse, stat. souterrain 1 auto, $89,900. (613)797-0894.

GATINEAU, 2 chambres, 1,150 pi car., étage haut, toit cathédrale, foyer, pas tapis, garage, 2 stat., 2 balcons, près hôpital, $124,000. 568-4101.

GATINEAU, 2 chambres, rénové, 1er sept., $84,900 ferme. 669-4216.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, rénové, rue Nobert, 663-0944.

GATINEAU, condo 3 chambres, foyer au bois, clim., aucun tapis, secteur recherché, $129,500. 819-661-4755.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $119,900. 561-4663.

GATINEAU, r.-de-ch., 2 chambres, repeint à neuf, clim., $105,500. Royal Lepage, Claude Gagnon, 427-8481

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL (Des Trembles), possession rapide, 3 chambres, solarium, bois franc partout, $156,900. Mark 819-682-2109.

HULL, **TOUR NOTRE-DAME,** 1 grande chambre de 13x10.3, vue magnifique, libre 1er oct. 2004, $89,900. 772-0878 (de 10h à 19h)

LES JARDINS DU COLIBRI
Condo de luxe, secteur Hautes-Plaines (Hull), possession 1er déc. 2004. **779-9175.**

OTTAWA, Riviera, condo, Tour 2, 1,603 pi car., 1er étage, 2 chambres, 1½ s/bains. 521-3480 ou 281-3480.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

WAKEFIELD, Viceroy, bord du lac, 3 chambres, belle vue. 459-3090.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ COMPTANT + plus frais de notaire incl.! Buckingham, maison en rangée, 2 chambres, + votre choix de recouvrement de plancher. Libre immédiatement, c'est votre chance, 787-3098.

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

$101,400 PRIX RÉDUIT! Maison-jardin (condo), 2 étages, 3 chambres. Francois Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744.

$119,900 GATINEAU, 261 Pierre-Lafontaine, maison jardin, libre immédiatement, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol.

$149,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

$133,900, RÉDUIT, Aylmer, maison jumelé, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage, secteur tranquille. Francine Delisle, Royal Lepage 360-1309.

16 BROSSEAU, 2 chambres, garage, $678/mois c.i., sept.
CDM Construction 561-1971.

184 DES Oeillets, Labrie Construction, belle unifam. 2002, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, sans tapis, près de tout, garage, beau terrain, $178,000. Vente privée. 669-0474.

Abonnez-vous!
562-0555

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

À qui la chance!

2000 PIEDS carrés excluant sous-sol, impeccable et magnifique bungalow multipaliers, céramique, plancher de bois franc, 4 grandes chambres, 2 salles de bains (attenante, bain thérapeutique), 2 salles familiales superbes, 2 foyers gaz naturel, 2 grandes remises, piscine creusée, cour privée avec haie de cèdres. Acheteurs sérieux et qualifiés seulement. Venez visiter cette fin de semaine. Gatineau (Paquette et La Vérendrye), 25 minutes d'Ottawa, $234,500. (819)663-8667.
N.B.: avec 6 électroménagers en excellente condition et plusieurs extras.

23 PAUL-DAVID, 2 étages, loft, garage, près hôpital, $244,900. CDM Construction 561-1971.

27 PAUL-DAVID, bungalow 2 chambres, maison modèle, $214,900, près hôpital. CDM Construction 561-1971.

2 ÉTAGES, 3 chambres, garage double. (819)456-4052.

3 CHAMBRES, clim. central, chauffage gaz naturel, logis au-dessus du garage. 643-2085.

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000. 663-9784

5 MIN. centre-ville, 2 ou 3 chambres, terrain 8,600 pi car., dès $659/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

7 KM d'Aylmer, vue rivière Outaouais, 2 étages, 5 chambres, garage double, +/- 1 acre, plafond cathédrale, foyer, solarium, sauna, $323,333. Francine Delisle, Royal LePage, 360-1309.

7 RUE Cloutier, 2 chambres, 1,117 pi car., Davidson Ouest, $742/mois c.i., sept. CDM Construction 561-1971.

AYLMER, 360 St-Maurice, 3 chambres, clim., foyer, s/sol fini, garage, clôturé, $224,000. 819-684-1499

AYLMER

•PREMIÈRE maison, 4 chambres, cour clôturée, aucun tapis, $109,900.
•PALIERS multiples, 3 chambres, foyer, cuisine et s/bain refaites à neuf, bois franc partout, garage double, cour clôturée, $178,000.
•MAISON ancestrale, 2,000 pi car., cour privée et clôturée, 3 chambres, bois franc partout, $214,900.

GATINEAU

•SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, cour clôturée, piscine hors-terre, $99,900.
•BUNGALOW, bois franc partout, 3 chambres, cour clôturée, fournaise neuve, air clim., $142,500.

Sylvain Gagnon, Remax Direct, courtier immobilier agréé, (819)684-0000 ou (819)790-9000.

AYLMER, rue de Bretagne, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol aménagé, terrain 70x100, $162,000. 682-3824.

BLUE SEA, maison/chalet, 104,m ch. Blue Sea, 4 min. du lac, rénovée, 3 chambres, 2 étages, terrain 300x300, $45,000 nég. 613-286-0716.

BORD DE L'EAU, **lac McGregor,** 3 chambres, secteur tranquille, plage, très belle vue sur le lac, sur rendez-vous, 671-2449.

BYE! BYE! BAIL

Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net

CANTLEY, maison avec garage, 3 chambres, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain 1 acre cul-de-sac, Domaine Chanteclair, $224,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

CANTLEY, maison neuve, 3 grandes chambres, 2 s/bains, grande s/familiale, bois franc et céramique, $169,900. 568-0189, 827-8966

CANTLEY, nouvelle constr., 1,568 pi², 3 grandes chambres, bois franc, céramique, belle fenestration, foyer Napoléon, grand balcon couvert environ 150 pi², s/sol 9' haut avec sortie, porte jardin double, 1 acre boisé, Domaine Chanteclair, $229,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

CONDO, semi-dét., bungalow, immeuble à revenu à prix abordable et en bon état, 868-1267, 778-4144.

CÔTE D'AZUR, bungalow, garage, piscine, terrain 11,609 pi². 568-5153.

Urgent!

DOIT VENDRE, 435 Rayol, Gatineau Côte d'Azur, occupation immédiate, bijou, 2 étages, bois franc, clim., s/bains refaite, portes françaises, rénovée, 3 chambres, clôturée, $155,000.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 2 maisons en rangée, libres, $92,000, $112,000; semi-dét., 4 chambres, travaux à faire, $112,000. Vente privée. 819-561-2791.

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuses. 671-1900, 663-5104

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse. 671-1900, 663-5104.

GATINEAU, 35 Ernest-Gaboury, maison de ville 3 chambres (condominium) + patio. $125,000. 243-1909

GATINEAU, 4 chambres, 2½ s/bains, grande s/conférence, bureau, s/sol fini à 100%, piscine, garage, nouveau paysagement, terrain 101x174, plusieurs extras. Vente meublée ou non-meublée. 663-1297, 613-868-2272 visitez www.duproprio.com/17170.

GATINEAU, 616 Cheval Blanc, construction 2004, 2 chambres, pas de voisins arrières, bois dur et céramique, deck 12X14, $159,900. Pour visites Yvon au 923-8405 ou 663-3239.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, secteur tranquille, grand terrain de + 10,000 pi², complètement rénové, $154,900. 663-3214.

GATINEAU, bungalow rénové, 3+2 chambres, foyer au salon, bois franc, clim., piscine hors-terre, 2 s/bain, P.C.L., int. spacieux, $149,999.99, possession rapide, 663-7676.

GATINEAU, bungalow tout brique, 1900 pi², garage double, remise, grand terrain, beau terrassement, deux decks, $225,000. 663-0474.

GATINEAU, centre-ville, possession immédiate, grand semi-dét. (coin), toit neuf, 3+1 chambres, clim., piscine, $149,900. 243-7051.

GATINEAU Côte-des-Neiges, unifam. 2 étages, garage, 1625 pi², s/sol fini, 3+1 chambres, piscine, $219,900. **http://maisonventeprivee.com 568-7987**

GATINEAU, la campagne en ville, 20,491 pi car., privé, maison 3 chambres, tout brique, 2 garages, et beaucoup +. $189,900 nég. 663-9474

GATINEAU, maison-jardins, 2 chambres, 2 s/bains, prix nég. 663-6257.

GATINEAU, Mtée-Paiement, à paliers 1991, 2 + 2 chambres, cathédrale, piscine, clôture, deck, remise, pavé, bien entretenu. **Faites vite.** $154,900, $880 C.I.T/mois. **663-2860.**

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU (Riviera), 3+1 chambres, 2 s/bains, garage, piscine creusée, clim., $174,900 nég. 568-3762.

GATINEAU, Riviera, rénovée, 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer au s/sol, clim., $174,900 nég. 568-0057.

GATINEAU, semi-dét. 1 étage, 2+2 chambres, aucun tapis, piscine, s/sol fini, remise, $145,000. 663-2860.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

GATINEAU, unité coin, concept ouvert, 3 chambres, près bd. La Gappe, 1,600 pi², $129,900. 243-3146.

HULL, 101 rue Corbeil, près hôpital, bungalow, 3 chambres. 777-8631.

✓✓✓

• **HULL,** grand condo, 3 chambres, dernier étage, unité de coin (sud-est), foyer au bois, repeint à neuf, vente rapide, $114,900.
• **HULL,** boul. des Trembles, spacieux et confortable, condo de 1,400 pi car., 2 chambres, foyer en coin, solarium, etc. Près de tout: tennis, piscine et autobus, $129,900.
• **5 min., d'Ottawa,** bungalow, const., récente, garantie transférable, 2+1 chambres, 2 s./bains, sous-sol fini, vite! $189,900.
• **MANOIR LAVIGNE,** bungalow 1,400 pi², constr., Chartro 2002, 2+2 chambres, 2 s./bains, garage attaché, décoré avec soin, demande $239,900.
• **EARDLEY,** 5 min., d'Aylmer. Palier multiples, concept ouvert, tout le luxe sans les taxes! constr., neuve de qualité, garantie 10 ans, près de 3,000 pi² d'espace habitable, à 289,900 nég.

MICHEL SCHREINER - REMAX

772-0203

HULL, le Dôme, beau semi-dét., libre immédiatement. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

HULL, Le Plateau, semi-dét., impeccable, 3 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, extérieur aménagé, piscine. 772-2491.

HULL, maison-jardin deluxe, 1,350 pi², plafond cathédrale, garage double, s/sol aménagé, $189,900. Royal Lepage, Claude Gagnon, 427-8481.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers + rallonge solarium, $180,00, 776-6741.

● HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

HULL, triplex, 1 et 2 chambres, tout meublés et équipés, s/sol aménagé, RÉDUIT $279,000. Gertrude Laflèche, courtier immobilier, 777-4274.

JOLI semi-détaché, 2 étages, 80, de Langelier, Gatineau. Situé dans un secteur recherché. Pas de tapis sauf dans l'escalier. Sous-sol aménagé. Piscine creusée et thermo-pompe 2002. Faut voir! Contactez Gilles Lessard de Royal Lepage Vallée de l'Outaouais, 819-328-3541

LAC STE-MARIE maison 3 chambres; aussi maison mobile, besoin de rénovation, 568-2650.

Prix réduit!

LE PLATEAU, beau semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, chauffé au gaz, $154,900. 788-1056, 561-1990.

À qui la chance!

MAGNIFIQUE domaine de 3½ acres à Aylmer, 7,900 pi car., plusieurs possibilités commerciales et résidentielles, 2 garages, nénové au complet, 223-3006.

MAISON de ville, 4 chambres, très beau, céramique, bois franc, s/sol fini, près Paiement, $114,900. 663-1512

MAISON-jardin, coeur de Gatineau, 3 chambres à l'étage, cuisine + s/diner, plusieurs rénovations effectuées, vente rapide, vendeur très motivé, $117,900. 246-8943

MASSON-ANGERS, 35 Georges, 2 X 2 chambres + autre lot. 986-2065.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MASSON - ANGERS
Impeccable, semi, 2 étages, 3 chambres, $132,900. **PIERRE BÉLANGER, RE/MAX VISION 777-8888.**

MINI-FERMES, Gatineau, 3 ou 4 acres, boisées, à partir de $721/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

MONT-Bleu, bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, $168,500. 775-3393

NEUVE, Cantley, 6 min. Pont Alonzo, 2 étages, possibilité logis parental, terrain 20,000 pi² entouré d'une haie de cèdre (30'), $239,900. 776-0593

NOUVEAU!
Gatineau, 96 de Mingan, très beau semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, clôturé, remise, près écoles, $139,900. 819-643-9458, 743-4943.

RUE MONTCLAIR, propriété au coeur de tout les services, cachet spécial avec beaucoup de potentiel, grand terrain paysager, clôturée, rénovation récente, site très recherché, faite un offre! sur rendez-vous seulement. Pas d'agent. (819)281-7640.

SEMI-dét., 1,150 pi car., 3 chambres, piscine 24x24, clôturé, idéal pour jeune famille, très bon prix, $119,900. **Françoise Brazeau 778-9114,** Re/Max Direct.

SEMI-détaché, garage, 1 min. des Promenades, 10 pièces, 561-6192.

VAL-DES-MONTS (LAC ST-PIERRE)
$182,900, 1 1/2 étage, 2 chambres, terrain 71,845 pi car., dont 1 terrain séparé de 36' de façade au lac. **$87,900,** bungalow, 2 chambres, terrain 29,000 pi car., droit de passage au lac. **VENTE PRIVÉE.** 819-457-9820, 819-360-4674.

VAL-DES-MONTS (St-Pierre), 1.4 acre, boisé, montagneux, chemin privé, 2+1 chambres, $114,500. 819-457-2285.

VENTE PRIVÉE! bungalow complètement rénové, Gatineau, piscine creusée, garage, $169,000. 669-7471.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC CLAYTON (Ontario), près de Almonte, 45 min. d'Ottawa, chalet, $72,500. 613-446-5551, fin de sem.: 613-256-2849.

MAISON/chalet 4 saisons, Namure, Qué. Après 18h, 742-5507.

MAISON de rêve riveraine avec plage privée, 20 min. Pont Cartier-McDonald, $895,000. 827-2805.

SUPERBE 3 chambres, Gatineau. www.1295.ca, $340,000. (819)643-9500.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

Chance unique!

107 GARNEAU, Hull, duplex, $129,000, 776-9993.

12 LOGIS de 2 chambres, secteur Le Dôme, $850,000, revenu de $87,540. **780-7830.**

2 TRIPLEX jumelés, neuf, Plateau, remise, patio. 613-230-5300.

6 LOGIS, 1 Charles-Albanel, $299,000, revenu $34,360. 743-0663

À GATINEAU, 2 locaux comm., 27 logis 1 chambre et 1 logis 2 chambres, revenus annuels: $120,000, frais d'opération: $32,800, prix demandé: $400,000. (819)661-4861

AUBAINE: 1x2 chambres, 1x1 chambre, + resto, avec bail commercial pour 10 ans. Revenus: $27,660/an. Réduit à $169,900. 669-8164.

GATINEAU, 4 triplex jumelés, possession février 2005. (819)771-0944.

GATINEAU, bord de l'eau, 4 logis. 778-7007, www.lamalva.com

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 243-7392 poste 218.

HULL, Mont-Bleu, grand triplex, revenu $27,720, $324,500. 772-0371.

HULL, près du musée, triplex, brique, commercial, $249,900. 771-1616.

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

MASSON, duplex, constr., 1993, très bon état et bon locataire, 2 chambres, remise, clôturée, $144,000. 213-5232.

SECTEUR recherché, beau duplex rénové, avec beaucoup de cachet, idéal pour proprio occupant, stat. + garage double, cour arrière privée, à 5 min. du Parc de la Gatineau, près des pistes cyclables et de tous les services, à vendre par le proprio, $178,500. Michael, 770-9544

SITUÉ au coin de Leduc et Frontenac, 4 logis très payant, revenus: $29,000, demande $169,900. Aussi 5 logis et semi-dét. Inf.: 743-6690.

560 CHALETS À VENDRE

DENHOLM, $199,000, superbe maison, plage de sable, à 40 min. de Gatineau. 243-1682 ou 595-1440.

LAC Lacroix, nouveau chalet hivernisé, 1h30 d'Ottawa, finition int. pin rouge et blanc, finition ext.: cèdre rouge, $179,000. 613-592-9042.

LAC Orignal, terrain de 100x126, meublés, 2 chambres, bord de l'eau. Du lundi au jeudi, 837-5459.

LAC PATTERSON (région Lac Cayamant), bord de l'eau, 3 chambres, sur lot de ¾ acre, $79,900. 745-5033, (819)463-3056

LAC Ste-Marie, $19,900, chalet 2 étages, terrain 100x200. 770-0794, 643-0237, après 17h.

LUSKVILLE, chalet à rénové, bord de l'eau, beau terrain. 776-1966.

560 CHALETS À VENDRE

MAGNIFIQUE résidence secondaire, entièrement rénovée, à Notre-Dame-du-Laus., p.c.l., puits artésien, fosse septique, champs d'épuration, meubles inclus et près d'un accès à l'eau, $125,000. Pour information: Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

NOTRE-Dame-du-Laus, 4 saisons, près d'un accès à l'eau, puits, électr., p.c.l., 40,000 pi² de terrain, meubles incl., et cabanon. Idéal pour vacancier retraité, chasseur et pêcheur, $35,000. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

561 CHALETS À LOUER

$100/SEM. ou $350/mois. 613-590-2217.

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre plusieurs semaines, 767-2928.

À N.-D.-du-Laus, $450/sem., chalet tout équipé, 827-0775, 775-1688.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, $566 taxes incl. www.ray-lac.qc.ca, **1-866-463-2250**

BLUE SEA, spécial fin de saison, 28 août au 6 sept. pour $566 taxes incl., pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, **1-866-463-2250**

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 2 chambres. (819)643-1732.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

CHALET à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la sem., magnifique plage, site familial. **514-365-2205, 819-426-3600**

LAC 31 Milles, Baie Davis, 2 chambres, $475/sem. Pag. 819-778-9650

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC COLE, 2 chambres, pour fins de sem./semaine. 730-3421, 986-6926

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la semaine ou au mois. (819)827-8590, 463-0604.

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquillité, terrain vaste, plage privée, chaloupe incl., disponibilité. **819-428-7868.**

LAC LA VERDURE, privé, 2 et 3 chambres, $225 et +/sem., chaloupe, moteur, bonne pêche, foyer ext. **Seulement Après 17h: 819-441-3854.**

LAC Long, garçonnière, sur l'eau, bateau, plage, $400/sem. 986-5519.

LAC Sinclair, bord de l'eau, 3 chambres, chaloupe, $500/sem. 819-561-1035.

MONT Ste-Marie, tout équipé, meublé, $475/sem., lun.-dim. 243-1229 ou 243-8230.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Lac des Sables, 3 chambres, bord de l'eau, plage privée. 743-7355.

NOUVEAU, Lac d'Argile, 4 saisons, 3 chambres, luxueux, superbe terrain, bord de l'eau, tout équipé, activités + golf. Pour inf., photos, Guy, 682-8188

OTTER LAKE, chalets de 2 chambres, $350/sem. +, tout équipés, plage sable, pédalo, chasse, kayak, barbecue propane. 819-453-7379.

OTTER Lake, lac privé, 2 chalets neufs, plage, pêche, sentiers pédestres et plus encore! 819-682-5231. www.domainemonteepierre.com

VAL-DES-BOIS, sur la Lièvre, plage, luxueux, 5 personnes, tranquilité assurée. (819)771-0944.

562 FERMES

58 ACRES, un peu boisé, étang, maison 4 chambres, étables, 30 min. d'Aylmer. Réduit $135,000. www.ottawa4rent.com (613)729-4436.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

14x68, 3 CHAMBRES. À emporter et rénover. $9,000 nég. 819-561-6702

570 TERRES

TERRE 29 acres, vue panoramique, boisée, zonée blanc, lac Schryer, Petites-Nations, avec terrain de 10,000 pi sur le lac, prix demandé $40,000. 743-7706.

575 TERRAINS

10 ACRES, lots de 1 à 2 acres, prix négociable. 671-6099.

1.25 ACRE, ch. Perry, unique, $29,700, très propre. 775-1245

★★★

14 terrains **avec services,** Gatineau (Aéroport), **$30,000. 281-1297.**

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1½ ACRE, ½ défriché, accès à l'eau, prêt à construire, certificat eau usée, Perkins, $25,000. (613)852-7029.

26 ACRES boisé, Val-des-Bois, idéal pour la chasse, $24,000. 454-6767.

3 ACRES ¾, prêt à construire, accès à l'eau, chemin privée, Val-des-Monts. 671-2307.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY, Montée de la Source, 100x200. (819)428-2667.

CANTLEY (près parc central), terrains 4,000 m car. et +. 827-2799.

575 TERRAINS

CANTLEY, terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CHELSEA, prêt à construire, rond point, paisible, 1.3 acre. A voir. $40,000. Guy au 777-0654.

GATINEAU, 12,000 pi car., rue Notre-Dame, pour 1-3 logis. 663-1015.

GATINEAU, 3 terrains sur rue St-Louis, zoné 4 logis, prix à discuter, **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, 80 acres agricoles + 10 acres boisés, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. $125,000. 819-281-0914

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, $42,900. 889-2527, 827-1785

GRAND terrain boisé, secteur de prestige Les Manoirs de Champlain. (613)223-3006

TERRAIN BORD DE L'EAU, rareté 1 1/4 acre sur rivière Gatineau, Mont Cascades, Cantley, 20 min. centre-ville. $150,000. 819-664-0330.

TERRAIN pour triplex, bien situé, rue Hamel, 819-827-9467.

TERRAINS à vendre pour constructeur, secteur Hull. 772-0202.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

TRÈS beau terrain à vendre, 1 acre, prêt à construire, rue des Groseilliers, secteur Cantley, $30,000 nég. 819-827-4574, 712-2202.

VAL-DES-MONTS, boisés, 1 acre et +, accès au Lac Mc Gregor, financement disponible. 671-5993.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT-Lauderdale, condo 1 chambre, 2 s/bains, très propre, $5,000 nov. 2004 à mai 2005. (613)738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

260 BOUL. ST-RAYMOND
525 pi car., nouvellement aménagé, frais communs inclus, libre, chauffé, éclairé, grand stat., idéal pour professionnel. Jean-Guy Gauthier, (819)661-6425.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etasse.com**

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 500-2,000 pi², stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre 1er sept., 773-0637.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

MARCHÉ BYWARD, 800 p², libre, 3 bureaux, concept aire ouverte, meublés, disponibles: cuisine et salle de conférence. 613-241-2251

584 COMMERCES À LOUER

POUR tous genres de commerces imaginables, 775 boul. Maloney Est, zonage C-1, C-2/ 861 Vanier, Aylmer zonage CG-524. MIchel 682-3525, après 17h, 669-8568.

585 COMMERCES À VENDRE

BON CHIFFRE d'affaires, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

BONNE opportunité, gros dépanneur-marché, Cantley, excellent emplacement. Acheteurs sérieux seulement. 827-2233, 858-2266.

CLUB Vidéo "Club International", bon chiffre d'affaire, financement disponible avec mise de fonds. 281-2743.

CLUB vidéo + vidéo Express, équipement/clientèle. 743-4141.

DÉPANNEUR tout équipé, établi depuis 50 ans, secteur très achalandé, service de livraison, cuisine aménagée, bon chiffres d'affaires. **923-8382**

FRANCHISE de distribution de nourriture pour animaux, clientèle établie, Outaouais. Appels sérieux seulement. (819)664-9984.

GARAGE 3 baies, mécanique - débosselage, maison, 5 acres, $75,000. (819)463-2213 ou 463-0843.

RESTAURANT très achalandé, bonne rémunération, situé à St-Pierre-de-Wakefield. Personne sérieuse seulement. Soir 324-2769, matin 457-4042

RESTO-BAR, bord de l'eau, Gatineau, bâtisse et fonds de commerce, bon revenu. Gerry Nault, Immeuble RPM, 229-3197.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

473 St-René Est, 1,000 pi², 1er juil., porte 14 pi, 243-6364 poste 222.

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

GARAGE 11'X22', près St-Raymond, Hull, $150 et $275/mois. 772-9822

589 ENTREPÔTS À LOUER

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

590 ENTREPÔTS À VENDRE

ÉDIFIFE commerciale situé à Gatineau, 37'X100', bon emplacement, prix nég. **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

592 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "VINERIE", plus de 2 ans d'opération, chiffre d'affaires intéressant, en expansion. Lucie, 246-2666.

595 LOCAUX

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

1,200 PI², bureau et entrepôt, chauffé. Av. Gatineau, $950. 595-8900 ou 955-7917.

750 PI car., 788 Maloney Est, luxueux, 3 divisions. 663-5008.

900 PI CAR., façade toute vitrée, 518 bl. Maloney Est. 775-1707

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

AYLMER, entrepôt 1,800 pi car., 2 portes de garage, 3 bureaux 600 pi car., non chauffé, non éclairé, $1,200/mois. Guy, 777-0654

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, $1,000/mois. **663-7741.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

LOCAL commercial 600 pi² chauffé, éclairé, parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446, (819)773-2560.

À qui la chance!

LOCAUX À LOUER, (un studio pour cours de toute sortes et un bureau pour exemple: massothérapie, etc... 770-1717.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

RECHERCHE entrepreneur pour distribuer nouveau produit, investissement minime. (613)364-0377.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

ÉDIFIFE commerciale situé à Gatineau, 37'X100', bon emplacement, prix nég. **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, spécial Messieurs (50-65 ans); inscrivez-vous. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

VOUS cherchez l'âme soeur? Appelez Intro Options dès aujourd'hui. Établi 1980 avec plus de 4,000 membres. Tous états civils. 613-233-9697.

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

601 ÉSOTÉRISME

CURIEUX de savoir ce qui vous attend! Venez faire lire votre avenir. Appeler pour rendez-vous avec Nancy 778-3237.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

NUMÉROLOGIE et tarots. Monik, 243-0464.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1000 FOIS MIEUX
De retour et en forme, ouvert tôt. Michelle. 246-8540.

100% MÂLE "sexiter" ensemble 24 ans, athlétique. Alex, 243-9147.

100% MEILLEUR MASSAGE EN VILLE Carolan, $60 au 669-9766.

1010 MASSAGE SENSUEL
Super relaxant
773-8444 (Hull), 236-5215 (Ottawa)

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

AGRÉABLE surprise. Sensations ultimes. **NATASHA, 777-1405**

♥ ALAIN, TRÈS BEAU, 6', 180 lb ♥ musclé, bronzé, pour homme/femme/couple. Reçois et déplace. 772-9071.

♥ ANDRÉANNE ♥ 246-1230
Pour un moment de détente propreté et discrétion

A+ NOUVEAU
Nouvelles masseuses, 319-0933.

ATMOSPHÈRE RELAXANTE
Centre-ville Ottawa. **789-1119**

BEAUTÉ noire, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

BELLE Chanel ♥ massage charnel et sensuel, privé ♥♥♥♥♥♥♥ 643-0246.

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel, 669-6616.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

Bonjour! Pierre, massage sensuel, **231-3989,** 1 heure/$30, **24h.** Merci

♥ CATHY ♥ 772-1481
SENSUELLE

♥♥ CHAUDE et sensuelle ♥♥ Clim. Marianne, 561-3556

CLAUDI vous promets le 7e ciel 669-6616

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f, clim. Marc, 663-3334.

ENCORE plus chaude et adorable, Steffi est de retour. 669-6616.

ESCORTES, agences et salons besoin d'augmenter votre clientèle ou d'un site Internet? www.padol.com vous offre une page gratuitement, enregistrement en ligne ou appeler 263-5465 pour rendez-vous. Plus de 1,000 filles déjà en ligne. Et vous?

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JOLIES Filles: 18+, Spectacle, Lingerie Érotique, Privé ou Cinéma XXX, Choisissez votre film, Cabine privée. 175 ch. Montréal, Ottawa, #301.

★ JULIE + SONIA + NATHALIE ★ Mettez du spécial dans votre journée! ♥ Clim. ♥ 595-1001 ♥

602 MESSAGES PERSONNELS

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle massage, fantaisie, lingerie professionnel, discret, privé

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LILI, la perle des Antilles Spécial toute la journée. Ouvert 24h. 866-7467

MASSAGE corporel, stimulant, bienvenue de Angie. 613-236-3105.

MASSAGE de rêve, Rosie 669-6616

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 17h à 23h. Samuel, **771-1921.**

MASSAGE relaxant, personnel d'expérience. Stat. gratuit. 776-9991.

MASSAGE SPIRITUEL, artistique, $50/h, Lolie Zéa au 918-0038.

MEILLEUR MASSAGE EN OUTAOUAIS
Jeunes, belles et sensuelle masseuses pour vous cajoler dans un milieu chaleureux, 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616

MOMENTS DE RELAXATION inoubliables, Foxy, 669-6616

PAPILLON - 360-6252
Massage pour dames par homme. Aussi pour hommes et couples.

RECHERCHE masseuse pour endroit propre et discret. 664-5022.

SAMANTHA, 777-7381
Doux et discret, vient en profiter

SPÉCIAL moment sensuel ♥♥ Massage, jeux, **44DD.** 776-9057

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000 ♥ Julia, Pamela, Cassy, centre-ville/ duo 24h. 773-9983
www.samanthaescortservices.com

1000000% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, 5'6", 105 lb, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. **(Engageons), 319-0225.**

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393 NOUS ENGAGEONS

1000% DISCRET ♥ SEXY ♥ SENSUELLE
Pamela ♥ Jessica ♥ Cloée ♥ 319-0702

1001% ♥♥♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

1001 A-1, ♥♥♥ SEXY, chaleureuse, discrète, au 669-2123, 328-0573.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX 1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

100% SENSUELLES
JOLIES filles pour combler tous vos désirs, 712-1931.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

★ **A1 BON PRIX, JESSICA** ★ centre-ville de Hull. 776-9344.

ADORABLE, super spécial de semaine. 770-5972.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL
Très belles filles, 18 à 22 ans Pierre, nous engageons, 663-9524

ANGELIQUE, eXXXtrême passion. 24h. NOUVEAU. 808-1236

BEAUTÉ espagnole, voluptueuse, prête à réaliser vos fantasmes. (819)772-0841.

BELLES, Sexy Filles, Brittany, 5'8", 120 lb, Cheveux Longs Châtains, Yeux Verts; Roxanne, 5'5", 110 lb, 19 ans, Cheveux Noirs. Pas Cher, Reçoit/Déplace, 24H. (819)360-5485

DÉBUTANTE, 18 ans ♥ Reçoit, déplace, duo, 24h. 246-9835.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas **♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥**

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

♥ LES FILLES TRIPLE X ♥
SUMMER, super blonde, très mince, 19 ans, 5'7"; BRITNEY, brunette, 36C- 24-34, 20 ans, athlétique; SACHA, blonde, 24 ans, 38D-26-36. 712-0197.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

PLUSIEURS FILLES
Reçoit, se déplace
Moment inoubliable
661-3225

SAMANTHA
663-7935

♥ SAPHIR ♥
Très jolie, cheveux longs bruns, 5'3", 105 lb, 36C-27-34, 772-9791, reçoit/déplace.

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

♥♥ SERVICE 1001 ♥♥
Sensuelle et chaude. 819-771-8725

603 SERVICES D'ESCORTE

SHIANNE ET ISABELLE
Danseuses privées. 243-7166.

TRANSSEXUELLE amicale et discrète. 261-2969

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)210-9551.

VOUS désirez une belle châtaine chaude? Appelez Jessica, 281-4787

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1982 BMW, 5 vit., 113,000 km, non certifiée, très propre, $475. 776-5402

1983 THUNDERBIRD, 88,000 km, 2 portes, automat., $2,800. 669-3465.

1986 TRANS AM, toit soleil. $3,000. 770-3658.

1987 BUICK LeSabre, 4 portes, très propre, $750. 210-2959.

1987 FORD F-150, 6 cyl., 120,000 km, bon état, $1,700 nég. 360-4497.

1987 LINCOLN Town Car, très bon état, 227,000 km, $3,500. 446-5472.

1988 TOYOTA Camry, V6, familiale, bon état, $1,150. 561-5296.

1989 MAZDA Protegé, 5 vit., $700. 1987 MAZDA B2200, 5 vit., $1,000. 281-7026, 790-3848

1990 CAMRY, sièges cuir, toit ouvrant, équipée, $2,700. 777-4249

1990 CELICA GTS, 5 vit., $2,950. Soir: 771-2575, 360-4257.

1990 CIVIC Si, 5 vit., blanche. 923-6966, 663-6671.

1990 TEMPEST, $500. Après 18h, demandez Mario: 671-7632.

1991 CHEVROLET S-10, bonne condition, roues "mags", pneus d'hiver et d'été, $3,500 nég. 684-2842.

1991 HONDA Civic SE, manuelle, très propre, $2,500. (819)985-3220.

1991 SUBARU Legacy familiale, bon état, $2,290. 561-5296.

1991 SUBARU Legacy, manuelle, 212,000 km, $1,900. Dan, 868-1549.

1992 EAGLE Summit, très bon état, pièces neuves, **$1,000,** au 776-4259.

1992 FORD Taurus, très bonne condition, $2,500 de réparations, $1,200 nég ou échange. 663-6042, 669-0750

1992 HONDA Civic, 5 vit., 210,000 km, $2,800 nég., au 682-9926.

1992 JEEP Sidekick 4X4, 4 portes, bon pour chasse, $450. 669-0452.

1992 MAZDA MX6, 2 portes, 160,000 km, $3,200 nég. Soir, 643-5006.

1992 VOLKSWAGEN Golf, pour pièces ou route, $800. 775-3454.

1993 FORD Aérostar Cargo, 161,000 km, $1,350 nég. 669-2629.

1993 GEO Metro, 5 vit., 120,000 km, bonne condition, $1,200. 772-1778.

1993 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., très propre, certifié 2003, 304,000 km, seulement $1,999 nég. 568-3802, 223-3373.

1993 MAZDA Precidia, manuelle, Mags originaux, radio am-fm-CD Sony, $1,800 nég., 669-8169.

1993 TERCEL, en bon état, $2,000 nég. 684-4875.

1994 BUICK Skylark, V6, automat., équipée, très bon état. 65-6690.

1994 CAVALIER, rouge, automat., 2 portes, $1,800 nég., 568-7938.

1994 GEO Metro, 222,000 km, manuelle, 3 portes, $900 nég. 643-4269

1994 GOLF, vente rapide, femme propio, $3,500 nég. 595-8957

1994 MAZDA 626, équipée, beaucoup de pièces neuves, $3,200. 827-5106.

1994 MAZDA Precidia MX3, $3,500. (819)743-3151

1994 OLDSMOBILE Ciera, 114,000 km. 663-2732.

1994 PONTIAC Bonneville, 263,000 km, excellent état, 30,000 km au moteur, $2,500. (819)986-5088.

1994 PONTIAC Grand Prix, 4 portes, automat., V6, $1,900 nég. 282-9268.

1995 CAVALIER, manuelle, clim., très propre, 140,000 km, $2,950. 243-6950.

1995 MERCURY Mystique, automat., 160,000 km, $3,200 nég. 328-5039.

1995 PROTÉGÉ, automat., clim., $1,700. 827-5106, cell 795-4436.

1996 CHRYSLER Intrépide, 4 portes, automat., $3,200 nég. 281-1497.

1996 FORD Taurus GL, équipé, mécanique A1, 221,000 km, $3,800. 423-9984.

1997 ACURA, 1.6 EL, tout équipée, 6L/100 km, $7,300. 777-4287.

1997 CAVALIER Z22, automat., 135,300 km, certifiée. 665-6690

SUBARU, 1992, manuelle, excellente condition, 4 portes, 106,000 km, $4,000. 671-0221.

605 AUTOS À VENDRE

1985 CADILLAC Eldorado, prix à discuter. 827-0264.

1992 ACCORD, automat., clim., très propre, anti-démarreur, démarreur, fiche d'entretien disponible, 254,000 km, $3,600. 246-0707.

1992 JEEP YJ, $4,000 nég. et 1992 Jeep YJ pour pièces. 243-5544.

1994 HONDA Civic, modifiée, doit vendre. (819)463-2987, 441-5331

1996 CIVIC, 3 portes, 5 vit., pneus d'été et d'hiver, $4,800. 246-9402

1996 TAURUS, 3 L., tout équipée, A1, automat., $4,400. 776-6362.

1997 GRAND Prix GTP, tout équipée, 150,000 km, $6,900. 210-2959.

1997 HONDA Prélude SE, rouge, automat., 93,000 km, tout équipée, $14,500. 819-661-4755.

605 AUTOS À VENDRE

1997 NISSAN Maxima, très propre, bas km, V6, automat, toute équipée, $7,999, 175 boul. l'Aéroport #3, 819-743-6867.

1997 PROTÉGÉ, manuelle, 127,000 km, très propre, bien entretenu, $5,600 nég. Doit vendre! 827-1598

1998 FORD Contour; 2000 KIA Cephia, $4,999 ch., 773-0828.

1998 HONDA Civic DX, 3 portes, automat., radio am-fm, démarreur à distance, pneus d'hiver, 140,000 km, mauve, bon état, $6,300. 246-6831

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1998 HYUNDAI Tiburon, 130,000 km, aileron élevé, $5,700; 1998 Pontiac Sunfire GT, 105,000 km, $6,600. 712-4156, 983-6110 poste 622.

1998 MAZDA Protege, automat., bleu, garantie, DC, $6,000. 663-4293.

1998 PASSAT, 5 vit., 153,000 km, excellent état, $10,000 nég. 778-3656.

1998 SUNFIRE, 4 portes, automat., 4 cyl., $3,800. 210-2959.

1999 BUICK Century, 68,000 km, A-1, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 GOLF, 2L, noire, 5 vit., 4 portes, DC, clim., état A-1, 4 pneus neufs + 4 pneus sur jantes, freins neufs, 111,000 km, $8,900. 684-3690.

1999 HONDA CIVIC DX, 3 portes, 90,000 km, 5 vit., argent, lecteur DC Pioneer, $10,000. 643-0384.

605 AUTOS À VENDRE

1999 MALIBU, V6, clim., équipée, $5,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 NISSAN Sentra GXE, 5 vit., tout équipée, clim., vitres et miroirs électriques, 100,000 km, impeccable, très économique. 561-3192 (mess.).

1999 SUBARU Forester S, 4X4, blanc, 111,000 km, automat., $15,300. 771-8178.

1999 SUNFIRE, 2 portes sport, équipée, automat., $5,695. 665-8560.

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., 129,000 km, $5,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 TOYOTA Corolla CE, automat., clim., démarreur à distance, rég. de vit., 88,000 km, $10,000. 986-6716.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT GL, 5 vit., vitres teintées, $5,799. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 CIVIC, 30,000 km, automat., clim., $11,995. **DENIS AUTO.CA**

2000 COUGAR, V6, automat., clim., $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 ECHO, 5 vit., noire, jupe, $8,499, J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 ECHO, manuelle, pneus neufs, rouge, 4 portes, $7,995. 665-8560.

605 AUTOS À VENDRE

2000 ÉLANTRA VE, équipée, automat., $8,499. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 FORD Mustang GT, 5 vit., toute équipée, cuir, 47,000 km, $16,900, pièces performance, au 663-7439.

2000 HONDA Civic, beige, 4 portes, 5 vit., clim., DC, 91,000 km, état A1, $12,000. (819)664-8231.

2000 HONDA Civic SE, manuelle, extras, $12,500. (819)985-3220.

2000 INTREPID, 60,000 km, équipée, $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 KIA Sephia, 5 vit., garantie, $4,999. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 KIA Sephia LS, clim., automat., $5,999. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 PONTIAC Grand AM SE1, tout équipée, 35,000 milles, $9,900. 561-1270.

2000 PROTEGÉ, noire, 4 portes, 44,000 km, état A-1, $12,900. 712-3880, 775-6556.

2000 SONATA GL, équipée, grise, $8,599. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 SONATA GL, V6, $9,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

605 AUTOS À VENDRE

2003 HONDA Civic DXG, 27,900 km, 4 cyl., clim., DC, bien entretenue, femme proprio, $19,000 nég., 663-8035.

2003 HONDA Civic LX, 23,600 km, automat., clim., groupe électrique, excellent état, $17,500. 772-0299

2003 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, état A1, $14,900 nég., 669-9683.

2003 IMPALA, tout équipée, $14,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2003 SENTRA, 5 vit., excellent état, clim., 30,000 km, $15,000. 684-1844.

2003 SUNFIRE, équipée, 30,000 km, $11,899. J.C Galipeau, **669-4004.**

2004 300M, équipée, garantie, $24,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2004 MALIBU LS, 14,000 km, garantie, $17,999. J.C Galipeau, **669-4004.**

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

605 AUTOS À VENDRE

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

★ ATTENTION ★ ATTENTION ★
VOUS croyez que ça vaut mieux que de la ferraille? Auto, etc. 328-5039.

AYLMER AUTO
Achetons férailles, camion, auto ou vanne, **$1,000 et moins.** 682-3525 après 17h, 669-8568.

621 FOURGONNETTES

1989 DODGE RAM 250, int. finie, $2,800. 246-5969.

1989 GMC, cargo, ¾ de tonne, $1,000 nég. 743-4530.

1993 DODGE Caravan, excellent état. A VOIR. 595-0252, 665-7828.

1993 VILLAGER, excellent état, $3,500. 770-1257.

SURPLUS D'INVENTAIRE

Voici un exemple
1999
MALIBU V-6
4 portes, climatiseur et +
5 995$

DENIS AUTO©
www.denisauto.ca

ICI ON NÉGOCIE
414 Maloney Ouest
Gatineau 643-5262

$$$$$ FINANCEMENT FACILE $$$$$

2000 TOYOTA Echo sport, **AUBAINE.** Excellent état, 60,000 km, manuelle, 2 portes. Reste de garantie 100,000 km, + 4 pneus hiver. Cause: transfert Belgique, $7,000. 775-3162.

2001 ACCENT GS, 40,000 km, 5 vit., $6,699. J.C Galipeau, **669-4004.**

2001 ACCENT GSI, automat., $8,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 CIVIC DX, 2 portes, gris métallique, 5 vit., 4 cyl., 67,000 km, anti-démarreur, système d'alarme, 8 pneus sur jantes (4 Toyos d'hiver et 4 d'été), système audio (avec 4 ampli 4 canaux), garantie transférable et valide jsuqu'au 8 janv. 2008, $13,000. Jour: 868-0966; 18h30-21h30: 595-8814

2001 COROLLA, automat., état A1, 64,000 km, $12,800. 294-5928.

LIQUIDATION TOTALE!
www.automikerenaud.com
1992 Mazda B2200 $2,495
1992 323 automat., $1,795
1993 Mazda MPV, 6 cyl., $2,195
1993 Quest, clim., $1,895
1993 GM Sonoma 6 cyl., $2,195
1993 Colt, clim., $1,495
1993 Civic, manuelle, $1,495
1993 Villager, 7 passagers, $2,395
1994 Excel, automat., $1,195
1994 Precidia (Ontario), $1,995
1995 Protegé SE, automat., $2,295
1995 Excel automat., $1,695
1995 Cavalier, 2 portes, $2,895
1995 Mazda Cronos, $3,695
1995 Achieva, bleue, $2,995
1995 Passat VR6, $2,495
1995 Windstar, clim., $2,995
1996 Contour, bleu, $2,995
1997 Elantra, 5 vit., $2,995
1998 Stratus ES, 6 cyl., $4,995
643-2017

621 FOURGONNETTES

1994 MAZDA MPV, propre, fonctionne bien, $1,500, 243-3075.

1995 CARAVAN SE, état A1, + pneus d'hiver, 156,000 km, $3,995. **684-6683**

1995 WINDSTAR, bon état, 148,000 km, $4,300 nég. 281-5404.

1997 MAZDA MPV, 2 roues motrices, $6,200 nég. 682-8354.

1998 VENTURE ou Transport, équipée, $5,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 TRANSPORT, 125,000 km, tout équipée, $12,000 nég. 671-8906.

2000 ASTRO AWD, gris, tout équipé, 135,000 km, $11,700. 827-0991.

2001 CARAVAN SE, 60,000 km, équipé, $12,299. J.C Galipeau, **669-4004.**

2001 CARAVAN SE, équipée, 3.3 L, bas km, $12,495. **DENIS AUTO.CA**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 F150, bonne condition, automat., $800 nég., 561-7947.

1991 CHEVROLET S-10 Club Cab Gringo, refait à neuf, peinture neuve, 4 roues Mags, $2,800 nég. 3 moteurs électr.: 1 de 15 c.v. et 2 de 3 c.v. et pompe à l'eau. 243-1268, 360-4700

1992 GMC, 1 tonne, 6.5 diesel, avec remorque double roues, pour pelle, excellent état, $6,900. 669-6846.

1997 FORD F150, A1, extra cab, v6, 5 vit., + 4 pneus d'hiver, 127,000 km, $7,900. 643-6074.

1998 MAZDA B4000, king cab, automat., $7,995. **DENIS AUTO.CA**

1999 SAFARI, 8 places, très bonne condition, toute équipée. 669-8768.

1999 TOYOTA Tacoma, King Cab, 97,000 km, 4 cyl., $15,500. 772-2229

2001 ESCAPE XLS, V6, 53,000 km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 F-150, automat., clim., boîte de fibre, $14,995. **DENIS AUTO.CA**

2001 RAM 1500, king cab, 43,000 km, V8, $16,995. **DENIS AUTO.CA**

2002 RANGER, automat., 22,000 miles, $9,395. **DENIS AUTO.CA**

628 CAMIONS 4X4

1988 FORD Ranger, bonne condition $2,500, 827-0794 ou 328-9255.

1988 TOYOTA 4Runner, 233,000 km, $3,500. 771-8178.

1989 JEEP YJ, 6 cyl., jaune, plusieurs pièces neuves, 3 toits, 4 portes, excellent état, $6,500. 743-6069.

1991 FORD Explorer 4X4, 229,000 km, 5 vit., état A1, $2,500. 819-766-2527.

1994 CHEVROLET Club Cab, 4x4 standard, 5 vit., 175,000 km, peinture neuve, $7,000. (819)766-2571.

1994 GMC Sierra SLE Z71, équipé, 5.7 L. sans rouille, $8,900. 776-5270.

1995 CHEVROLET 1500, état A1, certifiée, $8,500 nég. 712-3541.

1997 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automat., comme neuf. 281-0360.

1998 JEEP Cherokee Sport, rouge, automat., équipé, 123,000 km, pneus d'hiver, $10,450. 277-3594.

1998 TOYOTA RAV-4, 4 portes, clim., 90,000 km, $12,495. **DENIS AUTO.CA**

MEGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de
600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)
PRIX ENCAN + 395$ (aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION

Choix de 35
2001-2004 Cavalier/Sunfire
2 ou 4 portes, certaines avec clim.
À partir de 6 900$†/69$** aux 2 sem. tout inclus

Choix de 7
2000-2002 Ford Ranger
2 ou 4X4, auto ou manuelle, certaine avec clim. et groupe élect.
À partir de 13 700$†/149$** aux 2 sem. tout inclus

2003 Honda Odyssey 3,5L
Tout équipé, 7 passagers, «Mags», bas km.
24 900$†/235$** aux 2 sem. tout inclus

2000-2001 Kia Sephia
Bas km, certain avec clim.
À partir de 4 900$†

2000-2003 Toyota RAV4, 4X4
Automatique ou manuelle, certains avec climatiseur
À partir de 13 980$†/131$** aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui Financez votre prochain véhicule chez Mega et recevez à la livraison une ristourne bancaire de 500$*
« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
* S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)
Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

2003 GMC Sierra 1500
«King Cab» 4X4, «Mags», tout équipé, V8
27 710$†/269$** aux 2 sem. tout inclus

2002 Ford Windstar, Sport/SEL/LX
Tout équipée, climatiseur, bas km.
À partir de 10 900$†/103$** aux 2 sem. tout inclus

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga. Financement non applicable avec : Primus, Wells Fargo, crédit Lynx.
OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!
La différence c'est la qualité de Méga

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement APPROUVÉ. Appelez Daniel pour une consultation gratuite.

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION
www.autovisiongm.com
303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

2001 ECHO, 4 portes, automat., $9,500. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS familiale, clim., équipée, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS ZTS tout équipée, 4 pneus neufs, $10,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 JETTA VR6 GLX, 5 vit., équipée, int. cuir, 4 roues mags 17", 4 pneus d'hiver neufs, 80,000 km, excellent état, $18,900. 868-1267, 778-4144.

2001 KIA Sephia blanche, 80,000 km, manuelle, clim., très bon état, garantie, $7,500 nég. 986-9675 Sébastien.

2001 PROTEGÉ LX, 5 vit., clim., $12,400. 671-4923.

2001 PT Cruiser, équipée, 56,000 km, garantie 2 ans ½, 8 pneus, $16,000. 561-3875 ou 441-2887

2001 SWIFT, automat., 38,000 km, A1, $7,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 TAURUS, V6, équipée, bon km, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 CAVALIER, 4 portes, clim., $5,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 HONDA CIVIC DX, 5 vit., 776-6102.

2002 HYUNDAI Accent GSI, reprise de location $241.50/mois, pour 17 mois. 561-1329.

2002 NISSAN Sentra GXE, manuelle, clim., très propre, tout équipée, $12,500. 819-663-9469

2002 PROTÉGÉ 5. équipée, garantie, 5 vit., $13,495. **DENIS AUTO.CA**

2002 SENTRA GXE, automat., bas km, $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1966 PLYMOUTH Valiant, original, 85,000 milles, 1 proprio. 986-5912.

615 AUTOS À LOUER

(FINANC. assuré) louez pour acheter. **www.automobilesroy.ca, 778-8787**

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★
$0.00 - $10,000... 1980 - 2003
$ Argent comptant $ 360-3224, 7 jours

Attention!
$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959.

1992 À 2000, achat-vente, 7 jours/7. Remorquage. 743-5080, 985-1222.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos pour pièces ou route. 246-8717, 669-0750.

Achèterait véhicules ou motoneiges récentes, à bon prix, au 775-0797.

628 CAMIONS 4X4

1999 1/2 INFINITI QX4, 96,000 km, A1, $20,500. 246-1296.

1999 DAKOTA, sport, king cab, V6, $14,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 JEEP Grand Cherokee Laredo, automat., 104,000 km, CD, taupe, comme neuf, $16,500. 613-282-6560

1999 JIMMY SLS, équipée, bon km, $13,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 JIMMY SLT, 4 portes, cuir, toit soleil, $12,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 4-RUNNER SR-5, automat., $20,499. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 CHEVROLET Silverado Z71 King Cab, 79,000 km, tout équipé, cuir, boîte courte, doublure de caisse, toile, $23,500. 819-427-8640.

2000 F-150 XLT, Extra Cab, 62,000 km, équipé, extra, $19,800. 669-4207

2000 GRAND VITARA, 48,000 km, $15,599. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 KIA SPORTAGE EX, clim., équipé, $9,599. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 MAZDA B-4000, king cab, clim., $15,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 VITARA, 5 vit., 4 portes, vitres teintées, $10,499. Galipeau, **669-4004**

2001 BLAZER, 127,000 km, $13,500. 595-2781, pag. 779-9477.

2001 BLAZER ZR2, bas km, $15,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 DAKOTA king cab., V6, automat., $16,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 RAM 1500, 8 cyl., king cab, $19,495. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 SILVERADO, ¾ t., $22,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2002 DURANGO SLT+, fin de location. Pourquoi laisser le concessionnaire faire le profit! vendu pour le prix résiduel + $1,000. 685-2374, 595-8961.

2002 EXPLORER XLS, 61,000 km, équipée, $17,995. **DENIS AUTO.CA**

2003 DAKOTA Quadcab STL, tout équipé, 20,000 km, comme neuf, fin de bail, $26,900. 561-8795.

663 MACHINERIE

TRACTEUR Bélarus 820, avec pelle 580, 4x4, souffleuse, 950 heures, $11,000. 669-1809

665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $14,000 nég. 669-5154.

1983 HONDA Nighthawk 750, 43,000 km, état A1, $2,250. 798-3002.

1983 YAMAHA Venture Royale 1200cc, 40,000 milles, $3,800. 669-3465.

1984 HONDA Interceptor VF1000F, très bon état, 42,000 km, $2,575 nég. André, 663-0566.

1985 HONDA Shadow VT500, pièces neuves, $1,000 nég. 776-1432.

1995 NINJA ZX6R, $3,000. 923-4080; http://bike.vipola.net

1996 HONDA XR 650 L, semi route/semi "trail", très propre, beaucoup d'accessoires, $3,800 nég. 281-3461

1998 NINJA ZX9R, rouge, 40,000 km, excellent état, $6,200. 827-0171.

1999 HARLEY Davidson modèle Softail 1340, 9,200 km, beaucoup d'équipement, un bijou à voir, $18,500. 819-463-2037.

1999 NINJA 500, comme neuve, 6,500 km seulement, $3,900 ferme. Julie au 671-2226.

2000 HARLEY Davidson FLT, +100 hp, tout chromée, $42,000. 827-0060.

2000 HONDA CBR 929, excellent état, 21,000 km, $6,900. 799-6127

2001 HONDA Shadow VLX 600, 5,000 km, $4,900 nég. 457-1102

2002 BMW R1150R, noire, 7,000 km, valises rigides BMW, pare-brise, comme neuve. Garantie 1 an. $12,500. (613)562-0695.

2002 HONDA Shadow Spirit 750, 14,000 km, pare-brise et toile, excellent état. $6,500. 568-3832

2002 SCOOTER BWS, excellent état, 3,400 km, $2,300 nég. (819) 683-1351.

2003 GSXR 600, comme neuf, $8,900. Stéphane, 328-2746.

2003 KAWASAKI KX250 motocross, $5,500 nég. 819-743-9298.

2003 YAMAHA VSTAR 1100 Silverado, 7,400 km, comme neuf, sacoches, pare-brise, alarme, extras. 819-595-3570.

2004 HONDA CRF 250 motocross, état A-1, $6,500. 819-456-3897.

CHARGEUR de scooter électrique 24 volts, $25. 669-3465.

670 MOTONEIGES

2 MOTONEIGES Polaris 800 PROX 2003 et 600 PROX 2003, cariole 4 places comme neuve, radio AM/FM cassette, l'ensemble $16,000. 923-6016.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 CELEBRITY, pour pièces, moteur 162,000 km, 663-3251.

1988 OLDSMOBILE Ciera, pour pièces, moteur 2.8 L. Après 18h: 243-6341.

4 ROUES Mag 14" + pneus, chromées, état A1, $400. 776-2346.

4 ROUES "MAGS" avec pneus, Cavalier Z24 1999, 205/55/R16, $600. (819)827-0551

673 REMORQUES

FABRIQUE remorques sur mesure, 348 ch. Hautes Chutes, Val-des-Bois. (819)454-6693, pag. (819)778-9585.

REMORQUE 4x8, 1 essieu, capacité 2,500 lb, $700. 743-6955

REMORQUE 7x12, essieu double, refaite à neuf, $2,000 nég. (819)712-1108

REMORQUE fermée 4x6, état neuf, $500. 281-2831, 790-3775.

REMORQUE seadoo, 1998, $450. 778-7490.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1969 AIRSTREAM 31', $4,000 nég. 778-3265.

1977 MOTORISÉ 21', 140,000 km, couche 6, certifié, $7,400. 568-4835.

1977 MOTORISÉ Winnebago 27', $10,900 nég. 819-986-5966. www.vallune.com/winnebago

1983 TERRY, 21 pi, 6 places, $6,500. 243-6308.

1989, 32 PI, très propre, camping Cantley, couche 4, grande galerie, face piscine et parc, libre. 643-1176

1993 CAMPER, 8 pi, bon état, $5,300, 663-3578 ou 213-1101.

1994 TENTE-roulotte Rockwood, $3,700. Après 16h, 243-1402.

1997 ROULOTTE Terry, 31', extension, superbe condition, $17,500. Jean-Luc 514-247-9006.

1999 FIFTHWHEEL Terry, 30.5', achetée 2000, 2 extensions, beaucoup d'extra, cuisinette, très propre, $26,000, 281-4333.

1999 MALLARD 235M, 24 pi, à sellette, 1 extension, très propre, $19,300. 669-2109, 790-0327.

1999 ROULOTTE Mallard, 29 pi, clim., lits superposés, lit queen, très propre, non-fumeur, $15,000. 243-5315, 743-1887.

2000 FIFTHWHEEL BONAIR 19'
clim., auvent, micro-ondes, peu utilisé, $14,900. 281-5281, 778-4431.

2000 MALLARD, Fifth Wheel, 24 pi., 1 extension, clim., attache inclus, très bon état, $19,000. 669-8298.

2000 ROULOTTE Palomino Ultra Light, 17 pi, extensible, tout équipée, couche 6, auvent. $12,000. 827-0049

2001 BONAIR roulotte, 16', couche 6, tout équipée, comme neuve, $10,500. 663-5966, 456-4322.

2001 PALOMINO, 6 places, demande $7,000. 561-0577, 743-6286.

2002 TENTE Roulotte, Palomino, toile 2003, 8 places, tout équipé, peu utilisé, $8,700. 246-4789.

2002 TRAIL Light, 19', roues doubles, très propre, $17,900 nég. 827-2685.

2003 TERRY Dakota 725H, très propre, $18,300. 329-0171.

À LOUER ou à vendre: tente-roulotte Dutchmen 1999, 8 places, très propre, $400/7 jours. 819-246-1877.

À SELLETTE, 36 pi, fibre de verre, 1999, équipée, 2 extensions, comme neuve, $35,000 nég. 671-5935.

BOITE Campeur M-1000 (10 pi), fibre de verre, porte-bagages, comme neuve, $18,000 nég. 671-5935.

CAPRI, 18 pi, rallonge de 12X20, remise 8X10, camping Lac des Sables, $3,900 nég., au 643-3051.

MOTORISÉ Champion 1981, classe A, 25 pi, rénové, 82,000 km, $10,800. (819)463-2516.

ROULOTTE 2002, 24 pi, tout équipée, $18,500. 682-3298, 775-5855.

ROULOTTE 35' Unik, patio 52', tout équipée, installée au Idéal Camping, $5,500. (613)749-9507.

ROULOTTE Unik, 14 pi, s/bain, poêle, réfrig., lavabo, jet douche, chaufferette, excellent état, **561-6098.**

TENTE-ROULOTTE Palomino 2003, 6 places, tout équipée, utilisée 3 fois, payée $9,500 pour $8,000. 319-1700.

URGENT! Doit vendre, cause déménagement! 1973 roulotte, 21', très bon état, avec rallonge 8x15 construit en 2003, $2,500 nég. 766-2452, 665-8654.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1999 HONDA Foreman ES450, 3,000 km, beaucoup d'accessoires, pelle à neige, remorque, 2 casques, $6,500. 819-467-2879.

2001 POLARIS 500HO, comme neuf, 700 km, 455-9561.

2001 POLARIS 500 ho, tout équipée, 4 roues, $6,500. 776-1909 après 17h30.

2002 POLARIS 500, équipé pour randonnée, pelle à neige, 1,590 milles, comme neuf, $8,000. 767-3086

2002 POLARIS 500 HO, 4x4, pelle à neige, propre, $6,700. 819-427-8237

2002 YAMAHA Blaster, bleu, 200 c.c., $2,500. 281-2831, 790-3775.

2002 YAMAHA Warrior 350 cc, propre, 4 roues, $4,400. 682-2808.

2003 KODIAC, 450 cc, 4X4, automat., $6,800. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2003 TRAXTER MAX, 2 places + remorque Laroche 2000 Tandem pour 2 VTT, prix à discuter, 986-1587.

2004 HONDA TRX 450, neuf, 30 km, équipé pour randonnée, $7,300. André, 923-0008

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1979 SIDEWINDER, 16.5 pi., 140HP Mercury, avec 1999 remorque, $4,595. 613-795-1794, 682-3031.

1985 HONDA et 1992 Suzuki 250; 2 chaloupes 14' avec moteur et remorque. 663-5113, 663-3648.

1987 BAYLINER 2550 9'6" de large, très propre, $20,000 nég. 561-3522.

1987 RÉGAL, 28 pi, avec remorque, 465-5375.

1988 BAYLINER 2155 "sunbridge", 3L, pied cobra, toit campeur neuf + remorque, bon état, $9,500. 281-6623.

1988 BAYLINER Capri Bowrider 19', in-bord, toit, $7,950. 243-6950.

1990 BAYLINER Capri, 18.5' "bowrider", remorque, Mercruiser en-bord 3 L., DC, $8,000. 664-5464.

1992 RINKER, 23 pi., V6, 4.3L, Mercruiser, toit neuf, très propre, $13,500. 568-5117.

1996 MOTOMARINE Kawasaki, 1100 cc, avec remorque, $3,800 nég. 773-2572

1999 STARFISH DLX, 16', 1996 Johnson 35 forces, électrique, remorque 2000, sièges pivotants, vivier, toile, sans console, $7,300. 985-3466

2000 PONTON, moteur 1994 60 forces, $7,000. 776-1909 après 17h30.

2002 SPORTSTER LE Bombardier 130 cv, remorque, $13,000. 743-5207

2003 NORDIC Inbord, V6, 4.3L, $28,000 (financ. transférable). 923-6016.

2003 SYLVAN 16', Honda 75 forces 4 temps, $23,500. **682-3298, 775-5855.**

32 PIEDS Excaliber Cigare Boat, pied TRS SS Stanless Prop, moteur et pompe à eau refaits, $19,000 + $6,000 remorque double. 669-3956.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14 pi, remorque, moteur 20 forces Evinrude, excellent état, $1,500. 819-246-3891.

CRUISER 25'
1988 PETERBOROUGH, tout équipé, échangerais pour auto/moto de même valeur. Prix de fin de saison. $16,000. 775-1433, 663-8445.

DORAL Tara 1985, 24 pi, toile neuve, moteur refait, tout équipé + remorque, rapport d'inspection effectué en juil. 2004. 669-6280 ou (613)818-5115.

GRANDE vente de canots en fibre de verre. 243-0432.

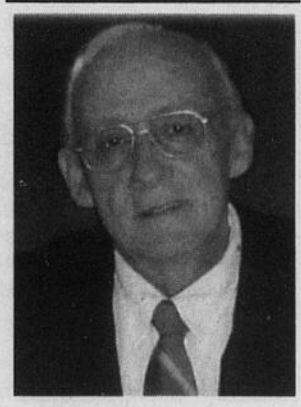
PONTON Princecraft 2001, Vantage, 24 pi, avec moteur Evinrude 70 forces, incl. toit campeur complet avec bimini, remorque Princecraft, sommier 24 pi, $35,000. 772-4540.

PONTON Princecraft 2002, 26 pi, moteur 90 forces 4 temps, style campeur. Comme neuf. $27,500. 213-6343.

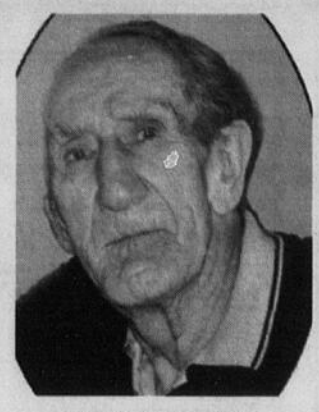
TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

BOURDON - Marguerite (née Ménard), est décédée le mardi 10 août 2004 à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Rolland Bourdon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Louise St-Onge) de Maxville, Gilles d'Ottawa, Jean-Paul (Ginette Bérubé) d'Orléans, Viateur (Kathy Brown) de Paisley, Thérèse Mercier d'Orléans, Micheline Pigeon (Ronald) de Old Chelsea, Madeleine Benoît (Richard) de St-Albert, Michel d'Ottawa et Guy (Carole Daviault) d'Orléans; 22 petits-enfants; 21 arrière-petits-enfants; 1 soeur, Fernande Charlebois (Viateur) et 2 frères: Claude (Lucie) et Gaëtan (Rolande). Prédécédée par sa fille Chantal; 4 soeurs: Thérèse Lamoureux (Alban), Soeur Germaine, Lucille et Fleur-Ange ainsi que 3 frères: Roland (Aline), Roger (Simone) et Fernand. La famille recevra parents et amis au salon funéraire Héritage, 2871, boul. St Joseph, Orléans, le vendredi 13 août 2004 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 14 août 2004 à compter de 9h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le samedi 14 août 2004 à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de votre choix seraient grandement appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au: www.heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE
(613) 830-2305



CHÂTEAUVERT - M. Marcel, de Vars, Ontario, est décédé à la maison entouré de ses proches, des suites d'un cancer, le lundi 9 août 2004. Il était l'époux de Denise (née Lacroix). Il laisse dans le deuil 3 enfants: Lynn (Serge Dicaire), Sylvie (Michel Bruyère) et Luc; 5 petits-enfants, ainsi que ses frères: Guy (Claudette), Gerry (Suzanne) et Claude; une demi-soeur, Constance et plusieurs ami(e)s. La famille désire remercier le Dr Seely pour ses bons soins et sa compassion. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 14 août 2004 à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances; inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer d'Ottawa seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur, (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.



M. LUCIEN LEMAY
de Hawkesbury, est décédé le jeudi 5 août 2004, à l'âge de 82 ans. Tendre époux en premières noces de feu Simone Brazeau et en secondes noces de Ginette Brisebois; père bien-aimé de Maurice (Emma Charland) de Hawkesbury; grand-père et arrière-grand-père de plusieurs petits-enfants. Il laisse aussi une belle-soeur, Francine (Roger Massie) de Cornwall. Prédécédé par un fils, Gaétan; une fille, Claudette Crête; 3 frères et 3 soeurs. Lui survivent également plusieurs neveux, nièces et amis. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE, Chapelle F.X. Berthiaume,** 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury, Ontario, (877)632-8511. Les obsèques auront lieu en l'église l'Ascension de Hawkesbury le samedi 14 août 2004 à 10h. La famille sera présente à l'église à compter de 9h30, pour recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière St-Alphonse à Hawkesbury, Ontario. La famille invite parents et amis à une rencontre fraternelle au sous-sol de l'église après l'inhumation au cimetière. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, 36 Deuxième Rue Est, Cornwall, Ontario, K6H 1Y3 et/ou à l'Association pulmonaire Cornwall et Région, 365, ch. Montréal, Cornwall, Ontario, K6H 1B6, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiaume@salonfunerairebertiaume.com

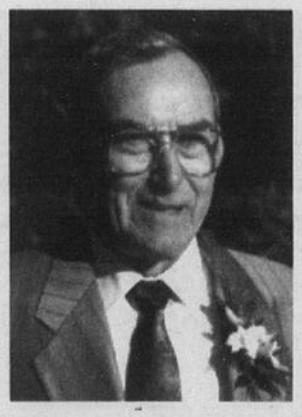
NOUS AVONS LE REGRET DE VOUS annoncer le décès de

MLLE DIANA BOILEAU
décédée le mardi 10 août 2004 à l'âge de 95 ans. Elle était la fille de feu Eustache Boileau et de feu Régina Roy. Elle laisse dans le deuil ses 3 soeurs: Blanche LaRocque, Gracia Lamoureux et Gertrude Lagrois. Elle laisse également une belle-soeur, Jacqueline Boileau et plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par plusieurs frères et soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 180, ch. Montréal, Ottawa, (241-3680).** Les visites auront lieu le vendredi 13 août 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 14 août 2004 à 11h, en l'église Saint-Louis-Marie de Montfort, 749, rue Trojan, Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



THÉODORE MAISONNEUVE

Cher papa,
Voilà deux ans que tu nous as quittés pour aller rejoindre Maman. Ta tendresse, ta bonté et ta générosité nous accompagnent chaque jour. À chacune de nos rencontres familiales, nous parlons de vous deux. Vous nous manquez tellement. Tu nous as laissé un héritage d'amour que nous garderons jusqu'au jour des grandes retrouvailles. Nous t'aimons papa.
Tes enfants et leur famille

Une messe anniversaire aura lieu en l'église St-Antoine-de-Padoue, Perkins, le dimanche 15 août à 10h15.

LA FAMILLE BELLEAU
a le regret de vous faire part du décès de

Suzanne Angers-Belleau
décédée le 11 août 2004 à l'hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Jean Belleau et fille de feu Eugène Angers et de feu Germaine Tousignant. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Denys Laurin), Claire (Louis Simard), Pierre et Yves; son frère Pierre s.j. et sa soeur Françoise (Camille Tremblay) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'a précédée sa soeur Louise et ses frères: André (moine trappiste), Marc et Guy. La famille vous accueillera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** où reposeront ses cendres au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), le vendredi 13 août 2004 de 14h à 17h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe le samedi 14 août à 11h. Au lieu des fleurs, des dons à la fondation du Pavillon du Parc, 768 St-Joseph, bureau 200, secteur Hull, 770-1022 poste 248 seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Civic et de la maison Jeanne d'Arc d'Ottawa pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: téléphone: 778-2425, télécopieur: 778-2426, cfam@cfo.coop

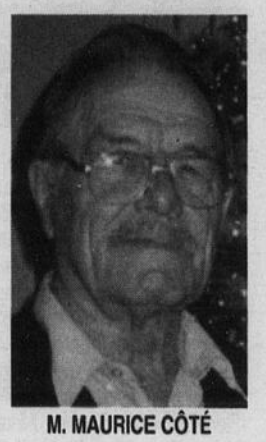
LA FAMILLE POMMAINVILLE
a le regret de vous faire part du décès de

Marguerite Pommainville
née Morin

décédée le 10 août 2004 à sa résidence à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de Gérard Pommainville et fille de feu Joseph Morin et de feu Corinne Boulay. Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois enfants: Carmen (Guy Larouche), Diane (feu Claude Thibaudeau) et André (Lyne Charlebois); six petits-enfants: Claudiane, Caroline, Stéphanie, Serge, Michel, France et son petit soleil Jasmine; une soeur, Jacqueline; quatre frères: Bernard, Rolland, Marcel et Émile; sa grande amie Marge, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau, le samedi 14 août 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

"Merci pour tout ton amour donné avec tant de générosité."

LA FAMILLE CÔTÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



M. MAURICE CÔTÉ

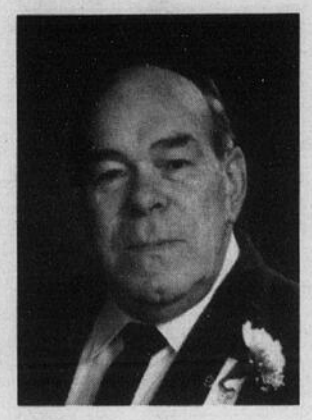
Le 9 août 2004, est décédé à l'âge de 79 ans, M. Maurice Côté de Notre-Dame-de-la-Paix. Il était l'époux de Mme Gisèle Lamothe. Prédécédé par 1 fils, Réginald (Denise), il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Michel (Suzon), Sylvain (Chantal) et Guylaine (Michel); 5 petits-enfants: Nancy, Catie, Dany, Stéphane et Patrick; 3 arrière-petits-enfants: Eve, Ninon et Anne; 1 frère, 5 soeurs, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Il repose:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101, rue Principale
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 11h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville. Heures de visites: vendredi de 20h à 22h.

La famille tient à remercier le personnel du 3e étage du CH-CHSLD de Papineau pour les bons soins prodigués à M. Côté. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfunerairesheilds.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

2e ANNIVERSAIRE

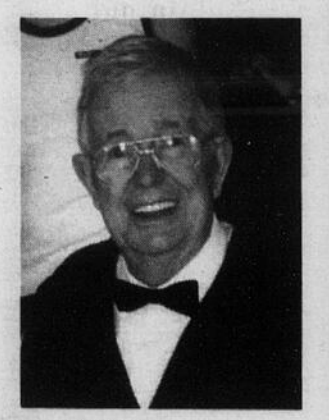


M. FERNAND SANSCARTIER
12 AOÛT 2002

Cher époux, père et grand-père bien-aimé, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Fernand, tu nous as quittés, hélas trop tôt. Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un époux et d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaïeté. Fernand nous espérons te revoir un jour, nous t'aimons.

Ton épouse Dolorès
tes enfants et leurs conjoints(e) et tes petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE

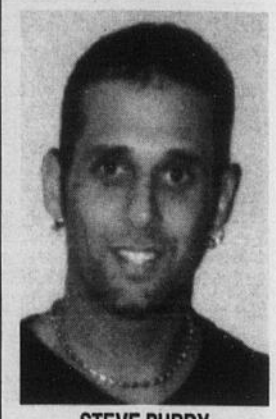


ROLAND LAFONTAINE

À la douce mémoire de Roland, décédé le 12 août 2002. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Margot, tes enfants,
petits-enfants et arrière-petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE



STEVE PURDY
12 août 2001

À la douce mémoire d'un fils et frère bien-aimé, une autre année est passée, nous sommes rendus à ce triste anniversaire. Chacun de nous te garde dans son coeur et dans ses pensées. Steve, tu ne seras jamais oublié. De là-haut continue de veiller sur nous.

Avec amour et tendresse,
Ta famille, Henriette, Russell,
ton frère Patrick.

Funérailles

VENDREDI

BASTIEN - Mme Marguerite
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Point-Comfort.

BEAUDRY - M. Georges
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa, Ontario.

LABERGE - Mme Germaine
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Paul, 61 rue du Couvent, Gatineau (secteur Aylmer).

MARLEAU - Mme Rita
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Joseph au 245 boul. St-Joseph secteur Hull.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Avez-vous mangé
Coeur atout
aujourd'hui
?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Nous sommes tous visés.
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Opéré, Griffey ratera le restant de la saison

Ken Griffey fils ratera le reste de la saison en raison d'une déchirure d'un muscle de la cuisse droite survenue la semaine dernière à San Francisco.

Associated Press – CINCINNATI

Griffey passera sous le bistouri lundi, ont confirmé les dirigeants des Reds.

Griffey n'avait pas joué depuis qu'il s'est blessé, mercredi de la semaine dernière. Toutefois, avant le match face aux Dodgers, mercredi, Griffey avait indiqué qu'il pouvait jouer à titre de frappeur de relève.

Il s'agit du plus récent coup dur parmi une longue liste de blessures ayant handicapé le voltigeur étoile au fil des dernières années.

Griffey a raté plus d'un mois en raison d'une déchirure d'un muscle de la cuisse qui l'a ennuyé pendant la saison 2001.

L'année suivante, il a effectué deux longs séjours sur la liste des blessés en raison de blessures à un genou et à un muscle de la cuisse droite.

L'an dernier, Griffey s'est retrouvé sur la liste des blessés en deux autres occasions pour soigner une blessure à l'épaule droite, d'abord, et à une cheville.

Enfin cette année, le public l'avait élu au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale pour la 12e fois de sa carrière.

Mais une blessure au muscle de la cuisse droite, subie durant le week-end précédant la classique annuelle, l'a contraint à se désister.

Griffey présentait une moyenne au bâton de ,253 avec 20 circuits et 60 points produits. Depuis qu'il a inscrit le 500e circuit de sa carrière, le 20 juin, il n'avait frappé la longue balle qu'une seule fois.

Karine D'Aoust : une fille arbitre de baseball dans un monde de gars

Karine D'Aoust en a fait du chemin depuis ce jour en 1993 où elle s'était présentée dans une salle de classe pour suivre sa première clinique d'arbitre au baseball, à l'âge de 15 ans.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

PAT WOODBURY, Le Droit

Karine D'Aoust aurait pu facilement se décourager à la suite des nombreux sarcasmes des gars à ses débuts comme arbitre de baseball, mais elle a tenu bon.

«J'étais très petite à l'époque (5' et 95 livres) et les gars avaient ri de moi à mon arrivée. Ils m'avaient dit que la classe pour les marqueurs, c'était ailleurs, se souvient-elle. Toute ma première année comme arbitre avait été difficile, il n'y avait pas beaucoup de parties où je ne pleurais pas en revenant à la maison.»

La Gatinoise qui a maintenant 25 ans n'a peut-être pas grandi beaucoup (elle fait 5' 2'' et 115 livres), mais elle a persévéré dans ce métier ingrat peuplé majoritairement d'hommes.

Ses efforts ont été récompensés alors qu'elle a été sélectionnée pour travailler lors du championnat mondial de baseball féminin qui s'est terminé dimanche dernier à Edmonton, en Alberta.

Seule Québécoise parmi les six Canadiens retenus par Baseball Canada, et l'une de trois femmes qui étaient sur l'équipe de 10 arbitres (les quatre autres provenaient des États-Unis, du Japon, de la Chine et de l'Australie), D'Aoust a suffisamment impressionné les superviseurs du tournoi qu'elle a été appelée à arbitrer au deuxième but lors d'une demi-finale ainsi que de la finale pour la médaille d'or entre le Japon et les États-Unis.

«Ça s'est vraiment bien passé pour moi là-bas, a-t-elle dit cette semaine, de retour à son travail au Sports Expert du secteur Hull. Considérant l'expérience des autres arbitres qui étaient là, je ne pensais pas me qualifier pour le match pour la médaille d'or et je l'ai fait. Je ne pensais pas non plus arbitrer au marbre, et on m'a confié cette responsabilité pour une partie, ma quatrième du tournoi.»

Karine D'Aoust, qui fait partie du programme d'excellence de Baseball Québec depuis trois ans, a beaucoup apprécié son expérience à sa première compétition internationale.

AJUSTEMENT

«Ce fut un ajustement de travailler dans un système à quatre arbitres, ici on est plus habitué au système à deux, ou trois lors d'un championnat. Il y avait aussi certains problèmes de communication avec des arbitres venant de différents endroits, mais on s'est bien arrangé. On se faisait des dessins pour bien se comprendre. C'était une belle équipe. Et le calibre de jeu était très relevé. L'équipe japonaise, en particulier, était impressionnante même si c'était un club d'âge junior», dit-elle.

La jeune fille a surtout apprécié les bons mots de son superviseur lors de la compétition, Dick Rieker, un ancien arbitre des majeures. «Il est un bonhomme impressionnant et c'est très encourageant quand quelqu'un de cette stature te dit que tu fais une bonne 'job'», souligne cette ancienne karatéka, trois fois médaillée aux Jeux du Québec (deux d'or).

Arbitre depuis déjà 11 ans (elle est présidente du Comité régional des arbitres de l'Outaouais), Karine D'Aoust ne cache pas que son rêve serait de poursuivre sa progression jusqu'au baseball majeur, «même si je suis une fille», dit celle qui doit aussi composer avec des problèmes d'asthme sur les terrains de baseball.

À plus court terme, elle se donne comme prochain objectif d'arbitrer lors d'un championnat canadien masculin (elle était au championnat canadien féminin de l'an dernier à Windsor). Elle travaille régulièrement dans la région de Montréal lors des parties des Ailes du Québec et dans la Ligue midget AAA du Québec, de même que dans la Ligue de baseball senior de la capitale nationale et dans les circuits locaux junior AA et BB.

L'année dernière, elle avait été nommée l'arbitre majeur par excellence au gala de fin de saison de Baseball Outaouais.

Il n'y a pas à dire, elle a bien fait de ne pas écouter les gars qui voulaient l'envoyer au cours de marqueur, il y a 10 ans. On peut parier que la majorité d'entre eux ont abandonné l'arbitrage il y a longtemps.

En bref

Les Hawks à l'œuvre... au Québec!

Les Hawks de Hawkesbury feront les frais du tournoi inaugural de la saison régulière... dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec! Les autorités du circuit québécois ont demandé aux Hawks de jouer le rôle de 14e équipe lors du tournoi qui aura lieu à Saint-Jérôme les 4 et 5 septembre.

Les Hawks se mesureront aux Gladiateurs de St-Eustache à 13 h 30 le samedi après-midi.

L'entraîneur gérant des Hawks, Éric Veilleux, n'a pas hésité une seule seconde à accepter l'invitation.

«Ce genre de tournoi suscite généralement beaucoup d'intérêt, tant auprès des amateurs de hockey qu'auprès des différents dépisteurs. Il s'agit donc d'une occasion de plus pour nos joueurs de se faire valoir», souligne Veilleux.

Afin de participer au tournoi, les Hawks ont devancé d'une semaine la date d'ouverture de leur camp d'entraînement. Ce dernier se mettra en branle le vendredi 20 août.

«Nous serons en plein camp d'entraînement lorsque nous affronterons St-Eustache. Ce sera un bon test pour notre équipe. C'est toujours intéressant de voir comment les joueurs réagissent lorsqu'ils se mesurent à une équipe qu'ils ne connaissent pas dans un aréna hostile», de dire Veilleux.

Les boursiers Hartley

Les organisateurs de l'Omnium Robert «Bob» Hartley ont profité de la tenue de la 10e édition du tournoi de golf pour dévoiler l'identité des récipiendaires 2004 de la bourse d'études portant le nom de l'entraîneur-chef des Trashers d'Atlanta.

Les gagnants de la Bourse de 1000$ sont: Martin Carrière, du Glengarry District High School d'Alexandria, Pierre-Marc Lauzon, Karelle Lacelle-Kennedy et Philippe Timbers, de l'École secondaire régionale de Hawkesbury; Lucie Major, de l'École secondaire Le Relais d'Alexandria; Oleha Rider, du Vankleek Hill Collegiate Institute; Marie-Josée Legault, de l'École secondaire de Plantagenet; Marie-Josée Ryan, de l'École secondaire d'Embrun; Tessandra Wendsich, du Rockland District High School; Marie-Hélène Aubut, Émilie-Jeanne Bercier et Alexandre Rozon, de l'École secondaire de Casselman; Patrick Bookhout, de l'École secondaire La Citadelle de Cornwall; Catherine Séguin, de l'École secondaire L'Escale de Rockland; Daphnie Chollet, de l'École secondaire L'Héritage de Cornwall; et Katia Malbeuf, de l'École secondaire Le Sommet.

Depuis 1995, plus de 140000$ en bourses ont été décernés à des étudiantes et étudiants de l'Est ontarien et un fond de plus de 130000$ a été mis sur pied. Cet argent servira éventuellement à assurer la pérennité de la cause de l'omnium.

3e saison pour Lavergne

C'est officiel, Raymond Lavergne sera de retour à la barre des Glens d'Alexandria. L'entraîneur gérant, qui a mené l'équipe junior B au championnat de la division Saint-Laurent au cours des deux dernières années, entreprendra une troisième saison derrière le banc des Glens.

Lavergne n'a qu'un seul objectif en tête, rafler les grands honneurs de la Ligue de hockey junior B de l'Est Ontarien. Il y est presque parvenu l'an passé, les Glens s'inclinant en six matches devant les Jets de Metcalfe en grande finale.

Le championnat de la PGA réserve des surprises

Déjà qualifié de « tournoi du grand chelem des plus mystérieux », le championnat de la PGA réservait une autre surprise aux joueurs, hier.

Associated Press – HAVEN

Ben Curtis a baissé une tuque jusque sur ses oreilles, une pratique courante au Wisconsin, mais pas en plein milieu de la saison estivale.

Puis, alors que Steve Lowery avançait en direction du 18e vert, on pouvait clairement voir de la buée sortir de sa bouche à chacun de ses pas.

Le lieu le plus populaire, mercredi, se voulait tout endroit situé à proximité du foyer, à l'intérieur du vestiaire.

Est-ce que la « toundra congelée » aurait déménagé du Lambeau Field (le domicile des Packers de Green Bay) à Whistling Straits?

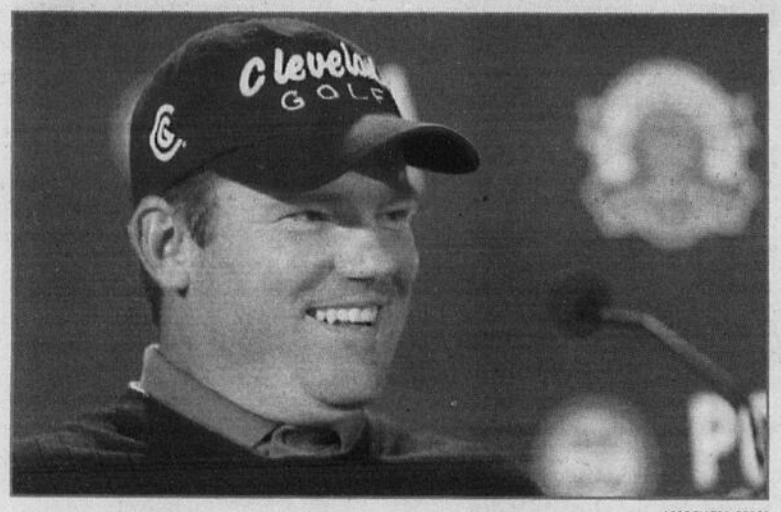
Peut-être pas, mais les températures minimales ont approché le record de neuf degrés Celsius, pour la date, établi il y a 50 ans.

Les caprices de Dame Nature ont servi à rappeler aux joueurs qu'ils ne pouvaient savoir à quoi s'attendre à la veille du 86e Championnat de la PGA.

Le dernier des tournois du grand chelem s'amorcera aujourd'hui sur le plus long parcours de toute l'histoire des quatre grands rendez-vous annuels du golf masculin (7514 verges), et l'un des plus récents, ayant été inauguré en 1998.

ASSOCIATED PRESS

Les joueurs pourraient se penser de nouveau en Angleterre pour y disputer l'Open, au lieu du championnat de la PGA quand on regarde bien le parcours Whistling Straits, à Haven.



ASSOCIATED PRESS

Comme bien d'autres joueurs, hier, le champion en titre du championnat de la PGA, Shaun Micheel, s'est habillé chaudement pour sa ronde d'entraînement.

Personne n'ose prédire le score qui sera nécessaire pour l'emporter, bien que n'importe lequel des 156 joueurs inscrits au tournoi accepterait un dossier cumulatif égal à la normale après les 72 trous réglementaires.

Un reporter a demandé à Sergio Garcia s'il aimerait présenter une fiche de 288, soit la normale, après la ronde de dimanche.

« Oui, a répliqué le jeune Espagnol. Et je vais gagner par quatre coups! »

Parmi les éléments connus, on sait que Shaun Micheel est le champion en titre et que Phil Mickelson est le joueur qui connaît le plus de succès depuis le début de la saison en tournois du grand chelem.

On sait aussi que Tiger Woods demeure le centre d'attraction, lui qui n'a pas remporté un tournoi du grand chelem à ses neuf dernières tentatives, et que le Sud-Africain Ernie Els a l'occasion de s'emparer du premier rang du classement mondial.

Enfin, on sait que les espoirs du Canada reposent sur Mike Weir, de Bright's Grove, et sur Stephen Ames, de Calgary.

Mais tous les golfeurs partiront à pied d'égalité à Whistling Straits, bien que l'expression n'est peut-être pas appropriée compte tenu de toutes ces dunes et du relief quasi lunaire du parcours de style « links », situé en bordure du lac Michigan.

« Je pense que ça va accroître le suspense, a déclaré Davis Love III. Ça pourrait être bon pour les joueurs ayant de l'expérience, parce qu'ils vont jouer sans essayer d'atteindre un score en particulier. Il s'agira tout simplement de se présenter sur le terrain et faire de son mieux. »

Rien n'empêche que Love a passé beaucoup de temps avec son psychologue sportif dans le but d'être fin prêt pour ce tournoi.

« J'ai discuté en long et en large avec Bob Rotella, a confié Love. Comment approcher un parcours aussi peu connu? Faudra-t-il sacrifier les normales? Nous allons faire face à l'inconnu et à un test d'endurance mentale », a estimé Love.

Woods s'est fait demander si un trou l'inquiétait en particulier.

« Non, a-t-il répondu. Il y en a 18. »

Victoire facile pour Edmond

Au lendemain d'une ronde record de 61, le Français Olivier Edmond, jouant avec la régularité d'une horloge, a remis une carte de 68, trois coups sous la normale, mercredi, et a remporté les honneurs du Challenge Jean Coutu, sur les allées du club Beloeil.

Presse Canadienne – BELOEIL

Établi au Québec depuis un an, le professionnel adjoint du club Métropolitain Anjou l'a emporté par la marge de trois coups sur Carl Desjardins (Brossard), auteur d'un parcours final de 66, cinq sous la normale. Edmond a bouclé le tournoi avec une fiche cumulative de 129, 13 coups sous la normale. Il a quitté Beloeil plus riche de 7000$, la part du lion de l'enjeu global de 40000$.

Desjardins empoche 4000$, plus la bourse LaSalle de 500$ attribuée au meilleur professionnel adjoint du tournoi.

Marc Girouard, du club Le Champêtre (70-135), qui avait joué 65 la veille, a pris la troisième place, à six coups du champion et deux coups devant Pascal Edmond (Métropolitain Anjou) et Yvan Beauchemin (Grand'Mère).

« J'ai amorcé mon parcours dans le même état d'esprit que la veille, a dit Edmond. Je ne m'attendais pas à prendre une avance de six ou sept coups et j'avoue avoir éprouvé une certaine difficulté à gérer la situation. L'entourage était encore excité par le pointage d'hier et je me suis laissé déconcentrer. Heureusement, mes quelques coups ratés n'ont eu aucune conséquence fâcheuse. »

Vingt-quatre heures après avoir joué un neuf de retour de 26 (moins 9), Edmond a entrepris la journée avec des birdies à ses deux premiers trous. Il venait de semer pour de bon ses poursuivants. Il en a ajouté deux autres, aux huitième et 10e trous, et a commis un seul bogey, au tout dernier trou.

La dernière victoire d'Edmond datait de 1998, un an avant qu'il ne combatte un cancer d'un testicule.

« Vaincre la maladie et gagner un tournoi de golf représentent deux victoires bien différentes, souligne Edmond. Dans les deux cas, c'est une affaire d'équipe. Devant la maladie, tu as besoin de l'appui des médecins, de ta famille et de tes amis. La victoire d'aujourd'hui, je la dois à mon patron (Carlo Blanchard), à mon frérot, Pascal, et à mon entraîneur personnel, Ralph Hippolyte, qui est venu de France me consacrer une semaine de travail ardu. »

Laflèche a chauffé McCuaig

Nicholas Laflèche a mis un peu de piquant, hier après-midi, au championnat de golf de la classe A de la ville et du district d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Cinquième avec huit autres joueurs après la première ronde, le Gatinois de 20 ans a effacé un retard de cinq coups sur le meneur Chris McCuaig pour forcer la tenue d'une prolongation au club Royal Ottawa, dans le secteur Aylmer. Laflèche, qui a ramené une carte de 72, a toutefois vu sa remontée prendre fin au deuxième trou.

Son coup d'approche a abouti dans un endroit fort détrempé situé à la droite du vert du 18e trou. Le golfeur du club Hautes-Plaines n'a pas réussi à se remettre de cette malchance.

« J'ai dû prendre une drop et le prochain coup n'était pas plus facile. J'étais dans la pente », a expliqué Laflèche.

McCuaig a sauté sur cette occasion pour mettre fin à sa longue journée pénible. Le représentant du club Ottawa Hunt avait disputé une ronde de 77, six coups au-dessus de la normale. Il était dans une classe à part lors de la première journée de compétition qui avait eu lieu à Greyhawk.

« J'ai tout simplement mal joué. Une chance que j'avais ce coussin après la première ronde. Sinon, ce serait Nicholas qui aurait son nom sur le trophée », a soutenu McCuaig, visiblement impressionné par la performance du jeune Québécois.

« Ce jeune-là sera à surveiller l'an prochain », a-t-il ajouté.

Laflèche avait terminé cinquième en 2003 à ce championnat qui avait été l'affaire de Chris McCuaig. Ce dernier est devenu hier le premier joueur à enlever le titre deux années de suite depuis Greg Olson, du défunt club Chaudière, en 1979 et 1980.

« Ça démontre à quel point cet événement est relevé. Il y a plusieurs bons golfeurs dans notre région », a souligné McCuaig.

John Downing, du Montain Creek, a pris le troisième rang avec un pointage cumulatif de 149. Yanik Pilon, du club Outaouais de Rockland, est arrivé quatrième avec trois coups de retard.

La deuxième et dernière ronde a été le théâtre d'un coup d'un trou. Fred Hazelton, du Rideau Glen, a réussi l'exploit au 12e trou sur une distance de 154 verges.

FUGÈRE ÉLIMINÉ

Pendant ce temps au championnat canadien amateur, Robert Fugère a pu compléter, hier matin, sa deuxième ronde, qui avait été interrompu la veille en raison de la pluie. Le golfeur du Rivermead a ramené une carte de 77. Ce fut un score trop élevé pour lui permettre de poursuivre.

Sa fiche cumulative de plus 10 le plaçait à égalité au 93e rang. Seuls les 60 premiers joueurs obtenaient le privilège de disputer les deux dernières rondes du tournoi présenté sur les allées du club Beaconsfield, en banlieue de Montréal.

Les Expos en bref

Hernandez, candidat de choix pour le gant d'or

Livan Hernandez est plus qu'un superbe lanceur. C'est aussi un excellent joueur défensif à sa position et il n'y a aucun doute qu'il est un candidat de choix pour l'obtention du gant d'or, remis au meilleur lanceur défensif.

L'an passé, le titre a été attribué au gaucher Mike Hampton, des Braves d'Atlanta.

«Il est aussi bon que quiconque, a dit Frank Robinson. Et ce n'est pas seulement parce qu'il saisit bien la balle. Il ne panique pas avec la balle et il est toujours bien préparé pour effectuer un jeu.

«Il a de bonnes mains, il est léger sur ses pieds et il a des réflexes rapides.»

Hernandez a aidé sa cause, mardi, en amorçant deux doubles-jeux alors qu'il a remporté la victoire contre les Diamondbacks de l'Arizona.

Biddle vs Cormier

Rocky Biddle (3-6) fera face au droitier Lance Cormier (1-3), ce soir, lors du dernier match contre les Diamondbacks. La rencontre débutera à 19h05.

Biddle n'a travaillé que deux manches et deux tiers à son dernier départ, vendredi dernier. Il a quitté le match contre les Astros de Houston, à Minute Maid Park, lorsqu'il a été atteint à la cheville droite par un coup en flèche de Lance Berkman.

Heureusement, Biddle n'a subi qu'une contusion et il pourra effectuer son sixième départ de la saison. Depuis qu'il a été inséré dans la rotation, il présente une fiche de 2-2 et une moyenne de points mérités de 4,57. Il est à l'aise comme partant. En relève, il affichait un dossier de 0-4 et une moyenne de points mérités de 8,41, ayant réalisé 11 sauvetages.

Quand Biddle est le partant, les Expos ont remporté trois victoires et subi deux défaites jusqu'à maintenant.

Cormier, une recrue, n'en est qu'à sa troisième saison dans les rangs professionnels. Il n'a jamais agi comme partant contre les Expos et il effectuera son cinquième départ avec les Diamondbacks. Il a été réclamé lors de la quatrième ronde du repêchage des joueurs amateurs en 2002.

Mieux que l'an dernier

L'an passé, les Expos n'avaient remporté que deux victoires en six matches contre les Diamondbacks.

13 blessés

Pas moins de 13 joueurs des Diamondbacks sont sur la liste des blessés, un sommet dans les ligues majeures.

Au tour de Brian Schneider de jouer au héros

Vite, qu'on mette la recette en bouteille !

Richard Milo
Presse Canadienne — MONTRÉAL

On ne sait trop quelle potion magique ils boivent depuis quelque temps mais soudainement, les Expos forment une des bonnes équipes de la Ligue nationale. Ils l'ont emporté 7-3 contre les Diamondbacks de l'Arizona, hier, pour remporter une quatrième victoire de suite, une septième à leurs 10 derniers matches, une 13e à leurs 18e derniers. Ils ont battu les Diamondbacks pour la cinquième fois en autant de rencontres cette saison.

Brian Schneider, qui avait harponné un coureur en tentative de vol à la première, a couronné une poussée de six points à la quatrième en claquant son premier grand chelem de la saison, son deuxième en carrière, ayant réussi l'exploit pour la première fois le 15 septembre 2003 contre les Braves d'Atlanta.

Le receveur a profité du manque de contrôle de Brandon Webb pour asséner le coup de grâce aux Diamondbacks, la pire équipe des ligues majeures.

De mal en pis

Les Diamondbacks, qui ont subi une 80e défaite, ont perdu un sixième match de suite et ils n'ont maintenant remporté que neuf victoires à leurs 52 dernières rencontres.

John Patterson (2-2) a remporté sa première victoire depuis le 10 avril. Il n'avait pas gagné en cinq départs depuis son retour au jeu après avoir soigné une élongation musculaire à l'aine qui l'a tenu à l'écart pendant 66 jours, ratant environ 13 départs.

En six manches et deux tiers, Patterson a accordé trois points, deux mérités, six coups sûrs et un but sur balles alors qu'il a effectué 111 lancers, 81 prises.

Patterson détenait une avance de 7-0 quand il a cédé un simple d'un point à Luis Terrero, à la septième. Il a ensuite été remplacé par le gaucher Joey Eischen après avoir cédé un but sur balles à Koyie Hill, ce qui a rempli les buts. Schneider a été débité d'une balle passée, ce qui a donné le deuxième point, puis le frappeur suppléant Carlos Baerga a réussi un simple d'un point.

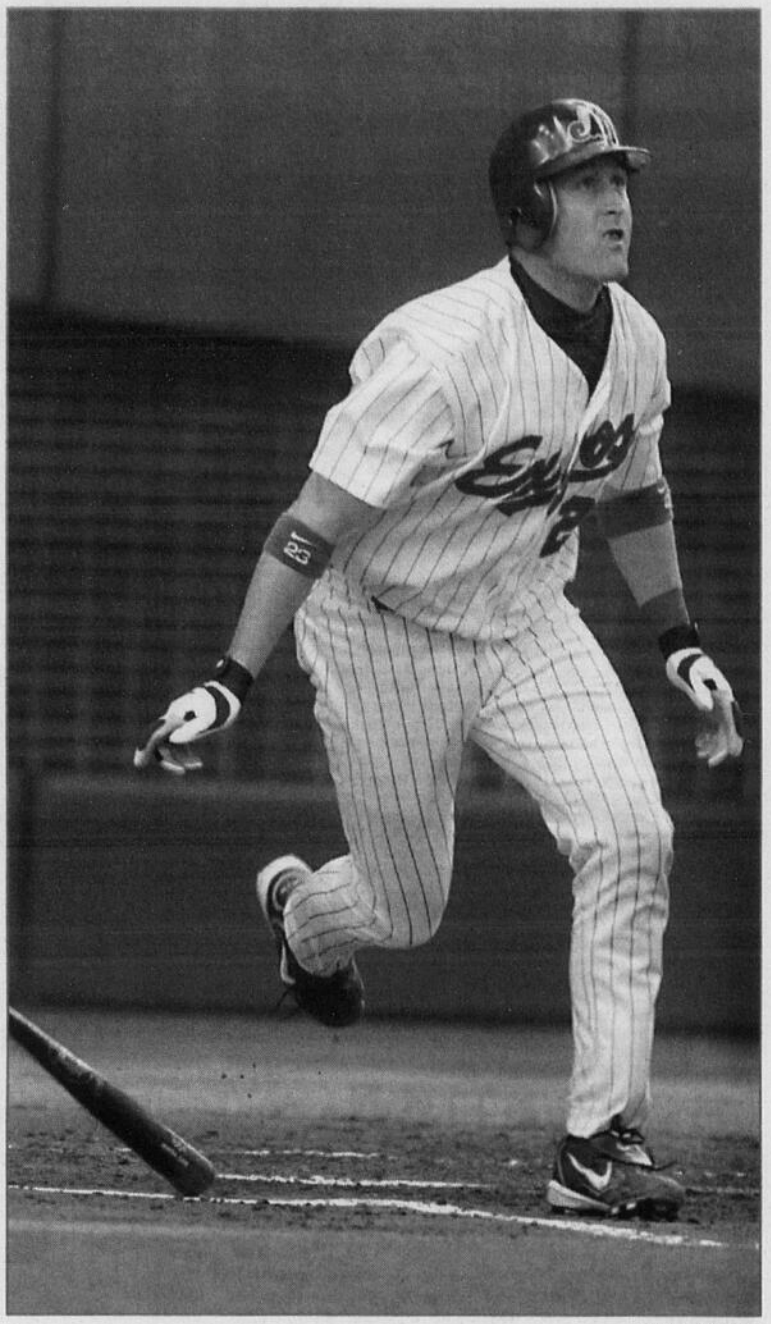
Webb (4-14) a alloué sept points, huit coups sûrs et quatre buts sur balles en cinq manches et deux tiers. Il n'a fait face qu'à neuf frappeurs lors des trois premières manches, n'effectuant que 21 lancers. Puis il s'est effondré à la quatrième, totalisant 33 lancers alors que les Expos ont réussi quatre coups sûrs et obtenu deux buts sur balles, les deux avant le grand chelem de Schneider.

Du grand Schneider

Schneider a entrepris la soirée du bon pied en retirant un coureur au deuxième but, à la première.

Patterson a concédé un simple à Andy Green, le deuxième frappeur des Diamondbacks, et Green a été harponné au deuxième but par Schneider, qui a retiré son 25e coureur en 51 tentatives de vol cette saison.

À la sixième, Terrmel Sledge et Nick Johnson ont réussi des doubles pour produire le septième point.



PRESSE CANADIENNE

Brian Schneider, des Expos, laisse tomber son bâton et regarde la balle qu'il vient de frapper pour un grand chelem à la quatrième manche.

Les Expos sont capables du meilleur

Les vrais Expos se sont levés depuis la pause du match des étoiles et ils sont maintenant capables du meilleur. Ils l'ont démontré dimanche et mardi en remportant des victoires consécutives contre Roger Clemens et Randy Johnson, deux des meilleurs lanceurs dans l'histoire du baseball.

Richard Milo
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Clemens, que l'on surnomme le Rocket, et Johnson, le Big Unit, totalisent 563 victoires, 8310 retraits au bâton et 11 conquêtes du Cy Young, le trophée qui est remis au meilleur lanceur dans chaque ligue.

«C'est toute une réalisation d'avoir remporté deux victoires de suite contre eux, a révélé Frank Robinson, fier de sa troupe. C'est formidable et c'est également une indication du calibre de jeu de l'équipe depuis quelque temps.»

En battant Johnson, les Expos ont remporté une 16e victoire à leurs 26 derniers matches alors qu'ils ont haussé leur moyenne au bâton et baissé leur moyenne de points mérités de façon significative depuis la pause du match des étoiles.

Ils frappent pour ,273 en deuxième moitié alors qu'ils n'avaient conservé qu'une moyenne de ,238 en première moitié et les lanceurs présentent une moyenne de points mérités de 4,14 comparativement à 4,34.

Bon baseball

«Nous jouons du bon baseball, a estimé Robinson. Nous ne le faisons pas avec énormément d'éclat mais c'est productif. Nous ne frappons pas beaucoup de circuits, mais nous obtenons des coups sûrs en temps opportun et nous mettons des coureurs sur les buts.

«Nous sommes en mesure, a-t-il signalé, de marquer cinq à six points par match. Quand l'autre équipe inscrit huit points, c'est un match serré.»

Enfoncés au dernier rang de la section Est, les Expos n'ont plus aucune chance de revenir dans la course, mais leur rendement des dernières semaines montre clairement ce qu'ils auraient été capables de faire s'ils s'étaient réveillés plus tôt.

Déception

«C'est très décevant de voir qu'on a été incapable de se mettre en branle plus tôt, a reconnu Robinson, dont l'équipe avait remporté 83 victoires en 2002 et 2003. Nous avons été dans la course au meilleur deuxième lors deux dernières saisons et nous étions convaincus, au camp d'entraînement, que nous avions une bonne équipe.

«C'est frustrant de voir que nous avons commencé à bien jouer aussi tard en saison, mais c'est tout de même agréable de voir que nous jouons du bon baseball.»

Les Expos lancent mieux et frappent mieux, mais ce n'est pas tout. Ils continuent de bien jouer en défensive. Ils possèdent une des meilleures défenses dans les ligues majeures et ils ont bien remplacé Orlando Cabrera à l'arrêt-court en faisant l'acquisition du vétéran Alex Gonzalez.

«Il (Gonzalez) est davantage un joueur qui se place au bon endroit, a noté Robinson. Il est moins spectaculaire que Cabrera mais il fait le travail. Cabrera était plus flamboyant.»

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Atlanta	64	48	,571	—	31-23	33-25	G 1
Philadelphie	59	55	,518	6	30-26	29-29	G 1
Floride	55	57	,491	9	30-27	25-30	P 3
New York	53	58	,477	10 ½	28-23	25-35	G 1
Montréal	**46**	**66**	**,411**	**18**	**25-29**	**21-37**	**G 4**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	74	38	,661	—	36-21	38-17	G 7
Chicago	62	51	,549	12 ½	32-22	30-29	G 1
Houston	55	57	,491	19	29-31	26-26	P 3
Cincinnati	54	59	,478	20 ½	29-25	25-34	P 2
Pittsburgh	53	58	,477	20 ½	28-26	25-32	G 4
Milwaukee	53	59	,473	21	28-27	25-32	P 1

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Los Angeles	67	45	,598	—	36-21	31-24	G 2
San Diego	60	53	,531	7 ½	31-29	29-24	P 1
San Francisco	60	55	,522	8 ½	33-27	27-28	P 2
Colorado	51	63	,447	17	29-31	22-32	P 1
Arizona	35	80	,304	33 ½	18-41	17-39	P 6

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 10 août
Arizona 0 **Montréal** 4
Los Angeles 5 Cincinnati 2
Houston 3 New York 7
San Francisco 7 Pittsburgh 8
St. Louis 2 Floride 1
San Diego 8 Chicago 6
Milwaukee 3 Atlanta 2 (10 m.)

Mercredi 11 août
Arizona 3 **Montréal 7**
Los Angeles 11 Cincinnati 1
St. Louis 1 Floride 0
San Diego 1 Chicago 5
Milwaukee 3 Atlanta 10
San Francisco 6 Pittsburgh 8 (11 m.)
Colorado 4 Philadelphie 15
Houston 4 New York 2 (en 7e)

Jeudi 12 août
Houston à New York, 12h10
(Pettitte 6-4 vs Zambrano 1-0)
Los Angeles à Cincinnati, 12h35
(Alvarez 6-3 vs Wilson 9-3)
San Diego à Chicago, 14h20
(Peavy 8-3 vs Clement 8-11)
Arizona à **Montréal**, 19h05
*(Cormier 1-3 vs **Rauch 1-0**)*
Colorado à Philadelphie, 19h05
(Estes 12-4 vs Lidle 7-10)
St. Louis en Floride, 19h05
(Morris 12-7 vs Burnett 2-5)
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
(Schmidt 14-4 vs Vogelsong 3-8)
Milwaukee à Atlanta, 19h35
(Sheets 9-8 vs Wright 10-5)

Vendredi 13 août
Los Angeles à Chicago, 15h20
Houston à **Montréal**, 19h05
San Francisco à Philadelphie, 19h05
Colorado à Pittsburgh, 19h05
Arizona à New York, 19h10
San Diego à Cincinnati, 19h10
St. Louis à Atlanta, 19h35
Floride à Milwaukee, 20h05

Samedi 14 août
San Francisco à Philadelphie, 13h20
St. Louis à Atlanta, 13h20
Los Angeles à Chicago, 13h20
Houston à **Montréal**, 19h05
Colorado à Pittsburgh, 19h05
Floride à Milwaukee, 19h05
Arizona à New York, 19h10
San Diego à Cincinnati, 19h10

Dimanche 15 août
Houston à **Montréal**, 13h05
St. Louis à Atlanta, 13h05
Arizona à New York, 13h10
San Diego à Cincinnati, 13h15
San Francisco à Philadelphie, 13h35
Colorado à Pittsburgh, 13h35
Floride à Milwaukee, 14h05
Los Angeles à Chicago, 14h20

Lundi 16 août
Cincinnati à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 21h35
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à Los Angeles, 22h10
Montréal à San Francisco, 22h15

Mardi 17 août
Houston à Philadelphie, 19h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
New York au Colorado, 21h05
Pittsburgh en Arizona, 21h35
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à Los Angeles, 22h10
Montréal à San Francisco, 22h15

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	72	41	,637	—	43-15	29-26	G 1
Boston	62	50	,554	9 ½	35-19	27-31	G 2
Baltimore	54	57	,486	17	29-29	25-28	G 8
Tampa Bay	54	60	,474	18 ½	34-26	20-34	P 2
Toronto	**48**	**66**	**,421**	**24 ½**	**29-27**	**19-39**	**P 2**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Minnesota	62	50	,554	—	33-27	29-23	P 3
Cleveland	60	55	,522	3 ½	34-23	26-32	G 3
Chicago	56	55	,505	5 ½	32-25	24-30	G 2
Detroit	52	61	,460	10 ½	28-30	24-31	G 1
Kansas City	40	72	,357	22	26-33	14-39	G 1

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Oakland	64	49	,566	—	37-16	27-33	P 1
Anaheim	62	51	,549	2	30-24	32-27	P 1
Texas	61	51	,545	2 ½	32-18	29-33	P 1
Seattle	42	70	,375	21 ½	26-27	16-43	G 1

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 10 août
Toronto 0 Cleveland 2
Tampa Bay 4 Boston 8
Kansas City 3 Chicago 9
New York 1 Texas 7
Minnesota 3 Seattle 4
Detroit 4 Oakland 5
Baltimore 11 Anaheim 3

Mercredi 11 août
Toronto 2 Cleveland 3
Detroit 11 Oakland 3
Tampa Bay 4 Boston 14
Kansas City 4 Chicago 2
New York 4 Texas 2
Minnesota 2 Seattle 0 (en 3e)
Baltimore 0 Anaheim 0 (en 3e)

Jeudi 12 août
Tampa Bay à Boston, 13h05
(Hendrickson 8-10 vs Martinez 12-4)
Kansas City à Chicago, 14h05
(Serrano 0-0 vs Garcia 9-9)
Detroit à Oakland, 15h35
(Maroth 8-7 vs Hudson 7-4)
Baltimore à Anaheim, 16h05
(Lopez 9-10 vs Colon 11-8)
Minnesota à Seattle, 16h35
(Santana 11-6 vs Franklin 3-10)
Toronto à Cleveland, 19h05
***(Lilly 8-8** vs C.Lee 10-4)*
New York au Texas, 20h05
(Hernandez 4-0 vs Erickson 0-1)

Vendredi 13 août
Baltimore à **Toronto**, 19h05
Chicago à Boston, 19h05
Minnesota à Cleveland, 19h05
Tampa Bay au Texas, 20h05
Kansas City à Oakland, 22h05
New York à Seattle, 22h05
Detroit à Anaheim, 22h05

Samedi 14 août
Baltimore à **Toronto**, 16h05
Kansas City à Oakland, 16h05
New York à Seattle, 16h05
Chicago à Boston, 19h05
Minnesota à Cleveland, 19h05
Tampa Bay au Texas, 20h05
Detroit à Anaheim, 22h05

Dimanche 15 août
Baltimore à **Toronto**, 13h05
Minnesota à Cleveland, 13h05
Chicago à Boston, 14h05
Tampa Bay au Texas, 14h05
Kansas City à Oakland, 16h05
New York à Seattle, 16h05
Detroit à Anaheim, 16h05

Lundi 16 août
Toronto à Boston, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h05
Cleveland au Texas, 20h05

Mardi 17 août
Toronto à Boston, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h05
Anaheim à Tampa Bay, 19h15
Detroit à Chicago, 20h05
Cleveland au Texas, 20h05
New York au Minnesota, 20h10
Seattle à Kansas City, 20h10

Mercredi 18 août
Toronto à Boston, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h05
Anaheim à Tampa Bay, 19h15
Detroit à Chicago, 20h05
Cleveland au Texas, 20h05
New York au Minnesota, 20h10
Seattle à Kansas City, 20h10

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	99	258	86	91	,353
Casey Cin	96	384	72	130	,339
Loretta SD	110	445	76	149	,335
Rolen StL	108	395	80	132	,334
Helton Col	107	381	84	125	,328
Estrada Atl	93	328	45	107	,326
Ramirez ChC	101	385	76	125	,325
Beltre LA	106	404	69	131	,324
JWilson Pit	107	452	54	145	,321
Overbay Mil	110	408	55	131	,321

Points — Pujols, StL, 95; Bonds, SF, 86; BAbreu, Phi, 84; Helton, Col, 84; Rolen, StL, 80; JDrew, Atl, 78; ARamirez, Chi, 76.

Points produits — Rolen, StL, 98; Castilla, Col, 96; Burnitz, Col, 85; Pujols, StL, 81; BAbreu, Phi, 80; Edmonds, StL, 80; Cabrera, Flo, 77.

Coups sûrs — Loretta, SD, 149; JWilson, Pit, 145; Pierre, Flo, 144; Izturis, LA, 134; Rolen, StL, 132; Overbay, Mil, 131; Pujols, StL, 131.

Doubles — Overbay, Mil, 38; Casey, Cin, 36; Castilla, Col, 36; Loretta, SD, 34; DeLee, Chi, 33; Lowell, Flo, 32; Matsui, NY, 31; JEstrada, Atl, 31; Edmonds, StL, 31.

Triples — JWilson, Pit, 10; Pierre, Flo, 7; DRoberts, LA, 7; Hairston, Ari, 6; Cintron, Ari, 6; Durham, SF, 6; 13 à égalité avec 5.

Circuits — Dunn, Cin, 35; Thome, Phi, 33; Pujols, StL, 32; Beltre, LA, 30; Edmonds, StL, 30; Burnitz, Col, 30; Bonds, SF, 29.

Buts volés — Podsednik, Mil, 42; DRoberts, LA, 33; BAbreu, Phi, 28; Pierre, Flo, 27; Freel, Cin, 22; Rollins, Phi, 20; Womack, StL, 18.

Lanceurs (12 déc.) **V-D** **%V** **Mpm**

Milton, Phi	12-2	,857	4,63
Lima, LA	11-3	,786	3,89
Schmidt, SF	14-4	,778	2,74
Clemens, Hou	12-4	,750	2,63
Pavano, Flo	12-4	,750	3,21
Marquis, StL	12-4	,750	3,58
Carpenter, StL	12-4	,750	3,73
PWilson, Cin	9-3	,750	4,14
Estes, Col	12-4	,750	5,77

Retraits — RJohnson, Ari, 188; Schmidt, SF, 175; BSheets, Mil, 171; OlPerez, Pit, 165; Clement, Chi, 152; Clemens, Hou, 152; Oswalt, Hou, 147.

Victoires protégées — Graves, Cin, 35; Gagné, LA, 34; Benitez, Flo, 33; Mesa, Pit, 33; Kolb, Mil, 31; Isringhausen, StL, 29.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
ISuzuki Sea	111	491	67	177	,360
Mora Bal	89	346	82	121	,350
Rodriguez Det	98	386	53	132	,342
Young Tex	109	477	78	154	,323
Guerrero Ana	109	433	86	140	,323
Sanchez Det	79	332	41	107	,322
Guillen Det	110	419	82	135	,322
Hafner Cle	103	371	76	119	,321
Tejada Bal	111	448	74	142	,317
Ramirez Bos	104	391	68	124	,317
Lopez Bal	108	423	58	134	,317

Points — VGuerrero, Ana, 86; Sheffield, NY, 86; Lawton, Cle, 84; Damon, Bos, 83; Mora, Bal, 82; CGuillen, Det, 82; ARodriguez, NY, 81.

Points produits — Tejada, Bal, 106; DOrtiz, Bos, 98; THafner, Cle, 88; JGuillen, Ana, 88; VGuerrero, Ana, 86; MRamirez, Bos, 85; VMartinez, Cle, 83; Sheffield, NY, 83.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 177; MYoung, Tex, 154; Crawford, TB, 143; Tejada, Bal, 142; VGuerrero, Ana, 140; CGuillen, Det, 135; Damon, Bos, 134.

Doubles — Belliard, Cle, 39; DOrtiz, Bos, 35; THafner, Cle, 34; BRoberts, Bal, 32; MRamirez, Bos, 31; Tejada, Bal, 30; VGuerrero, Ana, 30.

Triples — Crawford, TB, 17; Figgins, Ana, 14; CGuillen, Det, 9; Infante, Det, 8; JoCruz, TB, 7; MYoung, Tex, 6; Berroa, KC, 5; Winn, Sea, 5; Lofton, NY, 5.

Circuits — Konerko, Chi, 29; ARodriguez, NY, 29; DOrtiz, Bos, 28; MRamirez, Bos, 28; Teixeira, Tex, 27; Valentin, Chi, 26; Sheffield, NeY, 26.

Buts volés — Crawford, TB, 46; BRoberts, Bal, 26; ISuzuki, Sea, 26; Figgins, Ana, 24; ARodriguez, NY, 20; ASanchez, Det, 19; Lawton, Cle, 18.

Lanceurs (12 déc.) **V-D** **%V** **Mpm**

Mulder, Oak	15-3	,833	3,49
PMartinez, Bos	12-4	,750	3,94
Rogers, Tex	13-5	,722	4,60
CILee, Cle	10-4	,714	4,77
JRincon, Min	9-4	,692	2,64
Schilling, Bos	13-6	,684	3,61
JVazquez, NY	13-6	,684	4,12

Retraits — Santana, Minn, 183; PMartinez, Bos, 154; Schilling, Bos, 140; FGarcia, Chi, 134; KEscobar, Ana, 121; Harden, Oak, 117; Buehrle, Chi, 115; **Lilly, Tor, 115**.

Victoires protégées — MRivera, NY, 38; FCordero, Tex, 33; Nathan, Minn, 32; DBaez, TB, 24; Percival, Ana, 21; Julio, Bal, 18; Foulke, Bos, 18; Urbina, Det, 18; Guardado, Sea, 18.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Buffalo	66	52	,559	—
Scranton	61	55	,526	4
Pawtucket	61	57	,518	5
Rochester	59	60	,496	7 ½
Ottawa	**54**	**64**	**,458**	**12**
Syracuse	52	67	,437	14 ½

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Richmond	62	53	,539	—
Durham	63	56	,529	1
Norfolk	60	55	,522	2
Charlotte	58	61	,487	6

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Columbus	63	55	,534	—
Toledo	60	59	,504	3 ½
Louisville	56	63	,471	7 ½
Indianapolis	50	68	,424	13

Calendrier des matches

Mardi 10 août
Pawtucket 3 **Ottawa 4**
Buffalo 8 Rochester 10
Toledo 1 Norfolk 7
Syracuse 5 Scranton 2
Louisville 3 Charlotte 2
Columbus 7 Indianapolis 4
Richmond 2 Durham 0 (1re match)
Richmond 4 Durham 5 (2e match)

Mercredi 11 août
Ottawa 3 Rochester 2
Louisville 4 Durham 5
Syracuse 9 Scranton 5
Indianapolis 1 Columbus 8
Pawtucket 7 Buffalo 2
Toledo 4 Charlotte 0
Norfolk à Richmond (remis, pluie)

Jeudi 12 août
Pawtucket à Buffalo, 13h05
Louisville à Durham, 19h
Syracuse à Scranton, 19h
Ottawa à Rochester, 19h05
Indianapolis à Columbus, 19h05
Toledo à Charlotte, 19h15

Vendredi 13 août
Ottawa à Buffalo (2), 18h05
Richmond à Toledo, 19h
Scranton à Rochester, 19h05
Syracuse à Pawtucket, 19h05
Durham à Charlotte, 19h15
Indianapolis à Louisville, 19h15
Norfolk à Columbus, 19h25

Samedi 14 août
Syracuse à Pawtucket, 18h05
Indianapolis à Louisville, 18h15
Richmond à Toledo, 19h
Ottawa à Buffalo, 19h05
Scranton à Rochester, 19h05
Norfolk à Columbus, 19h05
Durham à Charlotte, 19h15

Baseball

Ligue Northeast

Classement

Section Nord	G	P	Moy	Diff
Québec	**18**	**5**	**,783**	**—**
C-North Shore	15	8	,652	3
Bangor	14	9	,609	4
Brockton	10	13	,435	8

Section Sud	G	P	Moy	Diff
C-New Jersey	14	8	,636	—
Aces	9	14	,391	5 ½
Elmira	6	16	,273	8
New Haven	5	18	,217	9 ½

***C*-Champion de la 1re moitié de saison**

Calendrier des matches

Mardi 10 août
Aces 7 **Quebec 9**
New Jersey 1 Bangor 2
Brockton 0 New Haven 8
Elmira 8 North Shore 11

Mercredi 11 août
Aces 3 **Quebec 6** (1re match)
Aces 0 **Quebec 5** (2e match)
New Jersey 12 Bangor 3
Brockton 8 New Haven 5
Elmira 5 North Shore 8

Jeudi 12 août
Québec au New Jersey
Aces à Bangor
New Haven à North Shore
Brockton à Elmira

Vendredi 13 août
Québec au New Jersey
Aces à Bangor
New Haven à North Shore
Brockton à Elmira

Samedi 14 août
Québec au New Jersey
Aces à Bangor
New Haven à North Shore
Brockton à Elmira

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	410	47	96	70	19	10	,234
22. Calloway Ron	70	3	13	9	1	1	,186
5. Carroll Jamey	121	16	35	11	0	2	,289
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	353	41	104	23	5	17	,295
8. Diaz Einar	85	6	18	7	0	0	,212
11. Gonzalez Alex S.	162	22	37	13	5	2	,228
24. Johnson Nick	227	31	54	24	5	6	,238
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
4. Mateo Henry	19	3	6	0	0	2	,316
39. Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
53. Rivera Juan	216	21	57	26	5	1	,264
39. Schneider Brian	293	33	78	33	11	0	,266
48. Sledge Terrmel	232	28	57	31	9	2	,246
3. Vidro Jose	378	46	108	51	12	3	,286
6. Wilkerson Brad	384	72	95	43	20	8	,247

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	3	0	49,2	24	33	38	4,35
56. Ayala Luis	3	7	1	64,2	16	7	42	2,23
50. Beltran Rigo	0	0	0	0,2	1	0	0	13,50
57. Bentz Chad	0	3	0	27,2	18	23	17	6,96
60. Biddle Rocky	3	6	11	57,0	44	25	38	6,95
47. Corcoran Roy	0	0	0	5,1	4	5	4	6,75
62. Cordero Chad	3	2	11	57,0	18	34	57	2,84
54. Day Zach	5	10	0	116,2	51	45	61	3,93
37. Downs Scott	1	4	0	20,1	19	12	11	8,41
58. Eischen Joey	0	0	0	1,1	0	0	1	0,00
45. Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
61. Hernandez Livan	9	10	0	180,0	71	53	138	3,55
49. Hill Shawn	1	2	0	9,0	16	7	10	16,00
59. Horgan Joe	3	1	1	21,1	8	10	17	3,38
31. Kim Sun-woo	3	4	0	88,2	54	42	58	5,48
34. Ohka Tomokazu	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
21. Patterson John	2	2	0	52,2	24	24	53	4,10
51. Rauch Jon	1	0	0	6,0	3	1	4	4,50
52. Tucker T.J.	2	1	0	43,1	15	8	27	3,12
33. Vargas Claudio	4	4	0	91,2	54	48	76	5,30

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Bellinger Clay	218	29	50	27	8	2	,229
39. Cust Jack	273	46	67	46	15	4	,245
6. Fontenot Mike	422	57	119	41	6	13	,282
7. Garabito Eddy	348	40	97	28	6	12	,279
23. Gil Geronimo	315	49	84	28	4	2	,267
14. Guzman Edwards	205	19	56	28	2	3	,273
11. Hammond Joey	208	21	47	23	1	2	,226
19. Leon Jose	234	40	75e	48	17	1	,321
41. McDonald Darnell	357	36	80	34	5	10	,224
27. McGee Tom	40	3	10	2	0	0	,250
38. Mendez Carlos	203	21	50	25	1	1	,246
39. Mottola Chad	348	49	94	48	16	7	,270
10. Raines Tim Jr	215	24	56	20	1	21	,260
25. Swan Pedro	362	47	101	49	14	4	,279

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
44. Bauer Rick	0	4	0	28,1	19	14	20	6,04
41. Bergman Sean	7	10	0	102,0	56	33	89	4,94
29. Byrdak Tim	2	0	1	21,2	13	9	26	5,40
26. Chen Bruce	4	2	0	81,2	27	26	96	2,98
17. Cubillan Darwin	3	4	21	41,2	25	13	46	5,40
50. Dewitt Matt	1	2	1	39,1	36	18	20	8,24
15. DiFelice Mark	7	4	1	67,1	30	25	57	4,01
22. Fiore Tony	2	0	2	26,1	4	5	17	1,37
28. Lorraine Andrew	2	3	0	83,2	40	21	53	4,30
20. Maine John	4	6	0	92,2	44	42	84	4,27
31. Rakers Aaron	4	4	1	65,0	22	22	70	3,05
4. Riley Matt	1	1	0	21,1	10	7	25	4,64

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Diamondbacks 3 Expos 7

AbPCsPp								AbPCsPp							
McCkn cg	4	0	1	0				Wikrsn cg	2	1	2	0			
AGreen 2b	4	0	1	0				EChvez cc	4	1	1	0			
Tracy 3b	4	1	1	0				Vidro 2b	2	1	1	1			
Hlnbrn 1b	4	0	0	0				HMateo 2b	2	0	1	0			
DBtista cd	4	1	3	0				TBtsta 3b	4	0	0	1			
Cintron ac	4	0	0	0				Sledge cd	4	1	1	0			
Terrero cc	4	1	1	1				ASGzlz ac	3	1	0	0			
Hill r	2	0	0	0				NJhnsn 1b	3	1	1	1			
Webb l	2	0	0	0				Schndr r	3	1	1	4			
Rndlph l	0	0	0	0				JoPttsn l	3	0	0	0			
Baerga fs	1	0	1	1				Eschen l	0	0	0	0			
Dssens l	0	0	0	0				Tucker l	0	0	0	0			
Totaux	**33**	**3**	**8**	**2**				**Totaux**	**30**	**7**	**8**	**7**			
Arizona	000	000	300	—	3										
Montréal	000	601	00x	—	7										

DJ—Arizona 2, Montréal 1. **LSB**—Arizona 4, Montréal 4. **2B**—Sledge (9), NJohnson (15). **C**—Schneider (11). **RTV**—AGreen (1).

MICs P PmBbRb						
Arizona						
Webb (P,4-14)	5,2	8	7	7	4	3
Randolph	0,1	0	0	0	1	1
Dessens	2	0	0	0	0	0
Montréal						
Patterson (G,2-2)	6,2	6	3	2	1	6
Eischen	1	1	0	0	0	1
Tucker	1,1	1	0	0	0	0

ML—Webb. **BP**—Schneider.
Arbitres—Marbre, Troy Fullwood; 1er but, Mike DiMuro; 2e but, Joe West; 3e but, Paul Emmel.
Durée—2 h 32. **Assistance**—5089.

Dodgers 11 Reds 1

AbPCsPp								AbPCsPp							
Izturis ac	5	1	1	0				FLopez 3b	4	0	1	0			
SFinley cc	3	2	3	1				Larkin ac	4	1	2	0			
Brdley cd	2	0	0	0				Casey 1b	4	0	1	0			
Vntura 1b	3	0	1	0				Dunn cg	4	0	1	1			
Beltre 3b	4	2	1	0				WPena cc	4	0	0	0			
ShGren 1b	3	3	1	3				DJmnz 2b	3	0	0	0			
Werth cg	4	1	0	1				Vn Wal cd	1	0	0	0			
JHrndz 2b	5	1	2	5				Poppel l	0	0	0	0			
Ross r	4	1	1	1				Hmmel fs	1	0	0	0			
Weaver l	4	0	1	0				RWgnr l	0	0	0	0			
Snchez l	0	0	0	0				JCastro fs	1	0	0	0			
								GWhite l	0	0	0	0			
								Graves l	0	0	0	0			
								Vlentin r	3	0	0	0			
								Clausen l	0	0	0	0			
								JaCruz cd	3	0	0	0			
Totaux	**37**	**11**	**11**	**11**				**Totaux**	**32**	**1**	**5**	**1**			
Los Angeles	403	400	000	—	11										
Cincinnati	000	100	000	—	1										

DJ—Cincinnati 1. **LSB**—Los Angeles 6, Cincinnati 4. **2B**—Izturis (21), Larkin (15), Casey (37). **3B**—JHernandez (1). **C**—ShGreen (16), JHernandez (10), Ross (4).

MICs P PmBbRb						
Los Angeles						
Weaver (G,10-10)	8	4	1	1	0	7
Sanchez	1	1	0	0	0	0
Cincinnati						
Claussen (P,1-3)	3	4	7	7	5	2
Van Poppel	2	6	4	4	1	1
RWagner	2	0	0	0	0	3
GWhite	1	1	0	0	0	1
Graves	1	0	0	0	0	2

Atteint—Claussen (Ross).
ML—Weaver.
Arbitres—Marbre, Eric Cooper; 1er but, Chuck Meriwether; 2e but, Mike Reilly; 3e but, C.B. Bucknor.
Durée—2 h 33. **Assistance**—39 933.

Cardinals 2 Marlins 1

AbPCsPp								AbPCsPp							
Wmack 2b	4	0	1	0				Pierre cc	3	0	1	0			
LWalkr cd	3	0	1	0				LCstillo 2b	3	0	0	0			
Pujols 1b	4	0	1	0				L Duca r	4	0	0	0			
Rolen 3b	3	1	0	0				Cbrera cg	4	0	0	0			
Edmnd cc	2	0	1	0				Lowell 3b	3	0	0	0			
Rnteria ac	4	0	2	1				Conine 1b	3	0	0	0			
RSndrs cg	4	0	0	0				JEcrcn cd	3	0	0	0			
Kline l	0	0	0	0				AGnzlz ac	2	0	1	0			
Isrnghs l	0	0	0	0				Pavano l	1	0	0	0			
Mtheny r	3	0	0	0				Easley fs	1	0	0	0			
Suppan l	3	0	0	0				Mota l	0	0	0	0			
Mabry cg	0	0	0	0											
Totaux	**30**	**1**	**6**	**1**				**Totaux**	**27**	**0**	**2**	**0**			
St. Louis	000	001	000	—	1										
Floride	000	000	000	—	0										

LSB—St. Louis 7, Floride 4. **2B**—Renteria (28). **BV**—LWalker (4). **RTV**—Womack (4), Renteria (6). **S**—LCastillo, Pavano.

MICs P PmBbRb						
St. Louis						
Suppan (G,10-6)	8	2	0	0	2

Jeux Olympiques

Athènes 2004

L'équipe canadienne en vue des jeux Olympiques d'Athènes, qui auront lieu du vendredi 13 août au dimanche 29 août:

Athlétisme
Richard Adu-Bobie, Ottawa, 4x100 m relais; Charles Allen, Brampton, Ont., 110 m haies; 4x100 m relais; Courtney Babcock, Chatham, Ont., 5000 m; Tim Berrett, Edmonton, 50 km marche; Mark Boswell, Brampton, Ont., saut en hauteur; Pierre Browne, Toronto, 100 m, 4x100 m; Diane Cummins, Victoria, 800 m; Carmen Douma Hussar, Guelph, Ont., 1500 m; Dana Ellis, Kitchener, Ont., saut à la perche; Malindi Elmore, Kelowna, C.-B., 1500 m.
Perdita Felicien, Pickering, Ont., 100 m haies; Martin Grenier, Sherbrooke, Qué., 4x100 m relais; Anson Henry, Pickering, Ont., 4x100 m relais; Priscilla Lopes, Whitby, Ont., 100 m haies; Nicolas Macrozonaris, Laval, Qué., 100 m, 4x100 m relais; Stéphanie McCann, Surrey, C.-B., saut à la perche; Emilie Mondor, Mascouche, Qué., 5000 m; Gary Reed, Kamloops, C.-B., 800 m; Brad Snyder, Windsor, Ont., lancer du poids; Kevin Sullivan, Brantford, Ont., 1500 m. Achraf Tadili, Montréal, 800 m; Jason Tunks, London, Ont., lancer du disque; Angela Whyte, Edmonton, 100 m haies.

Aviron
Cameron Baerg, Saskatoon, quatre de pointe sans barreur; Jonathan Beare, Toronto, quatre de pointe sans barreur, poids légers; Iain Brambell, Brentwood Bay, C.-B., quatre de pointe sans barreur, poids légers; David Calder, Victoria, deux de pointe sans barreur; Karen Clark, Delta, C.-B., huit de pointe avec barreuse; Jacqui Cook, Burlington, Ont., huit de pointe avec barreuse; Anna-Marie DeZwager, Victoria, huit de pointe avec barreuse; Scott Frandsen, Kelowna, C.-B., huit de pointe avec barreur; Kyle Hamilton, Richmond, C.-B., huit de pointe avec barreur; Gavin Hassett, Victoria, quatre de pointe sans barreur, poids légers. Thomas Herschmiller, Comox, C.-B., quatre de pointe sans barreur; Andrew Hoskins, Edmonton, huit de pointe avec barreur; Christopher Jarvis, St. Catharines, Ont., deux de pointe sans barreur; Mara Jones, Aurora, Ont., deux de couple, poids légers; Sabrine Kolker, Vancouver Ouest, huit de pointe avec barreuse; Adam Kreek, London, Ont., huit de pointe avec barreur; Kevin Light, Sidney, C.-B., huit de pointe avec barreur; Jonathon Mandick, Edmonton, quatre de pointe sans barreur, poids légers; Darcy Marquardt, Richmond, C.-B., deux de pointe sans barreur; Roslyn McLeod, Burlington, Ont., huit de pointe avec barreuse. Fiona Milne, Niagara-sur-le-Lac, Ont., deux de couple, poids légers; Andréanne Morin, Montréal, huit de pointe avec barreuse; Sarah Pape, Toronto, huit de pointe avec barreuse; Jeffrey Powell, Winnipeg, huit de pointe avec barreur; Brian Price, Belleville, Ont., huit de pointe avec barreur; Benjamin Rutledge, Cranbrook, C.-B., huit de pointe avec barreur; Joseph Stankevicius, Dundas, Ont., huit de pointe avec barreur; Romina Stefancic, Victoria, huit de pointe avec barreuse; Pauline Van Roessel, Ile Bow, Alb., huit de pointe avec barreuse; Jake Wetzel, Saskatoon, quatre de pointe sans barreur. Barney Williams, Ile Salt Spring, C.-B., quatre de pointe sans barreur; Buffy Williams, St. Catharines, Ont., deux de pointe sans barreuse;

Badminton
Mike Beres, Mont-Pleasant, Ont., mixte; Philippe Bourret, Montréal, mixte; Denyse Julien, Calgary, double, mixte; Helen Nichol Burlington, Ont., double; Jody Patrick, Calgary, mixte; Charmaine Reid, Calgary, simple, double; Anna Rice, Vancouver, double.

Baseball
Chris Begg, Uxbridge, Ont.; Todd Betts, Toronto; Richard Clapp, Windsor, Ont.; Eric Cyr, Montréal; Jason Dickson, London, Ont.; Rob Ducey, Toronto; Jeff Francis, Vancouver; Jeff Guiel, Vancouver Nord; Shawn Hill, Mississauga, Ont.; Mike Johnson, Edmonton; Danny Klassen, Leamington, Ont.Mike Kusiewicz, Montréal; Pierre-Luc Laforest, Gatineau, Qué.; Chris Mears, Ottawa; Aaron Myette, New Westminster, C.-B.; Kevin Nicholson, Vancouver; John Ogiltree, Toronto; Peter Orr, Richmond Hill, Ont.; Simon Pond, Vancouver Nord; Ryan Radmanovich, Calgary. Paul Spoljaric, Kelowna, C.-B.; Adam Stern, London, Ont.; Andy Stewart, Oshawa, Ont.; Jeremy Ware, Guelph, Ont.

Boxe
Benoît Gaudet, Drummondville, Qué., poids légers (60 kg); Andrew Kooner, Tecumseh, Ont, poids coqs (54 kg); Jean T. Pascal, Laval, Qué., poids moyens (75 kg); Adam Trupish, Windsor, Ont., poids mi-moyens (69 kg).

Canoë-kayak
Mylanie Barré, Lac-Beauport, Qué., K-2 500 m; Caroline Brunet, Lac-Beauport, Qué., K-1 500 m, K-2 500 m; Tamas Buday fils, Mississauga, Ont., C-2 500 m; Atila Buday, Mississauga, Ont., C-2 500 m; Ryan Cuthbert, Carleton Place, Ont., K-4 1000 m; Jillian D'Alessio, Middle Sackville, N.-E., K-4 500 m; Richard Dalton, Halifax, C-1 500 m, C-2 1000 m; Richard Dober, Trois-Rivières, Qué., K-2 500 m, K-4 1000 m; Karen Furneaux, Waverley, N.-E., K-4 500 m; Stephen Giles, Lake Echo, N.-E., C-1 1000 m. Kamini Jain, Calgary, K-4 500 m; Steven Jorens, Aurora, Ont., K-2 500 m, K-4 1000 m; Carrie Lightbound, Mississauga, Ont., K-4 500 m; Michael Scarola, Waverley, N.-E., C-2 1000 m; Adam van Koeverden, Oakville, Ont., K-1 500 m; Andrew Willows, Gananoque, Ont., K-4 1000 m. David Ford, Edmonton, K-1; James Garland, Vancouver Nord, C-1; Margaret Langford, Lions Bay, C.-B., K-1.

Cyclisme
Michael Barry, Toronto, épreuve individuelle sur route; Lyne Bessette, Lac-Brome, Qué., épreuve individuelle sur route, épreuve individuelle du contre-la-montre; Kiara Bisaro, Courtenay, C.-B., vélo de montagne; Gord Fraser, Nepean, Ont., épreuve individuelle sur route; Ryder Hesjedal, Victoria, vélo de montagne; Manon Jutras, Montréal, épreuve individuelle sur route; Seamus McGrath, Milgove, Ont., vélo de montagne; Lori-Ann Muenzer, Edmonton, 500 m le contre-la-montre (sur piste); Susan Palmer-Komar, Hamilton, épreuve individuelle sur route, épreuve individuelle du contre-la-montre; Marie-Hélène Prémont, Château-Richer, Qué., vélo de montagne. Alison Sydor, Victoria, vélo de montagne; Eric Wohlberg, Levack, Ont., épreuve individuelle sur route.

Nage synchronisée
Nicole Cargill, Regina, épreuve par équipe; Erin Chan, Calgary, épreuve par équipe; Jessica Chase, Saint-Laurent, Qué., épreuve par équipe; Jessika Dubuc, Montréal, épreuve par équipe; Marie-Pierre Gagné, Montréal, épreuve par équipe; Fanny Létourneau, Deux-Montagnes, Qué., épreuve en duo; Shayna Nackoney, Calgary, épreuve par équipe; Anouk Renière-Lafrenière, Montréal, épreuve par équipe; Courtenay Stewart, Unionville, Ont., épreuve en duo.

Escrime
Michel Boulos, Candiac, Qué., sabre; Catherine Dunnette, Calgary, épreuves individuelle et par équipe d'épée; Monique Kavelaars, Appin, Ont., épreuves individuelle et par équipe d'épée; Sherraine MacKay, Brooks, Alb., épreuves individuelle et par équipe d'épée; Joshua McGuire, Hamilton, fleuret.

Gymnastique artistique
Mélanie Banville, Cornwall, Ont.; Grant Oring, Calgary; Ken Ikeda, Abbotsford, C.-B.; Alexander Jeltkov, Montréal; David Kikuchi, Fall River, N.-E.; Gael Mackie, Langley, C.-B.; Amélie Plante, Joliette, Qué.; Heather Mary Purnell; Kate Richardson, Coquitlam, C.-B.; Kyle Shewfelt, Calgary; Kyle Stone, Calgary; Adam Wong, Calgary.

Trampoline
Karen Cockburn, Toronto; Heather Ross McManus, Almonte, Ont.; Mathieu Turgeon, Unionville, Ont.

Haltérophilie
Akos Sandor, Toronto, 105 kg; Maryse Turcotte, Brossard, Qué., 58 kg.

Judo
Marie-Hélène Chisholm, Varennes, Qué., poids mi-moyens (63 kg); Amy Cotton, Judique, N.-E., poids mi-lourds (78 kg); Nicolas Gill, Montréal, poids mi-lourds (100 kg); Carolyne Lepage, Boucherville, Qué., poids super-légers (48 kg); Keith Morgan, Calgary, poids moyens (90 kg); Catherine Roberge, Montréal, poids moyens (70 kg).

Golf

Statistiques de la LPGA

Voici les statistiques du circuit de la LPGA au 9 août :

Moyenne de coups par parcours
1, Annika Sorenstam, 69.07. 2, Lorena Ochoa, 70.03. 3, Grace Park, 70.14. 4, Cristie Kerr, 70.39. 5, Karrie Webb, 70.66. 6, Mi Hyun Kim, 70.70. 7, Karen Stupples, 70.72. 8, Laura Davies, 70.83. 9, Michele Redman, 70.90.

Distance sur le coups de départs
Annika Sorenstam, 270.7. 2, Wendy Doolan, 270.3. 3, Sophie Gustafson, 270.1. 4, Grace Park, 268.6. 5, Jung Yeon Lee, 267.9. 6, Karen Stupples, 266.3. 7, Kelly Robbins, 266.1. **8, Isabelle Beisiegel, 263.9.** 9, Juli Inkster, 263.2. 10, Laura Davies et Se Ri Pak, 263.1.

Coups de départ sur les allés
1, Nancy Harvey, .857. 2, Seol-An Jeon et Rosie Jones, .836. 4, Mi Hyun Kim, .833. 5, Becky Morgan, .827. 6, Suzanne Strudwick, .824. 7, Hilary Lunke et Nadina Taylor, .823. 9, Cherie Byrnes, .814.

Verts en coups prescrits
1, Annika Sorenstam, .779. 2, Lorena Ochoa, .726. 3, Gloria Park, .715. 4, Catriona Matthew, .713. 5, Wendy Ward, .709. 6, Karrie Webb, .708. 7, Wendy Doolan, .707. 8, Reilley Rankin, .705. 9, Meg Mallon, .704.

Coups roulés par tournoi
1, Rosie Jones, 28.24. 2, Vicki Goetze-Ackerman, 28.54. 3, Grace Park, 28.60. 4, Deb Richard, 28.67. 5, Juli Inkster, 29.10. 6, Mi Hyun Kim, 29.13. 7, Dottie Pepper, 29.15. **8, A.J, Eathorne, 29.16.**

Parcours sous la normale
1, Annika Sorenstam, .826. 2, Lorena Ochoa, .726. 3, Grace Park, .633. 4, Michele Redman, .627. 5, Mi Hyun Kim, .625. 6, Laura Davies, .583. 7, Meg Mallon, .582. 8, Hee-Won Han, .561. 9, Rosie Jones, .535.

Birdies
1, Lorena Ochoa, 258. 2, Jeong Jang, 228. 3, Christina Kim, 227. 4, Cristie Kerr, 223. 5, Pat Hurst, 220. 6, Mi Hyun Kim et Gloria Park, 219. 8, Annika Sorenstam et Natalie Gulbis, 213. 10, Karen Stupples, 208.

Eagles
1, Laura Davies, 14. 2, Carin Koch, 9. 3, Kelli Kuehne, Grace Park, Kelly Robbins et Se Ri Pak, 8. 7, Sept à égalité avec 7.

Classement général
1, Annika Sorenstam, .833. 2, Lorena Ochoa, .750. 3, Mi Hyun Kim, .556. 4, Grace Park, .462. 5, Meg Mallon et Cristie Kerr, .400. 7, Laura Davies, .357. 8, Se Ri Pak, .333. 9, Trois à égalité avec .313.

NFL

Calendrier pré-saison

1re semaine
Lundi 9 août
Match du Panthéon de la renommée à Canton, Ohio
Denver 17 Washington 20

2e semaine
Jeudi 12 août
Atlanta à Baltimore, 20h
Chicago à St. Louis, 20h
Vendredi 13 août
Kansas City à N.Y. Giants, 20h
N.Y. Jets à La Nlle-Orléans, 20h
Philadelphie en Nlle-Angleterre, 20h
Samedi 14 août
Cincinnati à Tampa Bay, 19h
Jacksonville à Miami, 19h30
Pittsburgh à Detroit, 19h30
Arizona au Minnesota, 20h
Caroline à Washington, 20h
Cleveland au Tennessee, 20h
Dallas à Houston, 20h
Oakland à San Francisco, 20h
Indianapolis à San Diego, 22h
Dimanche 15 août
Denver à Buffalo, 19h
Lundi 16 août
Seattle à Green Bay, 20h

3e semaine
Jeudi 19 août
N.Y. Giants en Caroline, 20h
Vendredi 20 août
Minnesota à Atlanta, 19h30
Tampa Bay à Jacksonville, 19h30
Baltimore à Philadelphie, 20h
Samedi 21 août
Detroit à Cleveland, 16h30
N.Y. Jets à Indianapolis, 19h
Tennessee à Buffalo, 19h
Houston à Pittsburgh, 19h30
Nlle-Angleterre à Cincinnati, 19h30
Washington à Miami, 19h30
La Nlle-Orléans à Green Bay, 20h
San Francisco à Chicago, 20h30
Dallas à Oakland, 21h
San Diego en Arizona, 21h
Denver à Seattle, 22h
Lundi 23 août
St. Louis à Kansas City, 20h

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	**23**	**14**	**4**	**5**	**32**	**11**	**47**
Richmond	24	14	7	3	38	26	45
Rochester	24	13	8	3	29	25	42
Atlanta	22	12	8	2	36	30	38
Syracuse	23	11	7	5	30	22	38
Virginia Beach	24	11	10	3	40	34	36
Toronto	**21**	**8**	**12**	**1**	**29**	**39**	**25**
Porto Rico	25	5	14	6	22	39	21
Charleston	24	3	15	6	19	36	15

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Portland	23	15	7	1	47	26	46
Vancouver	23	12	7	4	29	23	40
Minnesota	22	11	8	3	25	18	36
Seattle	24	10	10	4	33	30	34
Milwaukee	21	8	10	3	27	36	27
Edmonton	23	4	13	6	16	40	18
Calgary	24	4	15	5	27	44	17

Note : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Calendrier des matches
Dimanche 8 août
Charleston 1 Rochester 1
Portland 1 Calgary 1
Lundi 9 août
Charleston 1 Syracuse 1
Mardi 10 août
Vancouver 1 Minnesota 2
Calgary 2 Edmonton 3 (P)
Mercredi 11 août
Atlanta 1 Virginia Beach 3
Jeudi 12 août
Atlanta à Richmond, 19h
Vancouver à Milwaukee, 20h30
Calgary à Portland, 22h
Vendredi 13 août
Rochester à Charleston, 19h30
Syracuse à **Toronto**, 20h
Samedi 14 août
Porto Rico c. **Montréal**, 14h (à Québec)
Toronto à Syracuse, 19h30
Portland au Minnesota, 20h
Dimanche 15 août
Milwaukee à Calgary, 16h
Seattle à Vancouver, 16h
Rochester à Atlanta, 18h
Mardi 17 août
Milwaukee à Edmonton, 21h
Mercredi 18 août
Syracuse à Richmond, 19h
Vancouver à Seattle, 22h
Jeudi 19 août
Porto Rico à Portland, 22h
Minnesota à Vancouver, 22h
Vendredi 20 août
Atlanta à Syracuse, 19h30
Charleston à Virginia Beach, 20h
Samedi 21 août
Richmond à Toronto, 19h30
Dimanche 22 août
Atlanta à **Montréal**, 16h
Minnesota à Calgary, 16h
Virginia Beach à Charleston, 18h
Porto Rico à Seattle, 20h

LCF

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**8**	**7**	**1**	**0**	**239**	**142**	**14**
Toronto	7	5	2	0	158	106	10
Ottawa	**8**	**4**	**4**	**0**	**207**	**230**	**8**
Hamilton	7	3	4	0	184	244	6

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	7	4	3	0	242	192	8
Edmonton	7	3	4	0	189	220	6
Saskatchewan	8	3	5	0	182	201	6
Calgary	7	2	5	0	204	223	4
Winnipeg	7	2	5	0	176	223	4

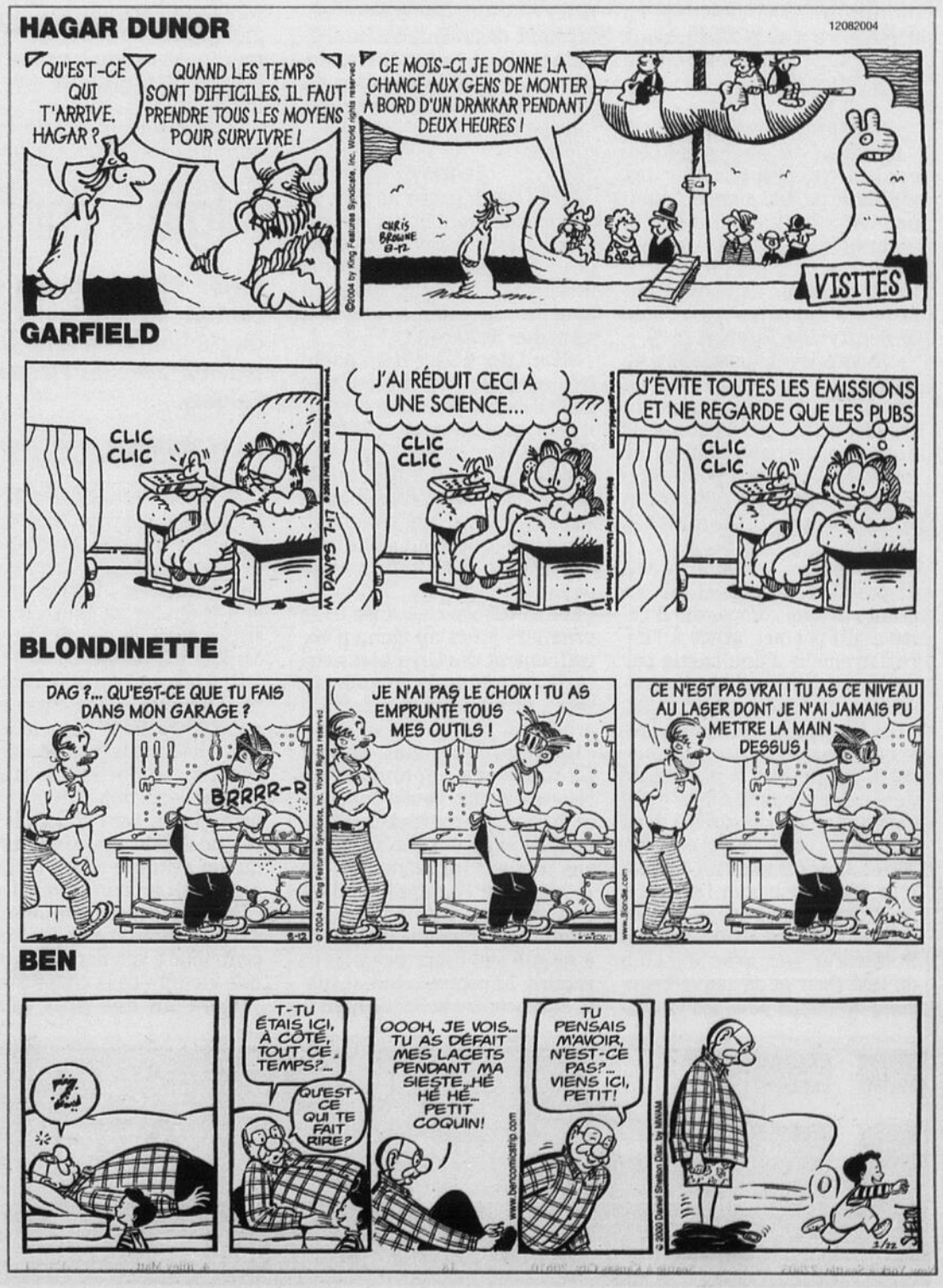
Calendrier des matches
8e semaine
Jeudi 12 août
Toronto à **Montréal**, 19h30
Edmonton à Winnipeg, 20h30
Vendredi 13 août
Colombie-Britannique à Hamilton, 19h30
Samedi 14 août
Calgary en Saskatchewan 22h
10e semaine
Mardi 17 août
Winnipeg à Toronto, 19h
Jeudi 19 août
Hamilton à **Ottawa**, 19h30
Vendredi 20 août
Saskatchewan à Edmonton, 22h
Samedi 21 août
Colombie-Brit. à Calgary, 22h
11e semaine
Jeudi 26 août
Montréal à Winnipeg, 21h
Vendredi 27 août
Calgary à Hamilton, 19h30
Toronto en Colombie-Brit., 22h30
Dimanche 29 août
Ottawa à Edmonton, 16h

Meneurs de la LCF

	Tou	Tr	Pl	Si	Pts
Kellett, Mtl	**0**	**23**	**21**	**9**	**95**
Westwood, Wpg	0	15	18	4	73
McCallum, Sask	0	17	17	2	70
O'Mahony, C.-B.	0	27	12	5	68
Hebert, Cal	0	21	13	6	66
S.Fleming, Edm	0	21	11	7	61
Prefontaine, Tor	0	15	12	8	59
Sciortino, Ott	**0**	**24**	**10**	**1**	**55**
Boreham, Ham	0	9	12	1	46
Roberts, Wpg	7	0	0	0	42
Bendross, Ott	**6**	**0**	**0**	**0**	**36**

Denson, Mtl	6	0	0	0	36
Printers, C.-B.	6	0	0	0	36
Ranek, Ott	6	0	0	0	36
Simon, C.-B.	6	0	0	0	36
Copeland, Mtl	5	0	0	0	30
Cutolo, C.-B.	5	0	0	0	30
Flick, Ham	4	0	0	0	24
Hervey, Edm	4	0	0	0	24
Joseph, Ott	4	0	0	0	24
Keith, Sask	4	0	0	0	24
Mitchell, Edm	4	0	0	0	24
Tucker, Edm	4	0	0	0	24

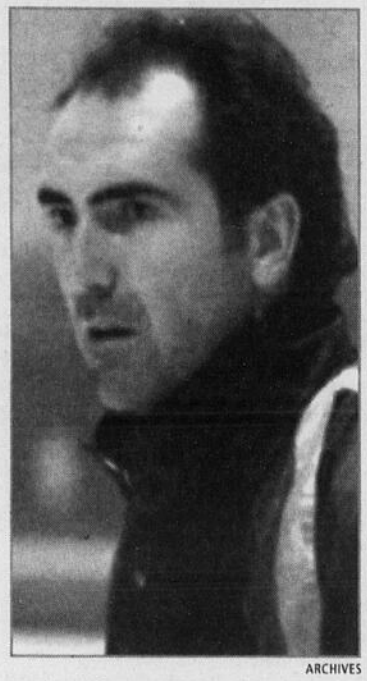
Les petits bonshommes



Richer vivra une expérience de rêve

Alors que son patron Benoît Groulx est en Slovaquie avec l'équipe nationale des moins de 18 ans, c'est au tour de Mario Richer d'aller approfondir ses connaissances d'entraîneur.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com



ARCHIVES

Mario Richer

L'entraîneur adjoint des Olympiques de Gatineau a pris le chemin de Calgary, hier, afin de participer au camp de développement estival de l'équipe nationale junior du Canada, qui débute aujourd'hui.

Richer est le responsable du vidéo au sein de l'équipe de soutien aux entraîneurs Brent Sutter, Peter DeBoer et Jim Hulton.

«Ça va être une très bonne expérience, une expérience de rêve, a-t-il confié avant son départ, alors qu'il revenait de la réunion des entraîneurs et directeurs généraux de la LHJMQ, qui a eu lieu lundi et mardi. Ça a toujours fait partie de mes objectifs de carrière que de faire partie d'Équipe Canada junior. Avec ce camp, ça commence à se réaliser, mais c'est vraiment aux Fêtes que ça va se concrétiser.»

Décortiquer des parties

Avec ÉCJ, Richer va avoir l'occasion de décortiquer les vidéos de parties avec de l'équipement à la fine pointe de la technologie. Rien de comparable à ce qu'il peut faire avec les Olympiques, alors qu'il doit faire ses montages avec l'aide de deux vidéocassettes.

«Je vais avoir beaucoup de travail au cours du camp au niveau de l'apprentissage du logiciel utilisé par l'équipe. Je dois rapidement assimiler toutes les fonctions pour enregistrer les données que l'on va vouloir sortir d'un match», raconte-t-il.

Pour ce faire, Richer aura à sa disposition un logiciel mis au point par une compagnie d'Ottawa qui permet, grâce à l'enregistrement d'une partie par caméra numérique, de décortiquer un match en un clin d'oeil.

Les Olympiques ont mis à l'essai de logiciel la saison dernière et ils étudient la possibilité de se le procurer alors qu'il commence à se répandre dans le hockey junior (coût: environ 3000$, sans compter un ordinateur MacIntosh pour l'opérer).

«Plusieurs équipes ont ce logiciel dans la LHOuest, Brent Sutter s'en sert avec son club de Red Deer et ça sauve beaucoup de temps pour les entraîneurs. Je dirais un 15 ou 20 heures par semaine alors que chaque situation de jeu peut être décortiquée rapidement grâce à cette technologie», dit Mario Richer.

Un entraîneur peut, par exemple, sortir toutes les situations d'unités spéciales (avantages et désavantages numériques) avec une commande. Ou encore toutes les mises au jeu, toutes les sorties de zone, tous les tirs vers les gardiens.

Exigeant

Après avoir passé un peu de temps avec Brent Sutter et compagnie lors d'un séminaire pour entraîneurs de haut niveau à la fin juin, Richer a hâte de voir comment celui-ci va mener sa barque.

«Il a l'air d'être un 'coach' très exigeant et j'ai bien hâte de le côtoyer, de voir comment il gère une telle équipe, affirme l'homme de hockey originaire de Thurso. Il a l'intention de diriger ça à 'l'ancienne manière', il n'y aura pas beaucoup d'accent sur le 'team building', c'est sur la glace que ça va se passer.»

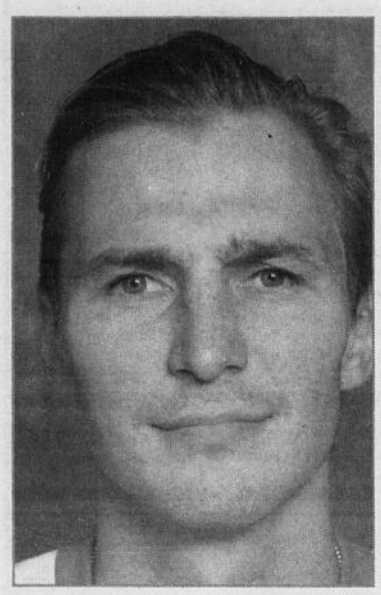
Mario Richer ratera les trois premiers jours du camp d'entraînement des Olympiques (il sera de retour le 20 août au soir), qui débutera mercredi prochain.

L'entraîneur-chef Benoît Groulx sera cependant de retour à temps pour l'ouverture du camp, le tournoi de l'équipe nationale des moins de 18 ans prenant fin dimanche. Ça va bien pour l'équipe dont il est l'entraîneur adjoint jusqu'à maintenant puisque le Canada a gagné ses deux premières parties, 7-1 contre la Suisse lundi et 8-2 contre la Suède hier.

Fedorov, Zhamnov et Bure quittent l'équipe russe

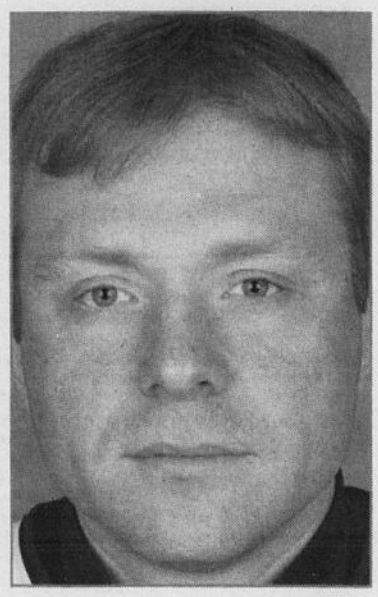
Trois autres Russes, Sergeï Fedorov, Alexeï Zhamnov et Valeri Bure, ont abandonné le navire de la Coupe du monde hier, tandis que le défenseur Mathieu Scheider était remplacé par Hal Gill, des Bruins de Boston, au sein de l'équipe américaine.

Presse Canadienne – TORONTO



ARCHIVES

Sergeï Fedorov



ARCHIVES

Alexeï Zhamnov

«Il soigne quelques blessures mineures, rien de grave, mais il n'est pas à 100 % de sa forme, a fait savoir l'agent de Fedorov, Pat Brisson, à partir de Los Angeles. Il a patiné à Las Vegas il y a quelques semaines et il ne se sentait pas tout à fait prêt.

«Il est un peu déçu parce que ça fait un bout de temps qu'il n'a pas joué.»

Fedorov, 34 ans, qui a déménagé à Anaheim après avoir gagné trois coupes Stanley à Détroit, a raté les séries avec les Mighty Ducks.

La Russie comptait sur lui pour être un des leaders de son équipe.

Quant à Zhamnov et Bure, ils ont prétexté leur statut de joueur autonome et les problèmes d'assurances que cela implique.

Le défenseur Alexeï Zhitnik a annoncé son retrait probable pour la même raison plus tôt cette semaine.

En vertu d'une entente entre la Ligue nationale et l'Association des joueurs, les joueurs sous contrat invités à la Coupe du monde ont la même protection complète que dans la LNH. Ceux sans contrat sont assurés pour leur salaire projeté des deux prochaines saisons.

La Russie sera aussi privée des gardiens Nikolaï Khabibuline, qui a prétexté le «chaos total» entourant l'équipe, et Evgeni Nabokov, qui se remet d'une arthroscopie à un genou.

Par ailleurs, le cas de Schneider est aussi relié à une question d'assurances.

«Mathieu nous a informés que, dû au fait qu'il était sans contrat, il se retirait avec regret de la compétition de la Coupe du monde», a fait savoir le directeur général de l'équipe américaine, Larry Pleau.

Schneider, un vétéran de 16 ans dans la LNH qui a entrepris sa carrière avec le Canadien, avait contribué à la conquête de la médaille d'or par les Américains lors de la première Coupe du monde disputée en 1996.

Iginla confiant de s'entendre avec Calgary

Même s'il est toujours sans contrat, Jarome Iginla s'est dit confiant d'en venir à une entente avec les Flames de Calgary.

Presse Canadienne – EDMONTON

Le joueur autonome avec restrictions a rappelé, hier, que le directeur général Darryl Sutter avait été occupé à faire signer des contrats à d'autres joueurs et à préparer sa cause en arbitrage dans le cas du gardien Miikka Kiprusoff.

«Il a fait du vrai bon travail en faisant signer des contrats et nous travaillons dans le même but, a déclaré Iginla. Je suis très confiant et optimiste. Il reste encore beaucoup de temps. J'espère que ça sera conclu le plus tôt possible mais n'importe quand avant le début de la saison serait un bon moment.»

Iginla a gagné 7,5 millions$ la saison dernière et fortement contribué à amener son équipe à une victoire de la coupe Stanley.

Il est un des plus grands joueurs à ne pas avoir choisi l'arbitrage.

«Il semble que les contrats ne soient pas aussi généreux et que c'est le choix des propriétaires, a-t-il constaté. Mais en même temps, il s'est signé de bons contrats.»

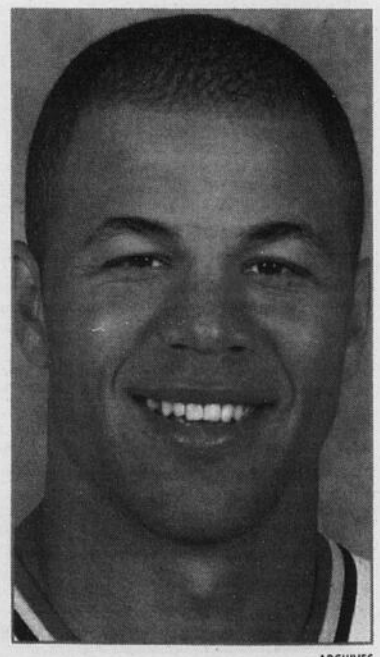
Et comme tant d'autres face au conflit de travail appréhendé, le leader des Flames s'est dit confiant qu'une entente de dernière minute sauve la saison à venir.

Contrats

Par ailleurs, Jim Campbell, qui a porté les couleurs du Canadien en 2000-2001, pourrait être de retour dans la Ligue nationale.

L'attaquant a accepté une offre des Islanders de New York après avoir partagé la dernière saison entre une formation russe et les Wolves de Chicago dans la Ligue américaine.

Gordie Dwyer, qui a aussi joué brièvement pour le Canadien, en 2002-2003, a accepté quant à lui un contrat d'un an de l'organisation des Hurricanes de la



ARCHIVES

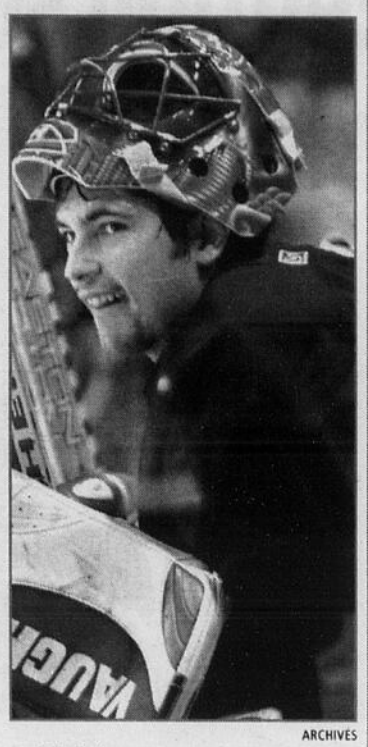
Jarome Iginla

Caroline, tandis que le Lavallois Martin Grenier, un autre joueur robuste qui a presque toujours évolué dans les ligues mineures, signait une entente avec les Rangers de New York.

Théodore apprécie sa chance

José Théodore est un de ces athlètes qui ont la passion de leur sport et il ne s'est pas fait prier pour accepter de remplacer Ed Belfour à la Coupe du monde, même s'il risque de ne pas voir d'action derrière Martin Brodeur et Roberto Luongo.

Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL



ARCHIVES

José Théodore

Le gardien du Canadien voit loin: il prévoit que ce premier contact avec une aussi grande compétition internationale va contribuer à améliorer ses chances d'être choisi pour les Jeux olympiques de 2006, à Turin.

«Ça va peut-être me servir de tremplin. Me retrouver face à tous ces grands joueurs va me procurer une longueur d'avance.»

Mais déjà il se dit «extrêmement fier de représenter le Canada, surtout avec tous ces grands joueurs.

«Ça va être une expérience vraiment incroyable», a-t-il répété sur tous les tons et même s'il ne savait pas du tout s'il aurait la chance de jouer.»

Pour le reste, «on ne sait jamais ce qui peut arriver, il faut être prêt.»

La meilleure preuve est l'invitation qui lui a été faite et qu'il n'avait jamais prévue.

Théodore s'entraîne sérieusement depuis le 15 juin, date qu'il a retenue comme son «premier jour de torture», à raison de quatre jours par semaine, de sorte que sa préparation ne pose pas problème pour ce début de saison hâtif, le camp d'entraînement d'Équipe-Canada débutant le vendredi 20 août à Ottawa.

«La seule différence c'est que je recommencerai à patiner plus tôt que prévu.»

Théodore a déjà fréquenté les meilleurs au match des étoiles, mais le niveau de compétition n'avait rien de comparable, a-t-il raconté. Il possède l'expérience de la compétition internationale puisqu'il a participé au championnat mondial des moins de 18 ans, au championnat junior, où il a remporté une médaille d'or, et au championnat du monde.

Trois Québécois

Gagnant du trophée Vézina et médaillé d'or à Salt Lake City, Brodeur est vu comme le gardien numéro 1 de l'équipe canadienne et Luongo, choisi dans les plans originaux, part avec une longueur d'avance pour être son second.

«C'est le fun de voir encore une fois les gardiens du Québec obtenir la reconnaissance, a constaté Théodore. On avait l'embarras du choix et on a retenu trois Québécois.»

Toujours confiant

Théodore apprécie également que sa présence au sein d'Équipe Canada va lui servir de meilleur entraînement possible en vue de la prochaine saison, si saison il y a.

«Je suis confiant que les représentants des deux parties vont parvenir à trouver une entente avant le 15 septembre, a-t-il répété, hier. Ça serait bon pour tout le monde, incluant les amateurs, et je continue de penser que c'est possible.»

Si le conflit de travail appréhendé survient, Théodore affirme qu'il a plusieurs possibilités et qu'il pourrait jouer en Europe. Il aurait reçu une offre intéressante d'une équipe russe, mais n'a rien voulu commenter si ce n'est pour dire qu'il n'a jamais entendu parler de l'Association mondiale.

Content pour Garon

Finalement, Théodore a dit ne pas connaître son nouvel adjoint Cristobal Huet. «Mais selon ce qu'on m'a dit, il est très bon», a-t-il simplement commenté.

«Je suis vraiment content pour Mathieu (Garon, échangé à Los Angeles en retour de Huet), a-t-il par ailleurs déclaré, parce qu'il va avoir la chance de montrer ce qu'il peut faire. Ça fait longtemps que je le connais et j'ai vu sa progression. Je suis confiant qu'il va très bien faire là-bas.»

Havlat vise du long terme

Cette année, Martin Havlat est résolument décidé à soutirer un contrat à long terme aux Sénateurs d'Ottawa.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Ses agents, Allan Walsh et David Schatia, ont suivi d'un oeil très intéressé les récentes négociations avec les autres joueurs autonomes de l'organisation.

En évitant l'arbitrage, Zdeno Chara et Peter Schaefer ont obtenu des pactes de deux ans. Encore plus chanceux, Chris Phillips ne reviendra pas à la table des négociations avant 2007.

Havlat, qui vient de connaître une très bonne saison après un été de négociations laborieuses, espère s'en tirer aussi bien.

«Nous voulons un contrat de deux ou trois ans, mais nous ne savons pas encore si les Sénateurs envisagent l'avenir de la même manière», a commenté Schatia, lorsque joint à son bureau de Montréal, hier midi.

«Nous avons discuté très brièvement avec la direction des Sénateurs, mais le dossier n'est pas encore très avancé», a-t-il ajouté.

John Muckler avait l'intention de s'entendre avec les joueurs éligibles à l'arbitrage avant de s'occuper du dossier de Martin Havlat.

Tout comme les agents, le directeur général ne veut surtout pas revivre le calvaire de l'été dernier.

À 22 ans, Havlat venait d'écouler son tout premier contrat chez les pros. Il s'est appuyé sur sa progression constante au cours des trois campagnes qu'il venait de connaître pour demander aux Sénateurs un contrat de trois ans, qui lui aurait rapporté environ cinq millions $ US.

Les Sénateurs ne l'entendaient pas ainsi. Ils ont répliqué avec une offre de deux ans évaluée à 2,8 millions $ US.

Les deux partis ont adopté la ligne dure.

Havlat a boudé le camp d'entraînement. Il a même disputé cinq parties avec le Sparta Praha, dans la Ligue élite tchèque.

Les Sénateurs n'ont pas cédé aux pressions.

Le jeune attaquant a finalement traversé l'Atlantique à la fin du mois de septembre pour s'entraîner pendant quelques jours avec les Stingers de l'université Concordia, puis avec les 67's d'Ottawa.

Il s'apprêtait à rentrer chez lui afin de poursuivre sa grève lorsque John Muckler lui a soumis une offre finale.

Plus ou moins satisfait, Havlat a finalement apposé sa signature au bas d'un contrat d'un an qui lui a rapporté 1,6 million $ US.

«J'espère qu'après une saison de 31 buts au sein d'un troisième trio, les négociations seront plus faciles. Martin a vraiment prouvé au cours de la dernière année qu'il était un joueur solide», croit David Schatia.

Avec ou sans contrat, Havlat fera parler de lui d'ici la fin du mois d'août. Il sera un des piliers de la République Tchèque lors de la Coupe du monde.

De la profondeur en défensive

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Les Sénateurs ont ajouté de la profondeur à leur corps défensif, hier, en annonçant l'embauche du joueur autonome Jesse Fibiger.

Ce robuste bonhomme de 26 ans, originaire de la Colombie-Britannique, a fait ses débuts dans la LNH la saison dernière.

Il s'est montré plutôt discret lors des 16 parties qu'il a disputées avec les Sharks de San Jose. Il a passé deux minutes au banc des pénalités et il est toujours à la recherche de son premier point.

Fibiger a passé la majeure partie de l'hiver chez les Barons de Cleveland, dans la Ligue américaine. Il a également représenté le Canada lors du tournoi de la coupe Skoda, en Suisse. Il vient de signer un contrat d'un an.

Par ailleurs, malgré l'incertitude, les Sénateurs mettront en vente les billets pour les trois matches hors-concours de la LNH qui doivent être disputés au centre Corel, cet automne.

À compter de 10 h, samedi matin, on pourra se procurer des laissez-passer pour la visite des Maple Leafs de Toronto (25 septembre à 19 h), des Panthers de la Floride (29 septembre à 19 h 30) et du Canadien de Montréal (9 octobre à 19 h).

SOLDE! DE RETOUR À LA DEMANDE POPULAIRE SOLDE!

AUJOURD'HUI JUSQU'À 21 H, DEMAIN JUSQU'À 18 H ET SAMEDI JUSQU'À 17 H

SWIFT 2004 NEUVE

5 places. AM/FM/CD
Essuie-glace arrière et dégivreur arrière.
Volant inclinable, 4 portes.
Siège à hauteur réglable

À PARTIR DE 109 97 $* PAR MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

AERIO 2004 NEUVE

4 portes/hayon. AM/FM/CD
Vitres électriques.
Rétr. électriques. Volant inclinable
Moteur 2,3 L

À PARTIR DE 149 99 $* PAR MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

VITARA 2004 NEUVE

4x4. 5 places. Moteur 6 cyl.
AM/FM/CD. Volant inclinable
Pneu de rechange pleine grandeur.
Intérieur en tissu de luxe.

À PARTIR DE 199 97 $* PAR MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

XL-7 2004 NEUVE

4x4. Climatiseur
Vitres, verr. et rétr. électriques
Rég. de vit.. Sièges de luxe
Moteur 6 cyl. AM/FM/CD

À PARTIR DE 289 70 $* PAR MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

SUZUKI of Ottawa
1075, CH. RICHMOND 728-7474
Seulement 2 rues à l'ouest de Woodroffe www.suzukiofottawa.com

*Offre d'une durée limitée exclusive aux clients admissibles, sur approbation de leur crédit, à la location d'une Suzuki Swift+ MT 2004 neuve / d'une Aerio Fastback S MT 2004 neuve / d'une Vitara JX MT 2004 neuve au d'une XL-7 JX MT 2004 neuve. Le montant des mensualités, qui se base sur un contrat de 60/60/60 mois, est de 109,97 $ / 149,99 $ / 199,97 $ / 289,70 $. L'obligation totale du crédit-bail est de 10 524 $ / 12 999,40 $ / 15 998,20 $ / 21 382 $, incluant l'acompte; allocation totale de 100 000 km (10 cents par km excédentaire. Le taux annuel de crédit-bail est de 1,31 % / 2,6 % / 1,6 % / 2,9 % et l'acompte de 4 000 $ / 4 000 $ / 4 000 $ / 4 000 $. La première mensualité du crédit-bail est exigible au moment de la mise en vigueur du contrat. Les paiements du crédit-bail incluent le transport et la préparation (995 $); dépôt de garantie : 0 $. Les concessionnaires participants peuvent louer moins cher et avoir des conditions et détails supplémentaires, ainsi que des options d'achat à la fin du crédit-bail. Les contrats de crédit-bail sont offerts par l'entremise des services financiers Unix, pour une durée limitée et ne peuvent être combinés avec aucune autre promotion. Les autres offres et contrats de crédit-bail sont faits par l'entremise des services financiers de Suzuki Canada. Les offres de crédit-bail et de financement excluent l'immatriculation, les assurances, les frais d'acquisition, les frais d'administration, les frais d'inscription de garantie de même que toutes les taxes applicables. Renseignez-vous auprès de l'un ou l'autre des concessionnaires participants. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

SUZUKI C'EST VRAI!

INFO ATHÈNES 2004

La chronique de *Pierre Foglia*
Le résumé de la journée et des photos exclusives

Réservé aux abonnés
Inscrivez-vous

cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/info-athenes

L'ombre du dopage plane sur le cyclisme

Le cyclisme et le dopage ont été trop souvent associés cette saison. Et à l'approche des Jeux olympiques, les affaires n'ont pas cessé.

Associated Press – ATHÈNES

Lundi, Oscar Camenzind a été retiré de l'équipe suisse après l'annonce de son contrôle positif à l'EPO au mois de juillet. Quelques jours auparavant, le champion du monde de vélo de montagne Filip Meirhaeghe avait dû admettre qu'il avait lui aussi pris de l'EPO pour accroître ses chances de médaille d'or à Athènes.

«Je n'avais plus qu'un seul objectif dans ma carrière, obtenir l'or aux Jeux olympiques, a expliqué le Belge, médaillé d'argent à Sydney il y a quatre ans. Je suis un être humain. Je ne voulais pas échouer.»

Et Meirhaeghe n'est pas le seul favori à être tombé en disgrâce avant même le début des Jeux, dont la cérémonie d'ouverture aura lieu vendredi.

La semaine dernière, le champion du monde du contre-la-montre David Millar a écopé d'une suspension de deux ans infligée par sa fédération après avoir déclaré devant un juge français qu'il avait pris de l'EPO. Le Britannique devrait perdre son titre mondial conquis l'an passé.

Mais le plus grand absent ne sera pas là pour d'autres raisons. Le sextuple vainqueur du Tour de France Lance Armstrong veut en effet passer plus de temps en famille.

Les épreuves cyclistes sont programmées tout au long de la quinzaine olympique, mais le premier feu d'artifices pourrait être tiré dès samedi, avec la course en ligne masculine, qui sera disputée près de l'Acropole.

Le circuit vallonné dessiné dans le centre d'Athènes est si difficile que certains spécialistes n'ont pas hésité à le comparer à ceux des prestigieuses classiques européennes du printemps.

Cette course semble taillée pour les desseins de l'ancien vainqueur italien de la Coupe du monde Paolo Bettini, du Belge Peter Van Petegem, de l'Espagnol Alejandro Valverde, très en forme ces temps-ci, ou du Kazakh Alexandre Vinokourov.

Le coéquipier de Jan Ullrich au sein de l'équipe T-Mobile aurait dû inquiéter Armstrong sur le dernier Tour de France, mais il s'est blessé dans une chute pendant le Tour de Suisse et n'a pas pu participer à la Grande Boucle. Il a signé son retour jeudi dernier en remportant en Allemagne le contre-la-montre du Regio Tour et a regonflé son moral.

Ullrich, champion olympique en titre du contre-la-montre, disputera aussi la course en ligne. Après un Tour de France décevant, l'Allemand a soif de revanche.

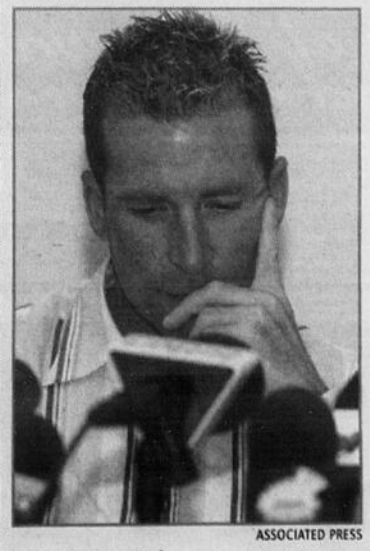
La course féminine sera marquée par la présence de Jeannie Longo-Ciprelli, qui disputera probablement ses derniers Jeux olympiques. L'indestructible Française, désormais âgée de 46 ans, collectionne les médailles depuis 1992 et a décroché l'or de la course en ligne à Atlanta il y a huit ans.

La Néerlandaise Leontien Zijlaard-Van Moorsel avait été la vedette des Jeux de Sydney il y a quatre ans, où elle avait obtenu trois médailles d'or et une médaille d'argent. À 34 ans, elle est un peu moins ambitieuse cette année. Elle tentera de rééditer son doublé sur route et pourrait défendre son titre conquis en poursuite, mais elle ne s'alignera pas dans la course aux points.

À sa place, Theo Bos pourrait devenir le nouveau héros néerlandais sur l'ovale athénien. Au printemps lors des championnats du monde, la nouvelle vedette du sprint a survécu à deux chutes pour finalement remporter son premier titre aux dépens du champion français Laurent Gané. Un nouveau duel entre les deux hommes en finale olympique pourrait bien constituer le point culminant des épreuves sur piste. Gané vise cette année une victoire en individuel après son titre par équipe conquis à Sydney. Bos participera de son côté à trois autres épreuves.

Les épreuves de vélo de montagne concluront la quinzaine cycliste, avec peut-être une autre bataille franco-néerlandaise, cette fois entre Julien Absalon et Bart Brentjens, en l'absence du champion du monde Meirhaeghe.

Aux Jeux olympiques de Sydney, les Français avaient terminé premiers au classement des médailles d'or (5), devant l'Allemagne et les Pays-Bas (3), et l'Italie (2).



ASSOCIATED PRESS

Oscar Camenzind

Réception sobre pour les canadiens

Près de la moitié des 264 athlètes canadiens ont pris part, hier soir, à la réception qu'organise le Comité olympique canadien (COC) avant le début de chaque Jeux.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — ATHÈNES

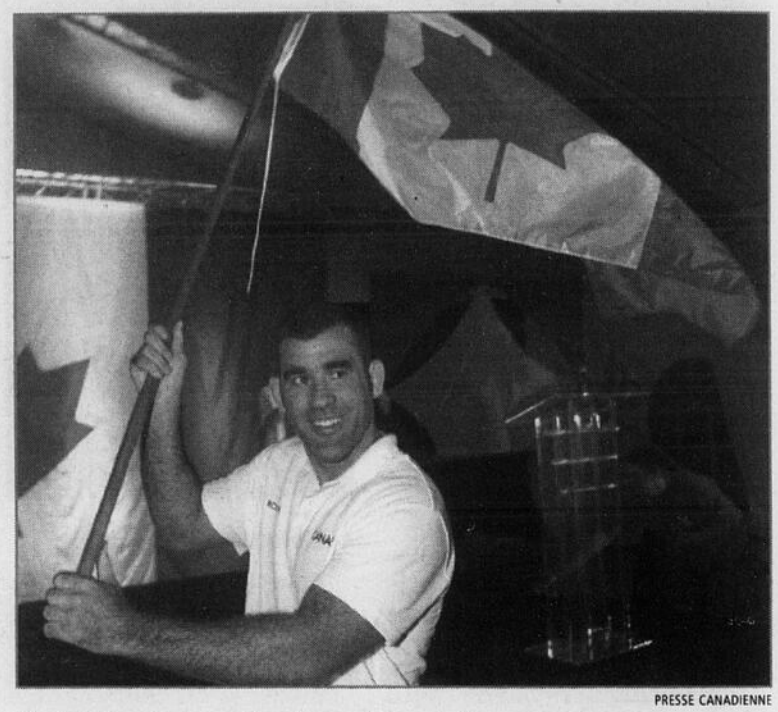
La soirée s'est déroulée sans anicroche, dans les deux langues officielles, comme c'est le cas depuis quelques olympiades. Le premier ministre du Canada, Paul Martin, a livré un message aux athlètes sur vidéo. Le ministre d'État au sport, Stephen Owen, a fait le sien sur place.

On était loin du discours enflammé — «Go Canada Go» — que le ministre Denis Coderre avait prononcé avant les Jeux de Sydney, il y a quatre ans.

Aucune allusion n'a été faite par le président du COC, Michael Chambers, et le chef de mission, David Bedford, quant au total de médailles qu'on espère remporter.

Une soirée sobre au cours de laquelle le clou a été le mot d'encouragement qu'a donné la comédienne de Winnipeg, Nia Vardalos, qui a joué dans le film à succès *My big fat Greek wedding*.

L'artiste acadienne Ginette Arsenault a interprété deux chansons *One dream* et *Canadian olympian-Olympien canadien*.



PRESSE CANADIENNE

Nicolas Gill ne s'est pas ménagé pour déployer le drapeau canadien, n'en déplaise/certains Anglais.

On a aussi finalement profité de l'occasion pour «réhabiliter» Nicolas Gill, à titre de porte-drapeau de l'équipe pour la cérémonie d'ouverture.

Gill est monté sur la tribune afin de brandir l'unifolié, au moment où le public l'ovationnait.

Le choix de Gill comme porte-drapeau avait suscité une controverse au Canada anglais, un quotidien de Toronto soulignant le penchant souverainiste du judoka montréalais.

«Ça n'a pas été une situation agréable à gérer, mais c'est chose du passé, a-t-il dit. On m'en parle évidemment partout où je vais, mais ce ne sera pas une excuse si jamais je perds au début de la compétition. Je suis l'unique responsable de mes performances, bonnes ou mauvaises.»

Basket : qui a peur des Américains ?

Associated Press – ATHÈNES

Interrogé sur la faiblesse de son équipe après sa défaite en finale du tournoi de qualification olympique de Porto Rico l'été dernier face aux États-Unis, l'Argentin Manu Ginobili s'était montré fataliste.

Sa formation venait alors de se faire corriger 106-73, après une domination et un festival américain de smashes.

«Quoi? Vous ne vous attendiez tout de même pas à ce qu'on les batte?» avait interrogé Ginobili.

Désormais, pourtant, certains observateurs s'y attendent vraiment, car les États-Unis ne possèdent pas la meilleure équipe de la planète cette année.

Les Américains n'ont pas bâti pour Athènes une équipe aussi forte que le cinq composé à Porto Rico et le tournoi olympique s'annonce plus ouvert qu'il ne l'a jamais été depuis 16 ans.

Les questions de sécurité, la fatigue, des blessures, une certaine indifférence ou encore un procès en cours ont conduit certaines vedettes du basket américaines à renoncer aux Jeux. Résultat, parmi les vainqueurs du tournoi des Amériques, seuls Tim Duncan, Allen Iverson et Richard Jefferson seront présents en Grèce. Le reste de l'effectif est composé de quelques-uns des meilleurs jeunes de la NBA. Talentueux, ils manquent cependant d'expérience dans les rencontres internationales, où les règles en vigueur ne sont pas celles du championnat nord-américain.

Parmi les nouveaux joueurs américains, on note la présence de LeBron James, la recrue de l'année, et d'Emeka Okafor, deuxième choix au repêchage cette année par les Bobcats de la Caroline.

«J'ai une chance de médaille d'or, a déclaré Okafor. C'est l'une des raisons qui expliquent que j'ai sauté sur l'occasion. Je suis vraiment impatient.»

L'effectif américain comprend également Shawn Marion, un membre de l'équipe qui avait été battue par l'Argentine, la Yougoslavie et l'Espagne à Indianapolis pendant les Mondiaux 2002. Les autres joueurs sont Carlos Boozer, Amare Stoudemire, Lamar Odom, Dwyane Wade, Carmelo Anthony et Stephon Marbury.

À Athènes, où règne un fort anti-américanisme, les jeunes joueurs de la sélection américaine pourraient être déstabilisés par l'environnement hostile.

«La plupart de ces types ont été adorés quel que soit le lieu où ils ont joué, explique le sélectionneur américain Larry Brown. Il sera intéressant de voir comment nos joueurs vont réagir.»

Les néophytes, qui après une défaite face à l'Italie en match de préparation se sont bien repris en battant l'Allemagne, la Turquie et la Serbie-Monténégro, vont en tout cas vite se rendre compte que le public grec est bien plus bouillant que celui de la NBA.

Aux Jeux olympiques, les Américains ont rarement connu l'échec et totalisent un bilan nettement favorable de 109 victoires contre deux défaites seulement. Ces deux revers ont été enregistrés en 1972 et 1988.

Leur tâche sera cependant très difficile à Athènes, où ils compteront la Lituanie, la Serbie-Monténégro, l'Espagne et l'Argentine parmi leurs rivaux pour la médaille d'or. Toutes ces formations comptent dans leur effectif des joueurs de la NBA.

ASSOCIATED PRESS

Le *Queen Mary 2* est arrivé au port du Pirée, à Athènes, pour héberger des personnalités. Évidemment il est bien gardé.

Le *Queen Mary 2* est de la fête

Le *Queen Mary 2*, le plus grand paquebot du monde, a accosté dans le port du Pirée, mercredi. Avec sept autres navires de croisière, il hébergera les milliers de personnalités pendant les Jeux olympiques d'Athènes qui commenceront demain.

Associated Press – ATHÈNES

Arrivée avec de nombreux passagers à bord, le bâtiment de luxe, qui peut accueillir plus de 2600 personnes, achevait ainsi une croisière de 10 jours en Méditerranée.

Il a rejoint au mouillage à une dizaine de kilomètres au sud du centre d'Athènes l'*Ocean Countess*, le *World Renaissance* et *Silver Whisper*. Les quatre derniers étaient attendus dans les deux jours suivants. Les hôtels d'Athènes quant à eux affichent complet.

L'ancien président américain George Bush, sa femme Barbara et les filles de l'actuel président George Bush fils, Barbara et Jenna, séjourneront avec une équipe du FBI sur le *Dumara*, un navire de luxe privé appartenant à l'homme d'affaires grec Spyros Latsis. Il devrait arriver vendredi.

Selon les journaux grecs, le président russe Vladimir Poutine se trouvera sur un autre yacht de Spyros Latsis, l'*Alexander*, long de 122 mètres, qui a souvent accueilli George Bush père.

Bouclier

Les navires de croisières seront amarrés dans une zone spéciale protégée par un bouclier comprenant notamment des milliers de commandos d'élite et de soldats, des clôtures de barbelés équipés de capteurs, des caméras de surveillance, des machines à rayons X, et des détecteurs de matière radiologique, chimique et bactériologique. Des capteurs sous-marins sont censés pouvoir détecter le simple bruit d'un nageur. Des navires de guerre et des hélicoptères compléteront le dispositif.

Lancé le 22 décembre 2003 à Saint-Nazaire (Loire-Atlantique) par les Chantiers de l'Atlantique, le *Queen Mary 2* mesure 345 mètres de long, soit 25 mètres de plus que la Tour Eiffel, et est aussi haut qu'un immeuble de 20 étages. Sa décoration s'inspire de celle des paquebots des années 1930. Sa construction a coûté 653 millions d'euros (1,07 milliard $ Can).

Jean Pascal est émerveillé par la grandeur des Jeux

Le boxeur Jean Pascal est émerveillé par la grandeur des Jeux olympiques.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — ATHÈNES

«C'est beaucoup plus gros que je le pensais, a-t-il dit, hier. Ce n'est pas un village, mais une petite ville. On y trouve de tout: un barbier, un dépanneur, etc. C'est formidable. On peut même manger gratuitement dans un restaurant McDonald's, mais je dois m'abstenir à quelques jours de la pesée officielle.»

Pascal, qui est soutenu financièrement par Reebok comme son compatriote Nicolas Macronozaris, a maintes fois répété être en «mission» en Grèce.

«Je suis comme un soldat qui a une mission à remplir. Rien ne doit m'écarter de l'objectif. Je vais essayer de tout faire pour l'accomplir du mieux que je peux.»

À peine venait-il de débarquer à Athènes, mardi midi, qu'il enfilait ses espadrilles afin de jogger sous la chaleur accablante. Il a couru de nouveau mercredi matin.

«Je vais respecter mon poids (75 kilos) sans trop de problèmes. Je dois suer un peu, mais je ne dois surtout pas me déshydrater. C'est la raison pour laquelle je bois du 'Pédialyte', une boisson hydratante.»

Pascal, qu'il faisait drôle de voir porter les vêtements du Comité olympique canadien (COC) à la suite de l'imbroglio qui l'a opposé au COC dernièrement, ne connaîtra que vendredi l'identité du premier adversaire qu'il retrouvera dans l'arène olympique dès samedi.

«Le calibre sera très relevé dans ma catégorie de poids. Plusieurs boxeurs, incluant moi-même, peuvent aspirer aux grands honneurs. Si j'affronte le Cubain ou le Russe dès le début, je vais aborder le match comme si c'était la finale.

«Je suis confiant, a-t-il résumé. J'ai le sentiment que ce sera mon tournoi.»

Le tirage au sort revêt une grande importance dans plusieurs disciplines sportives, comme la boxe.

Les Marie-Christine Roussy et Petra Cada, en tennis de table, les Frédéric Niemeyer et Daniel Nestor, en tennis, ainsi que Michel Boulos, en escrime, pour ne nommer que ceux-là, attendent avec impatience de savoir qui ils retrouveront sur leur chemin dès le premier tour.

Denyse Julien et Philippe Bourret, qui font équipe en badminton en double mixte, savent qu'ils se mesureront au duo de la Nouvelle-Zélande.

«Nous sommes confiants de battre les Néo-Zélandais, a dit Julien, mercredi. On les a affrontés une fois au cours de la dernière année, et ils nous avaient vaincus difficilement en trois sets.»

Julien, âgée de 45 ans, a par ailleurs appris mercredi qu'elle prendra également part au tournoi en double féminin, en compagnie d'Anna Rice.

Edwards suspendue pour deux ans

Associated Press – GEORGIOUPOLI

La sprinteuse américaine Torri Edwards a été suspendue pour deux ans pour dopage, a annoncé, hier, l'agence américaine antidopage. Sa compatriote Gail Devers la remplacera pour le 100 m olympique, selon son agent, mais ce remplacement n'est pas encore officiel.

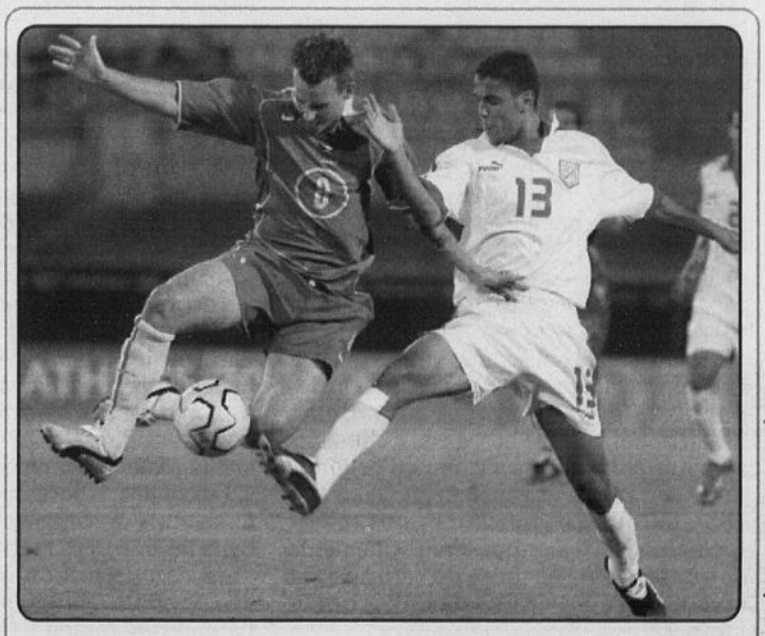
Edwards a déjà annoncé qu'elle faisait appel de la décision devant le Tribunal arbitral du sport (TAS), dernier recours. Le TAS tiendra séance pendant les Jeux olympiques.

Edwards avait été testée positive à la nikethamide, un complément au glucose interdit, en avril dernier lors d'une compétition en Martinique. Elle devait participer à Athènes aux épreuves du 100 et 200 m et faisait partie des favorites dans les deux disciplines. Si le TAS devait confirmer la suspension, Gail Devers pourrait prendre sa place.

Devers a déjà participé à cinq Jeux olympiques au cours de sa carrière. Cette décision fermerait en tout cas définitivement la porte à une éventuelle participation au 100 m de Marion Jones, championne olympique en titre de la discipline, et qui ne s'était pas qualifiée durant les sélections américaines.

«Gail sait ce que c'est. Elle y est déjà allée avant», a expliqué Greg Foster, l'agent de Devers.

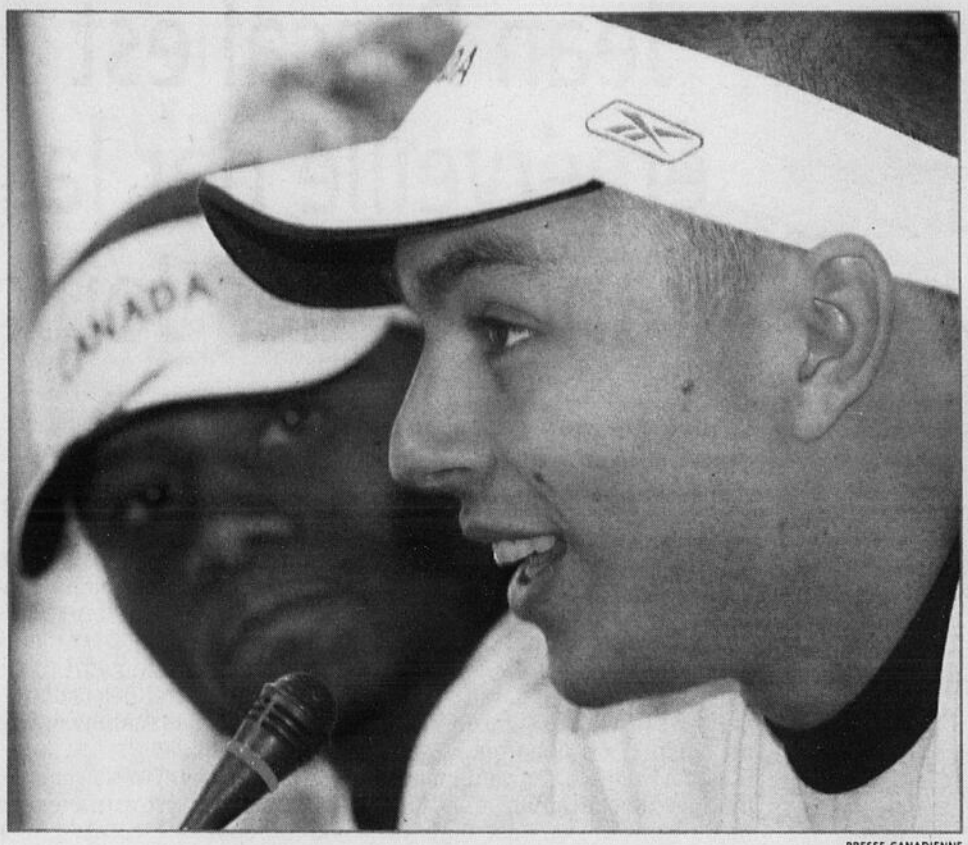
Devers était déjà qualifiée pour le 100 m haies, sa spécialité. Elle est triple championne du monde dans cette discipline, mais n'y a jamais décroché la moindre médaille olympique. La championne de 37 ans a en revanche déjà décroché deux médailles d'or olympiques dans le 100 m.



ASSOCIATED PRESS

C'EST PARTI

Les Jeux olympiques sont déjà commencés en soccer. Ici il s'agit d'un match de la ronde préliminaire entre la Tunisie et l'Australie.



PRESSE CANADIENNE

Nicolas Macrozonaris répond aux questions des journalistes sous le regard du boxeur Jean Pascal.

Macrozonaris ne se fait pas d'illusions

Nicolas Macrozonaris assure avoir réglé son différend avec l'entraîneur du relais canadien 4 x 100 mètres Glenroy Gilbert et le sprinter dit être prêt à s'acquitter de la tâche qu'on lui demandera afin d'aider le pays à remporter une médaille aux Jeux d'Athènes.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — ATHÈNES

« Si on veut que je fasse le premier relais, je vais le faire », a-t-il affirmé, hier, à l'occasion d'un point de presse chez Reebok, qui est un de ses commanditaires.

Macrozonaris n'a fait que passer en Grèce, avant d'aller peaufiner son entraînement en Italie en vue des épreuves de qualification olympiques du 21 août.

Grosso modo, le Montréalais a dit avoir retrouvé quelque peu la confiance à la suite du chrono de 10,24 secondes qu'il a signé à l'entraînement à Montréal, jeudi dernier.

« Le plus important, c'est que je n'ai pas ressenti de douleur à la jambe droite », a-t-il dit.

Ralenti par les blessures cette année et détrôné par Pierre Brown à l'occasion des derniers championnats canadiens, Macrozonaris ne se berce pas d'illusions avant de courir dans son pays d'origine.

« Je connais une année difficile en raison surtout des blessures qui m'ont incommodé. Je manque d'entraînements de vitesse et je vais faire du rattrapage à ce chapitre au cours des prochains jours. »

Actuellement, il pense qu'il pourrait faire un temps de 10,10 sur la piste rapide du stade d'Athènes, un temps insuffisant cependant pour monter sur le podium puisque le 100 mètres devrait être couru sous les 10 secondes, argue-t-il.

Il estime que ses chances de gagner une médaille sont nettement meilleures au relais que dans l'épreuve individuelle. Il s'est dit prêt à travailler en équipe, sous la férule de Gilbert.

Aux championnats du monde d'athlétisme à Paris l'an dernier, Macrozonaris avait été exclu de l'équipe de relais parce qu'il exigeait qu'on l'utilise comme dernier coureur.

La paix avec Gilbert

Admettant ses torts, Macrozonaris a mentionné avoir fait la paix avec Gilbert et tourné la page sur ce déplorable incident.

« Nous allons faire en sorte que ça fonctionne cette année parce que l'objectif est de regrouper les quatre gars les plus rapides pour tenter de remporter une médaille. »

À Paris, le Canada était passé à un centième de seconde d'atteindre la finale, sans Macrozonaris.

L'équipe canadienne se trouve déjà en Italie, où elle a commencé l'entraînement, ce que ne savaient pas Macrozonaris et son conseiller Bruny Surin. Mauvais présage? On ne le croit pas.

Surin a fait remarquer que Macrozonaris est plus tendu depuis quelque temps parce qu'il est hanté par la crainte de décevoir les Canadiens et les Grecs.

« Il doit relaxer davantage. La pression est forte sur lui, les attentes sont élevées, a-t-il souligné. S'il arrive à se détendre sur la piste, j'estime qu'il peut courir en 9,9 secondes. Il doit améliorer ses départs et ses fins de courses. Il est trop crispé dans les derniers mètres. »

Macrozonaris a dit qu'il ne pourra pas décrire avec des mots quels sentiments l'animeront quand il fera sa rentrée dans le stade, la semaine prochaine.

« Ici, je n'ai pas besoin de montrer mon passeport pour prouver que je suis de nationalité grecque. Avec un nom comme Macrozonaris, les gens le savent. Je suis un compétiteur. Je veux bien faire en Grèce », a-t-il résumé.

Le Canada mise sur la qualité avant la quantité

Formée de 266 athlètes, l'équipe olympique canadienne se pointe à Athènes avec son plus petit contingent depuis les Jeux de Munich, en 1972. En optant pour le rétrécissement de l'entonnoir, les membres du Comité olympique canadien (COC) ont fait le pari de la qualité plutôt que de la quantité, imitant ainsi quelques autres pays. Plusieurs athlètes laissés de côté ont vertement décrié cette nouvelle approche. Produira-t-elle les résultats escomptés?

Simon Drouin
La Presse

Dans le grand public et les médias, on mesure les succès d'un pays par le nombre de médailles remportées. Pour sa part, le COC établit sa propre grille en répertoriant, pour chaque sport, le nombre d'athlètes qui ont réussi à atteindre les standards, soit grosso modo finir parmi les 12 premiers à Athènes. L'atteinte d'un certain taux de succès a un impact direct sur le financement des fédérations nationales lors du cycle olympique suivant.

À Sydney, les athlètes canadiens ont mis la main sur 14 médailles, un recul de huit podiums par rapport à 1996 et une récolte jugée décevante par plusieurs.

La natation et l'athlétisme en ont été quittes pour une seule médaille, celle de bronze de Curtis Myden au 400 mètres quatre nages. Le scénario risque fort d'être le même à Athènes. La coureuse de haies Perdita Felicien est la seule athlète dont les chances de médaille sont excellentes. Troisième aux mondiaux de 2003, le sauteur en hauteur Mark Boswell, aux prises avec une blessure à une cheville, n'a pas été l'ombre de lui-même cette saison. En natation, les espoirs sont plus que minces. Avec une performance canon et beaucoup de chance, le relais 4 X 200 m masculin pourrait se faufiler jusqu'au podium.

Pour les succès en piscine, faudra plutôt se tourner du côté du plongeon, où les Émilie Heymans et Alexandre Despatie et leurs partenaires en synchro pourraient bien y aller d'une razzia de médailles. Encore là, comme le rappelle souvent Despatie, un simple faux pas dans ce sport de haute précision peut vous écarter du podium. Néanmoins, le champion du monde à la tour a pratiquement toujours livré la marchandise en situation de haute tension. Trois médailles en plongeon, soit une de plus qu'en 2000, n'est certainement pas une prévision exagérée.

Là où le Canada pourrait faire un formidable gain, c'est en aviron, où le Canada s'était royalement planté à Sydney avec une médaille de bronze arrachée de peine et de misère. Le superentraîneur Mike Spracklen a repris du service en 2001 et voilà que l'équipe canadienne masculine a retrouvé les sommets de la hiérarchie mondiale. Un minimum de trois podiums est attendu, mais ça pourrait même aller jusqu'à six comme à Atlanta en 1996.

Au canoë-kayak, Caroline Brunet et Adam van Koeverden, vice-champions du monde, devraient permettre au Canada d'égaler les gains de Sydney. Un ou deux podiums supplémentaires peuvent être envisagés. Scénario similaire en gymnastique, où Kyle Schewfelt pourrait rafler deux médailles individuelles. S'il échoue, la championne du monde Karen Cockburn est en mesure de sauver les meubles en trampoline.

Pour poursuivre dans les sports individuels, on voit au moins une médaille en vélo de montagne féminin. Deux des représentantes canadiennes, Marie-Hélène Prémont et Alison Sydor, sont régulières comme des horloges. Sur route, ce sera plus compliqué, encore que Lyne Bessette semble être dans d'excellentes dispositions.

En ce qui concerne les sports de combat, Nicolas Gill souhaitera certainement faire taire ses dénigreurs torontois. Une troisième médaille olympique pour couronner une carrière extraordinaire? Si le genou tient le coup, pourquoi pas. Le portrait est moins clair pour les lutteurs Daniel Igali et Guivi Sissaouri. Une médaille pour l'un ou l'autre est néanmoins envisageable.

Sports d'équipe

Au niveau des sports d'équipe, la participation du Canada est bien mince et les espoirs de médaille le sont tout autant. Avec un peu de chance, l'équipe de baseball pourrait monter sur la troisième marche du podium. L'attaque est bien faible, mais les experts prédisent que les lanceurs pourraient faire la différence. En water-polo féminin, les attentes sont beaucoup moins élevées qu'à Sydney. Quatrièmes aux mondiaux 2003, les poloïstes canadiennes doivent composer avec le plus fort des deux groupes dans le tour préliminaire.

En faisant le compte, on constate que ce scénario permettrait au Canada de surpasser d'une ou deux médailles sa récolte de Sydney. Il s'agit d'un scénario fort optimiste, on en convient. Quelques contre-performances risquent de brouiller les cartes. Mais comme à chaque Jeux olympiques, on peut s'attendre à une ou deux surprises (rappelez-vous Simon Whitfield à Sydney), ce qui rééquilibrera les choses.

Néanmoins, quel que soit le résultat des Canadiens au tableau des médailles, il serait bien imprudent de l'attribuer à la nouvelle politique du COC. Les performances des champions sont en effet bien plus souvent attribuables à un talent hors du commun, à des entraîneurs chevronnés et, encore plus important, à une préparation impeccable. Et sans oublier la chance...

Benoît Gaudet, bien servi par sa force de caractère

De son propre aveu, Benoît Gaudet est un battant. C'est sans doute pourquoi il n'a jamais perdu espoir de prendre part aux Jeux olympiques d'Athènes, même quand le Comité olympique canadien (COC) a longuement tergiversé avant de lui accorder son laissez-passer.

Marc Delbes
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Gaudet a en effet dû patienter plusieurs semaines avant de recevoir, le 10 juillet dernier, la confirmation du COC qu'il avait bel et bien rempli les critères de sélection. Pendant cette période d'attente, le boxeur originaire de Drummondville a continué de s'entraîner sérieusement pour le plus important rendez-vous de sa carrière amateur.

Son entraineur Stéphane Larouche confirme que rien n'a été négligé dans sa préparation physique.

«Malgré la longue incertitude entourant sa sélection, nous avons continué la préparation comme s'il était qualifié, a mentionné Larouche. Benoit est fort mentalement et il a bien réagi.»

Cette force de caractère, l'athlète de 24 ans l'a cultivé à force de persévérance.

«Je suis un travaillant, a-t-il dit peu avant son départ pour Athènes. Quand je fais quelque chose, j'y mets tellement d'efforts. Je suis très exigeant envers moi-même. Ça vient sans doute de mon très grand esprit de compétition.»

En 2001, Gaudet s'est toutefois retrouvé à un tournant dans sa carrière.

« J'ai alors connu ma pire année. Tout allait mal. J'avais perdu confiance en moi. Aux Jeux de la Francophonie à Hull, j'ai subi une défaite difficile à avaler contre Kevin Dubé. Ce fut déterminant.»

Coup de barre

Des changements s'imposaient et Gaudet a pris les grands moyens.

«C'est là que j'ai demandé à Stéphane (Larouche) s'il voulait bien devenir mon entraineur. J'avais besoin d'un changement d'entourage. J'étais le seul boxeur à Drummondville et je m'entraînais seul jour après jour.

« Cela a exigé beaucoup de changement dans ma vie et le cheminement a été dur. Mais j'avais besoin de ça. Depuis, ma carrière a progressé.»

Aux Jeux du Commonwealth en 2002 à Manchester, il a d'ailleurs décroché une médaille de bronze chez les 54 kg.

À Athènes, il aura besoin d'un peu de chance et d'un bon tirage au sort pour espérer se rendre loin dans la catégorie des 57 kg. N'empêche qu'il a les qualités pour réserver quelques surprises à ses adversaires.

«Benoît est un boxeur de finesse, excessivement rapide, analyse Larouche. Il fait preuve d'une bonne mobilité et il est doté d'un sens de l'anticipation exceptionnel.»

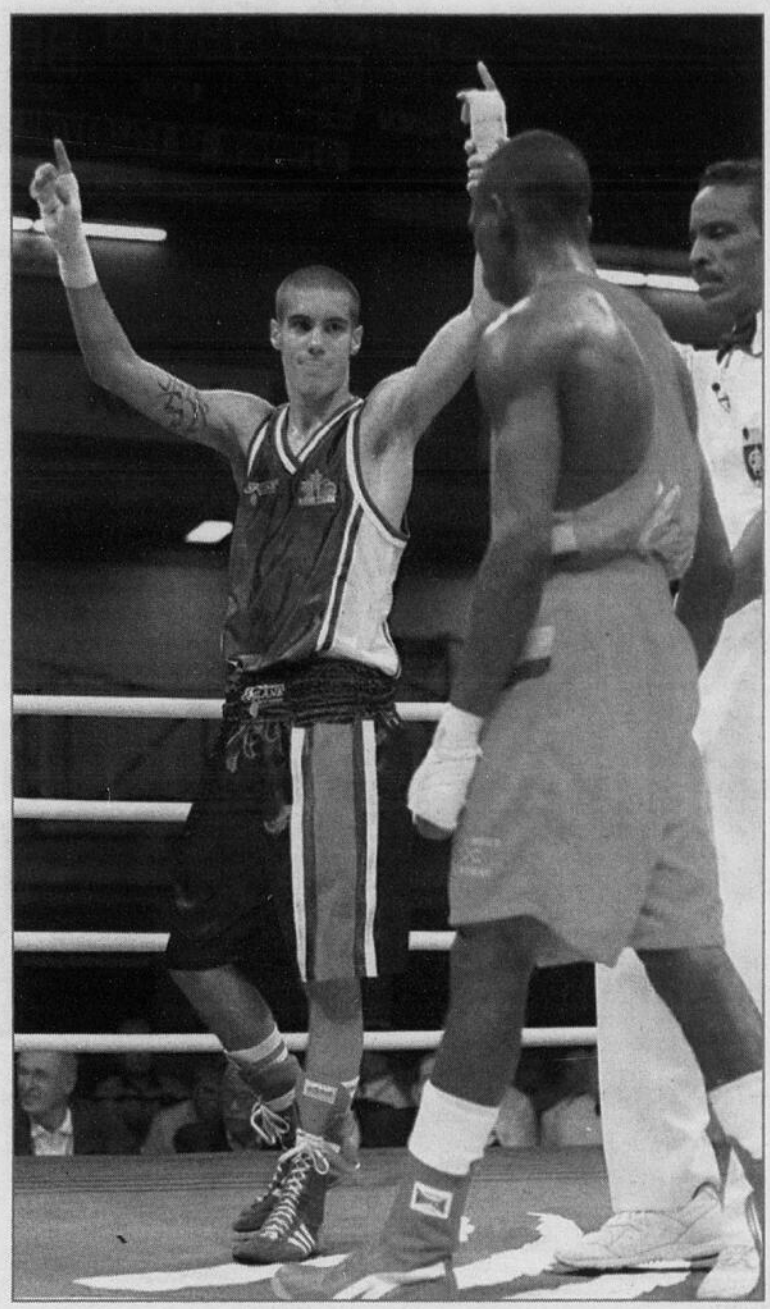
Sportif naturel

Se décrivant comme un sportif naturel, Gaudet a délaissé le hockey de compétition assez rapidement en raison de sa petite taille (5'8", 125 livres) mais il croit qu'il aurait pu se rendre loin s'il avait continué le soccer.

«J'étais rapide et habile avec le ballon.»

Et il n'est pas habile qu'avec ses pieds. Il l'est aussi avec ses mains.

«Si je n'avais pas fait de sport de compétition, je me serais dirigé dans la construction. J'aime travailler le bois. Chez moi, je répare tout moi-même.»



PRESSE CANADIENNE

Le boxeur Benoît Gaudet lève les bras après une victoire contre le Colombien Carlos Mesa Bahena au cours d'un tournoi international.

Il a d'ailleurs pris des cours de menuiserie-charpenterie en 1998 à St-Hyacinthe et il projette de retourner à l'école l'an prochain pour parfaire sa formation.

Au cours des prochains jours, il aura plutôt l'objectif de tailler ses adversaires en pièces.

De nouveaux tests antidopage seront mis en oeuvre aux Jeux d'Athènes

Le président de l'Agence mondiale antidopage (AMA) Dick Pound, annonce dans un entretien publié hier dans *Le Parisien* que l'agence a approuvé de nouveaux tests antidopage qui seront mis en oeuvre lors des Jeux olympiques d'Athènes.

Associated Press – PARIS

Interrogé sur le dépistage de l'hormone de croissance, M. Pound déclare que «quelques tests viennent effectivement d'être mis au point».

«Nous voulons que cela reste un peu secret, cela aura plus d'effet», ajoute-il, sans donner d'indication sur la fenêtre de détection des produits dopants offerte par ce test.

De même, en matière des hémoglobines de synthèse et de transfusions de sang, le président de l'AMA souligne que l'agence «a approuvé de nouveaux tests» qui «seront mis en oeuvre lors des JO».

«Nous sommes confiants dans leur fiabilité», précise-t-il.

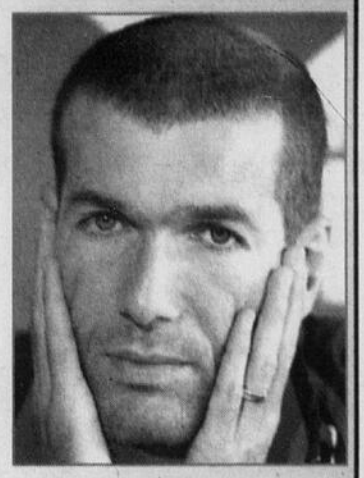
Selon M. Pound, l'AMA s'est assuré de l'existence d'« un consensus scientifique» autour de la fiabilité de ces tests afin d'éviter une bataille d'experts. Durant les JO, «nous organiserons nos propres tests hors des sites olympiques», souligne-t-il.

«Si une équipe s'entraîne à Chypre, nous pourrons aller l'y tester.»

Toujours est-il qu'il faut s'attendre à l'apparition de nouveaux produits dopants: «Il est possible et même probable que d'autres laboratoires travaillent comme BALCO, en créant de nouveaux stéroïdes», redoute M. Pound. Enfin, le président de l'AMA demande aux athlètes et aux entraîneurs de l'aider.

«La lutte prendra des années, c'est un marathon», conclut-il.

AUJOURD'HUI



Zidane ne jouerait plus pour la France

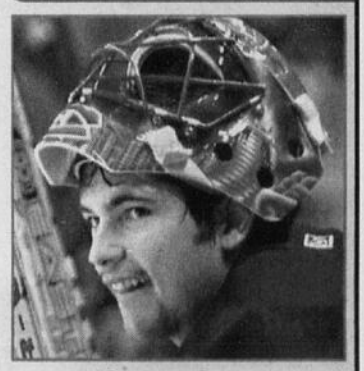
Associated Press – PARIS

Zinédine Zidane ne porterait plus le maillot numéro 10 des Bleus.

Dans son édition de mercredi, le quotidien sportif *L'Équipe* affirme que le footballeur français évoluant au Real de Madrid, souhaite «tirer sa révérence internationale» et ne jouera pas plus en équipe de France.

Selon *L'Équipe*, le meneur de jeu des champions du monde 1998 a rencontré le 4 août à Madrid le nouveau sélectionneur de l'équipe de France, Raymond Domenech. «Comme il l'a récemment confirmé à l'issue de cet entretien avec l'entraîneur national, Zidane quittera bien l'équipe de France», rapporte le journal, évoquant le sentiment de «lassitude et d'isolement» du joueur de 32 ans.

Hockey



Théodore apprécie sa chance

PAGE 47

Sénateurs

Havlat veut du long terme

PAGE 47

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

DES GENS D'ICI AU SERVICE
DES GENS D'ICI DEPUIS 1929

Un style en tête?

VOICI UNE OFFRE INIMAGINABLE !

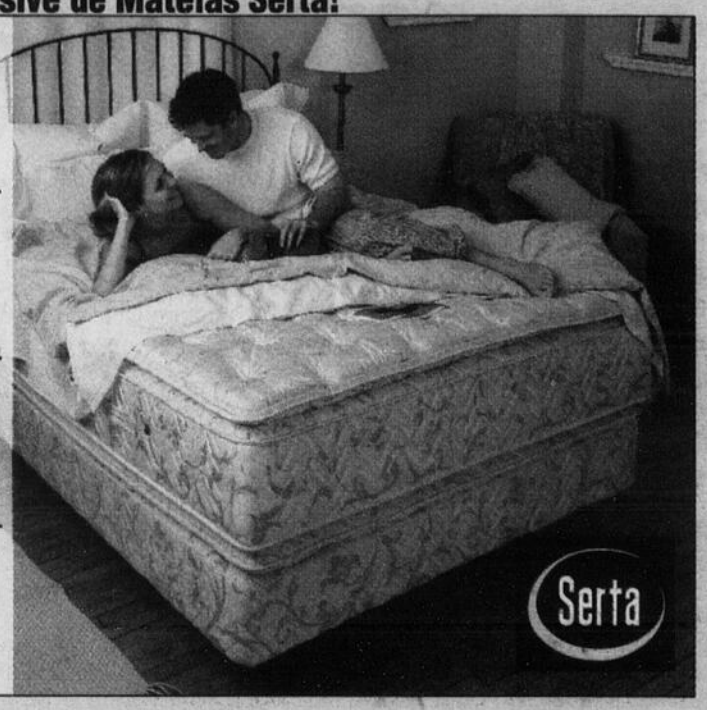
Galerie Exclusive de Matelas Serta!

«Gratuit»
à l'achat d'un matelas d'une valeur de

*500$ à 1000$
=
recevez un magnétoscope

*1001$ à 1500$
=
Recevez un lecteur DVD

* 1501$ et plus
=
recevez un téléviseur de 27"



Depuis 1929 75e ANNIVERSAIRE

***2006**

***AUCUN DÉPÔT**
***AUCUN INTÉRÊT**
***AUCUN VERSEMENT**
sur tous les meubles, matelas, accessoires décoration

«MÊME» LES SPÉCIAUX

***2006 AUCUN**
***DÉPÔT**
***INTÉRÊT**
***VERSEMENT**
sur tous les électroménagers

(cuisinière à partir de 399,99)

Whirlpool Profile Inglis

Épargnez 550 $

DIVAN-FAUTEUIL 1 299,99

CENTRE DE LIQUIDATION
Meubles et accessoires de décoration tous
70% à 30%
de rabais
SANS INTÉRÊT
***2006**

AMEUBLEMENT

Lefebvre

ÇA VAUT ***VRAIMENT*** L'DÉTOUR !

391, Av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**
notre site **INFORMATIQUE**
Pour tous vos besoins en électronique

Livraison et mise en place GRATUITES
par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

La plus belle salle de montre en Outaouais !

Ne payez que la valeur des taxes de ventes. Sujet à l'approbation de crédit. Cette promotion ne peut-être jumelée à toutes autres promotions, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Achat minimum de 500 $. Quantités limitées. Promotion matelas = items au prix régulier, voir détails en magasin. Photos à titre indicatif. *2006=JANVIER 2006.